"Czar + Zimmerman" Opera by Lortzing

Idomeneo

PERSONAGGI:

SOPRANI:	TENORI:	BASSI:
Ilia.	Idamante.	Idomeneo.
Elettra.	Arbace.	Gran Sacerdote.

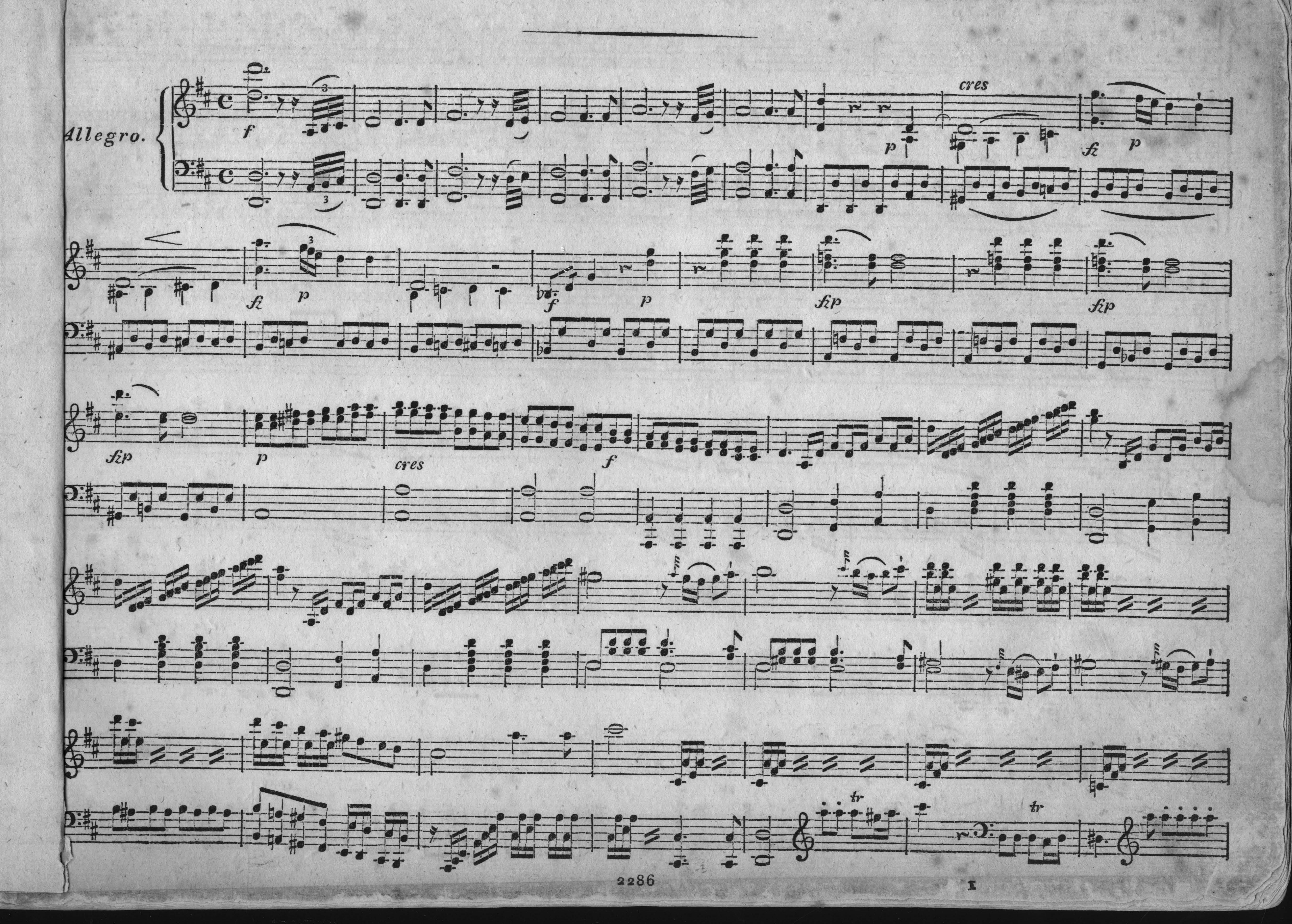
INDICE.

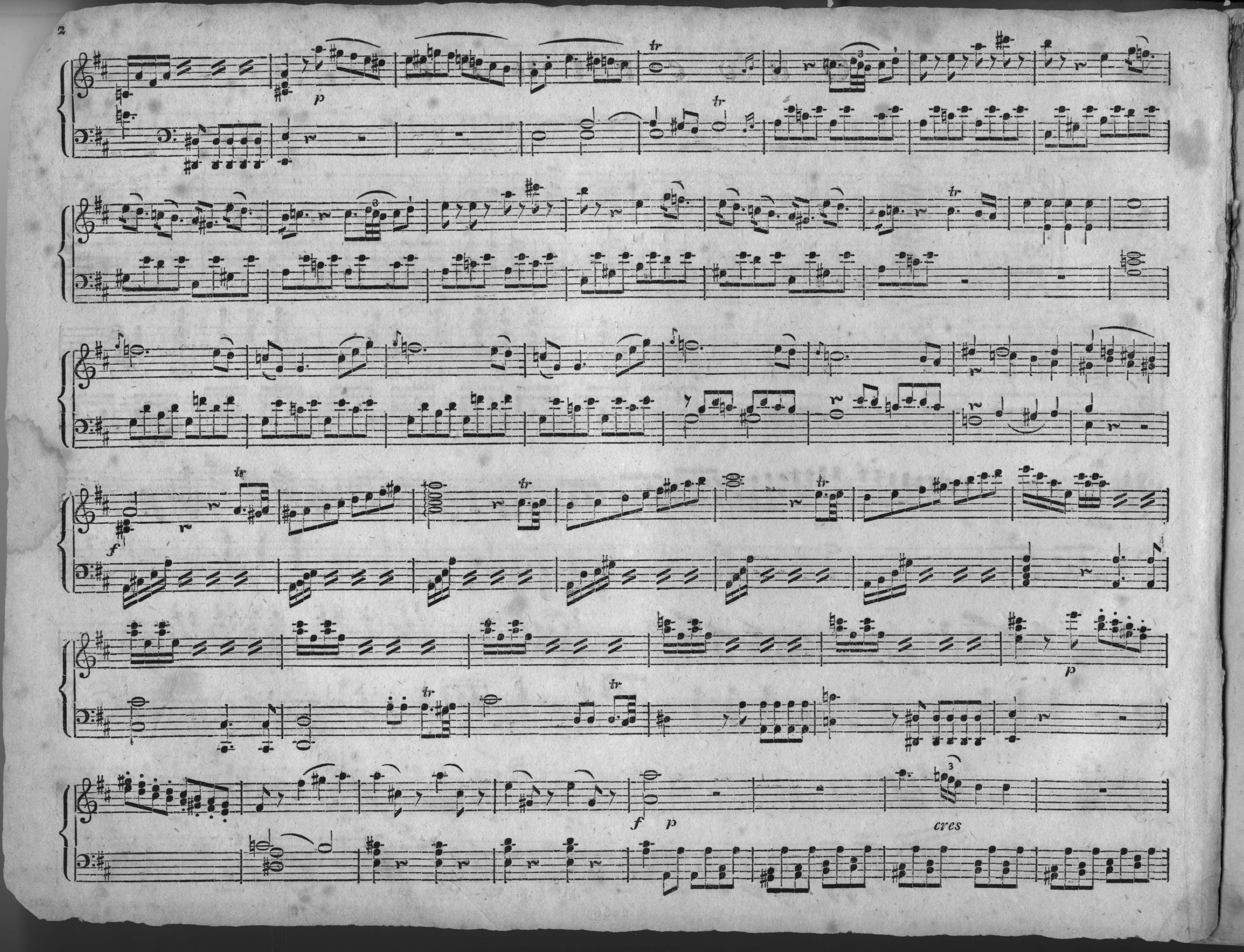
ATTO I.
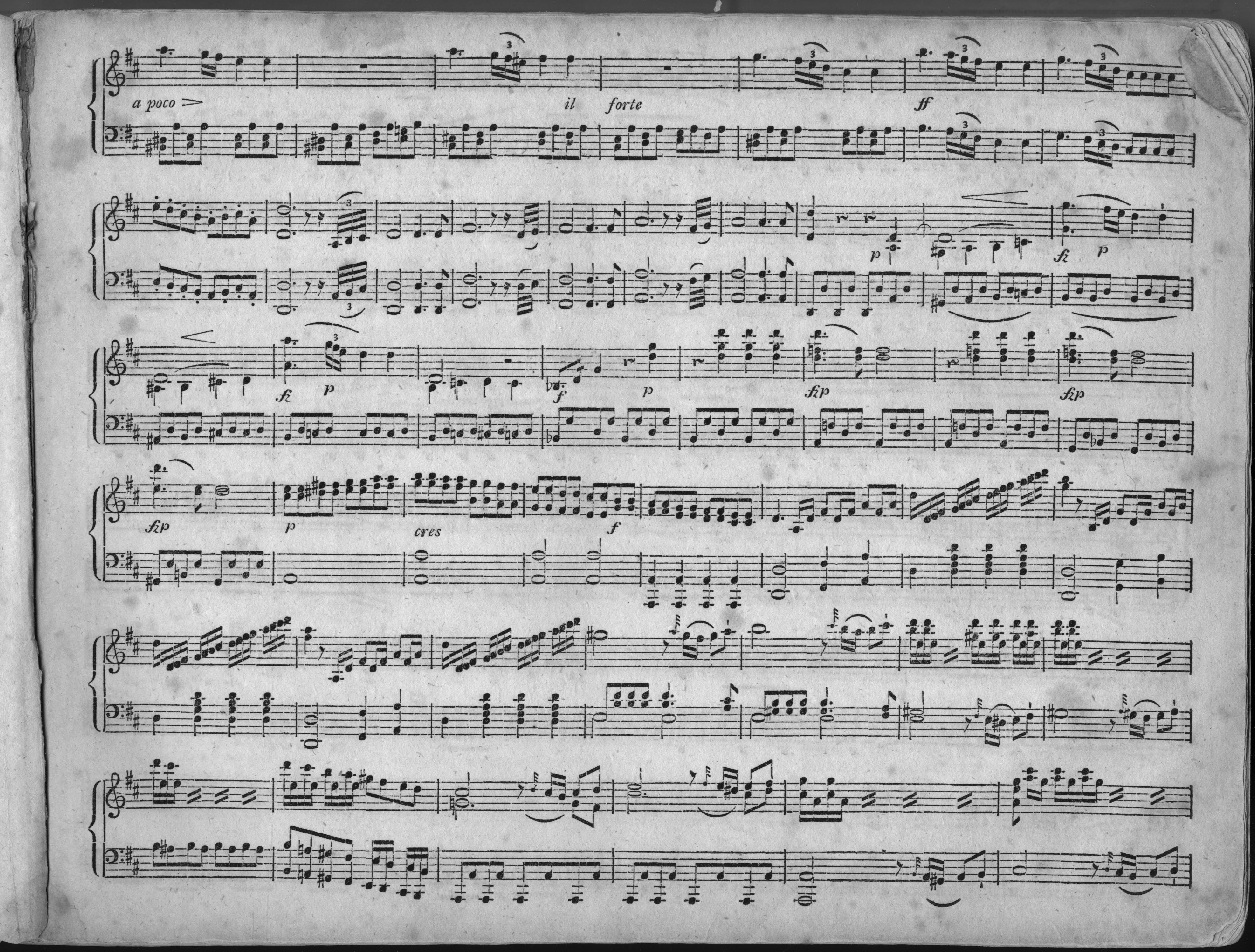
ATTO II.

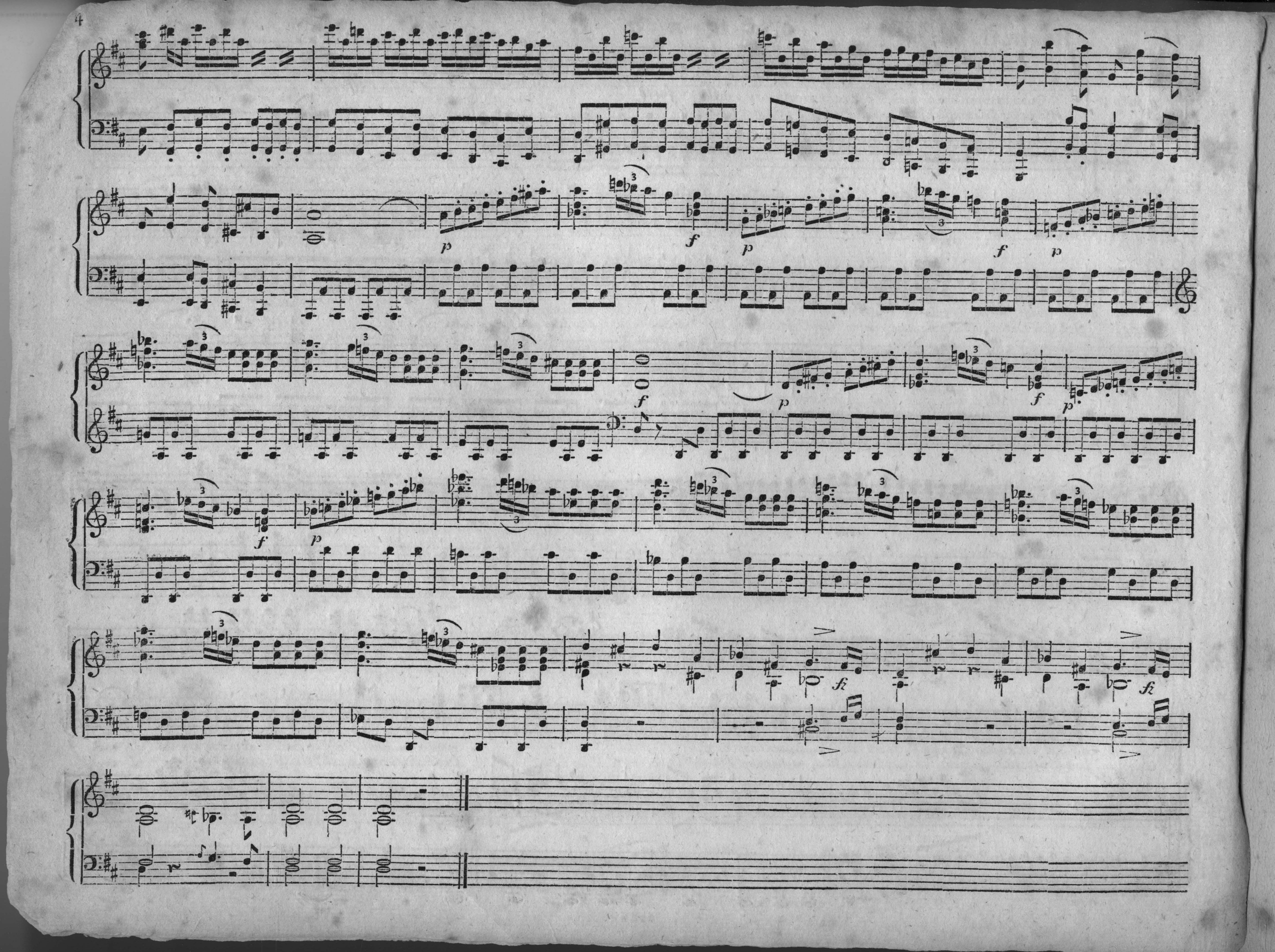
ATTO III.

Ouverture.




p
tr
tr
tr
f
tr
tr
tr
tr
p
f
p
cres


a poco
il forte
ff
p
fz
p
fz
p
f
p
fzp
fzp
fzp
p
cres
f



Scena I.

Recitativo.

Ilia.

Pianoforte.

Quando avran fine o-ma-i l'aspre sventu-re mie Ilia in-fe-li-ce di tempe-sta crudel mise-ro a-
Wann wird sie endlich schwinden, diese Nacht der Leiden — Ar-me Ilia! aus dem schreklichen Sturm einzig noch

p *Andante.*

vanzo, del ge-nitor, e de' germa-ni priva del barba-ro ne-mi-co, misto col sangue il sangue vit-time gene-rose a qual sorte più re-a ti ri-
übrig! Ach den Vater und die Brüder raubte die Grausamkeit des Feindes — und das Blut der Edlen ward seiner Rache Opfer, bin zu härteren Leiden ich viel-

fp
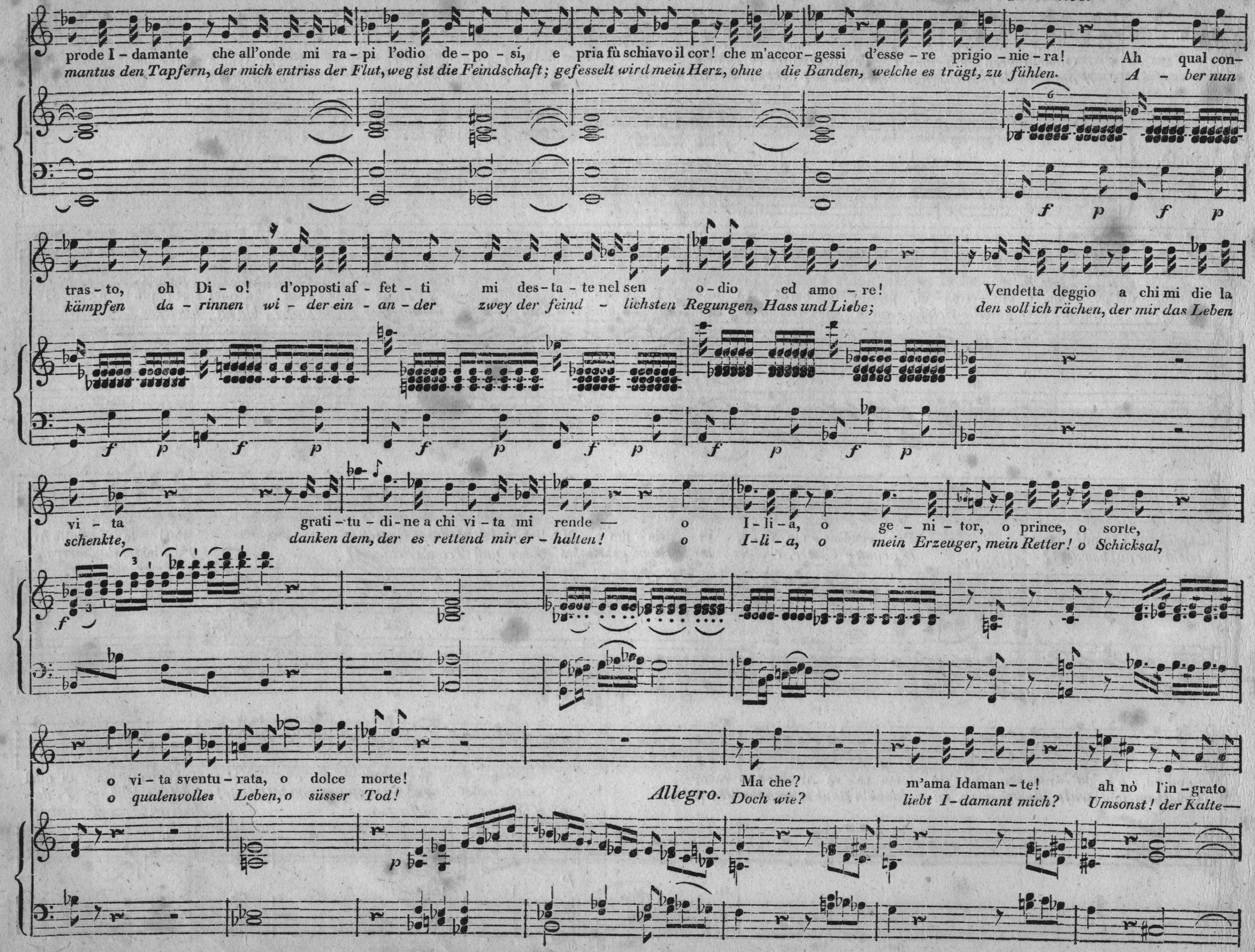
ser-bano i numi. Pur vendica-ste vo-i, di Pria-mo e di Troja i danni, e lonte? Peri la flotta Ar-
leicht nur aufbewahrt? Warum, o Götter, rächtet ihr Priams gekränkte Ehre und Troja's Schande? Vernichtet das Heer der

Allegro.

f

gi-va, e I-do-me-neo pa-sto forse sa-rà d'orca vo-race, ma che mi giova, o ciel! se al primo aspetto di quel
Griechen, und straft Ido-meneus, zu werden ein Raub reissender Thiere! Doch ihr Götter, was hilfts mir! wenn ich erblicke I-da-

p


Andante.
prode I - damante che all'onde mi ra - pi l'odio de - po - si, e pria fù schiavo il cor! che m'accor - gessi d'esse - re prigio - nie - ra! Ah qual con-
mantus den Tapfern, der mich entriss der Flut, weg ist die Feindschaft; gefesselt wird mein Herz, ohne die Banden, welche es trägt, zu fühlen. A - ber nun
f p f p
tras - to, oh Di - o! d'opposti af - fet - ti mi des - ta - te nel sen o - dio ed amo - re! Vendetta deggio a chi mi die la
kämpfen da - rinnen wi - der ein - an - der zwey der feind - lichsten Regungen, Hass und Liebe; den soll ich rächen, der mir das Leben
f p f p f p f p f p f p
vi - ta grati - tu - di - ne a chi vi - ta mi rende — o I - li - a, o ge - ni - tor, o prince, o sorte,
schenkte, danken dem, der es rettend mir er - halten! o I - li - a, o mein Erzeuger, mein Retter! o Schicksal,
f
o vi - ta sventu - rata, o dolce morte! Ma che? m'ama Idaman - te! ah nò l'in - grato
o qualenvolles Leben, o süsser Tod! Allegro. Doch wie? liebt I - damant mich? Umsonst! der Kalte—
p

per E - lettra sos - pira, e quell'E - lettra mes - china princi - pessa, e - su - le d'Argo, d'O - reste alle sciagure a queste a - re - ne fug - gi - tiva, ra -

seufzt er nicht für E - lektra! ha! für E - lektra, die arme, die ver - triebne Fürstin von Argos, die einst Orestes Misgeschick hierher trieb an dies Eiland; ha!

minga, è mia ri - va - le. Quanti mi sie - te intorno car - ne - fi - ci spietati.

diese hält ihn gefesselt. Ha! wie sie mich bestürmen, die Fu - rien der Hölle!

Or - sù sbra - na - te ven - detta, ge - losi - a

Wohlan, zerfleischt es, o Rache, o Eifersucht,

odio ed a - more sbrana - te sì, sbrana - te sì quest in - fe - li - ce core!

o Hass, und o Liebe, zerfleischet nur, zerfleischet nur diess unglücksel'- ge Herz.

Adagio.
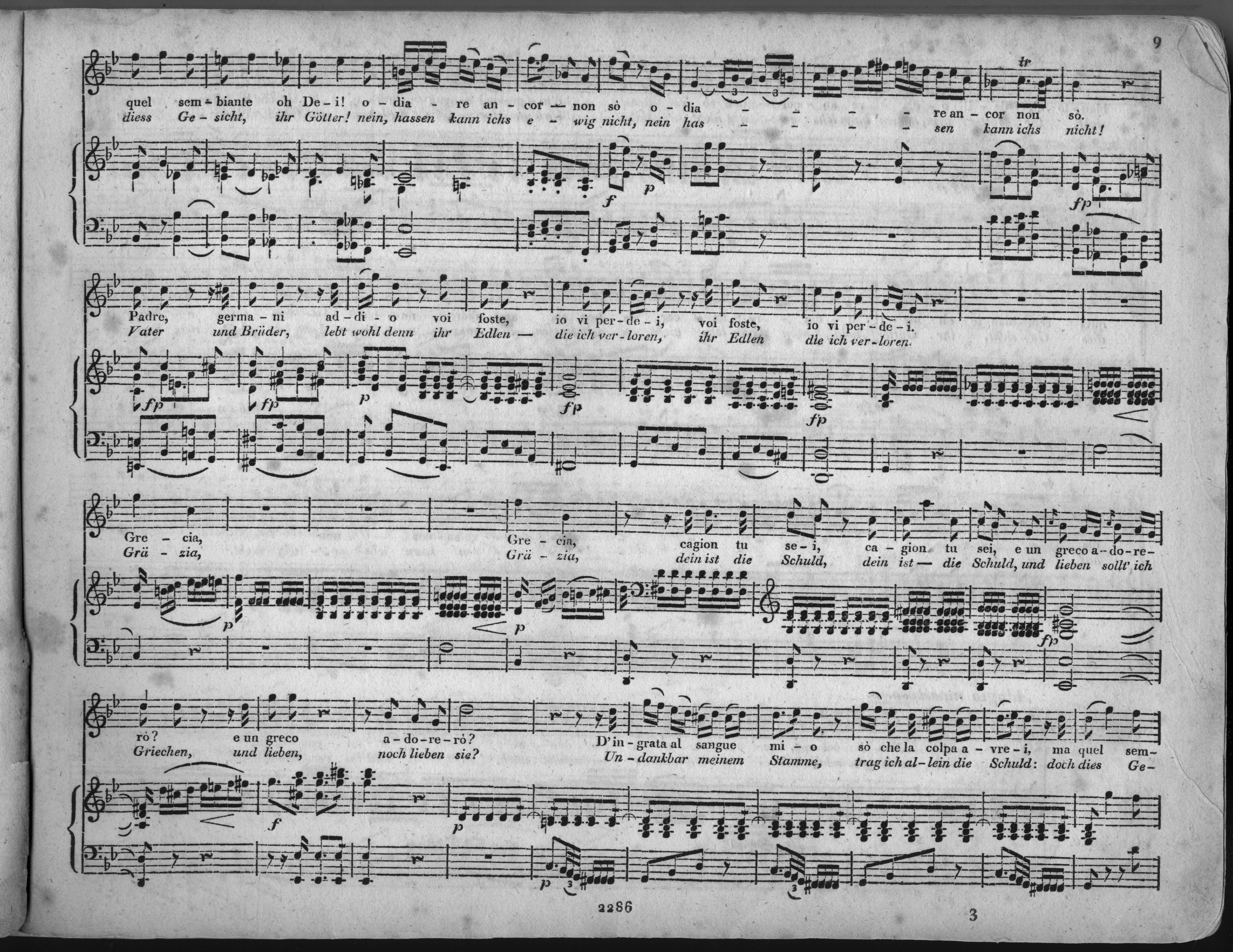
Andante con moto.
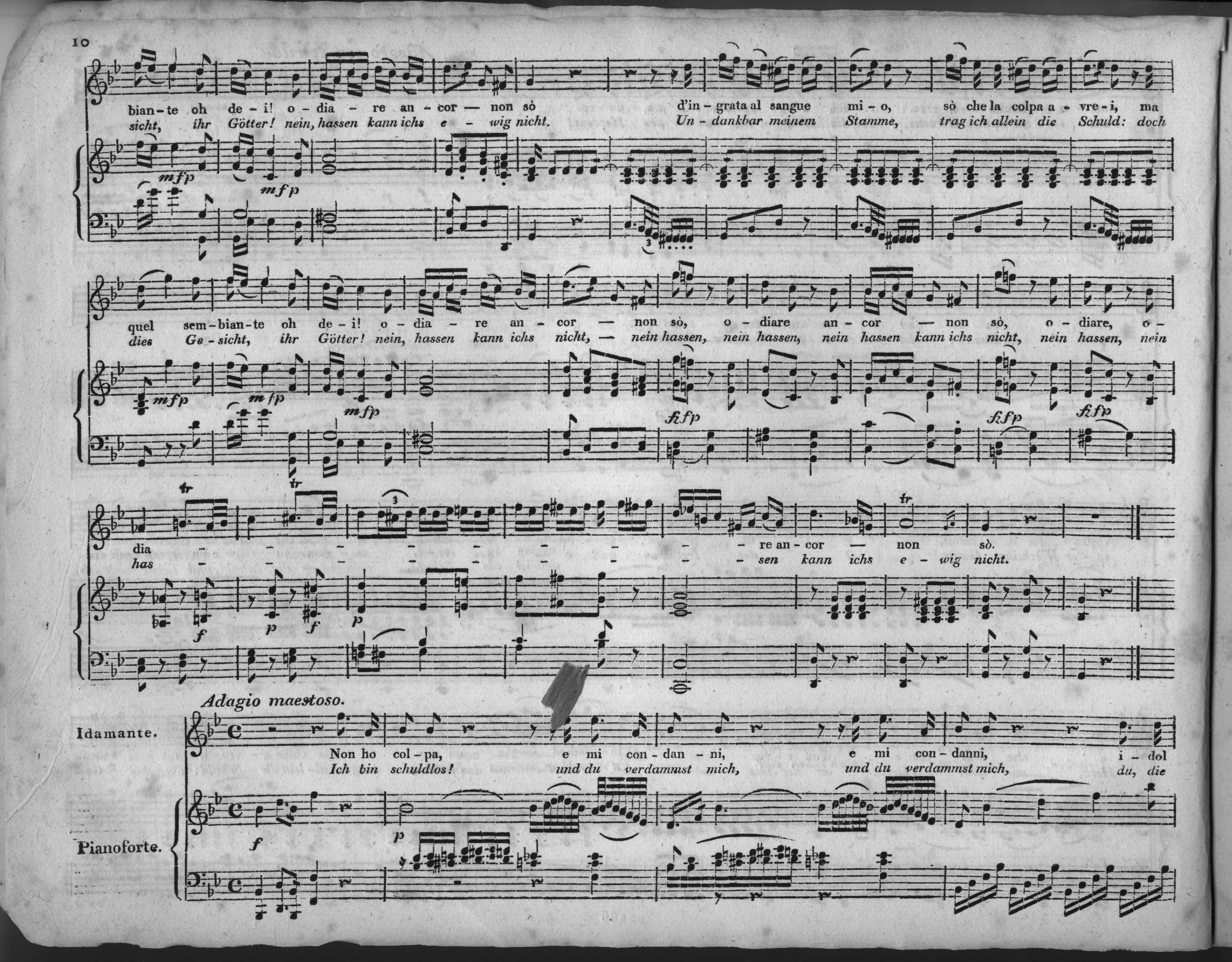
Padre, germani, ad-di-o voi foste io vi per-de-i, voi foste io vi per-de-i. Gre-
Vater und Brüder, lebt wohl dann ihr Edlen — die ich ver-loren, ihr Edlen die ich ver-loren. Grä-

cia, ca-gion tu se-i, Gre-cia, ca-gion tu se-i e un Gre-co a-do-re-rò? e un Greco a-do-re-
zia, dein ist die Schuld, Grä-zia, die Schuld ist dein und lie-ben sollt ich Griechen? und lie-ben sollt ich

rò e un Greco a-dore-rò? D'in-gra-ta al sangue mio, sò che la colpa a-vrei, ma quel sem-
Griechen, und lieben, noch lieben sie? Un-dankbar meinem Stamme, trag ich allein die Schuld, doch diess Ge-

bian-te oh De-i! o-dia-re an-cor non sò d'in-grata al sangue mi-o sò che la colpa a-vrei, ma
sicht ihr Götter! nein, has-sen kann ichs e-wig nicht! Un-dankbar meinem Stamme trag ich allein die Schuld, doch


quel sem - biante oh De - i! o - dia - re an - cor - non sò o - dia - - - - re an - cor non sò.
diess Ge - sicht, ihr Götter! nein, hassen kann ichs e - wig nicht, nein has - - - - sen kann ichs nicht!
Padre, germa - ni ad - di - o voi foste, io vi per - de - i, voi foste, io vi per - de - i.
Vater und Brüder, lebt wohl denn ihr Edlen — die ich ver - loren, ihr Edlen die ich ver - loren.
Gre - cia, Gre - cia, cagion tu se - i, ca - gion tu sei, e un greco a - do - re -
Grä - zia, Grä - zia, dein ist die Schuld, dein ist — die Schuld, und lieben sollt' ich
rò? e un greco a - do - re - rò? D'in - grata al sangue mi - o sò che la colpa a - vre - i, ma quel sem -
Griechen, und lieben, noch lieben sie? Un - dankbar meinem Stamme, trag ich al - lein die Schuld: doch dies Ge -
fp
p
f
2286
3


bian-te oh de-i! o-dia-re an-cor — non sò d'in-grata al sangue mi-o, sò che la colpa a-vre-i, ma
sicht, ihr Götter! nein, hassen kann ichs e-wig nicht. Un-dankbar meinem Stamme, trag ich allein die Schuld: doch
mfp
mfp
quel sem-bian-te oh de-i! o-dia-re an-cor — non sò, o-diare an-cor — non sò, o-diare, o-
dies Ge-sicht, ihr Götter! nein, hassen kann ichs nicht, — nein hassen, nein hassen, nein hassen kann ichs nicht, nein hassen, nein
sfp
tr
dia — re an-cor — non sò.
has — sen kann ichs e-wig nicht.
f
p
Adagio maestoso.
Idamante.
Non ho col-pa, e mi con-dan-ni, e mi con-danni, i-dol
Ich bin schuldlos! und du verdammst mich, und du verdammst mich, du, die
Pianoforte.

Allegro con spirito.

mi - o, perchè t'a - do - ro, i - dol mio, perchè t'a - do - ro.
Göt - tin meines Herzens, du, die Göt - tin mei - nes Herzens!

Col - pa è vos - tra o dei ti - ranni col - pa è
Das ist eu - er Werk, ihr Götter! Das ist

vostra o dei ti - ranni, e di pe - na af - flit - to io mo - ro, io mo - ro d'un er - ror che mio non
eu - er Werk, ihr Götter! O des Irrthums und o — des Grams, des Grams, er zerreisst mir noch das

è che mio non è d'un er - ror che mio — — non è se tu il
Herz, mir noch das Herz, er zer - reis - set mir — — das Herz. Rede



brami al tuo im - pe - ro a - pri - rommi que - sto se - no que - sto se - no ne' tuoi lu - mi il leg - go è ve - ro il leg - go è
dein ge - bie - tend Wort und durchbohrt ist die - se Brust, ist die - se Brust, denn ich schei - ne dir Ver - brecher, dir Ver-

f p p

Larghetto.

vero — ma me'l di - ca il labro al - me - no me'l di - ca il la - bro al - me - no, e non chie - do altra mer -
brecher — Doch o! lass es hö - ren nur — von dei - nen Lip - pen mich! — und ich hei - sche dann nichts

f

Allegro.
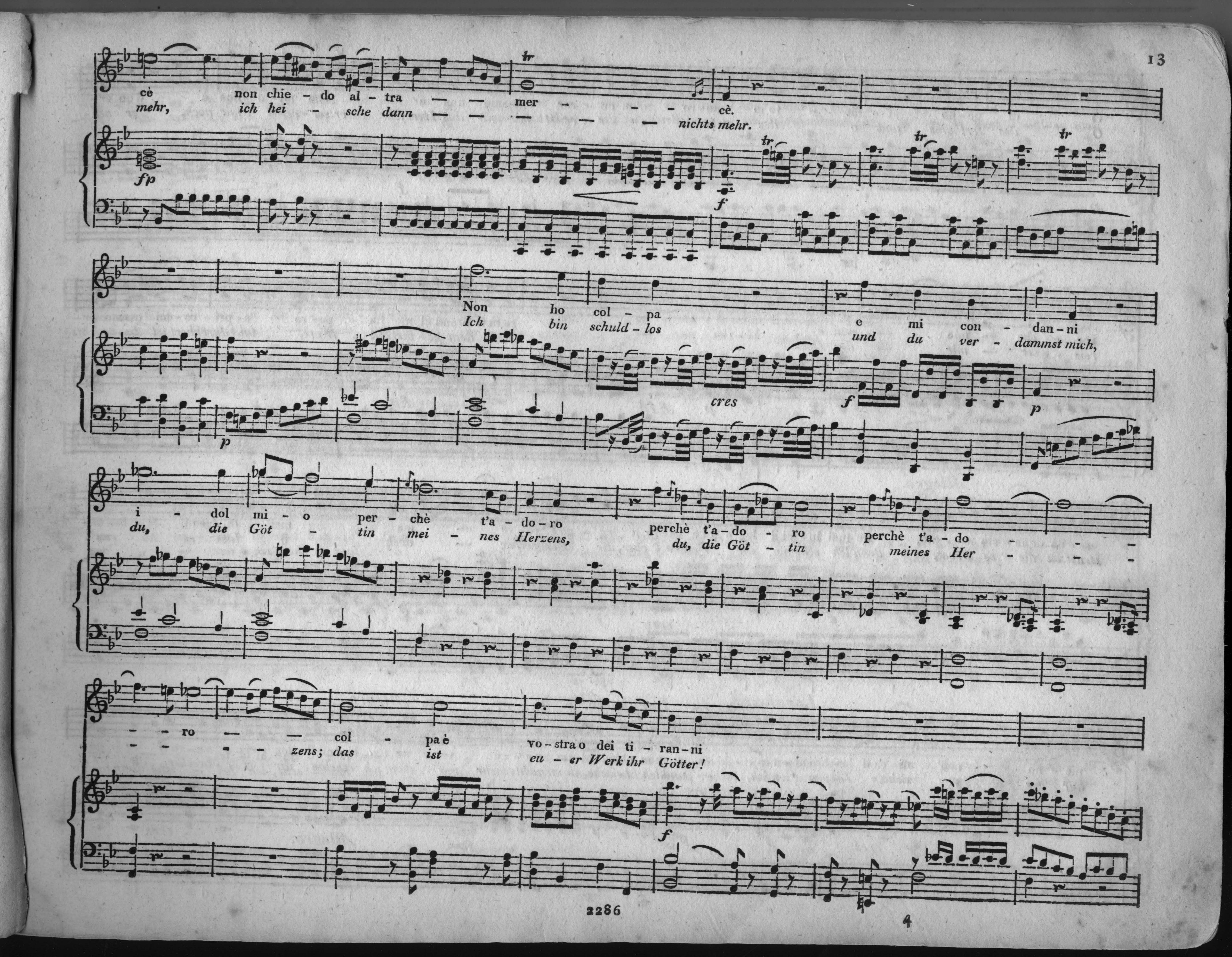
cè — ne' tuoi lu - mi il leg - go è ve - ro il leg - go è vero — ma me'l di - ca il labro al - me - no me'l
mehr — denn ich schei - ne dir Verbre - cher, dir Ver - brecher — doch, o! lass es hö - ren nur — von

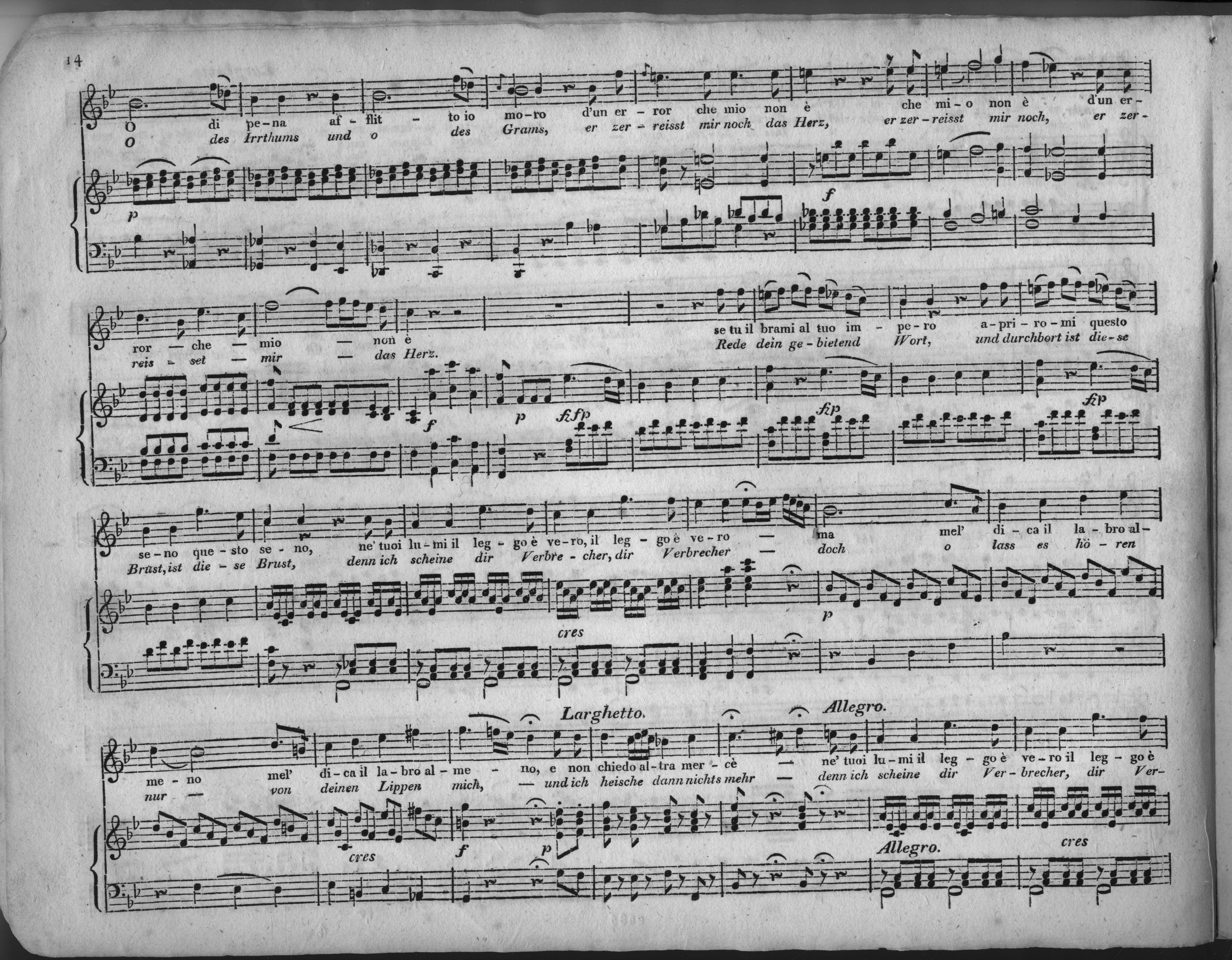
cres f p

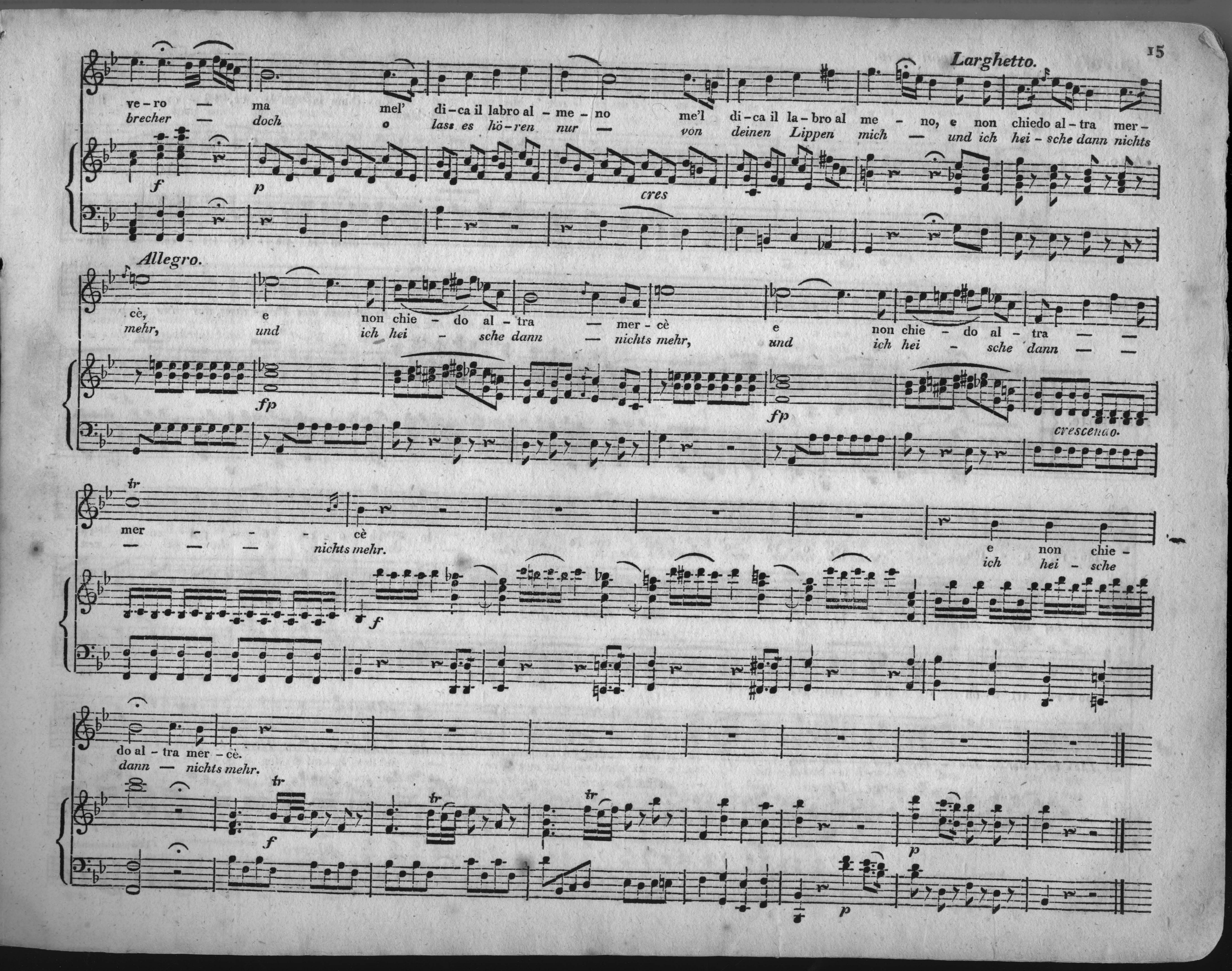
Larghetto. Allegro.
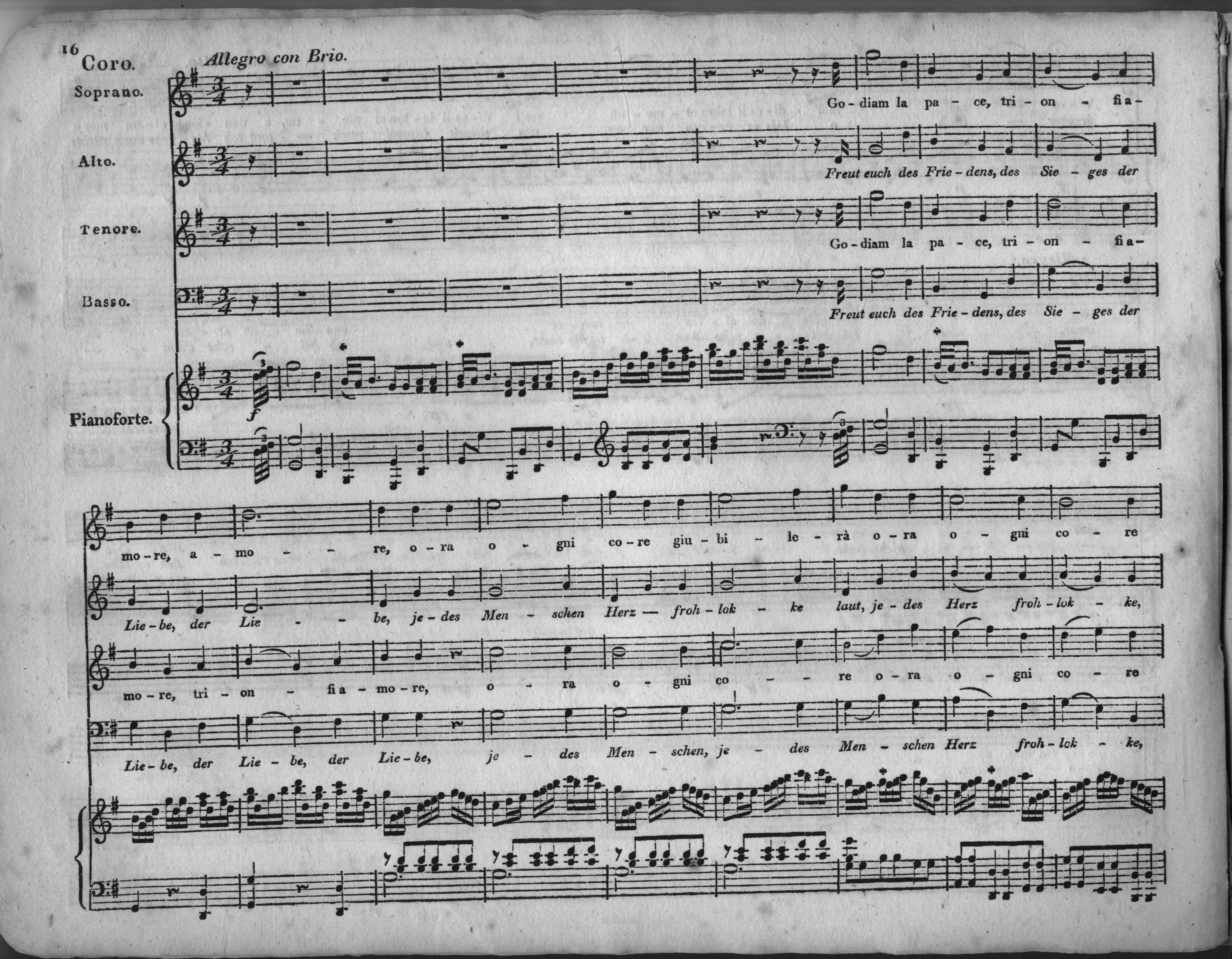
di - ca il la - bro al - me - no e non chie - do al - tra mer - cè — e non chie - do al - tra — mer -
dei - nen Lip - pen mich! — und ich hei - sche dann nichts mehr, und ich hei - sche, ich hei - sche dann nichts
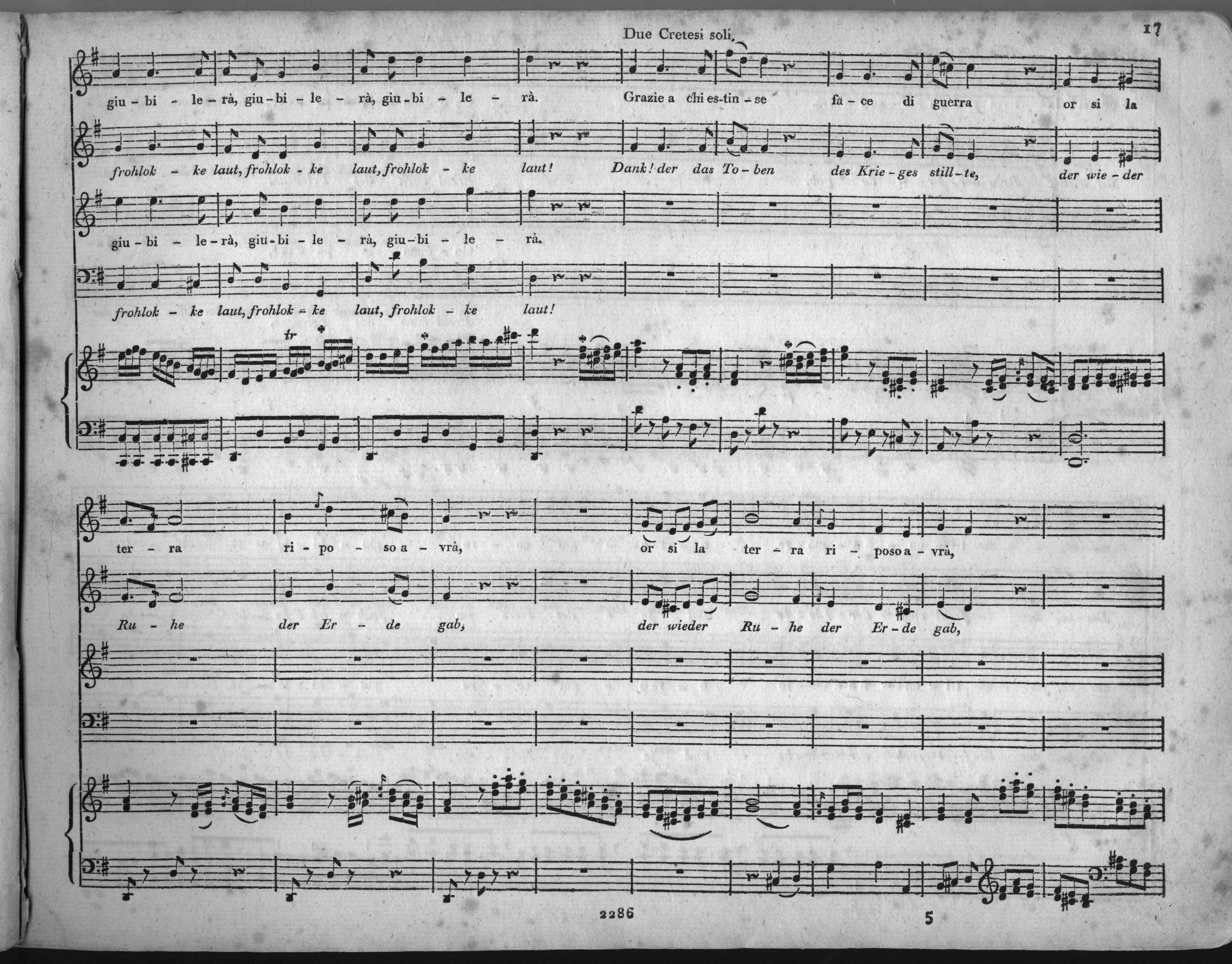
cres f p fp


cè non chie - do al - tra — — mer — — cè.
mehr, ich hei - sche dann — — — — — nichts mehr.
fp
tr
f
Non ho col - pa e mi con - dan - ni
Ich bin schuld - los und du ver - dammst mich,
cres
f
p
i - dol mi - o per - chè t'a - do - ro perchè t'a - do - ro perchè t'a - do
du, die Göt - tin mei - nes Herzens, du, die Göt - tin meines Her
- - ro - - col - pa è vo - stra o dei ti - ran - ni
- - - - zens; das ist eu - er Werk ihr Götter!


O di pe-na af-flit - to io mo-ro d'un er-ror che mio non è che mi-o non è d'un er-
O des Irrthums und o des Grams, er zer-reisst mir noch das Herz, er zer-reisst mir noch, er zer-
p
f
ror — che — mio — non è
reis - set — mir — das Herz.
se tu il brami al tuo im - pe-ro a-pri-ro-mi questo
Rede dein ge-bietend Wort, und durchbort ist die-se
f
p
sfp
sfp
sfp
se-no que-sto se-no, ne' tuoi lu-mi il leg-go è ve-ro, il leg-go è ve-ro — ma mel' di-ca il la-bro al-
Brust, ist die-se Brust, denn ich scheine dir Verbre-cher, dir Verbrecher — doch o lass es hö-ren
cres
p
Larghetto.
Allegro.
me-no mel' di-ca il la-bro al-me - no, e non chiedo al-tra mer-cè — ne' tuoi lu-mi il leg-go è ve-ro il leg-go è
nur — von deinen Lippen mich, — und ich heische dann nichts mehr — denn ich scheine dir Ver-brecher, dir Ver-
cres
f
p
Allegro.
cres


Larghetto.
ve-ro — ma mel' di-ca il labro al-me-no me'l di-ca il la-bro al me - no, e non chiedo al-tra mer-
brecher — doch o lass es hö-ren nur — von deinen Lippen mich — und ich hei-sche dann nichts
cres
Allegro.
cè, e non chie - do al - tra — mer - cè e non chie - do al - tra — —
mehr, und ich hei - sche dann — nichts mehr, und ich hei - sche dann — —
fp
crescendo.
mer - - - cè e non chie-
— — — nichts mehr. ich hei - sche
do al - tra mer - cè.
dann — nichts mehr.


Coro.
Allegro con Brio.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Pianoforte.
Go - diam la pa - ce, tri - on - fia-
Freut euch des Frie - dens, des Sie - ges der
Go - diam la pa - ce, tri - on - fia-
Freut euch des Frie - dens, des Sie - ges der
f
mo - re, a - mo - - re, o - ra o - gni co - re giu - bi - le - rà o - ra o - gni co - re
Lie - be, der Lie - be, je - des Men - schen Herz — froh - lok - ke laut, je - des Herz froh - lok - ke,
mo - re, tri - on - fia - mo - re, o - ra o - gni co - - re o - ra o - gni co - re
Lie - be, der Lie - be, der Lie - be, je - des Men - schen, je - des Men - schen Herz froh - lok - ke,


Due Cretesi soli.
giu - bi - le - rà, giu - bi - le - rà, giu - bi - le - rà. Grazie a chi es-tin - se fa - ce di guerra or si la
frohlok - ke laut, frohlok - ke laut, frohlok - ke laut! Dank! der das To - ben des Krie - ges still - te, der wie - der
giu - bi - le - rà, giu - bi - le - rà, giu - bi - le - rà.
frohlok - ke laut, frohlok - ke laut, frohlok - ke laut!
tr
ter - ra ri - po - so a - vrà, or si la ter - ra ri - poso a - vrà,
Ru - he der Er - de gab, der wieder Ru - he der Er - de gab,



Tutti.

or si la terra ri - po - so a - vrà. Go - diam la - pa - ce,

Tutti.

der wieder Ruhe der Er - de gab. Freut euch des Friedens,

Tutti.

Go - diam la pa - ce,

Tutti.

Freut euch des Friedens,

p *cres* *f* *p*

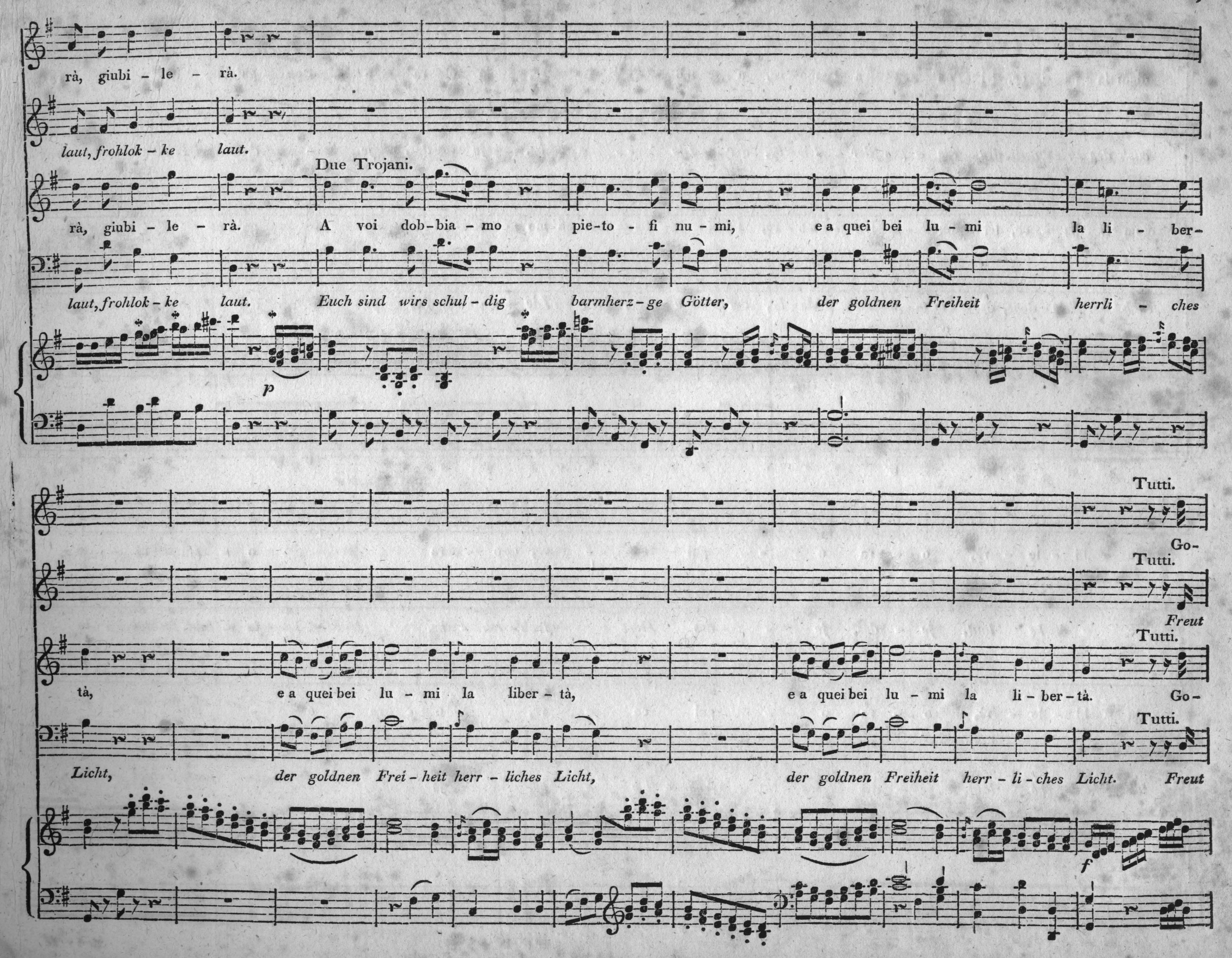
tri - on - fi a - mo - re o - ra o - gni co - re giu - bi - le - rà, giu - bi - le -
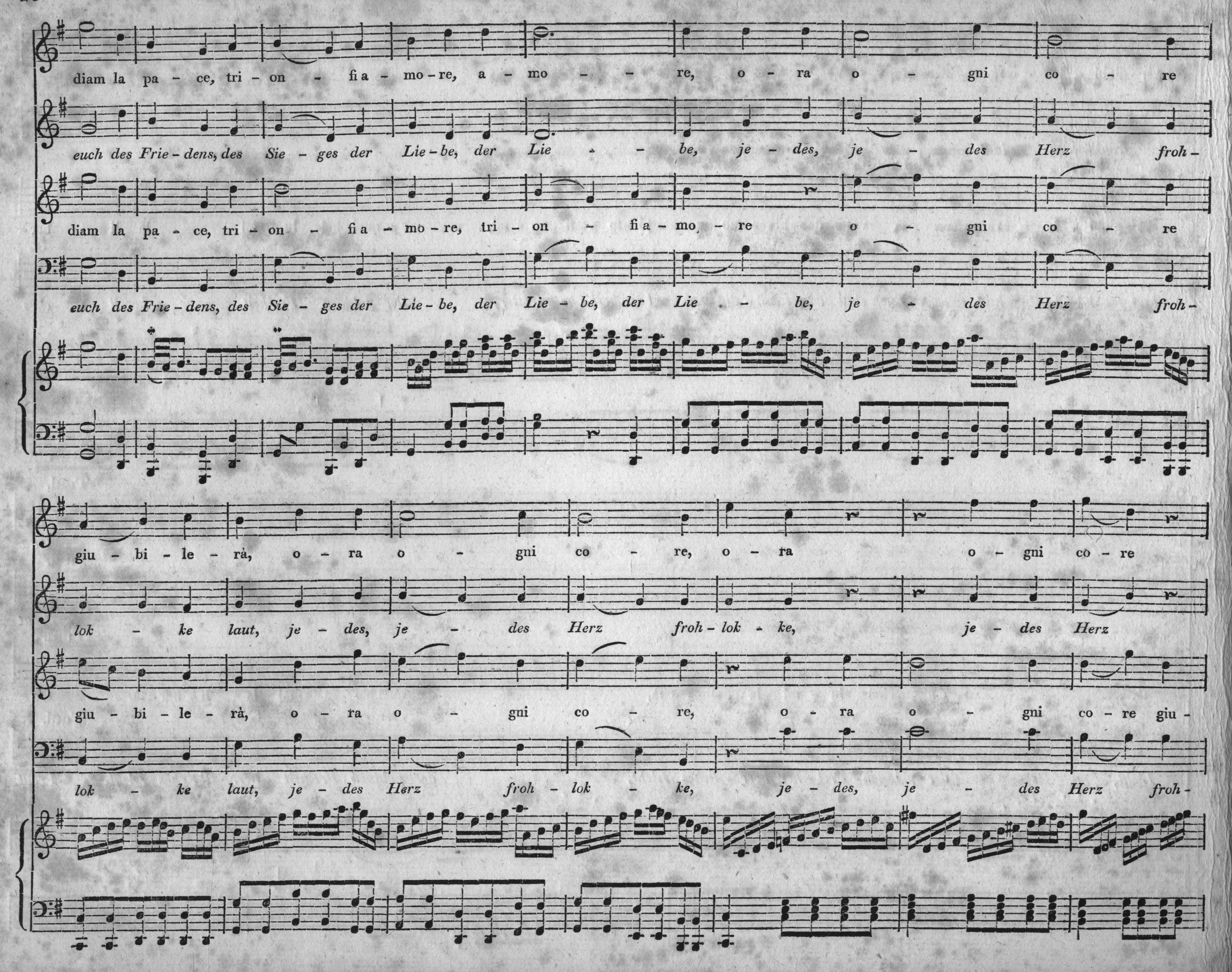
freut euch der Lie - be und je - des Herz — froh - lok - ke laut, frohlok - ke

tri - on - fi a - mo - re o - ra o - gni co - re giu - bi - le - rà, giu - bi - le -

freut euch der Lie - be und je - des Herz — froh - lok - ke laut, frohlok - ke

f


rà, giubi - le - rà.
laut, frohlok - ke laut.
Due Trojani.
rà, giubi - le - rà. A voi dob-bia - mo pie-to - si nu - mi, e a quei bei lu - mi la li - ber-
laut, frohlok - ke laut. Euch sind wirs schul - dig barmherz - ge Götter, der goldnen Freiheit herrli - ches
p
Tutti.
Go-
Tutti.
Freut
Tutti.
tà, e a quei bei lu - mi la liber - tà, e a quei bei lu - mi la li - ber - tà. Go-
Tutti.
Licht, der goldnen Frei - heit herr - liches Licht, der goldnen Freiheit herr - li - ches Licht. Freut
f


diam la pa - ce, tri - on - fi a - mo - re, a - mo - - re, o - ra o - gni co - re
euch des Frie - dens, des Sie - ges der Lie - be, der Lie - - be, je - des, je - des Herz froh -
diam la pa - ce, tri - on - fi a - mo - re, tri - on - fi a - mo - re o - gni co - re
euch des Frie - dens, des Sie - ges der Lie - be, der Lie - be, der Lie - be, je - des Herz froh -
giu - bi - le - rà, o - ra o - gni co - re, o - ra o - gni co - re
lok - ke laut, je - des, je - des Herz froh - lok - ke, je - des Herz
giu - bi - le - rà, o - ra o - gni co - re, o - ra o - gni co - re giu -
lok - ke laut, je - des Herz froh - lok - ke, je - des, je - des Herz froh -



giubi - le - rà, go - diam la pa - ce, la pa - ce, tri - on - fi a - mo - re, o - ra o - gni co - re o - gni co - re

frohlok - ke laut. Freut euch des Frie - dens, des Frie - dens, des Siegs der Lie - be, freut euch des Sie - ges der Lie - be,

bi - le - rà, godiam la pa - ce, la pa - ce, tri - on - fi a - mo - re, o - ra o - gni co - re o - gni co - re

lok - ke laut. Freut euch des Frie - dens, des Frie - dens, des Siegs der Lie - be, freut euch des Sie - ges der Lie - be,

giu - bi - le - rà, giubi - le - rà, giubi - le - rà.

froh - lok - ket laut, frohlocket laut, frohlocket laut!

giu - bi - le - rà, giubi - le - rà, giubi - le - rà.

froh - lok - ket laut, frohlocket laut, frohlocket laut!

tr tr tr

Allegro.

Elettra.

Pianoforte.

Es - tinto è I - dome - ne - o,
Ge - fallen ist I - do - meneus,

p *cres* *f* *p*

es - tinto è I - dome - ne - o,
ge - fallen ist I - do - meneus.

tutto a miei dan - ni
Hat sich das Schicksal

cres *f* *p*

tutto congiura il ciel,
wider mich verschworen?
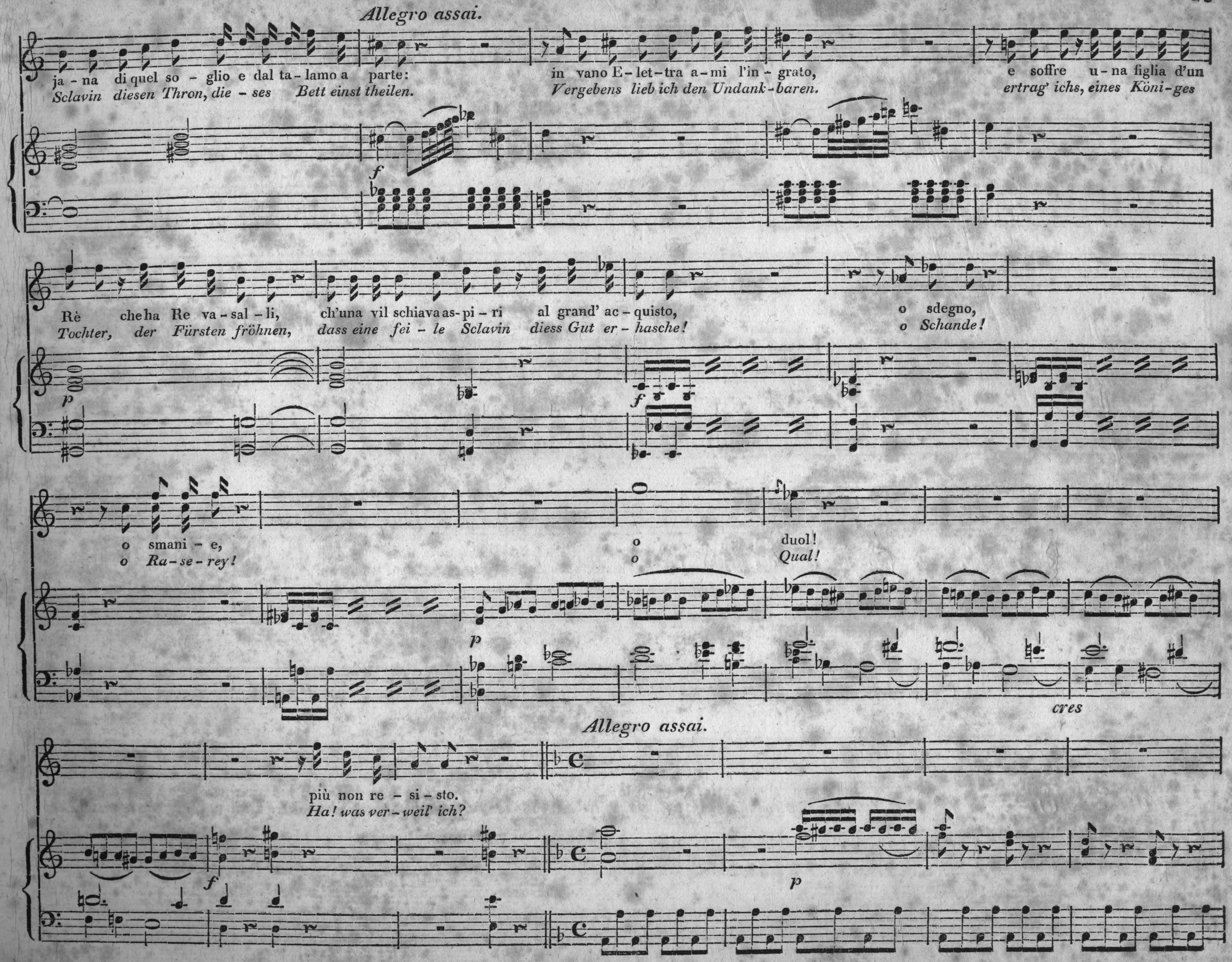
può a suo ta - lento I - da - mante dispor - re d'un im - pero e del cor
soll nach Gefallen I - da - mantus beherrschen nur ein Reich? nur ein Herz?
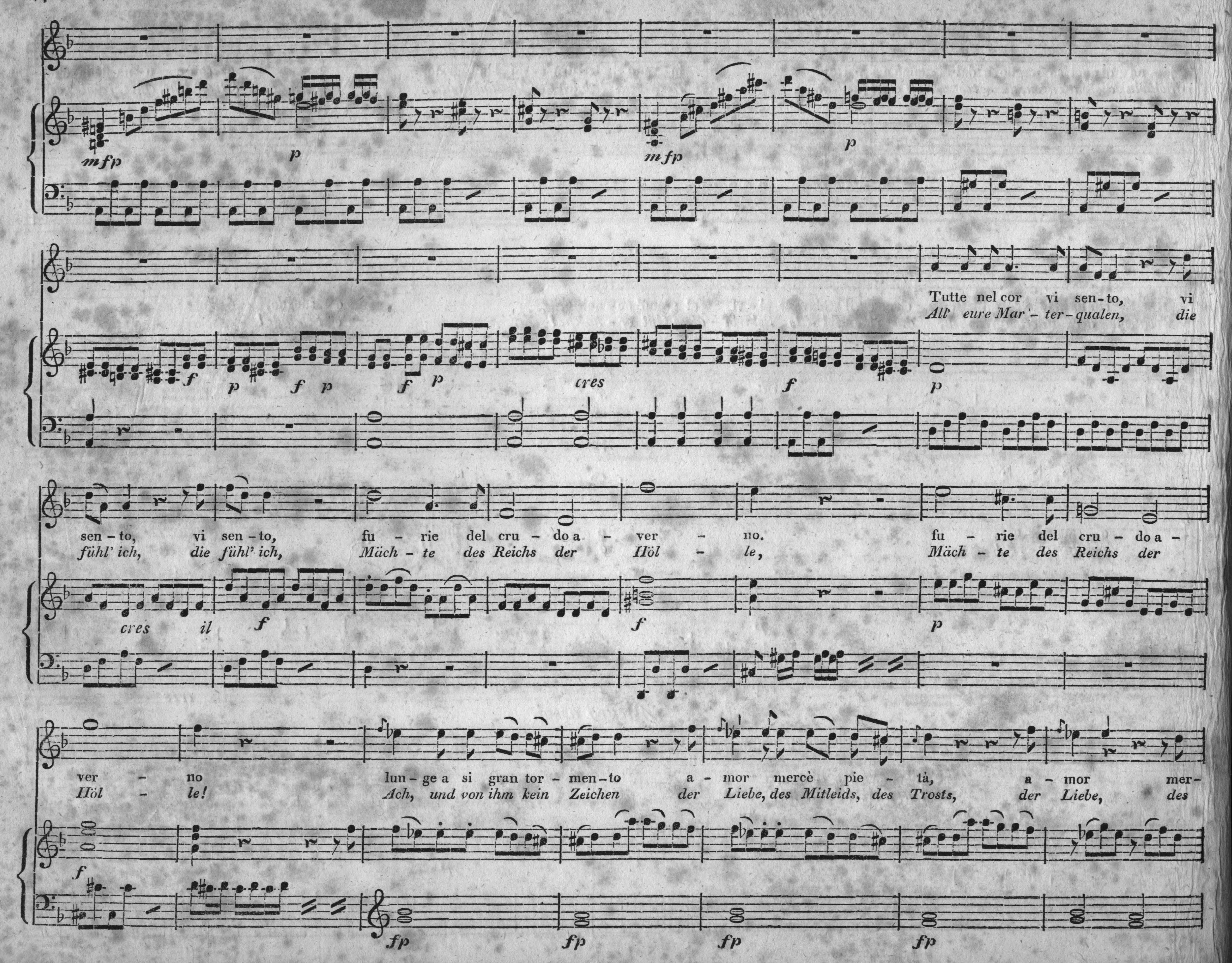
e a me non re - sta ombra di
und jeder Schein der Hofnung mir

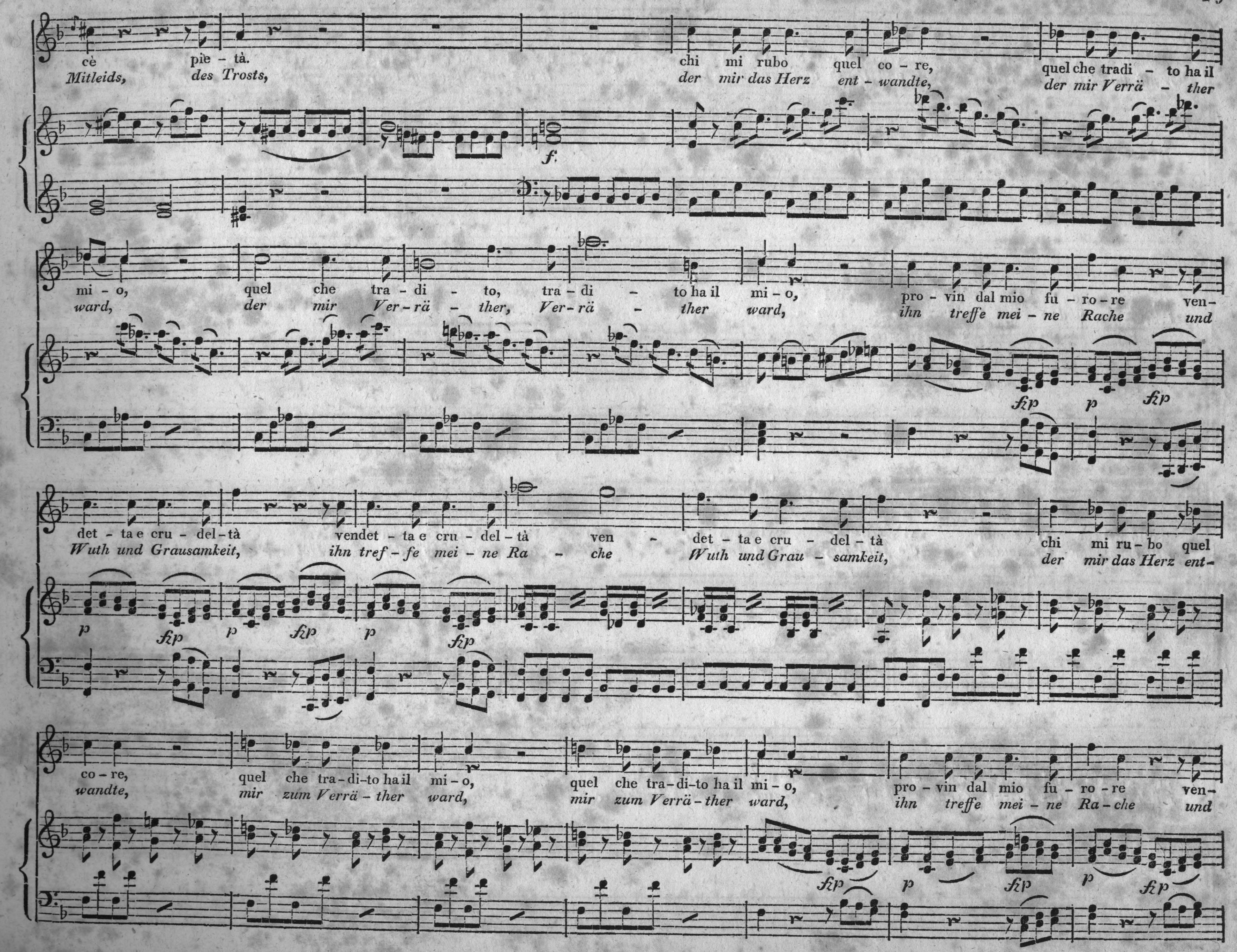
Larghetto.

spe - me . . . a mio dis - pet - to ahi las - sa, vedrò, vedrà la Gre - cia a suo gran scorno una schiava tro -
schwinden. Zu meiner Schmach, o we - he! und dir zur Schande Griechenland werd ich sehen die troja - nische

p *f* *p* *f*


Allegro assai.
ja - na di quel so - glio e dal ta - lamo a parte:
Sclavin diesen Thron, die - ses Bett einst theilen.
in vano E - let - tra a - mi l'in - grato,
Vergebens lieb ich den Undank - baren.
e soffre u - na figlia d'un
ertrag' ichs, eines Köni - ges
Rè che ha Re va - sal - li, ch'una vil schiava as - pi - ri al grand' ac - quisto,
Tochter, der Fürsten fröhnen, dass eine fei - le Sclavin diess Gut er - hasche!
o sdegno,
o Schande!
o smani - e,
o Ra - se - rey!
o duol!
o Qual!
cres
Allegro assai.
più non re - si - sto.
Ha! was ver - weil' ich?


Tutte nel cor vi sen-to, vi
All' eure Mar'-ter-qualen, die
sen-to, vi sen-to, fu-rie del cru-do a-ver-no. fu-rie del cru-do a-
fühl' ich, die fühl' ich, Mäch-te des Reichs der Höl-le, Mäch-te des Reichs der
ver-no lun-ge a si gran tor-men-to a-mor mercè pie-tà, a-mor mer-
Höl-le! Ach, und von ihm kein Zeichen der Liebe, des Mitleids, des Trosts, der Liebe, des
mfp
p
cres
f
cres il
fp


cè pie - tà.
Mitleids, des Trosts,
chi mi rubo quel co - re, quel che tradi - to ha il
der mir das Herz ent - wandte, der mir Verrä - ther
mi - o, quel che tra - di - to, tra - di - to ha il mi - o, pro - vin dal mio fu - ro - re ven -
ward, der mir Ver - rä - ther, Ver - rä - ther ward, ihn treffe mei - ne Rache und
det - ta e cru - del - tà vendet - ta e cru - del - tà ven - det - ta e cru - del - tà
Wuth und Grausamkeit, ihn tref - fe mei - ne Ra - che Wuth und Grau - samkeit,
chi mi ru - bo quel
der mir das Herz ent -
co - re, quel che tra - di - to ha il mi - o, quel che tra - di - to ha il mi - o, pro - vin dal mio fu - ro - re ven -
wandte, mir zum Verrä - ther ward, mir zum Verrä - ther ward, ihn treffe mei - ne Ra - che und
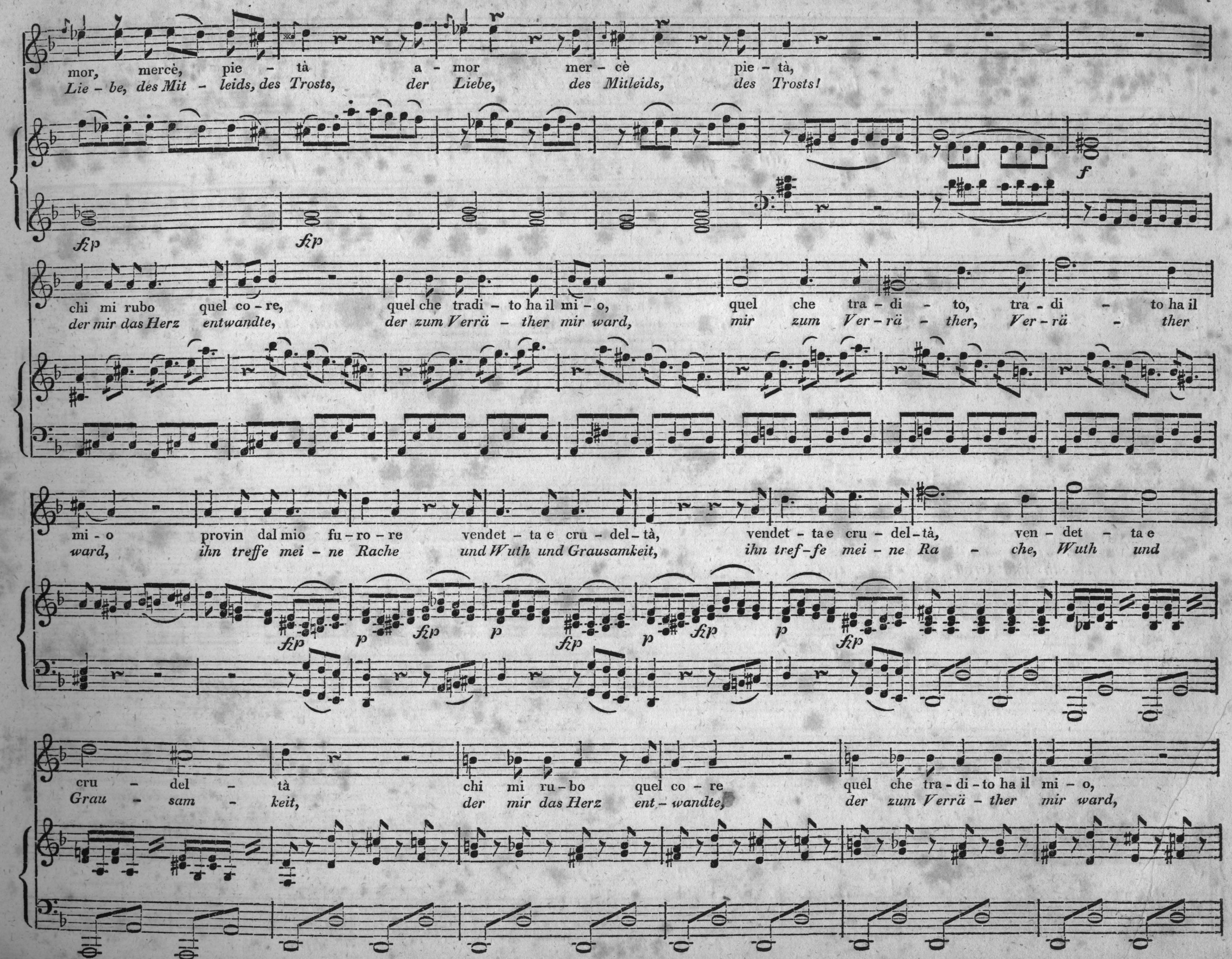


det - ta e cru - del - tà, ven - det - ta e cru - del - tà, ven - det - ta e cru - del - tà, ven - det - ta e cru - del-
Wuth und Grausam - keit, und Wuth und Grausam - keit, und Wuth und Grausam-keit, und Wuth und Grau - sam-
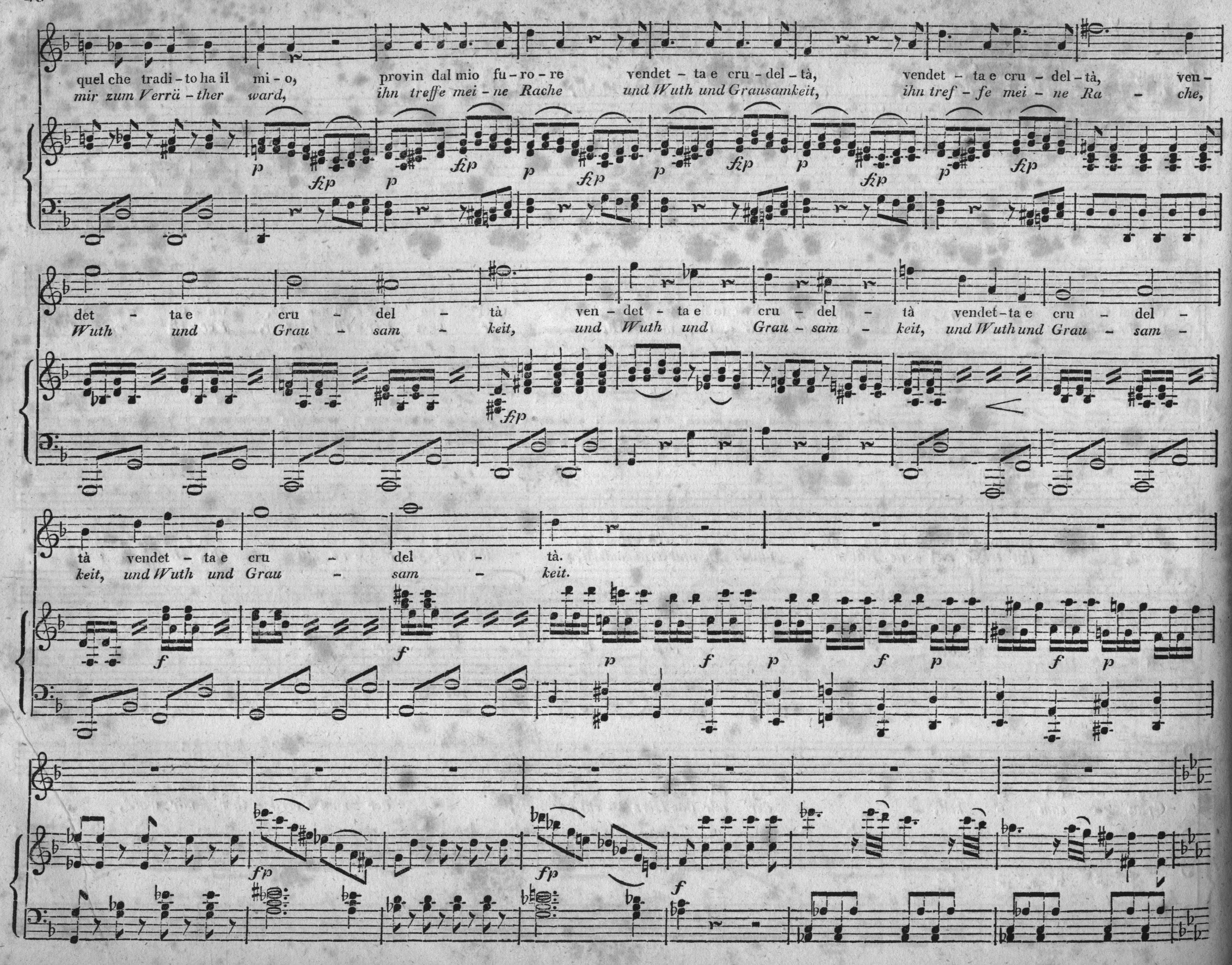
tà, e cru - del - tà.
keit, und Grau - sam - keit.

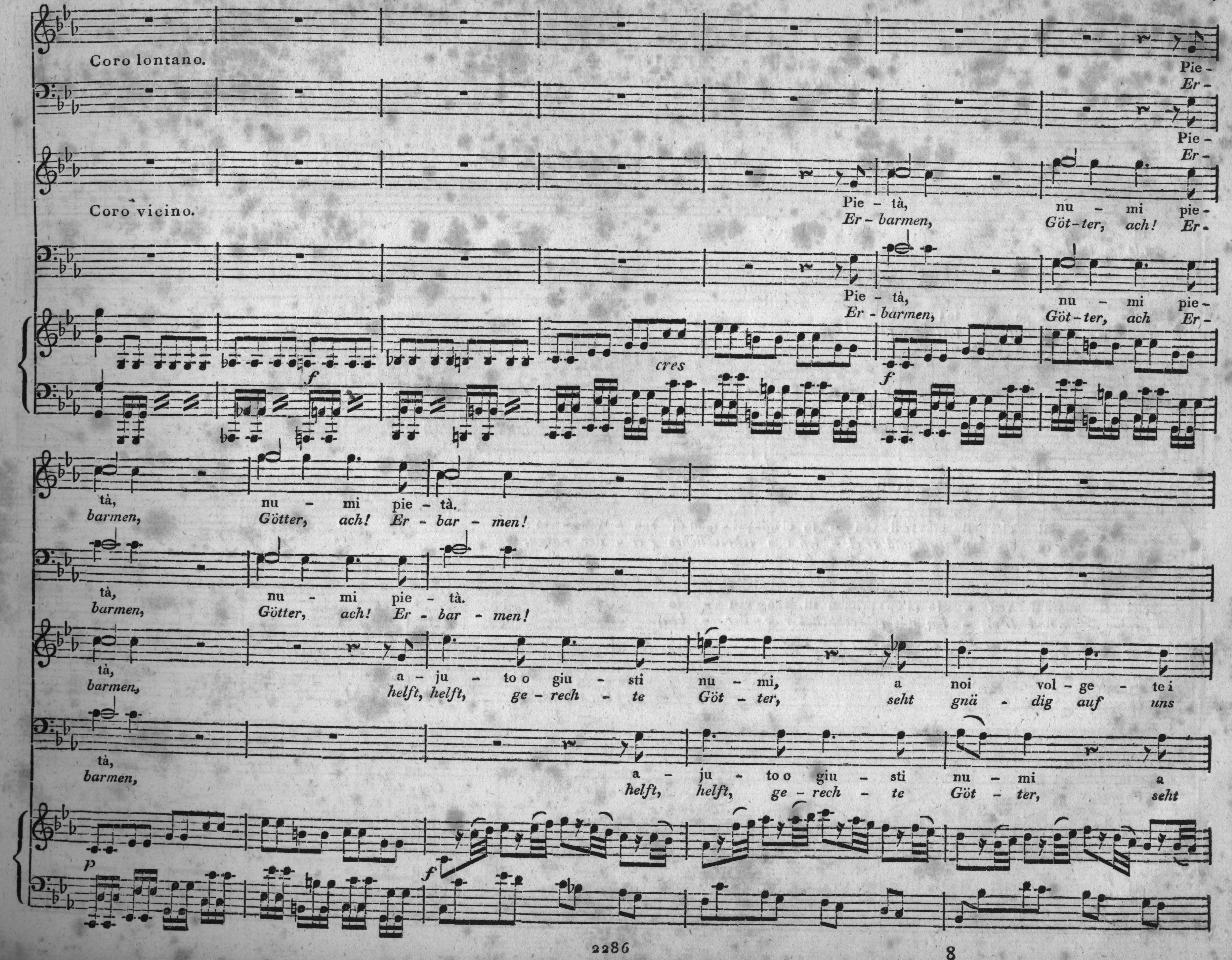
Tutte nel cor vi sento, vi sen - to, vi sen - to, fu - rie del cru - do a - ver - no,
All' eure Mar - ter - qualen, die fühl' ich, die fühl' ich, Mäch - te des Reichs der Höl - le,
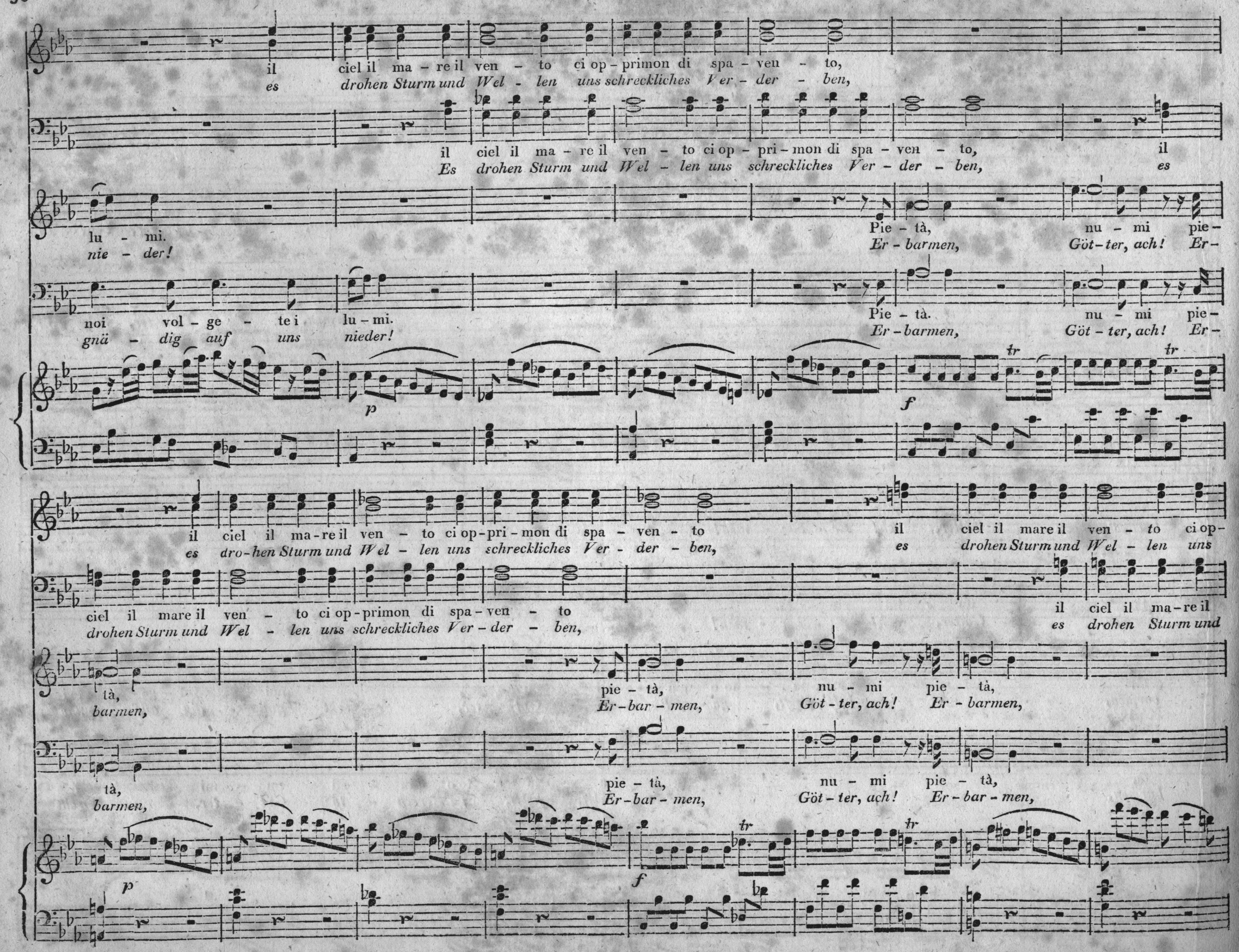
fu - rie del cru - do a - ver - no; del cru - do a - ver - no lunge a si gran tor - mento a-
Mäch - te des Reichs der Höl - le, des Reichs der Höl - le. Ach, und von ihm kein Zeichen der
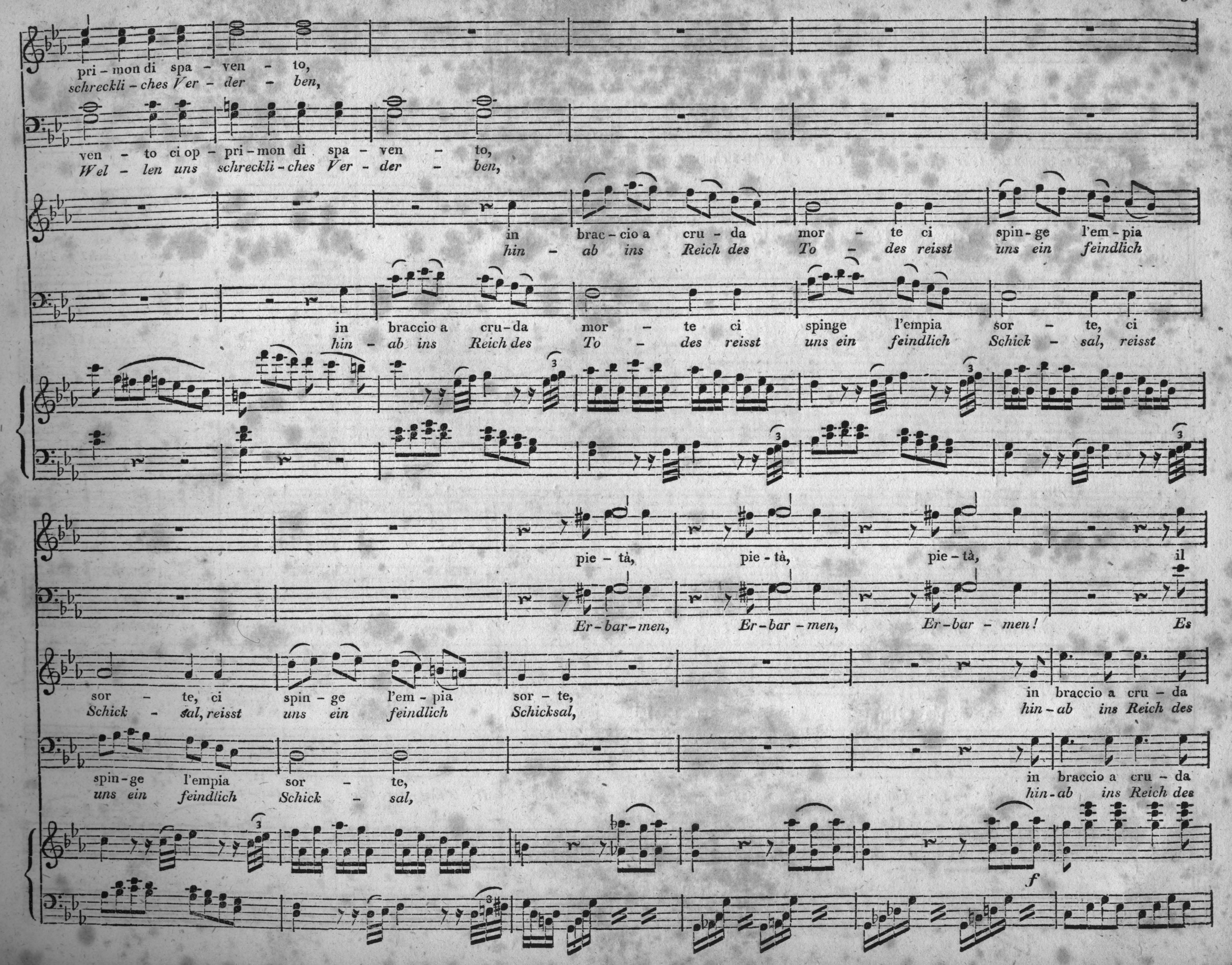


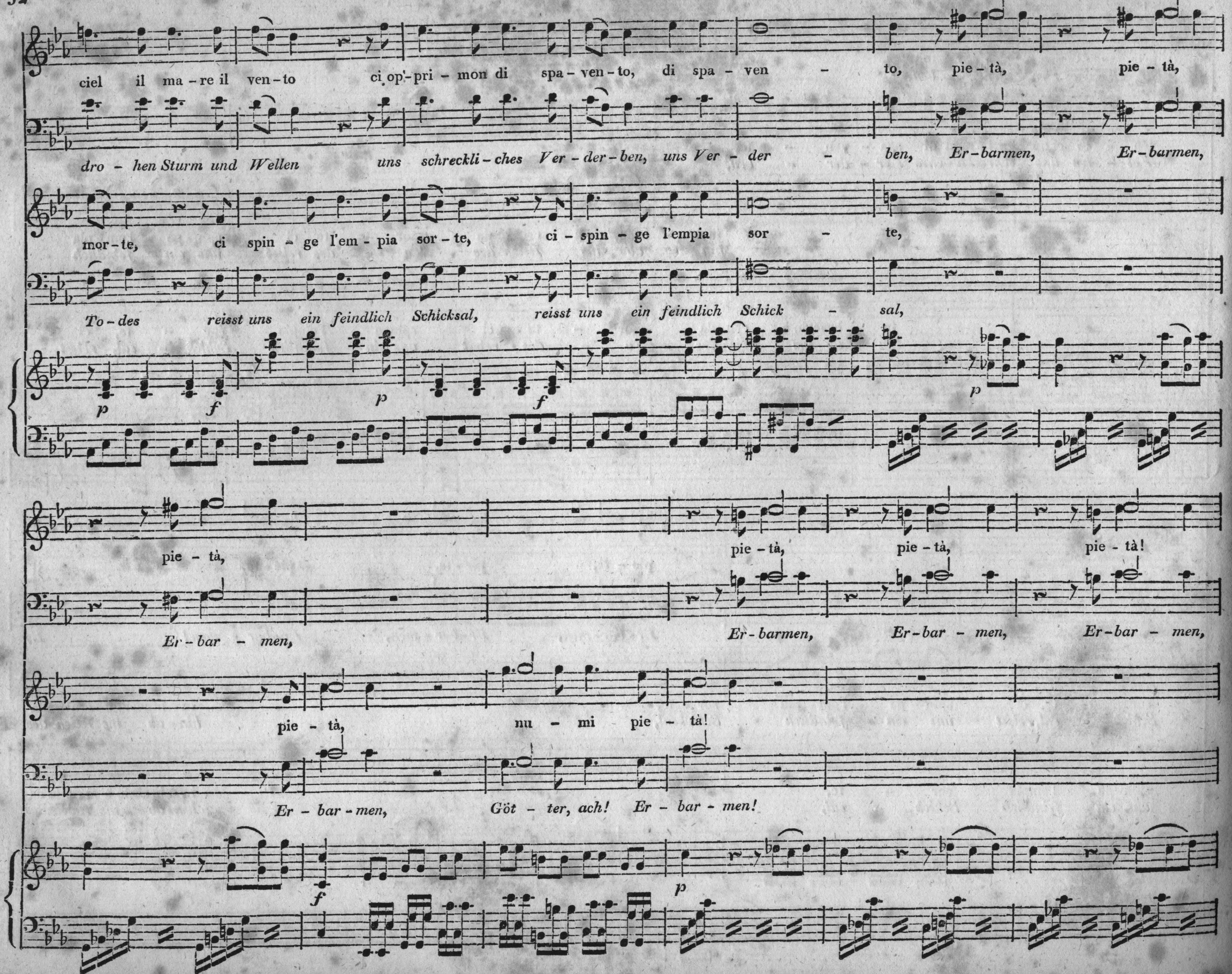
mor, mercè, pie - tà a - mor mer - cè pie - tà,
Lie - be, des Mit - leids, des Trosts, der Liebe, des Mitleids, des Trosts!
chi mi rubo quel co - re, quel che tradi - to ha il mi - o, quel che tra - di - to, tra - di - to ha il
der mir das Herz entwandte, der zum Verrä - ther mir ward, mir zum Ver - rä - ther, Ver - rä - ther
mi - o provin dal mio fu - ro - re vendet - ta e cru - del - tà, vendet - ta e cru - del - tà, ven - det - ta e
ward, ihn treffe mei - ne Rache und Wuth und Grausamkeit, ihn tref - fe mei - ne Ra - che, Wuth und
cru - del - tà chi mi ru - bo quel co - re quel che tra - di - to ha il mi - o,
Grau - sam - keit, der mir das Herz ent - wandte, der zum Verrä - ther mir ward,
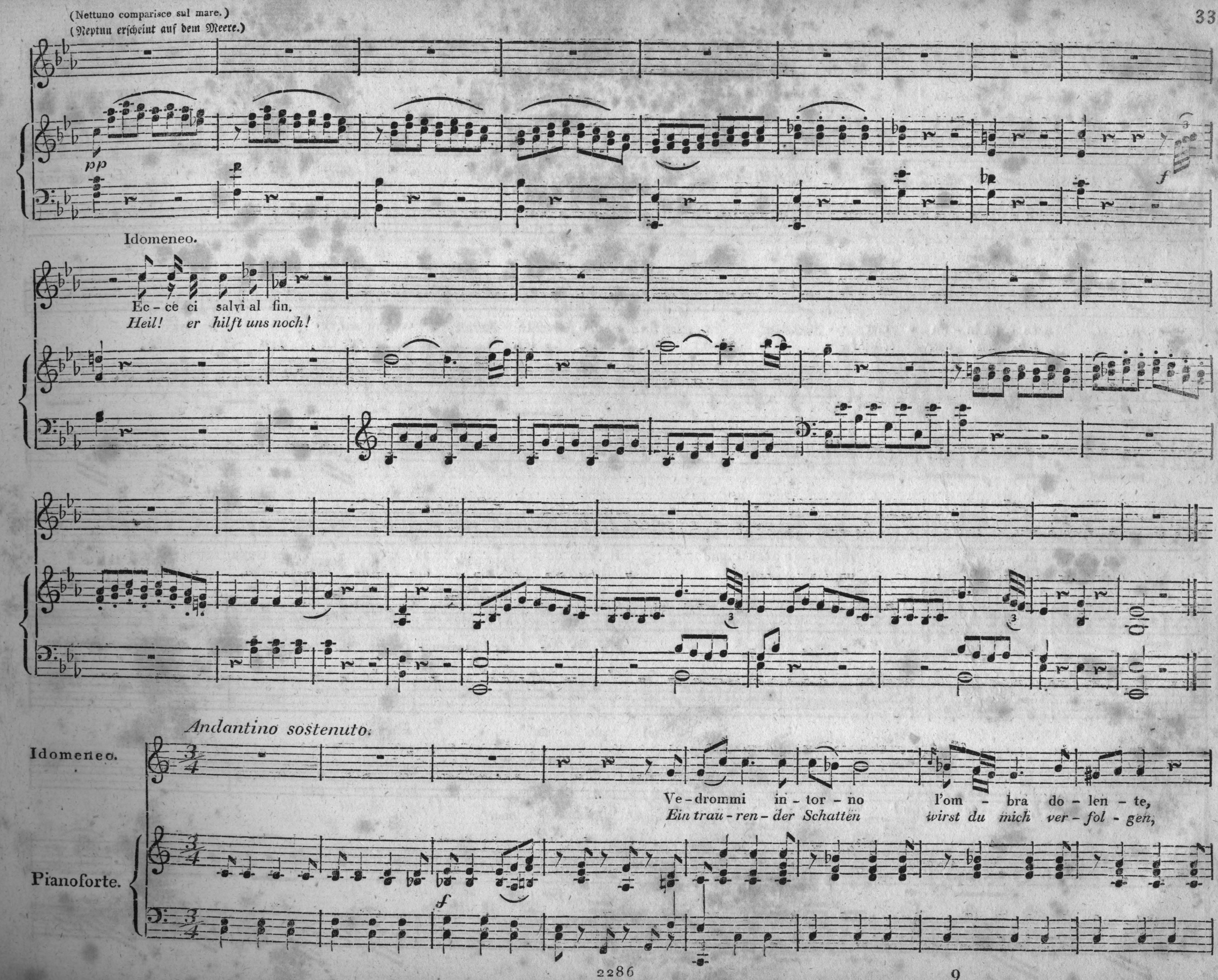

quel che tradi - to ha il mi - o, provin dal mio fu - ro - re vendet - ta e cru - del - tà, vendet - ta e cru - del - tà, ven -
mir zum Verrä - ther ward, ihn treffe mei - ne Rache und Wuth und Grausamkeit, ihn tref - fe mei - ne Ra - che,
det - ta e cru - del - tà ven - det - ta e cru - del - tà vendet - ta e cru - del -
Wuth und Grau - sam - keit, und Wuth und Grau - sam - keit, und Wuth und Grau - sam -
tà vendet - ta e cru - del - tà.
keit, und Wuth und Grau - sam - keit.

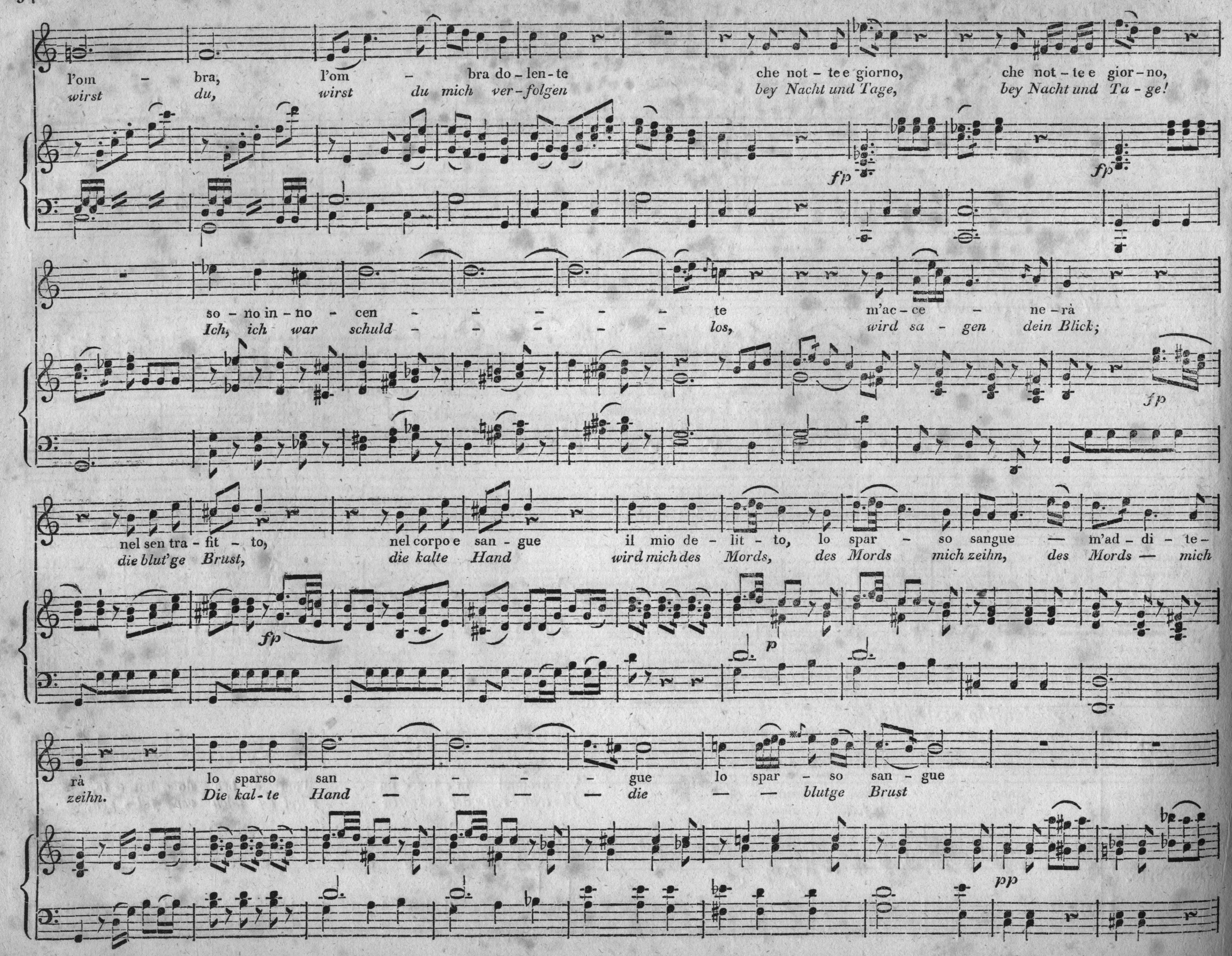

Coro lontano.
Pie -
Er -
Pie -
Er -
Coro vicino.
Pie - tà, nu - mi pie -
Er - barmen, Göt - ter, ach! Er -
Pie - tà, nu - mi pie -
Er - barmen, Göt - ter, ach Er -
f
cres
f
tà, nu - mi pie - tà.
barmen, Götter, ach! Er - bar - men!
tà, nu - mi pie - tà.
barmen, Götter, ach! Er - bar - men!
tà, a - ju - to o giu - sti nu - mi, a noi vol - ge - te i
barmen, helft, helft, ge - rech - te Göt - ter, seht gnä - dig auf uns
tà, a - ju - to o giu - sti nu - mi a
barmen, helft, helft, ge - rech - te Göt - ter, seht
p
f

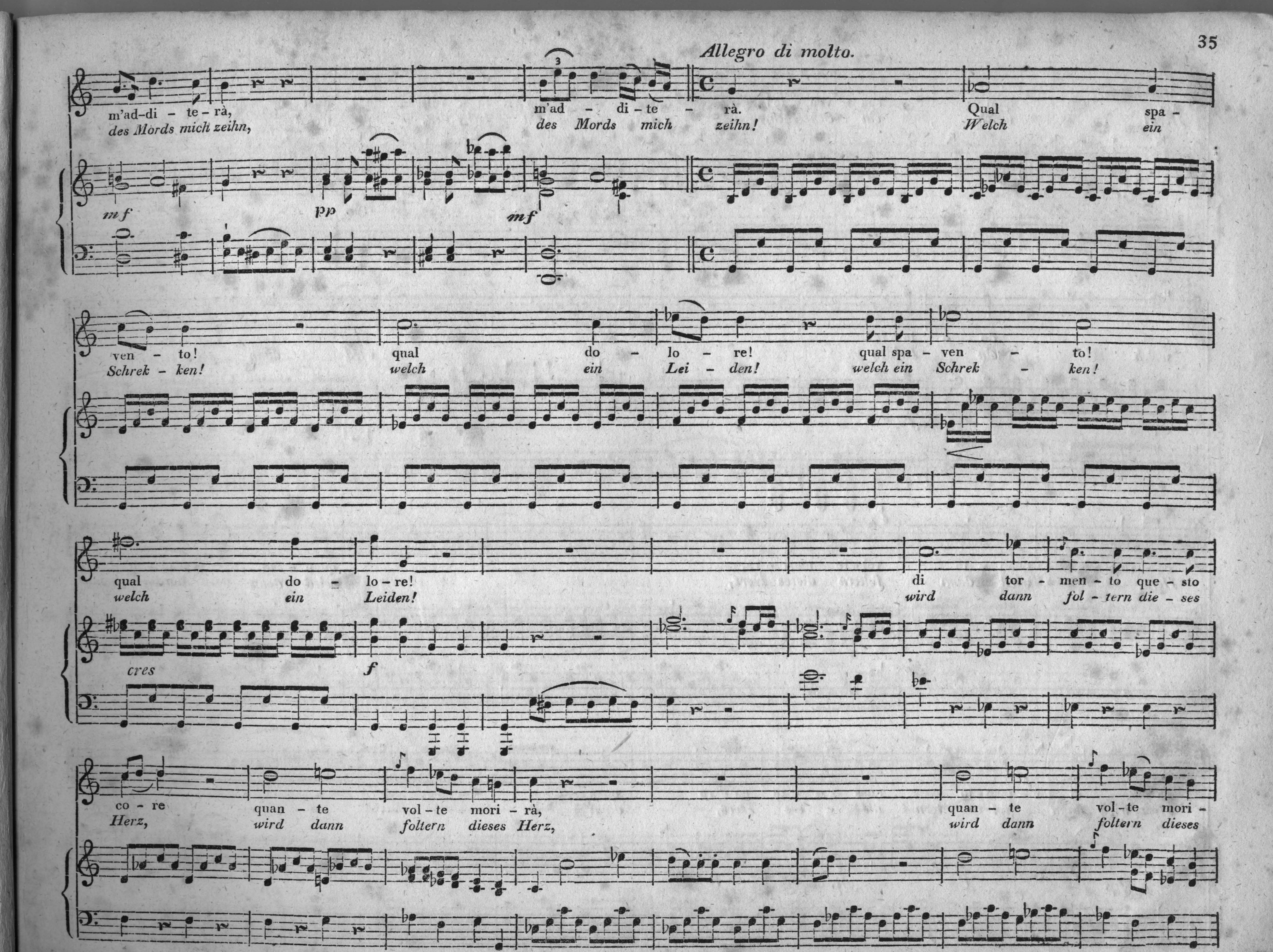

il ciel il ma - re il ven - to ci op - primon di spa - ven - to,
es drohen Sturm und Wel - len uns schreckliches Ver - der - ben,
il ciel il ma - re il ven - to ci op - pri - mon di spa - ven - to, il
Es drohen Sturm und Wel - len uns schreckliches Ver - der - ben, es
lu - mi. Pie - tà, nu - mi pie -
nie - der! Er - barmen, Göt - ter, ach! Er -
noi vol - ge - te i lu - mi. Pie - tà. nu - mi pie -
gnä - dig auf uns nieder! Er - barmen, Göt - ter, ach! Er -
p
f
tr
il ciel il ma - re il ven - to ci op - pri - mon di spa - ven - to il ciel il mare il ven - to ci op -
es dro - hen Sturm und Wel - len uns schreckliches Ver - der - ben, es drohen Sturm und Wel - len uns
ciel il mare il ven - to ci op - primon di spa - ven - to il ciel il ma - re il
drohen Sturm und Wel - len uns schreckliches Ver - der - ben, es drohen Sturm und
tà, pie - tà, nu - mi pie - tà,
barmen, Er - bar - men, Göt - ter, ach! Er - barmen,
tà, pie - tà, nu - mi pie - tà,
barmen, Er - bar - men, Göt - ter, ach! Er - bar - men,
p
f
tr
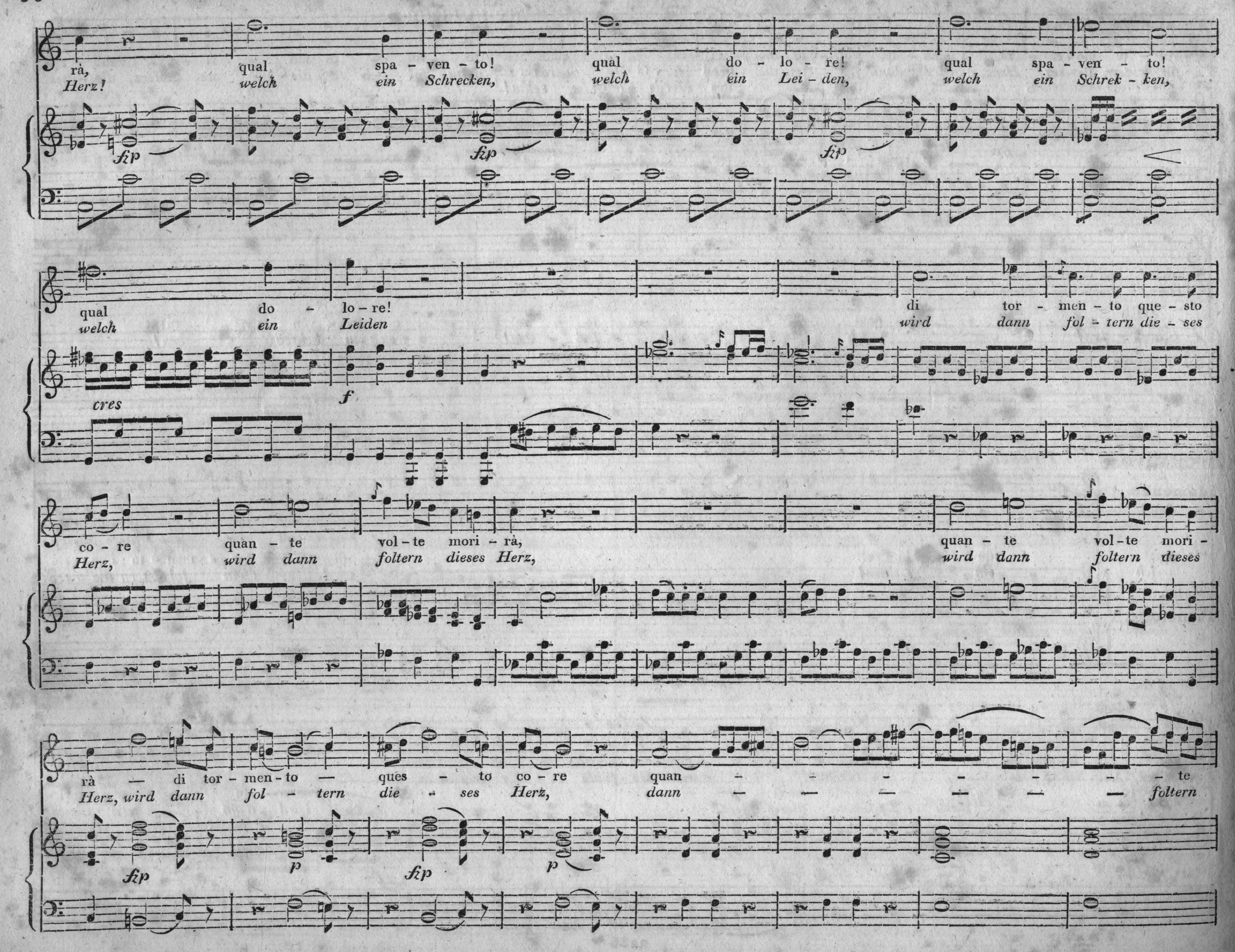

pri - mon di spa - ven - to,
schreckli - ches Ver - der - ben,
ven - to ci op - pri - mon di spa - ven - to,
Wel - len uns schreckli - ches Ver - der - ben,
in brac - cio a cru - da mor - te ci spin - ge l'em - pia
hin - ab ins Reich des To - des reisst uns ein feindlich
in braccio a cru - da mor - te ci spinge l'empia sor - te, ci
hin - ab ins Reich des To - des reisst uns ein feindlich Schick - sal, reisst
pie - tà, pie - tà, pie - tà, il
Er - bar - men, Er - bar - men, Er - bar - men! Es
sor - te, ci spin - ge l'em - pia sor - te,
Schick - sal, reisst uns ein feindlich Schicksal,
in braccio a cru - da
hin - ab ins Reich des
spin - ge l'empia sor - te,
uns ein feindlich Schick - sal,
in braccio a cru - da
hin - ab ins Reich des
f


ciel il ma - re il ven - to ci op - pri - mon di spa - ven - to, di spa - ven - to, pie - tà, pie - tà,
dro - hen Sturm und Wellen uns schreckli - ches Ver - der - ben, uns Ver - der - ben, Er - barmen, Er - barmen,
mor - te, ci spin - ge l'em - pia sor - te, ci - spin - ge l'empia sor - te,
To - des reisst uns ein feindlich Schicksal, reisst uns ein feindlich Schick - sal,
p
f
p
f
p
pie - tà, pie - tà, pie - tà, pie - tà!
Er - bar - men, Er - barmen, Er - bar - men, Er - bar - men,
pie - tà, nu - mi pie - tà!
Er - bar - men, Göt - ter, ach! Er - bar - men!
f
p
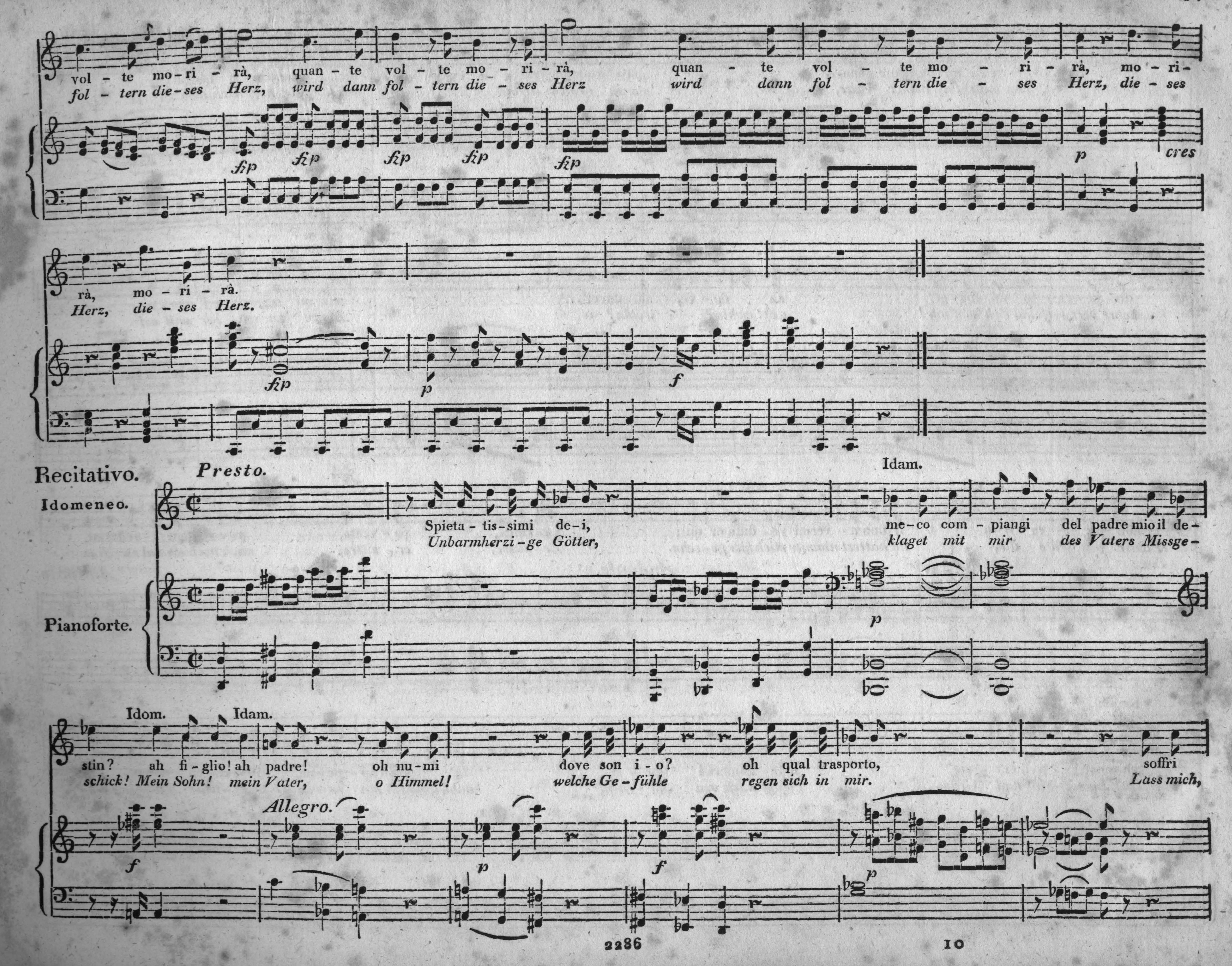

(Nettuno comparisce sul mare.)
(Neptun erscheint auf dem Meere.)
Idomeneo.
Ec - cè ci salvi al fin.
Heil! er hilft uns noch!
pp
f
Andantino sostenuto.
Idomeneo.
Pianoforte.
Ve - drommi in - tor - no l'om - bra do - len - te,
Ein trau - ren - der Schatten wirst du mich ver - fol - gen,
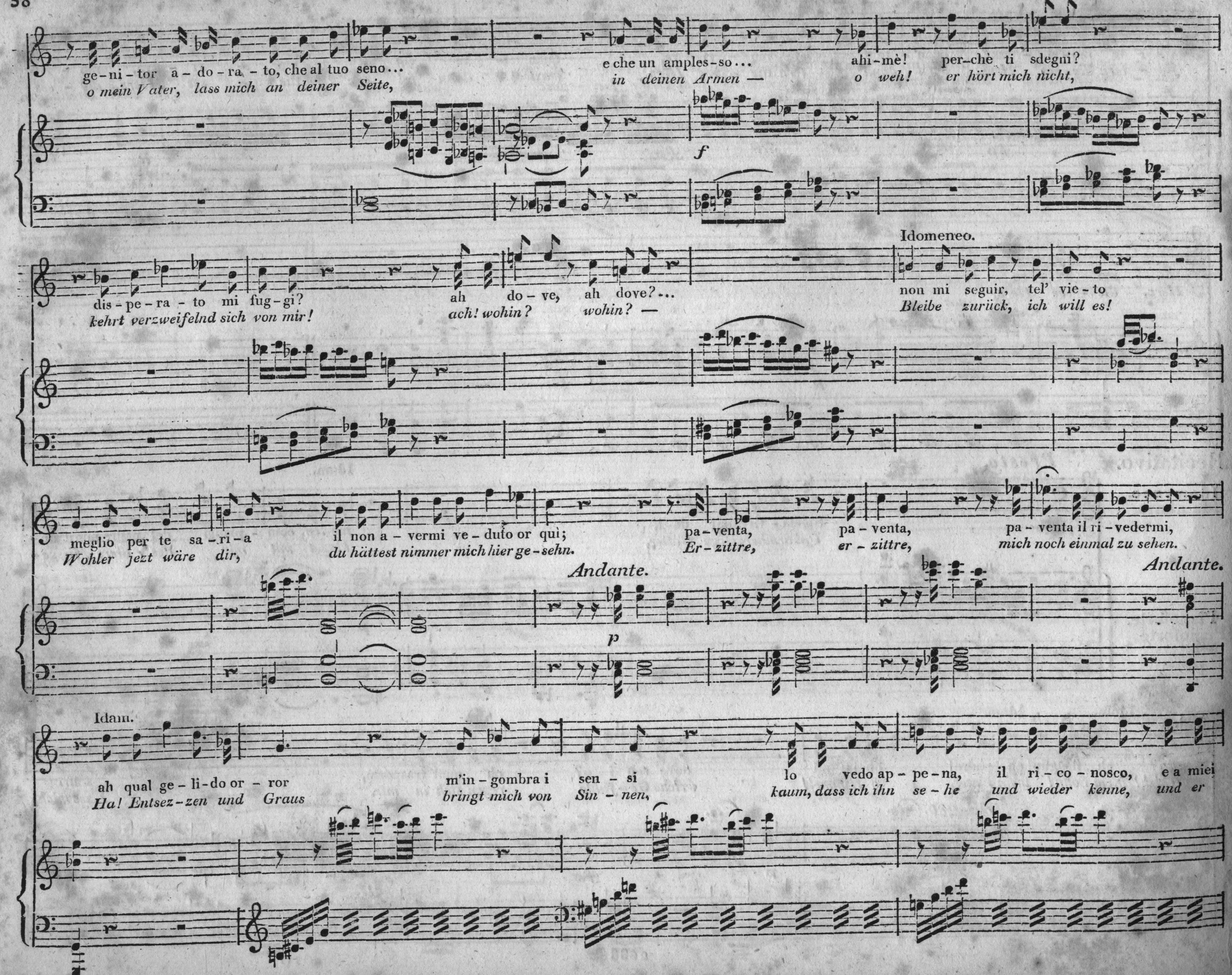

l'om - bra, l'om - bra do-len-te che not-te e giorno, che not-te e gior-no,
wirst du, wirst du mich ver-folgen bey Nacht und Tage, bey Nacht und Ta-ge!
fp
fp
so-no in-no-cen - - - - - - te m'ac-ce - ne-rà
Ich, ich war schuld - - - - - los, wird sa-gen dein Blick;
fp
nel sen tra-fit-to, nel corpo e san-gue il mio de-lit-to, lo spar - so sangue — m'ad-di-te-
die blut'ge Brust, die kalte Hand wird mich des Mords, des Mords mich zeihn, des Mords — mich
fp
p
rà lo sparso san - - - - gue lo spar - so san-gue
zeihn. Die kal-te Hand — — — — die — — blutge Brust
pp
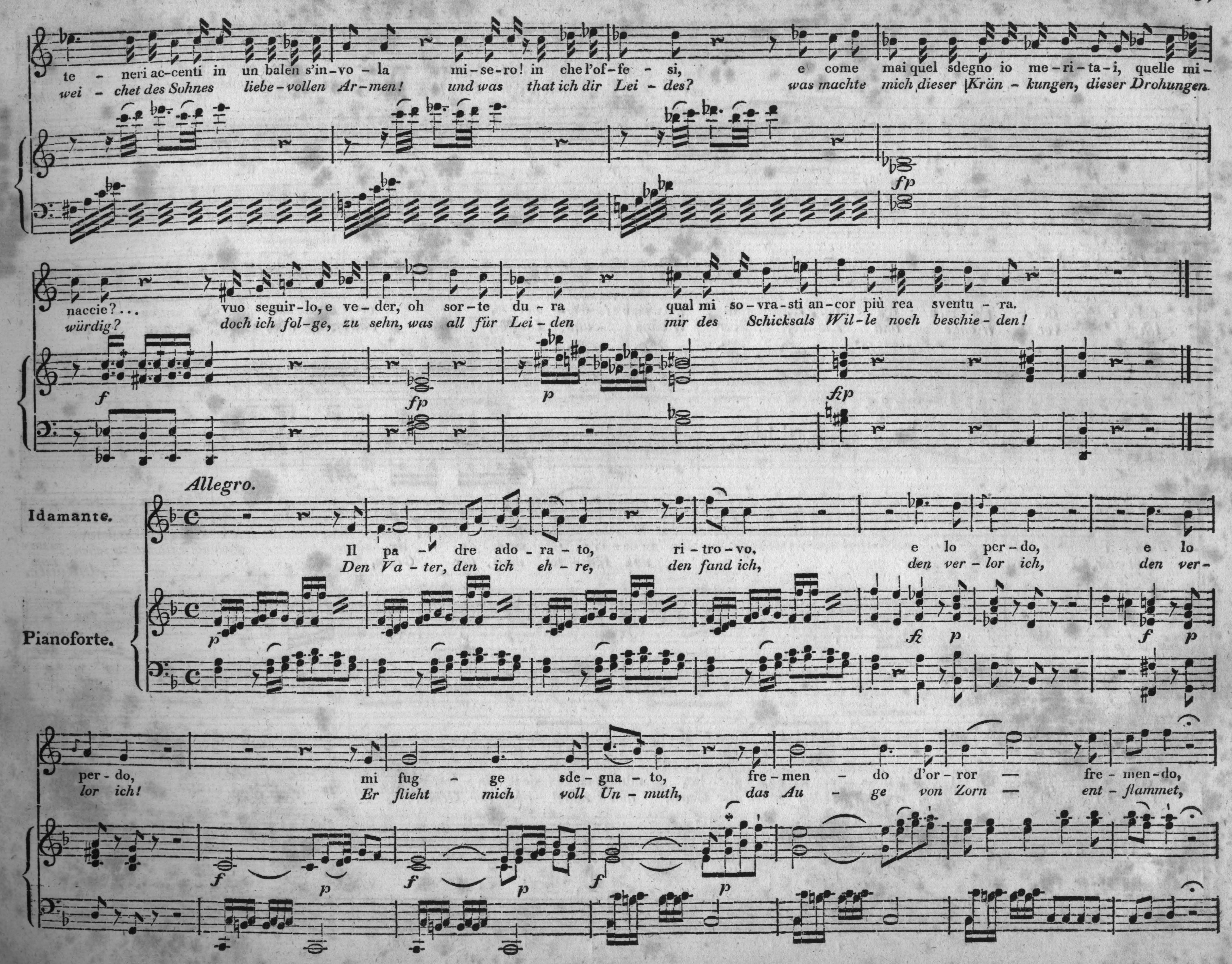

Allegro di molto.
m'ad-di - te - rà,
des Mords mich zeihn,
m'ad - di - te - rà.
des Mords mich zeihn!
Qual spa -
Welch ein
mf
pp
mf
ven - to!
Schrek - ken!
qual do - lo - re!
welch ein Lei - den!
qual spa - ven - to!
welch ein Schrek - ken!
qual do - lo - re!
welch ein Leiden!
di tor - men - to que - sto
wird dann fol - tern die - ses
cres
f
co - re
Herz,
quan - te vol - te mori - rà,
wird dann foltern dieses Herz,
quan - te vol - te mori -
wird dann foltern dieses

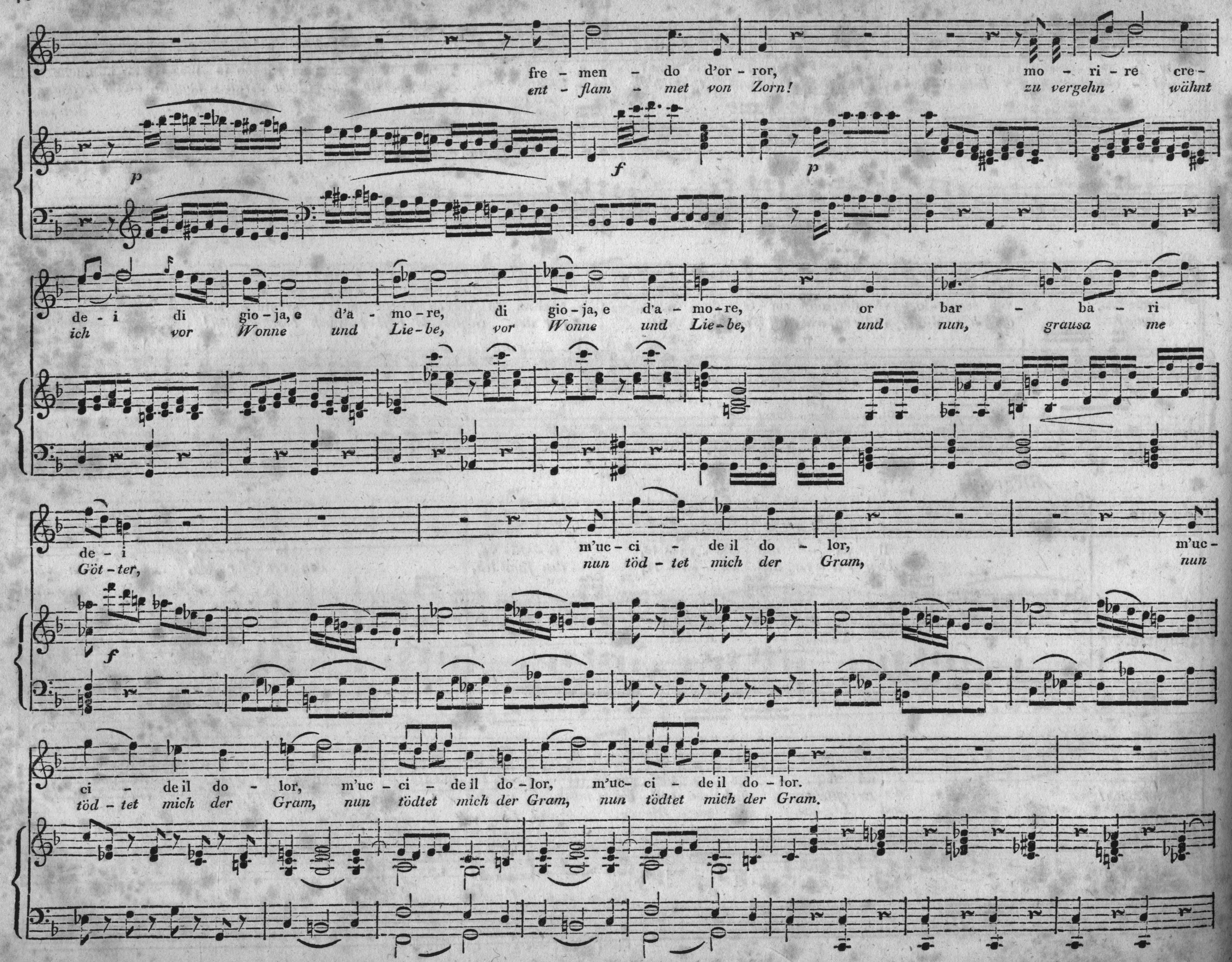


rà, qual spa - ven - to! qual do - lo - re! qual spa - ven - to!
Herz! welch ein Schrecken, welch ein Lei - den, welch ein Schrek - ken,
fp
fp
fp
qual do - lo - re! di tor - men - to que - sto
welch ein Leiden wird dann fol - tern die - ses
cres
f
co - re quan - te vol - te mori - rà, quan - te vol - te mori -
Herz, wird dann foltern dieses Herz, wird dann foltern dieses
rà — di tor - men - to — ques - to co - re quan - - - - - - te
Herz, wird dann fol - tern die - ses Herz, dann — — — — — — foltern
fp
p
fp
p


vol - te mo - ri - rà, quan - te vol - te mo - ri - rà, quan - te vol - te mo - ri - rà, mo - ri -
fol - tern die - ses Herz, wird dann fol - tern die - ses Herz wird dann fol - tern die - ses Herz, die - ses
fsp
p
cres
rà, mo - ri - rà.
Herz, die - ses Herz.
fsp
p
f
Recitativo.
Presto.
Idomeneo.
Idam.
Spieta - tis - simi de - i, me - co com - piangi del padre mio il de -
Unbarmherzi - ge Götter, klaget mit mir des Vaters Missge -
Pianoforte.
p
Idom.
Idam.
stin? ah fi - glio! ah padre! oh nu - mi dove son i - o? oh qual trasporto, soffri
schick! Mein Sohn! mein Vater, o Himmel! welche Ge - fühle regen sich in mir. Lass mich,
Allegro.
f
p
f
p


ge-ni-tor a-do-ra-to, che al tuo seno...
o mein Vater, lass mich an deiner Seite,
e che un amples-so...
in deinen Armen —
ahi-mè! per-chè ti sdegni?
o weh! er hört mich nicht,
f
dis-pe-ra-to mi fug-gi?
kehrt verzweifelnd sich von mir!
ah do-ve, ah dove?...
ach! wohin? wohin? —
Idomeneo.
non mi seguir, tel' vie-to
Bleibe zurück, ich will es!
meglio per te sa-ri-a
Wohler jezt wäre dir,
il non a-vermi ve-duto or qui;
du hättest nimmer mich hier ge-sehn.
pa-venta,
Er-zittre,
pa-venta,
er-zittre,
pa-venta il ri-vedermi,
mich noch einmal zu sehen.
Andante.
p
Andante.
Idam.
ah qual ge-li-do or-ror
Ha! Entsez-zen und Graus
m'in-gombra i sen-si
bringt mich von Sin-nen,
lo vedo ap-pe-na,
kaum, dass ich ihn se-he
il ri-co-nosco,
und wieder kenne,
e a miei
und er


te - neri ac-centi in un balen s'in-vo - la mi-se-ro! in che l'of-fe - si, e come mai quel sdegno io me - ri - ta - i, quelle mi -
wei - chet des Sohnes liebe - vollen Ar - men! und was that ich dir Lei - des? was machte mich dieser Krän - kungen, dieser Drohungen
fp
naccie?... vuo seguir-lo, e ve-der, oh sor - te du - ra qual mi so-vra-sti an-cor più rea sventu - ra.
würdig? doch ich fol-ge, zu sehn, was all für Lei-den mir des Schicksals Wil-le noch beschie - den!
f
fp
p
fp
Allegro.
Idamante.
Il pa - dre ado - ra - to, ri - tro - vo, e lo per - do, e lo
Den Va - ter, den ich eh - re, den fand ich, den ver - lor ich, den ver -
Pianoforte.
p
fz
p
f
p
per - do, mi fug - ge sde - gna - to, fre - men - do d'or - ror — fre - men - do,
lor ich! Er flieht mich voll Un - muth, das Au - ge von Zorn — ent - flammet,
f
p
f
p
f
p


fre - men - do d'or - ror,
ent - flam - met von Zorn!
mo - ri - re cre -
zu vergehn wähnt
p
f
p
de - i di gio - ja, e d'a - mo - re, di gio - ja, e d'a - mo - re, or bar - ba - ri
ich vor Wonne und Lie - be, vor Wonne und Lie - be, und nun, grausa me
de - i
Göt - ter,
m'uc - ci - de il do - lor, m'uc -
nun töd - tet mich der Gram, nun
f
ci - de il do - lor, m'uc - ci - de il do - lor, m'uc - ci - de il do - lor.
töd - tet mich der Gram, nun tödtet mich der Gram, nun tödtet mich der Gram.

Il pa - dre ado - ra - to, ri - tro - vo, e lo per - do, e lo
Den Va - ter, den ich eh - re, den fand ich, den ver - lor ich, den ver -

per - do, mi fug - ge sde - gna - to, fre - men - do d'or - ror — fre - men - do,
lor ich! Er flieht mich voll Un - muth, das Au - ge von Zorn — ent - flammet,
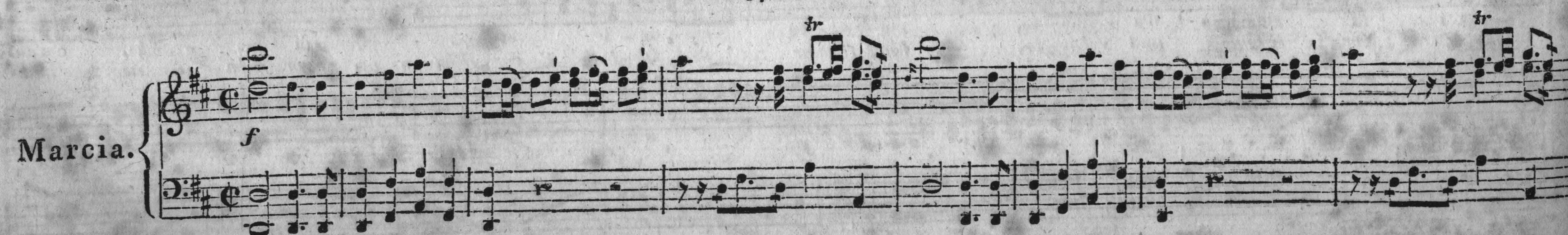
fre - men - do d'or - ror, mo - ri - re cre -
ent - flam - met von Zorn! zu vergehn wähnt

de - i di gio - ja, e d'a - mo - re, mo - ri - re cre - de - i di gio - ja, di gio - ja, e d'a -
ich vor Wonne und Lie - be, vor Wonne und Lie - be, vor Won - ne, vor Won - ne und

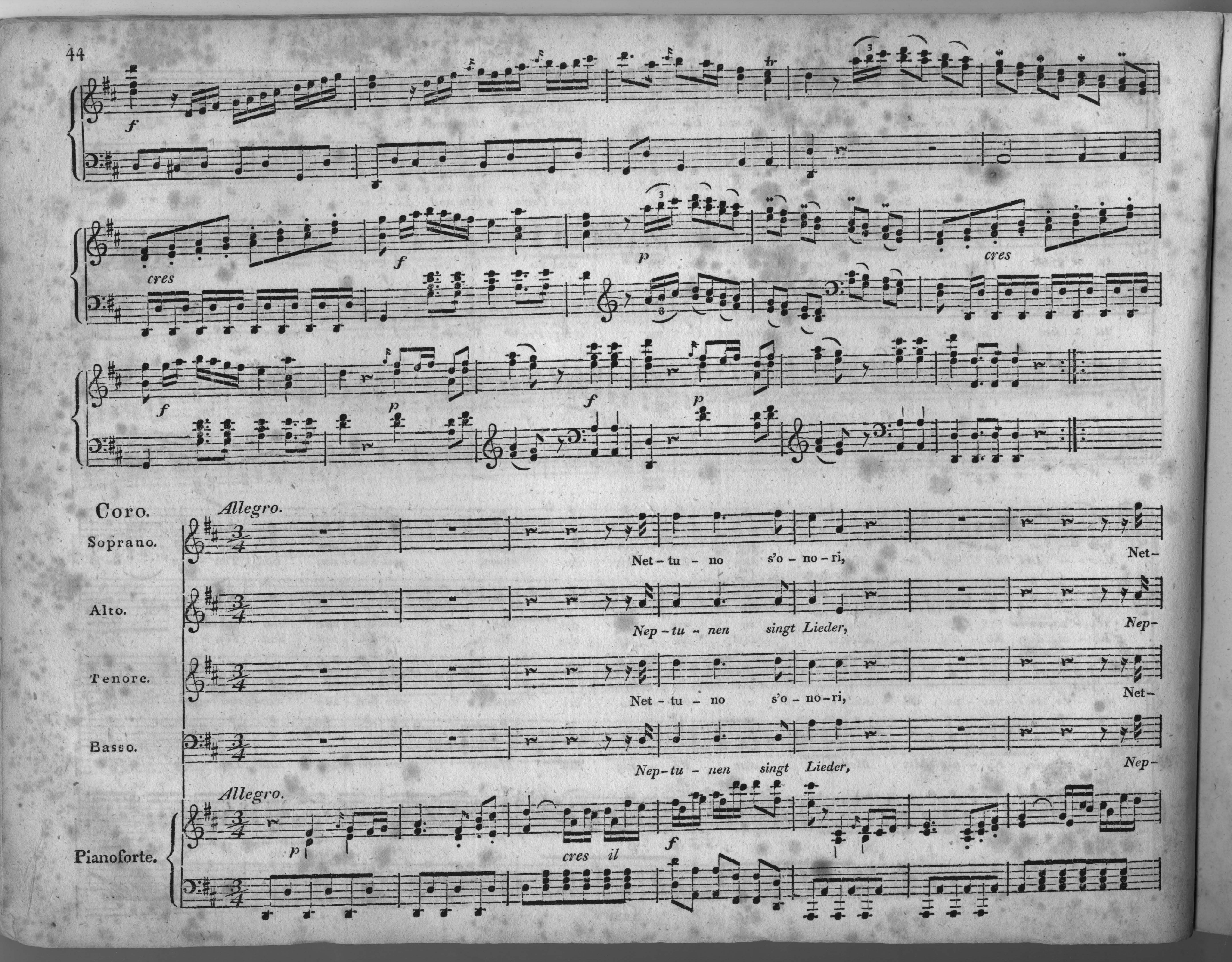
mo - re or bar - ba - ri de - i m'uc-ci - de il do -
Lie - be, und nun grausa - me Götter, nun töd - tet mich der

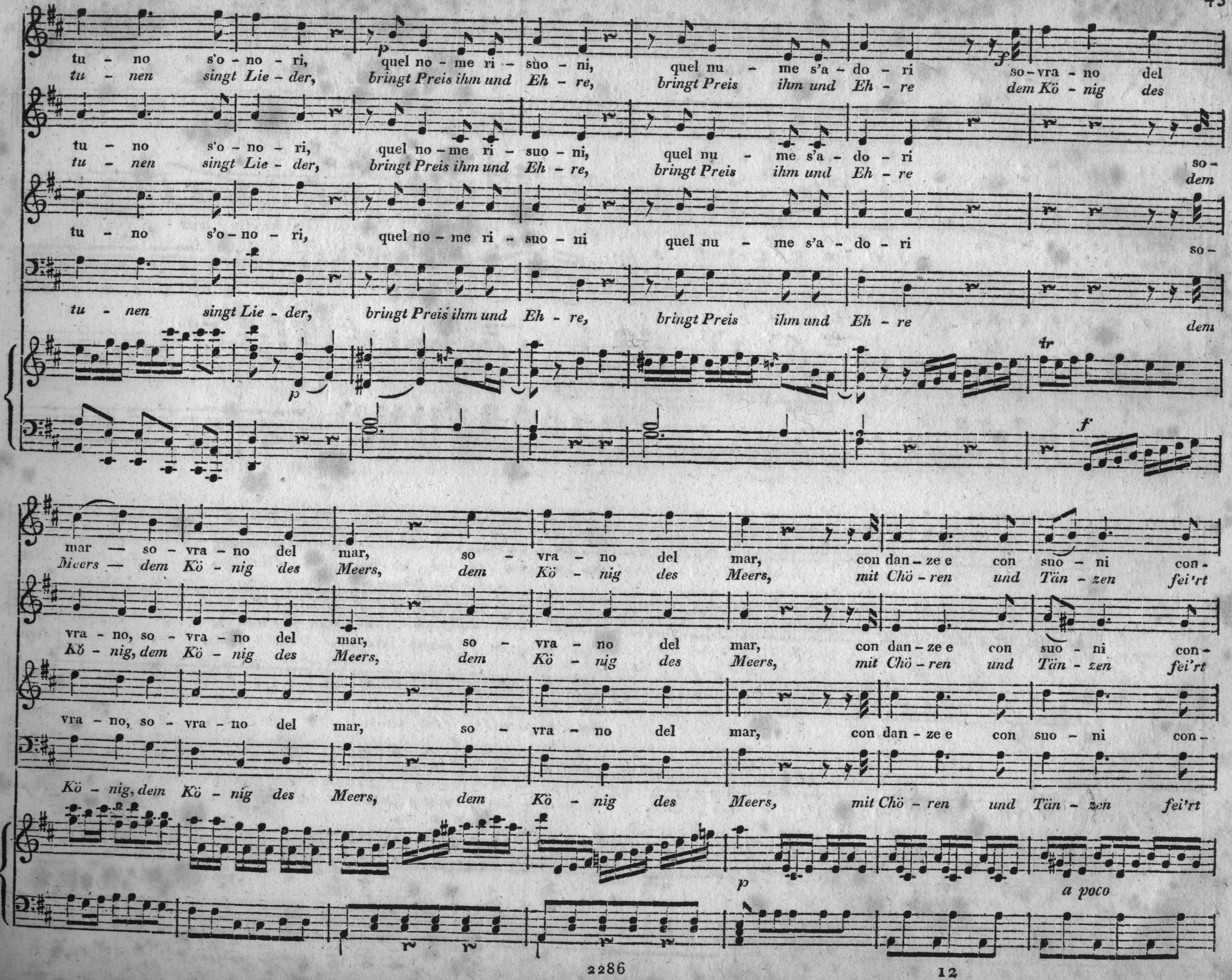
lor, m'uc-ci - de il do - lor — m'uc-ci-de il do-lor — m'uc-ci-de il do-lor, m'uc-
Gram, nun töd - tet mich der Gram, nun tödtet mich der Gram, nun tödtet mich der Gram, mich
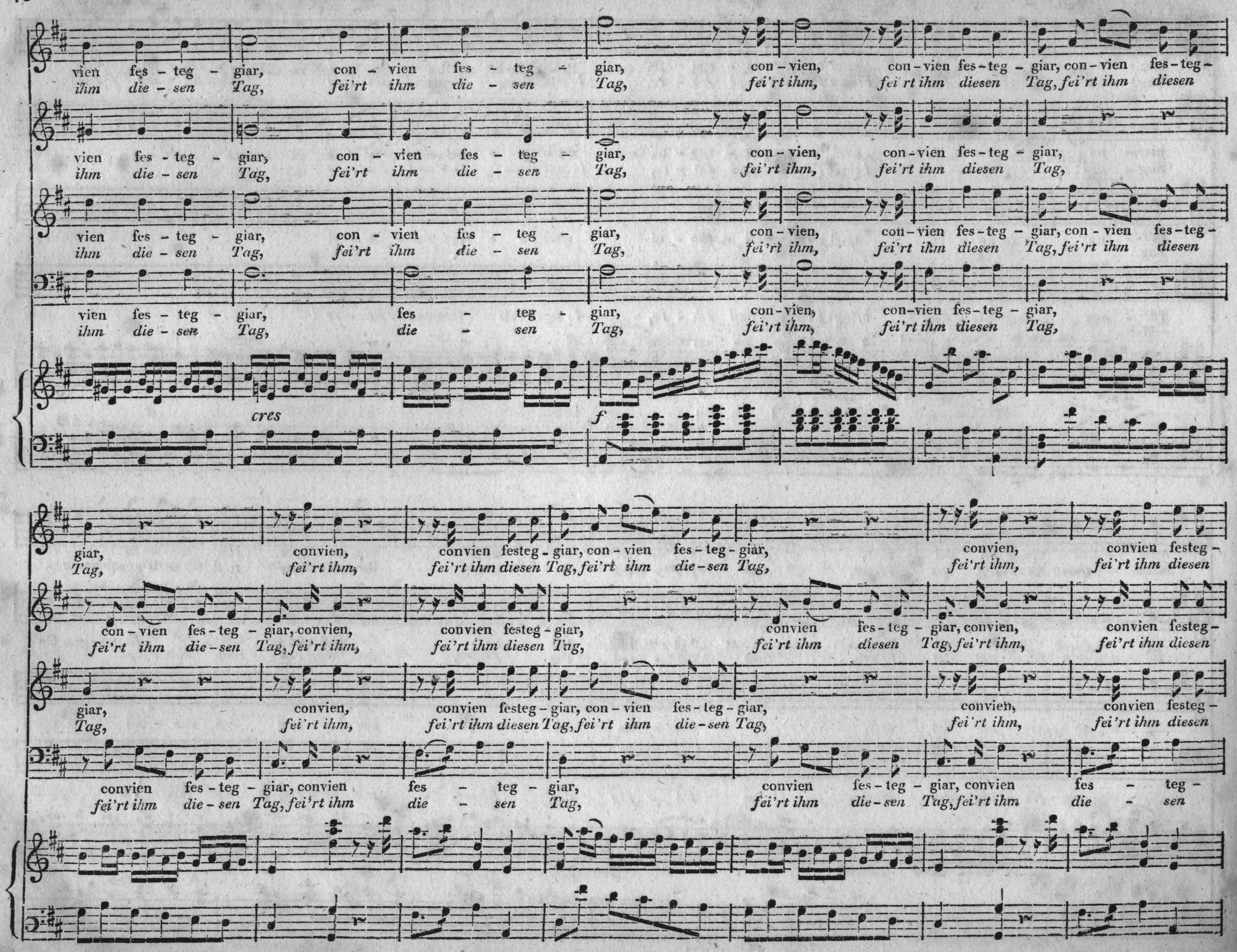
ci - de il do - lor, m'uc - ci - de il do - lor.
töd-tet der Gram, mich töd-tet der Gram.

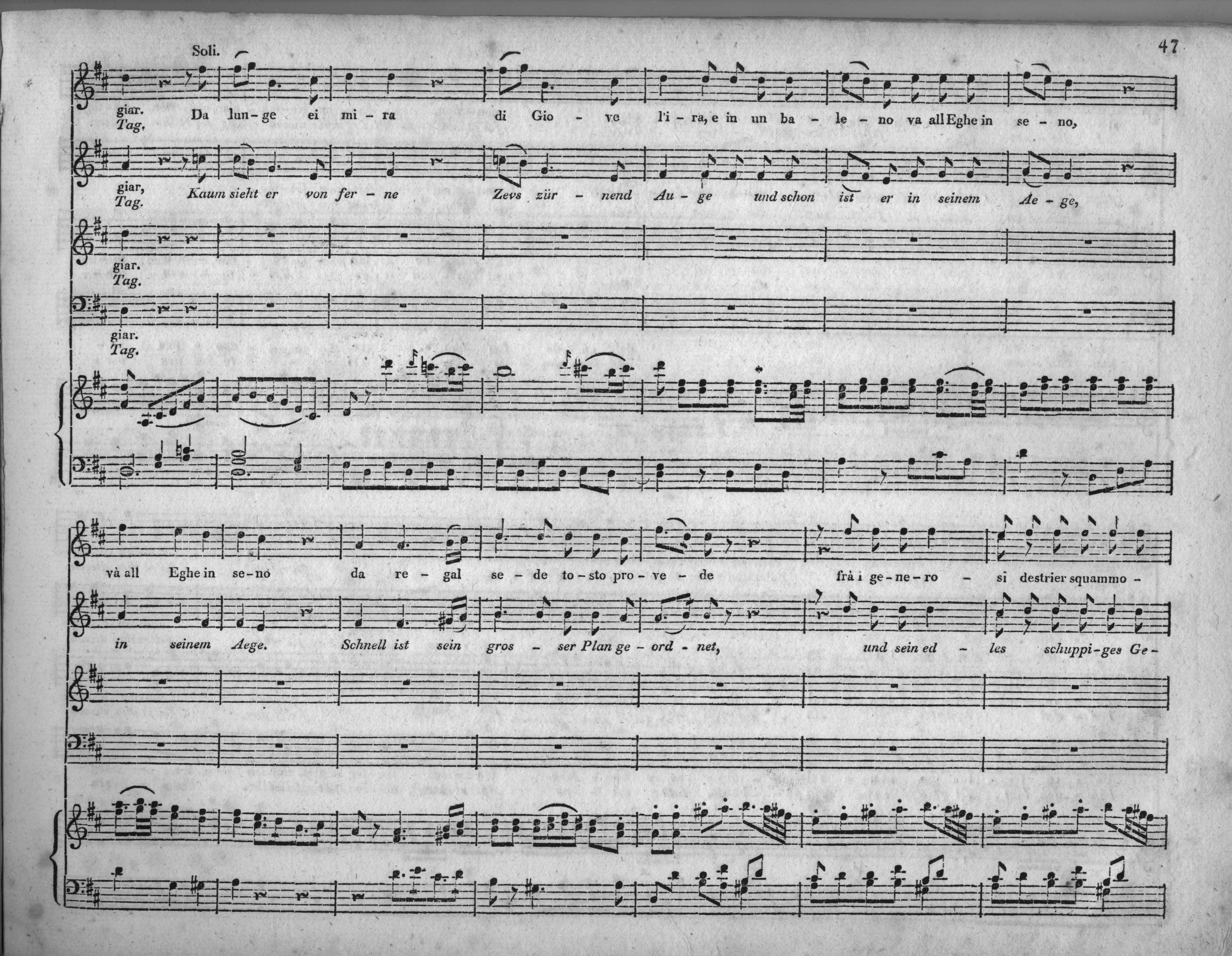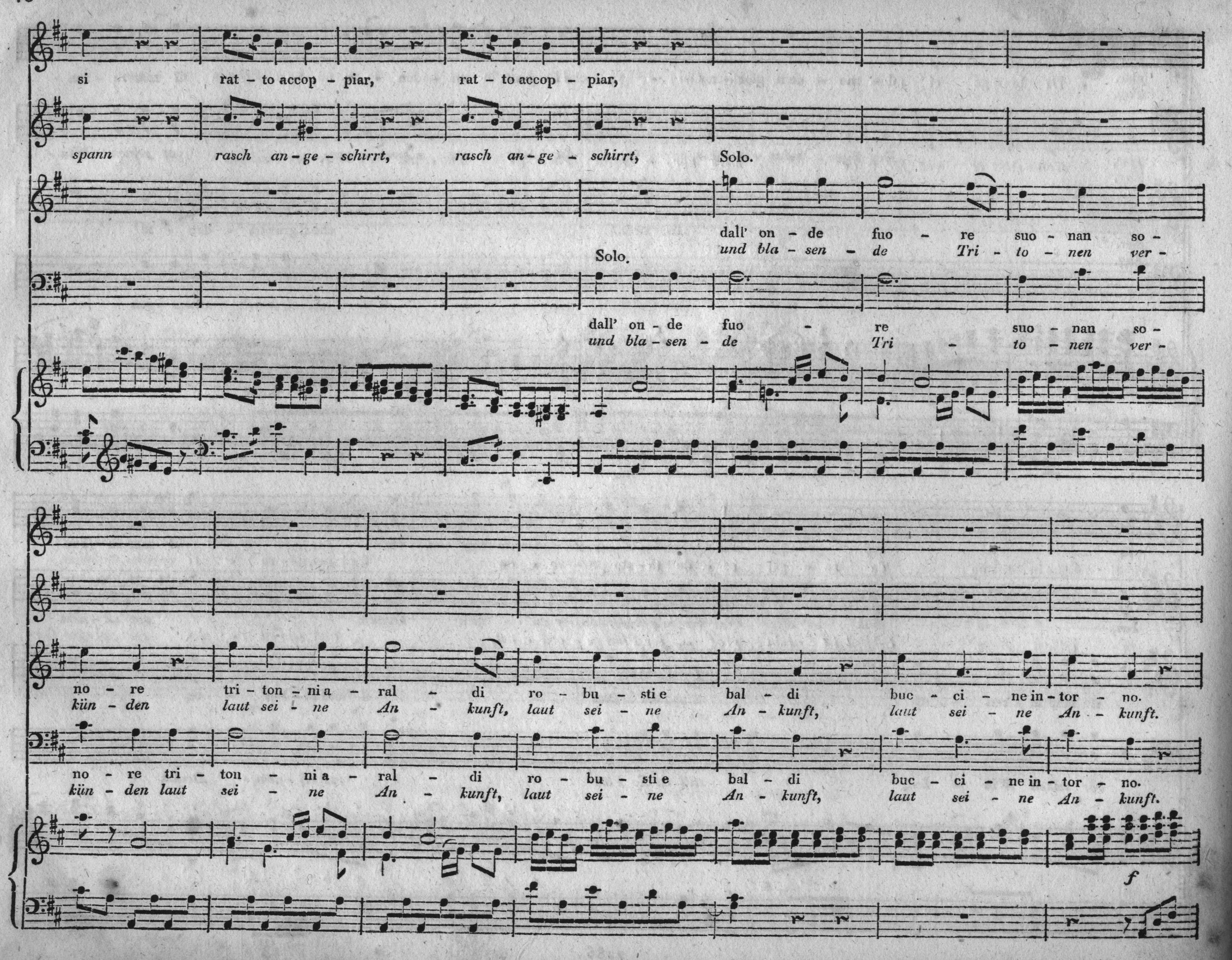


p f f p p f cres f p cres f p p f p f p p


cres
p
f
Coro.
Allegro.
Soprano.
Net-tu-no s'o-no-ri, Net-
Alto.
Nep-tu-nen singt Lieder, Nep-
Tenore.
Net-tu-no s'o-no-ri, Net-
Basso.
Nep-tu-nen singt Lieder, Nep-
Allegro.
Pianoforte.
cres il


tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni, quel nu - me s'a - do - ri so - vra - no del
tu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re dem Kö - nig des
tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni, quel nu - me s'a - do - ri
tu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re so - dem
tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni quel nu - me s'a - do - ri so -
tu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re dem
p
f
tr
mar — so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze e con suo - ni con -
Meers — dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chö - ren und Tän - zen fei'rt
vra - no, so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze e con suo - ni con -
Kö - nig, dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chö - ren und Tän - zen fei'rt
vra - no, so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze e con suo - ni con -
Kö - nig, dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chö - ren und Tän - zen fei'rt
p
a poco


vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg - giar, con - vien, con - vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg -
ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm diesen
vien fes - teg - giar, con vien fes - teg - giar, con - vien, con - vien fes - teg - giar,
ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag,
vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg - giar, con - vien, con - vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg -
ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm diesen
vien fes - teg - giar, fes - teg - giar, con - vien, con - vien fes - teg - giar,
ihm die - sen Tag, die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag,
cres
f
giar, convien, convien festeg - giar, con - vien fes - teg - giar, convien, convien festeg -
Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen
con - vien fes - teg - giar, convien, convien festeg - giar, convien fes - teg - giar, convien, convien festeg -
fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen
giar, convien, convien festeg - giar, con - vien fes - teg - giar, convien, convien festeg -
Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen
convien fes - teg - giar, convien fes - teg - giar, convien fes - teg - giar, convien fes - teg -
fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen


Soli.
giar. Da lun-ge ei mi-ra di Gio-ve l'i-ra, e in un ba-le-no va all Eghe in se-no,
Tag. Kaum sieht er von fer-ne Zevs zür-nend Au-ge und schon ist er in seinem Ae-ge,
giar. Tag.
giar. Tag.
vá all Eghe in se-no da re-gal se-de to-sto pro-ve-de frà i ge-ne-ro-si destrier squammo-
in seinem Aege. Schnell ist sein gros-ser Plan ge-ord-net, und sein ed-les schuppi-ges Ge-


si rat - to accop - piar, rat - to accop - piar,
spann rasch an - ge - schirrt, rasch an - ge - schirrt,
Solo.
dall' on - de fuo - re suo - nan so -
und bla - sen - de Tri - to - nen ver -
Solo.
dall' on - de fuo - re suo - nan so -
und bla - sen - de Tri - to - nen ver -
no - re tri - ton - ni a - ral - di ro - bu - sti e bal - di buc - ci - ne in - tor - no.
kün - den laut sei - ne An - kunft, laut sei - ne An - kunft, laut sei - ne An - kunft.
no - re tri - ton - ni a - ral - di ro - bu - sti e bal - di buc - ci - ne in - tor - no.
kün - den laut sei - ne An - kunft, laut sei - ne An - kunft, laut sei - ne An - kunft.
f

Gia rie - de il gior - no che il gran tri - den - te il mar fu - ren -

Der Tag kehrt wie - der, die Stür - me schwei - gen vor seinen Win -

Gia riede il gior - no che il gran tri - den - te

Der Tag kehrt wie - der, die Stürme schwei - gen

te sep - pe do - mar, seppe do - mar, che il gran tri - den - te, il mar fu - ren -

ken, still ist die Flut vor seinem Dräun, vor sei - nem Dräun, vor sei - nem

il mar fu - ren - te seppe do - mar il mar fu - ren - te,

vor seinen Win - ken, still ist die Flut vor sei - nem Dräun

te sep - pe do - mar. Net - tu - no s'o - no - ri, Net-

Dräun ist stil - le die Flut. Nep - tu - nen singt Lieder, Nep-

sep - pe do - mar. Net - tu - no s'o - no - ri, Net-

ist still die Flut. Nep - tu - nen singt Lieder, Nep-

p cres il f p cres

tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni, quel nu - me s'a - do - ri so - vra - no del
tu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re dem Kö - nig des

tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni, quel nu - me s'a - do - ri so-
tu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re dem

tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni quel nu - me s'a - do - ri so-

tu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re dem

f p tr f

mar — so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze e con suo - ni con -
Meers — dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chö - ren und Tän - zen fei'rt

vra - no, so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze e con suo - ni con -
Kö - nig, dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chö - ren und Tän - zen fei'rt

vra - no, so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze e con suo - ni con -
Kö - nig, dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chö - ren und Tän - zen fei'rt

p *a poco*

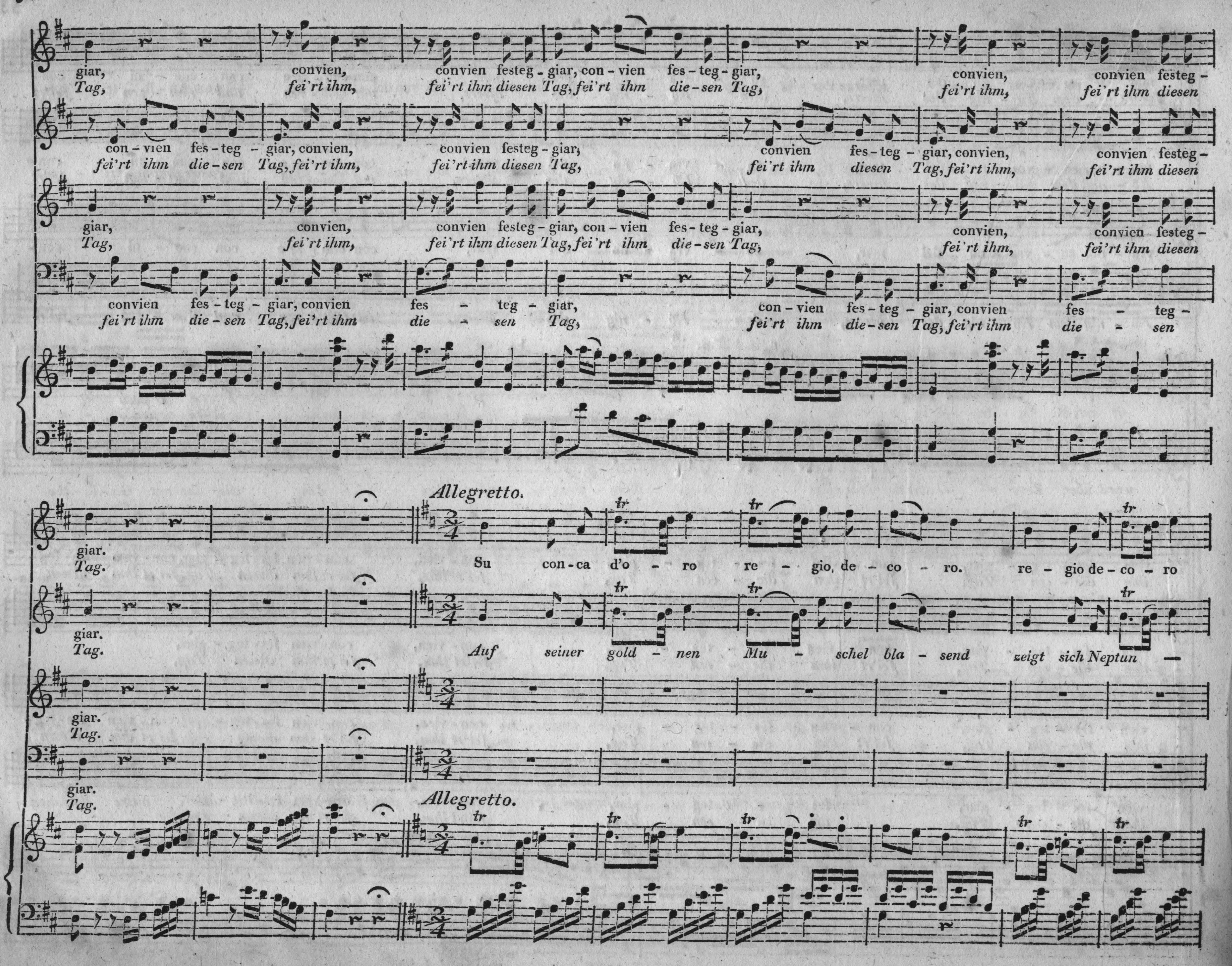
vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg - giar, con - vien, con - vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg -
ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm diesen

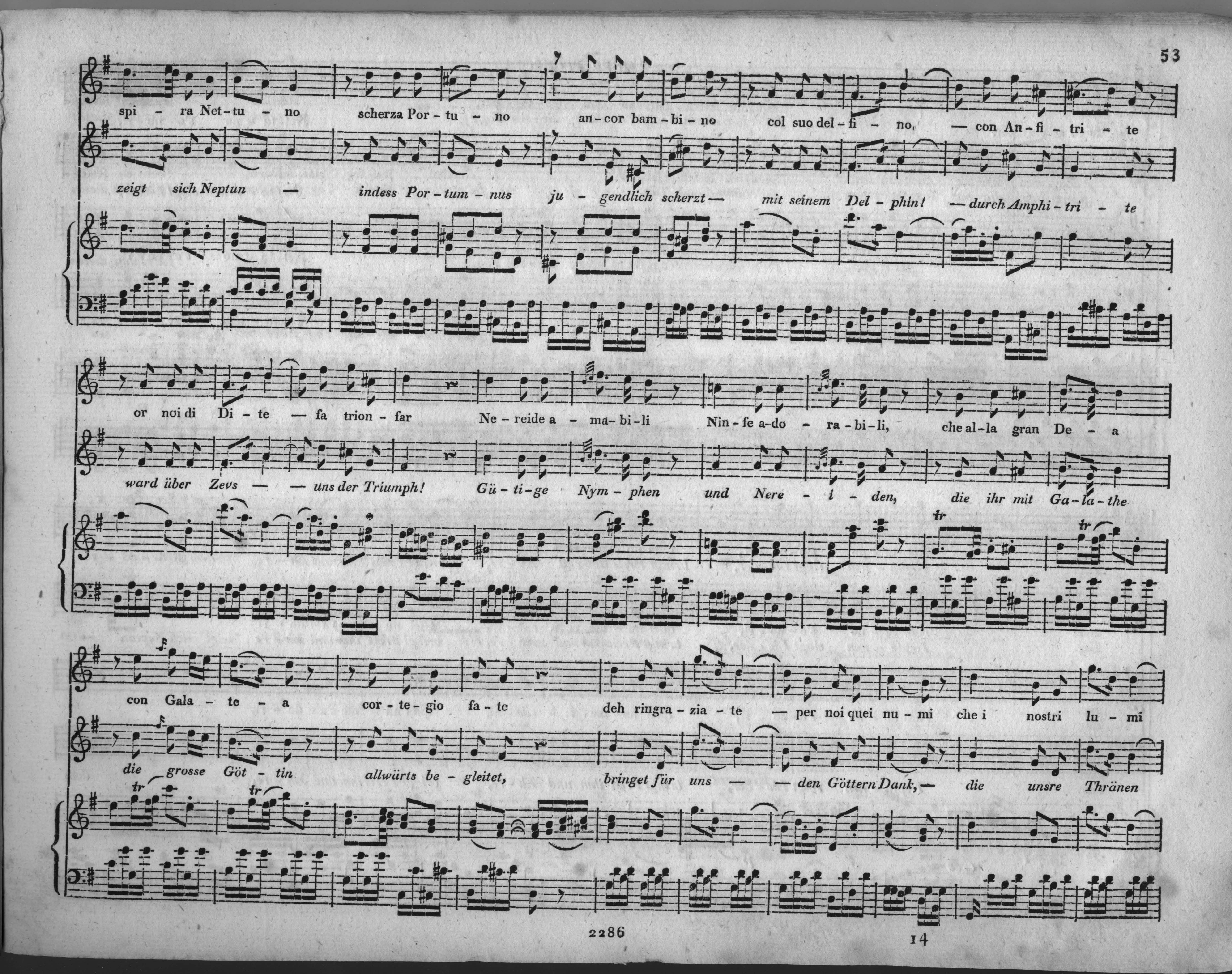
vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg - giar, con - vien, con - vien fes - teg - giar,
ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag,

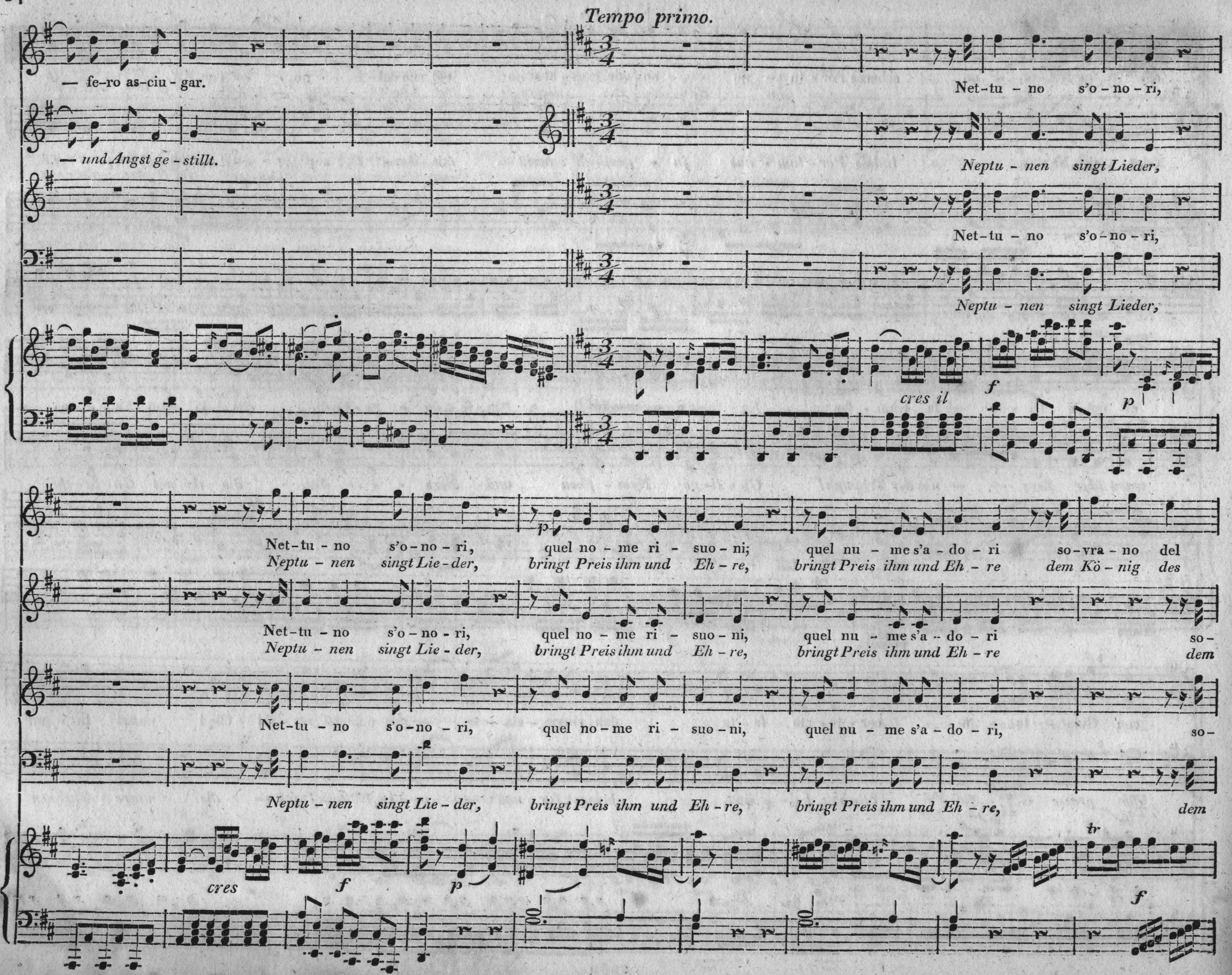
vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg - giar, con - vien, con - vien fes - teg - giar, con - vien fes - teg -
ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm diesen
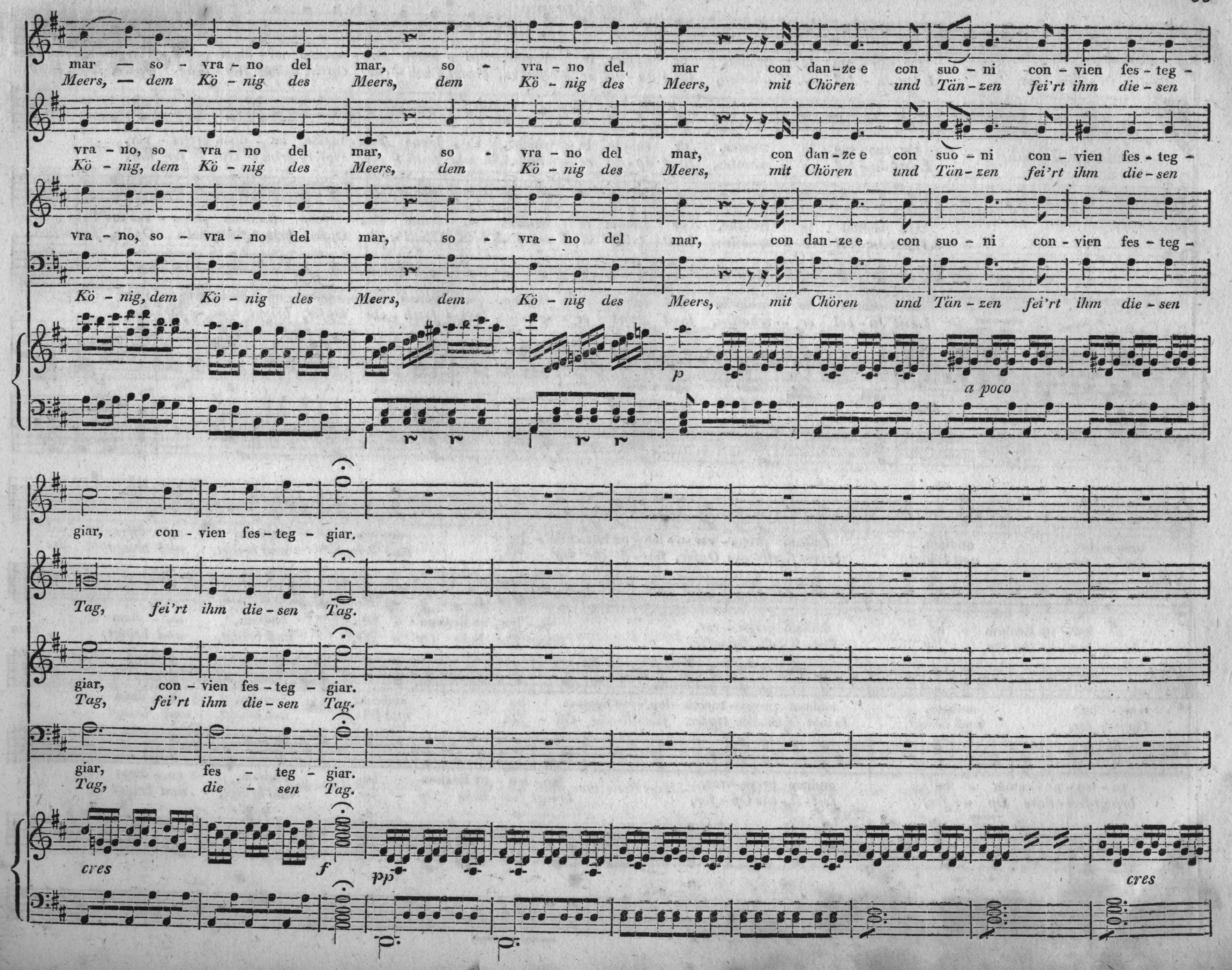
vien fes - teg - giar, fes - teg - giar, con - vien, con - vien fes - teg - giar,
ihm die - sen Tag, die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag,

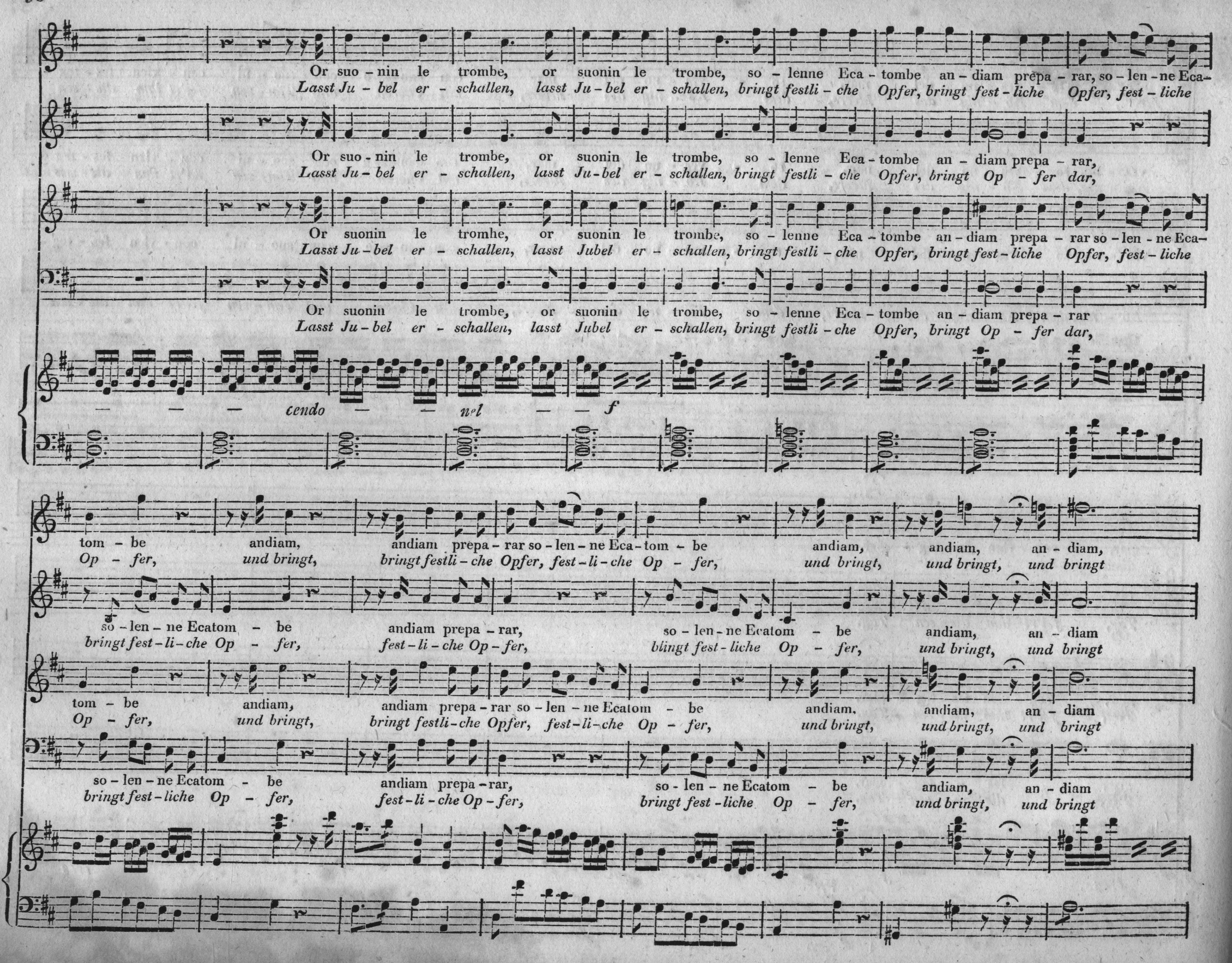
cres *f*

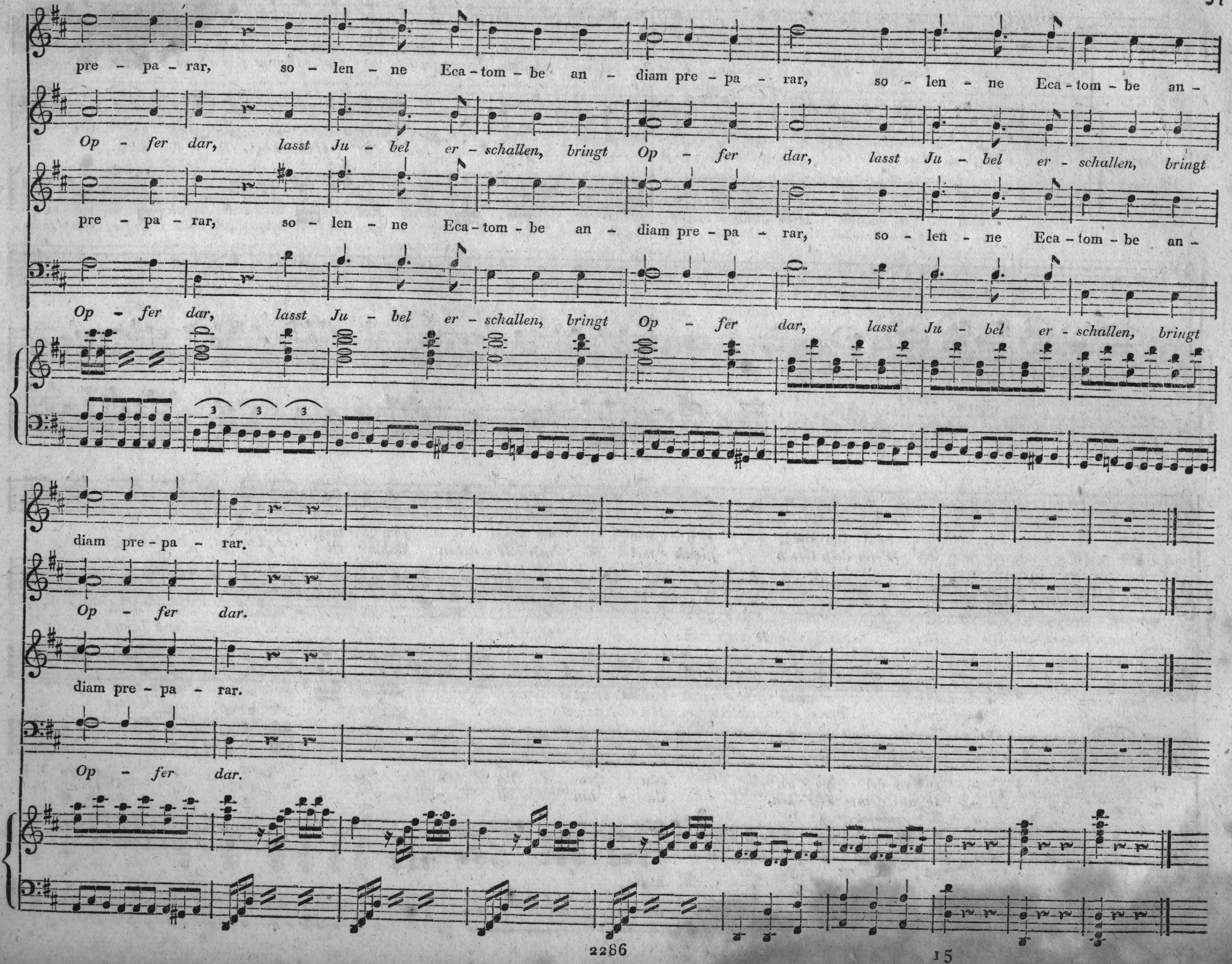

giar, convien, convien festeg - giar, con - vien fes - teg - giar, convien, convien festeg -
Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen
con - vien fes - teg - giar, convien, convien festeg - giar, convien fes - teg - giar, convien, convien festeg -
fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen
giar, convien, convien festeg - giar, con - vien fes - teg - giar, convien, convien festeg -
Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm, fei'rt ihm diesen
convien fes - teg - giar, convien fes - teg - giar, con - vien fes - teg - giar, convien fes - teg -
fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen Tag, fei'rt ihm die - sen
Allegretto.
giar. Tag.
Su con - ca d'o - ro re - gio, de - co - ro. re - gio de - co - ro
giar. Tag.
Auf seiner gold - nen Mu - schel bla - send zeigt sich Neptun —
giar. Tag.
giar. Tag.
Allegretto.
tr

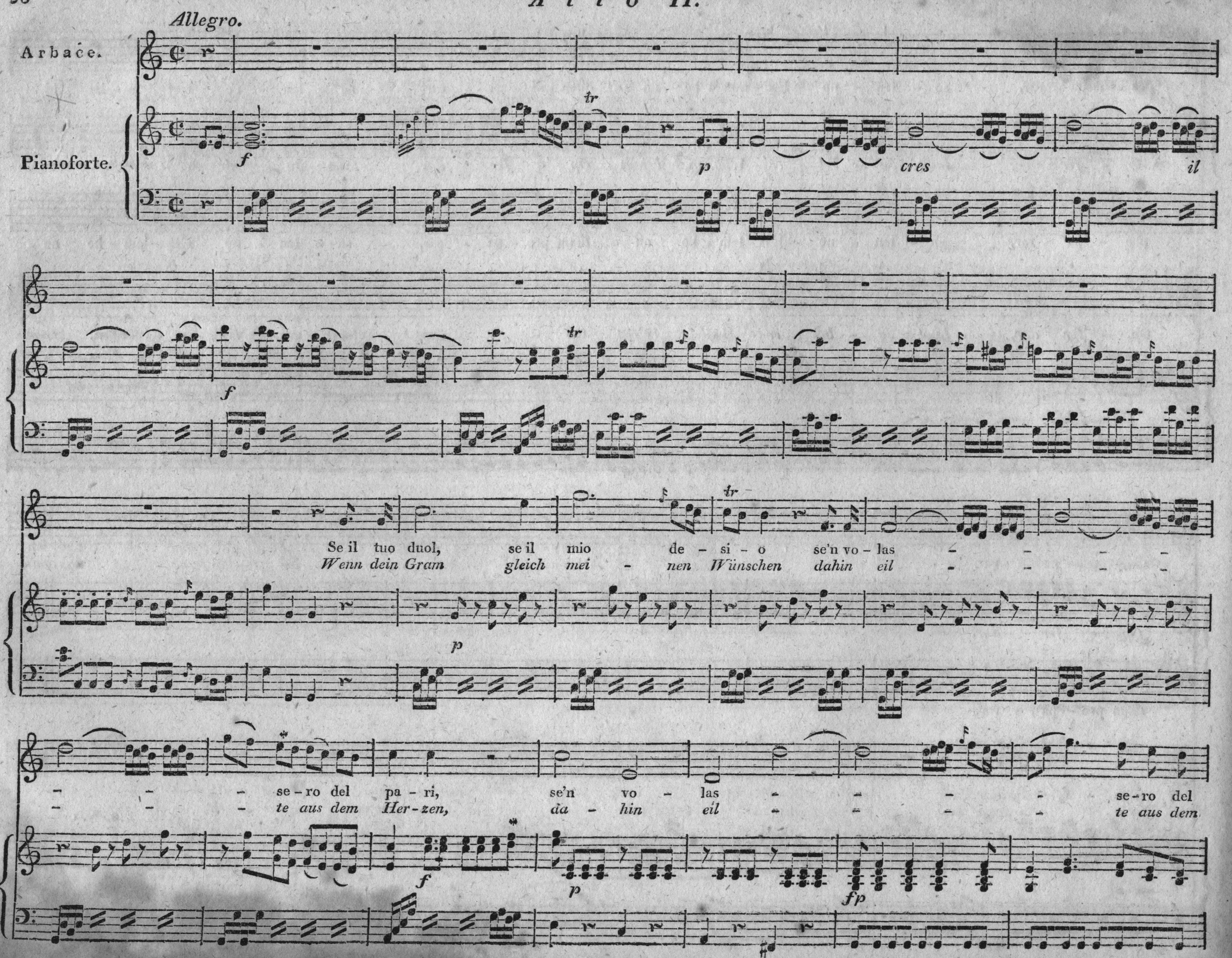

spi - ra Net - tu - no scherza Por - tu - no ancor bam - bi - no col suo del - fi - no, — con An - fi - tri - te
zeigt sich Neptun — indess Por - tum - nus ju - gendlich scherzt — mit seinem Del - phin! — durch Amphi - tri - te
or noi di Di - te — fa trion - far Ne - reide a - ma - bi - li Nin - fe a - do - ra - bi - li, che al - la gran De - a
ward über Zevs — — uns der Triumph! Gü - ti - ge Nym - phen und Nere - i - den, die ihr mit Ga - la - the
con Gala - te - a cor - te - gio fa - te deh ringra - zia - te — per noi quei nu - mi che i nostri lu - mi
die grosse Göt - tin allwärts be - gleitet, bringet für uns — — den Göttern Dank, — die unsre Thränen

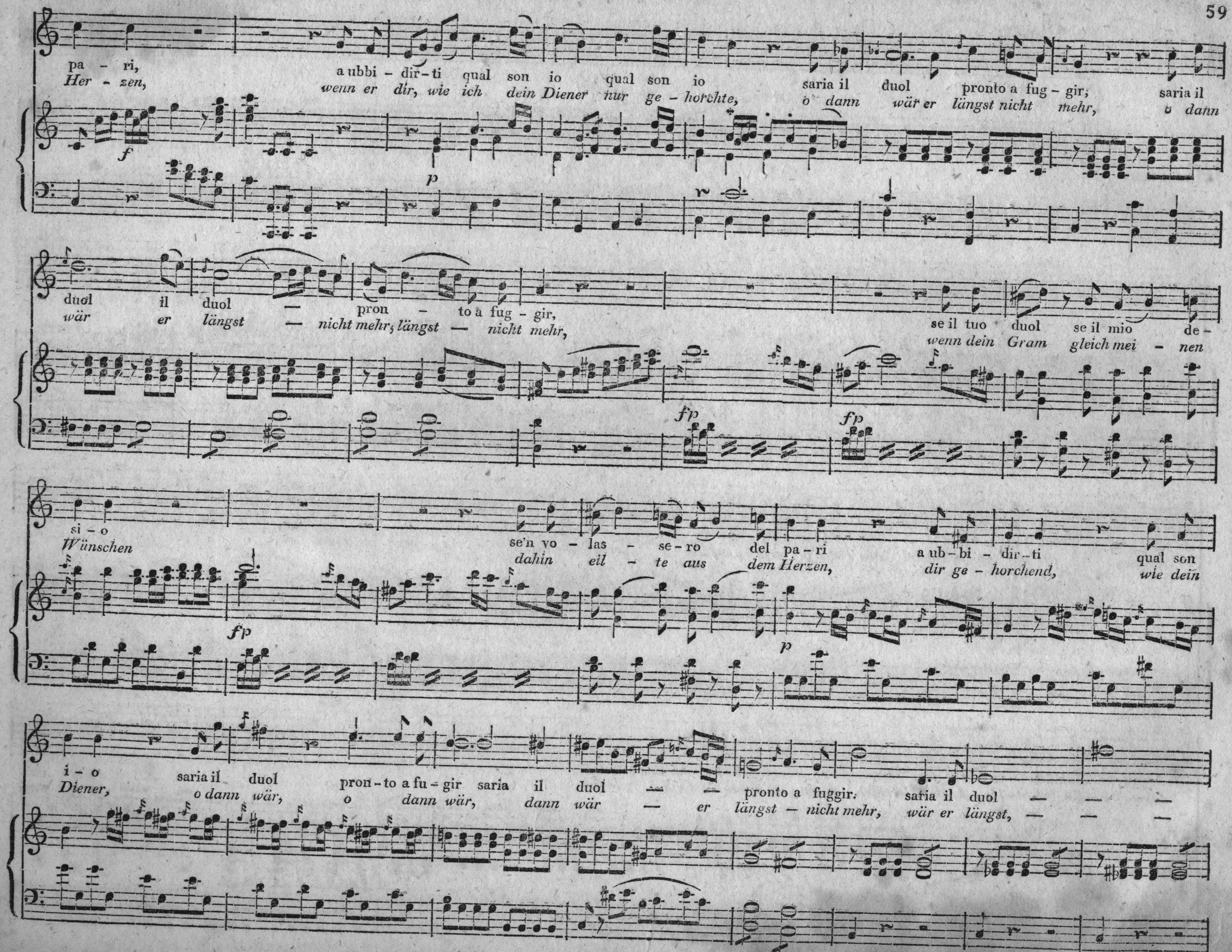

Tempo primo.
— fe-ro as-ciu - gar.
Net-tu - no s'o - no - ri,
— und Angst ge - stillt.
Neptu - nen singt Lieder,
Net-tu - no s'o - no - ri,
Neptu - nen singt Lieder,
cres il
f
p
Net-tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni; quel nu - me s'a - do - ri so - vra - no del
Neptu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re dem Kö - nig des
Net-tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni, quel nu - me s'a - do - ri so -
Neptu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re dem
Net-tu - no s'o - no - ri, quel no - me ri - suo - ni, quel nu - me s'a - do - ri, so -
Neptu - nen singt Lie - der, bringt Preis ihm und Eh - re, bringt Preis ihm und Eh - re, dem
cres
f
p
tr
f


mar — so - vra - no del mar, so - vra - no del mar con dan - ze e con suo - ni con - vien fes - teg -
Meers, — dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chören und Tän - zen fei'rt ihm die - sen
vra - no, so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze e con suo - ni con - vien fes - teg -
Kö - nig, dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chören und Tän - zen fei'rt ihm die - sen
vra - no, so - vra - no del mar, so - vra - no del mar, con dan - ze e con suo - ni con - vien fes - teg -
Kö - nig, dem Kö - nig des Meers, dem Kö - nig des Meers, mit Chören und Tän - zen fei'rt ihm die - sen
p
a poco
giar, con - vien fes - teg - giar.
Tag, fei'rt ihm die - sen Tag.
giar, con - vien fes - teg - giar.
Tag, fei'rt ihm die - sen Tag.
giar, fes - teg - giar.
Tag, die - sen Tag.
cres
f
pp
cres


Or suo - nin le trombe, or suonin le trombe, so - lenne Eca - tombe an - diam prepa - rar, so - len - ne Eca-
Lasst Ju - bel er - schallen, lasst Ju - bel er - schallen, bringt festli - che Opfer, bringt fest - liche Opfer, fest - liche
Or suo - nin le trombe, or suonin le trombe, so - lenne Eca - tombe an - diam prepa - rar,
Lasst Ju - bel er - schallen, lasst Ju - bel er - schallen, bringt festli - che Opfer, bringt Op - fer dar,
Or suonin le tromhe, or suonin le trombe, so - lenne Eca - tombe an - diam prepa - rar so - len - ne Eca-
Lasst Ju - bel er - schallen, lasst Jubel er - schallen, bringt festli - che Opfer, bringt fest - liche Opfer, fest - liche
Or suonin le trombe, or suonin le trombe, so - lenne Eca - tombe an - diam prepa - rar
Lasst Ju - bel er - schallen, lasst Jubel er - schallen, bringt festli - che Opfer, bringt Op - fer dar,
cendo
nel
f
tom - be andiam, andiam prepa - rar so - len - ne Eca - tom - be andiam, andiam, an - diam,
Op - fer, und bringt, bringt festli - che Opfer, fest - li - che Op - fer, und bringt, und bringt, und bringt
so - len - ne Ecatom - be andiam prepa - rar, so - len - ne Ecatom - be andiam, an - diam
bringt fest - li - che Op - fer, fest - li - che Op - fer, blingt fest - liche Op - fer, und bringt, und bringt
tom - be andiam, andiam prepa - rar so - len - ne Ecatom - be andiam, andiam, an - diam
Op - fer, und bringt, bringt festli - che Opfer, fest - li - che Op - fer, und bringt, und bringt, und bringt
so - len - ne Ecatom - be andiam prepa - rar, so - len - ne Ecatom - be andiam, an - diam
bringt fest - liche Op - fer, fest - li - che Op - fer, bringt fest - liche Op - fer, und bringt, und bringt


pre - pa - rar, so - len - ne Eca - tom - be an - diam pre - pa - rar, so - len - ne Eca - tom - be an -
Op - fer dar, lasst Ju - bel er - schallen, bringt Op - fer dar, lasst Ju - bel er - schallen, bringt
pre - pa - rar, so - len - ne Eca - tom - be an - diam pre - pa - rar, so - len - ne Eca - tom - be an -
Op - fer dar, lasst Ju - bel er - schallen, bringt Op - fer dar, lasst Ju - bel er - schallen, bringt
diam pre - pa - rar.
Op - fer dar.
diam pre - pa - rar.
Op - fer dar.


Allegro.
Arbace.
Pianoforte.
Se il tuo duol, se il mio de - si - o se'n vo - las
Wenn dein Gram gleich mei - nen Wünschen dahin eil
se - ro del pa - ri, se'n vo - las se - ro del
te aus dem Her - zen, da - hin eil te aus dem


pa - ri, a ubbi - dir - ti qual son io qual son io saria il duol pronto a fug - gir; saria il
Her - zen, wenn er dir, wie ich dein Diener nur ge - horchte, o dann wär er längst nicht mehr, o dann
duol il duol — pron - to a fug - gir, se il tuo duol se il mio de -
wär er längst — nicht mehr, längst — nicht mehr, wenn dein Gram gleich mei - nen
si - o se'n vo - las - se - ro del pa - ri a ub - bi - dir - ti qual son
Wünschen dahin eil - te aus dem Herzen, dir ge - horchend, wie dein
i - o saria il duol pron - to a fu - gir saria il duol — — pronto a fuggir. saria il duol — — —
Diener, o dann wär, o dann wär, dann wär — er längst — nicht mehr, wär er längst, — — —

— — pron — — to a — fug-gir,
— dann wär — er längst — nicht mehr!

cres

f
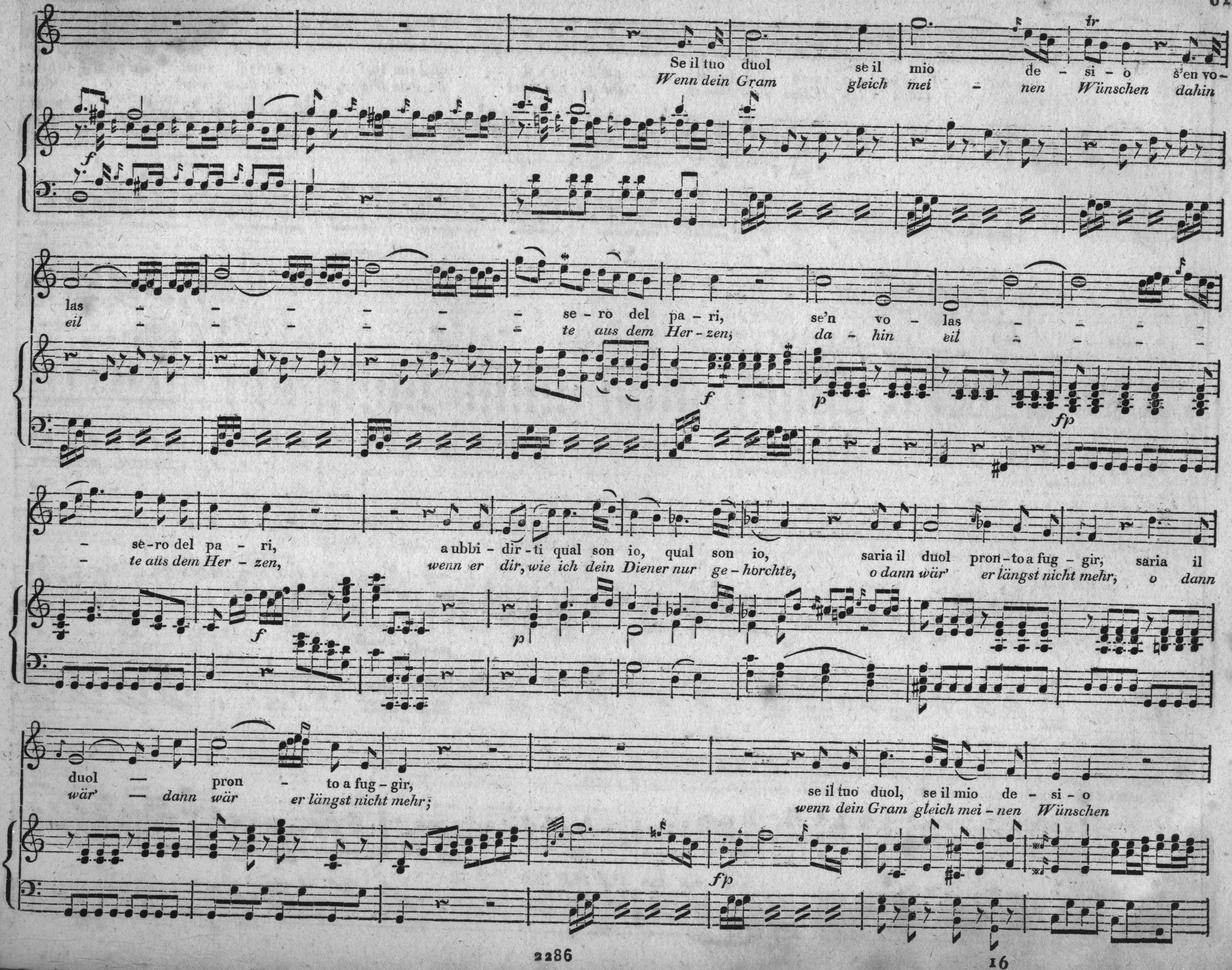
quali al tro - no sian com-
sieh und ler - ne jetzt sie

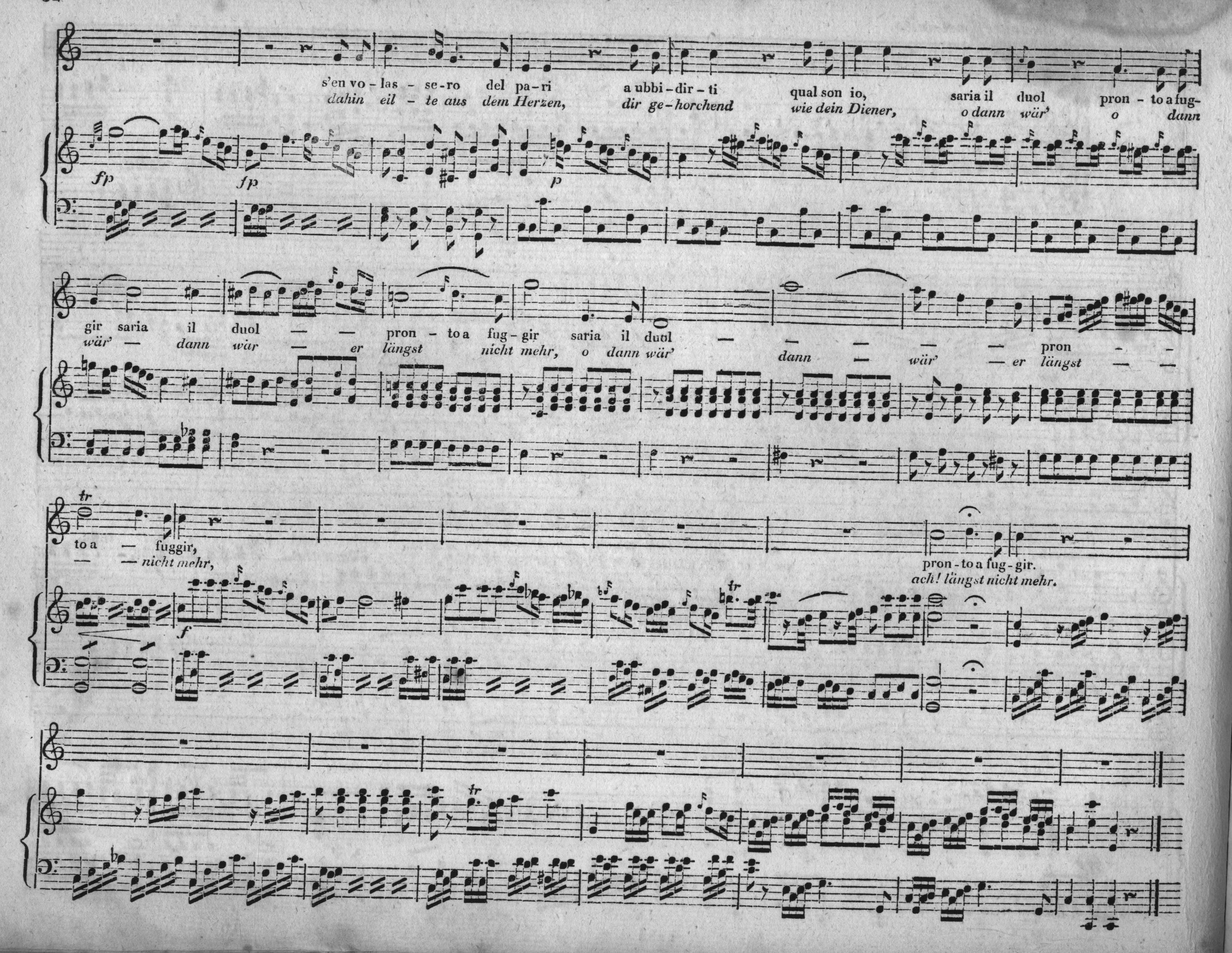
pa-gni, chi l'am - bis - ce or veda e im - pa - ri or ve - da, e im - pa - ri, stia lon - tan, stia lon - tan, o non si
kennen, die nur schmeichelnd den Thron um - rin - gen, ihn schmeichelnd um - rin - gen; bleib ihm fern, o - der lass dann dei - ne
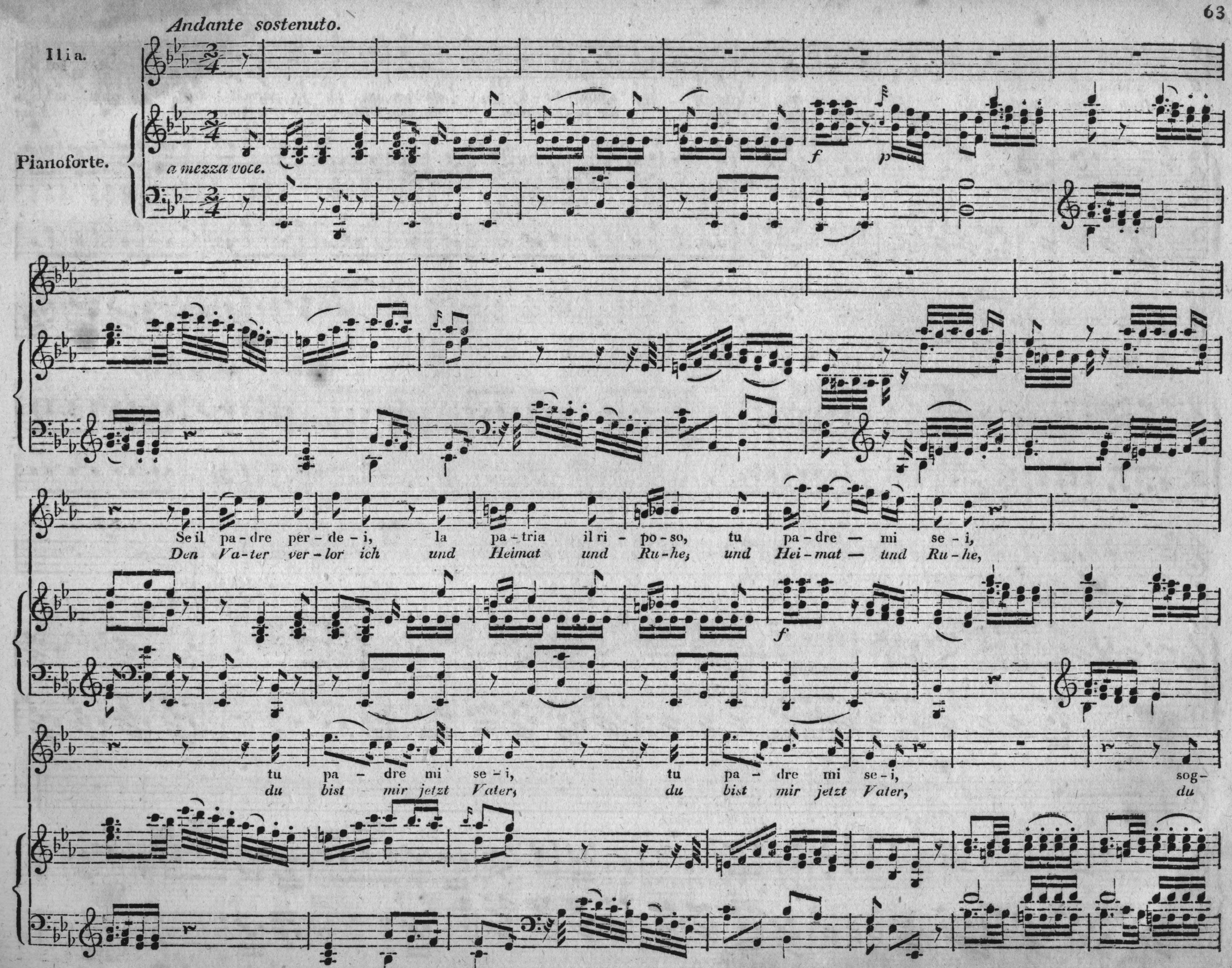
f p tr fp

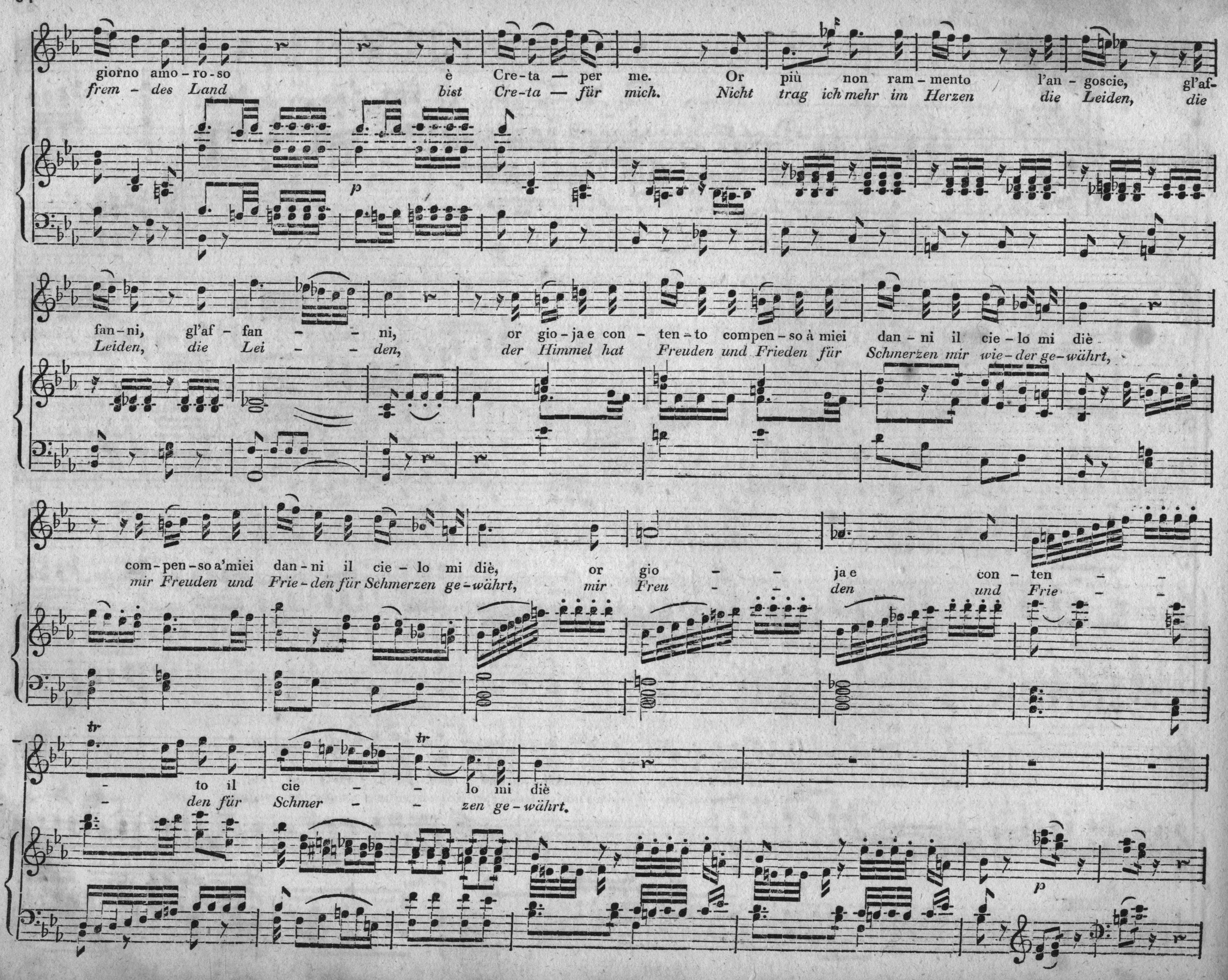
lagni, se non tro - va che mar - tir, se non tro - va che mar - tir.
Klagen, wenn du nichts als Leiden triffst, wenn du nichts als Leiden triffst.

f cres il f


Se il tuo duol se il mio de - si - o s'en vo-
Wenn dein Gram gleich mei - nen Wünschen dahin
las - - - - - - se-ro del pa - ri, se'n vo - las - - - -
eil - - - - - - te aus dem Her - zen, da - hin eil - - - -
- se-ro del pa - ri, a ubbi - dir - ti qual son io, qual son io, saria il duol pron - to a fug - gir, saria il
- te aus dem Her - zen, wenn er dir, wie ich dein Diener nur ge - horchte, o dann wär' er längst nicht mehr, o dann
duol — pron - to a fug - gir,
wär' — dann wär er längst nicht mehr;
se il tuo duol, se il mio de - si - o
wenn dein Gram gleich mei - nen Wünschen
fp
p
f


s'en vo - las - se - ro del pa - ri a ubbi - dir - ti qual son io, saria il duol pron - to a fug -
dahin eil - te aus dem Herzen, dir ge - horchend wie dein Diener, o dann wär' o dann
fp
fp
p
gir saria il duol — — pron - to a fug - gir saria il duol
wär' — dann wär — er längst nicht mehr, o dann wär' dann — wär' — er längst
pron
tr
to a — fuggir,
— — nicht mehr,
pron - to a fug - gir.
ach! längst nicht mehr.
f
tr
tr


Andante sostenuto.
Ilia.
Pianoforte.
a mezza voce.
f
p
f
Se il pa-dre per-de-i, la pa-tria il ri-po-so, tu pa-dre — mi se-i,
Den Va-ter ver-lor ich und Heimat und Ru-he, und Hei-mat — und Ru-he,
tu pa-dre mi se-i, tu pa-dre mi se-i, sog-
du bist mir jetzt Vater, du bist mir jetzt Vater, du


giorno amo-ro-so è Cre-ta — per me. Or più non ram-mento l'an-goscie, gl'af-
frem - des Land bist Cre-ta — für mich. Nicht trag ich mehr im Herzen die Leiden, die
fan-ni, gl'af-fan - - ni, or gio-ja e con - ten-to compen-so à miei dan-ni il cie-lo mi diè
Leiden, die Lei - den, der Himmel hat Freuden und Frieden für Schmerzen mir wie-der ge-währt,
com-pen-so a'miei dan-ni il cie-lo mi diè, or gio - - ja e con - ten - -
mir Freuden und Frie-den für Schmerzen ge-währt, mir Freu - - den und Frie - -
- to il cie - - lo mi diè
- den für Schmer - - zen ge-währt.
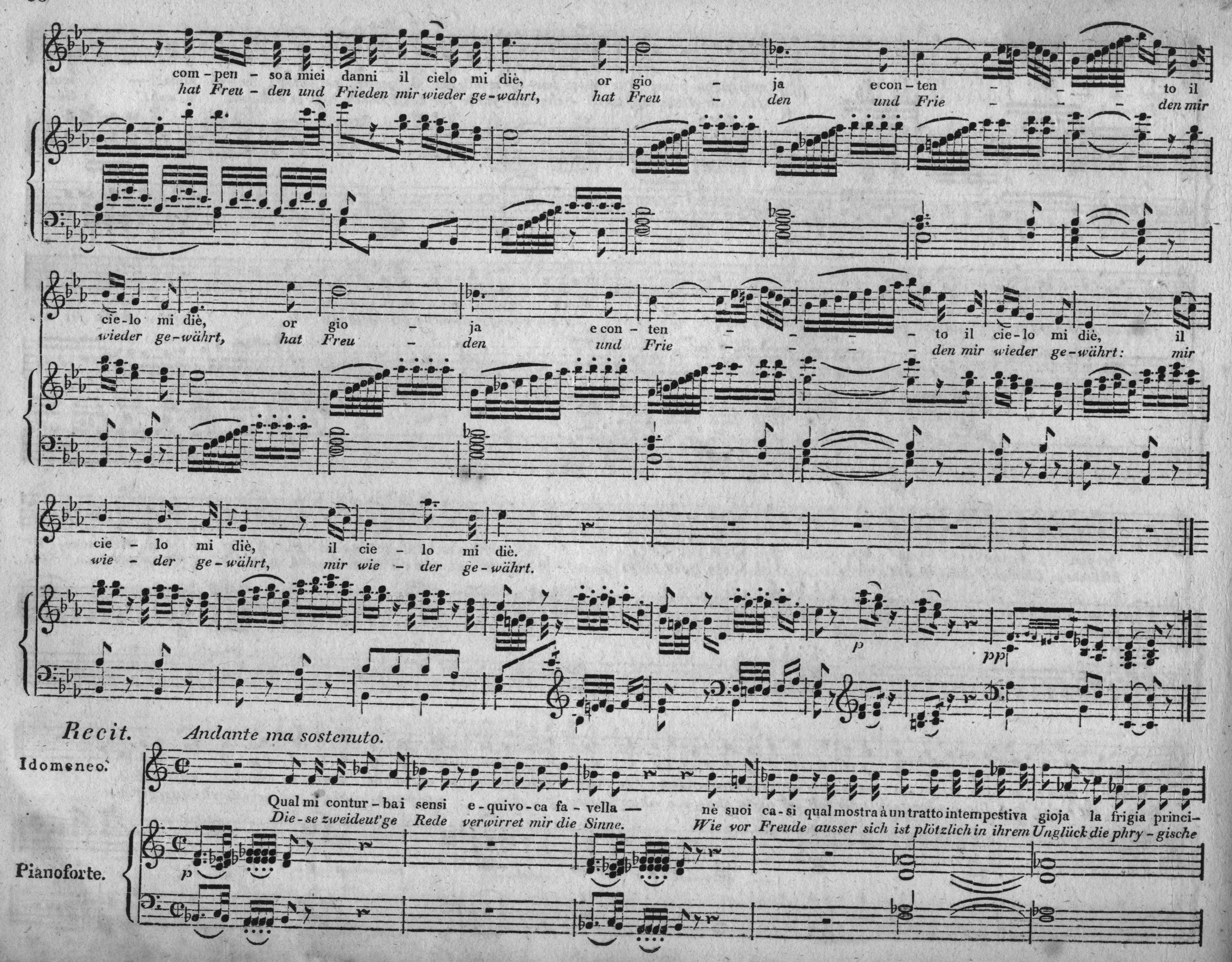


Se il pa - dre per - de - i, la pa - tria, il ri - po - so, tu pa - dre — mi se - i,
Den Va - ter ver - lor ich und Heimat und Ru - he, und Hei - mat — und Ru - he,
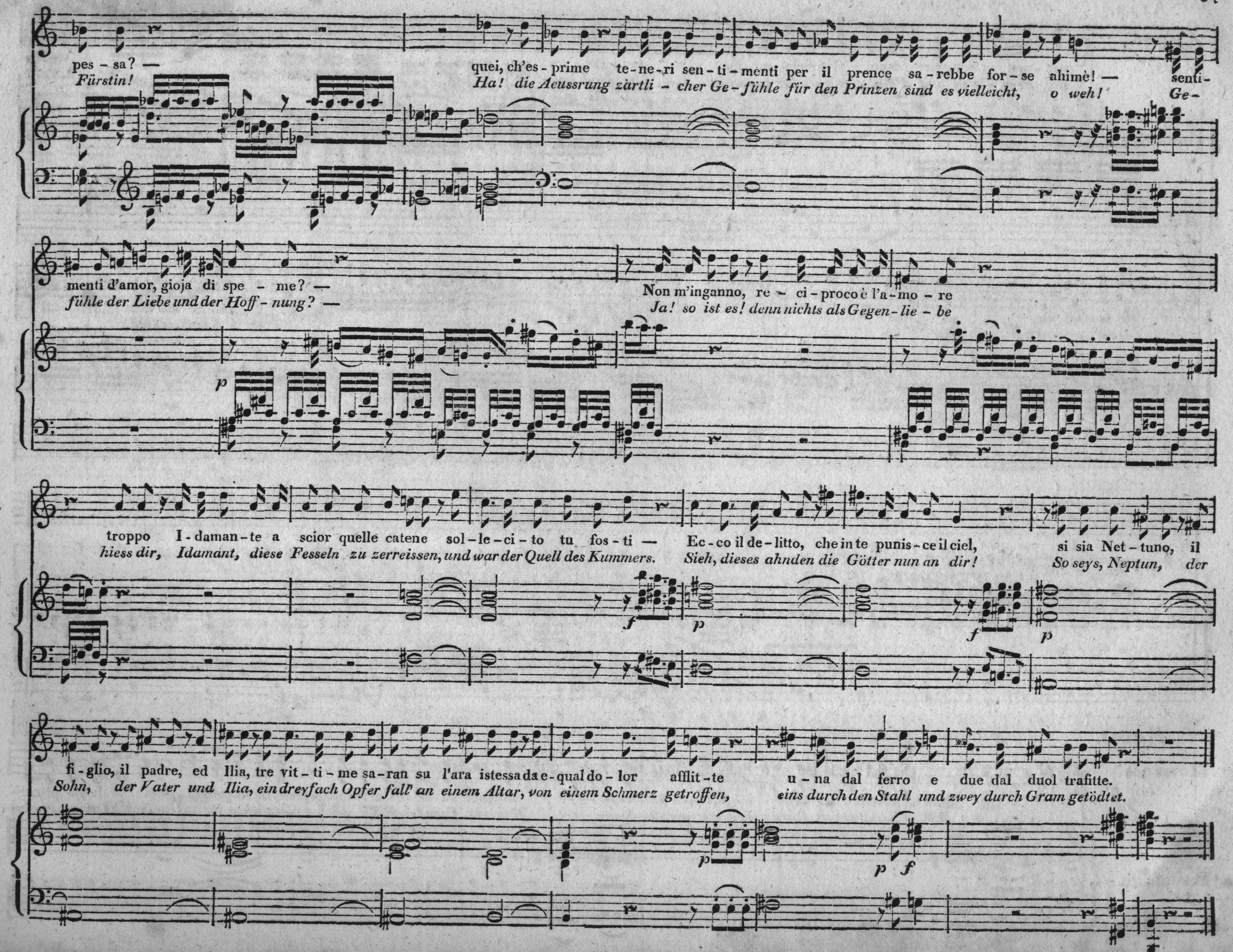
f
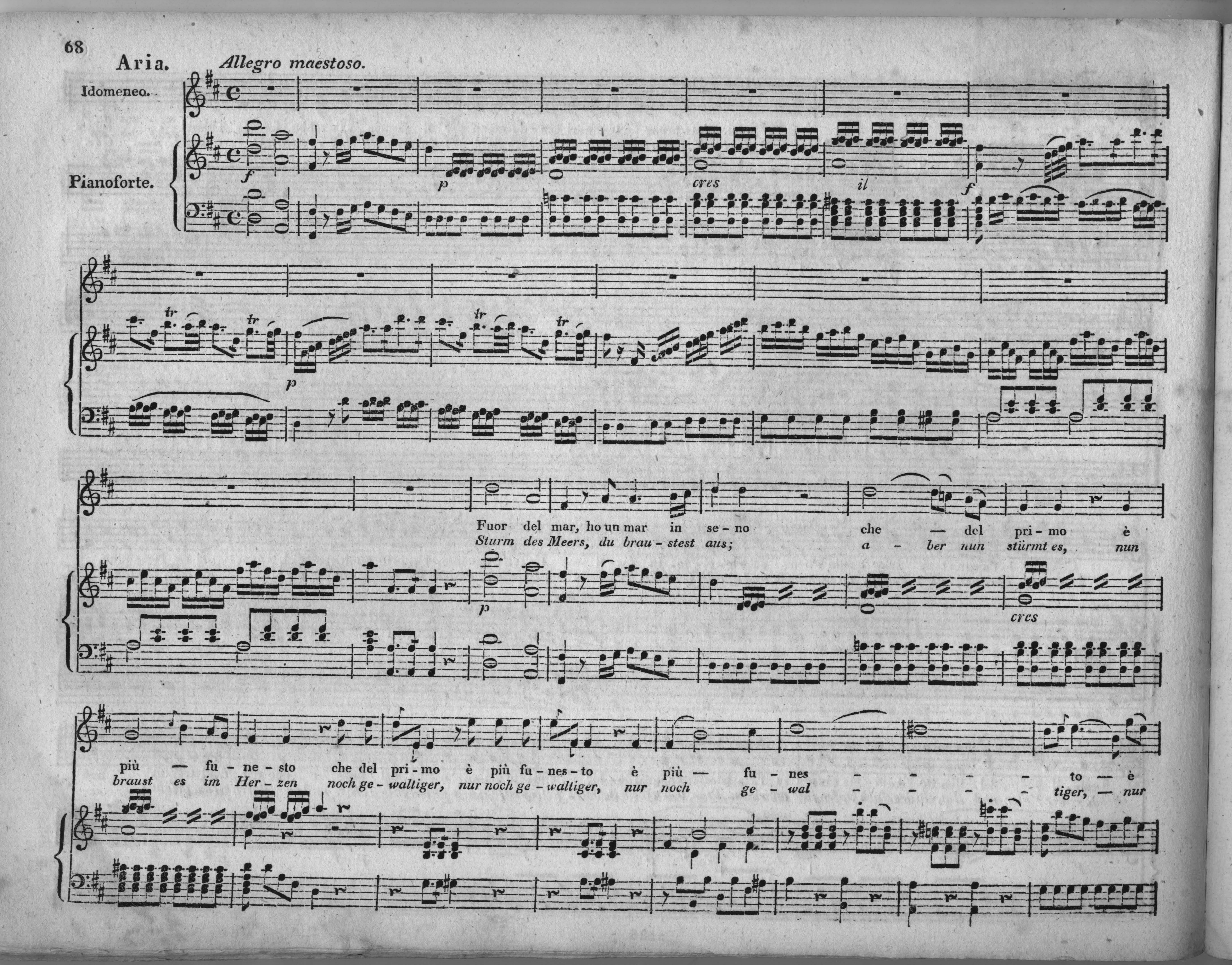
tu pa - dre mi se - i, tu pa - dre mi se - i, sog - gior - no amo -
du bist mir jetzt Vater, du bist mir jetzt Vater, ge - liebtes fremdes

ro - so è Cre - ta per me, è Creta per me, or più non rammento l'an - goscie, gl'af - fanni, gl'af -
Land bist Cre - ta für mich, bist Creta für mich, nicht trag ich im Herzen die Leiden, die Leiden, die

fan - - - - ni; or gio - ja e con - ten - to compen - so a miei dan - ni il cie - lo mi diè,
Lei - - - - den; der Himmel hat Freuden und Frieden für Schmerzen mir wieder ge - währt,


com-pen - so a miei danni il cielo mi diè, or gio - ja e con-ten - - - - to il
hat Freu - den und Frieden mir wieder ge-währt, hat Freu - den und Frie - - - - den mir
cie-lo mi diè, or gio - ja e con-ten - - - - to il cie-lo mi diè, il
wieder ge-währt, hat Freu - den und Frie - - - - den mir wieder ge-währt: mir
cie - lo mi diè, il cie - lo mi diè.
wie - der ge-währt, mir wie - der ge-währt.
Recit.
Andante ma sostenuto.
Idomeneo.
Qual mi contur-bai sensi e-quivo-ca fa-vella — nè suoi ca-si qual mostra à un tratto intempestiva gioja la frigia princi-
Die-se zweideut'ge Rede verwirret mir die Sinne. Wie vor Freude ausser sich ist plötzlich in ihrem Unglück die phry-gische
Pianoforte.


pes - sa? — quei, ch'es - prime te - ne - ri sen - ti - menti per il prence sa - rebbe for - se ahimè! — senti -
Fürstin! Ha! die Aeussrung zärtli - cher Ge - fühle für den Prinzen sind es vielleicht, o weh! Ge -
menti d'amor, gioja di spe - me? — Non m'inganno, re - ci - proco è l'a - mo - re
fühle der Liebe und der Hoff - nung? — Ja! so ist es! denn nichts als Gegen - lie - be
troppo I - daman - te a scior quelle catene sol - le - ci - to tu fos - ti — Ec - co il de - litto, che in te punis - ce il ciel, si sia Net - tuno, il
hiess dir, Idamant, diese Fesseln zu zerreissen, und war der Quell des Kummers. Sieh, dieses ahnden die Götter nun an dir! So seys, Neptun, der
fi - glio, il padre, ed Ilia, tre vit - ti - me sa - ran su l'ara istessa da e - qual do - lor afflit - te u - na dal ferro e due dal duol trafitte.
Sohn, der Vater und Ilia, ein dreyfach Opfer fall' an einem Altar, von einem Schmerz getroffen, eins durch den Stahl und zwey durch Gram getödtet.


Aria.
Allegro maestoso.
Idomeneo.
Pianoforte.
f
p
cres
il
tr
Fuor del mar, ho un mar in se - no che — del pri - mo è
Sturm des Meers, du brau - stest aus; a - ber nun stürmt es, nun
più — fu - ne - sto che del pri - mo è più fu - nes - to è più — fu - nes - - - - to — è
braust es im Her - zen noch ge - waltiger, nur noch ge - waltiger, nur noch ge - wal - - - - tiger, — nur

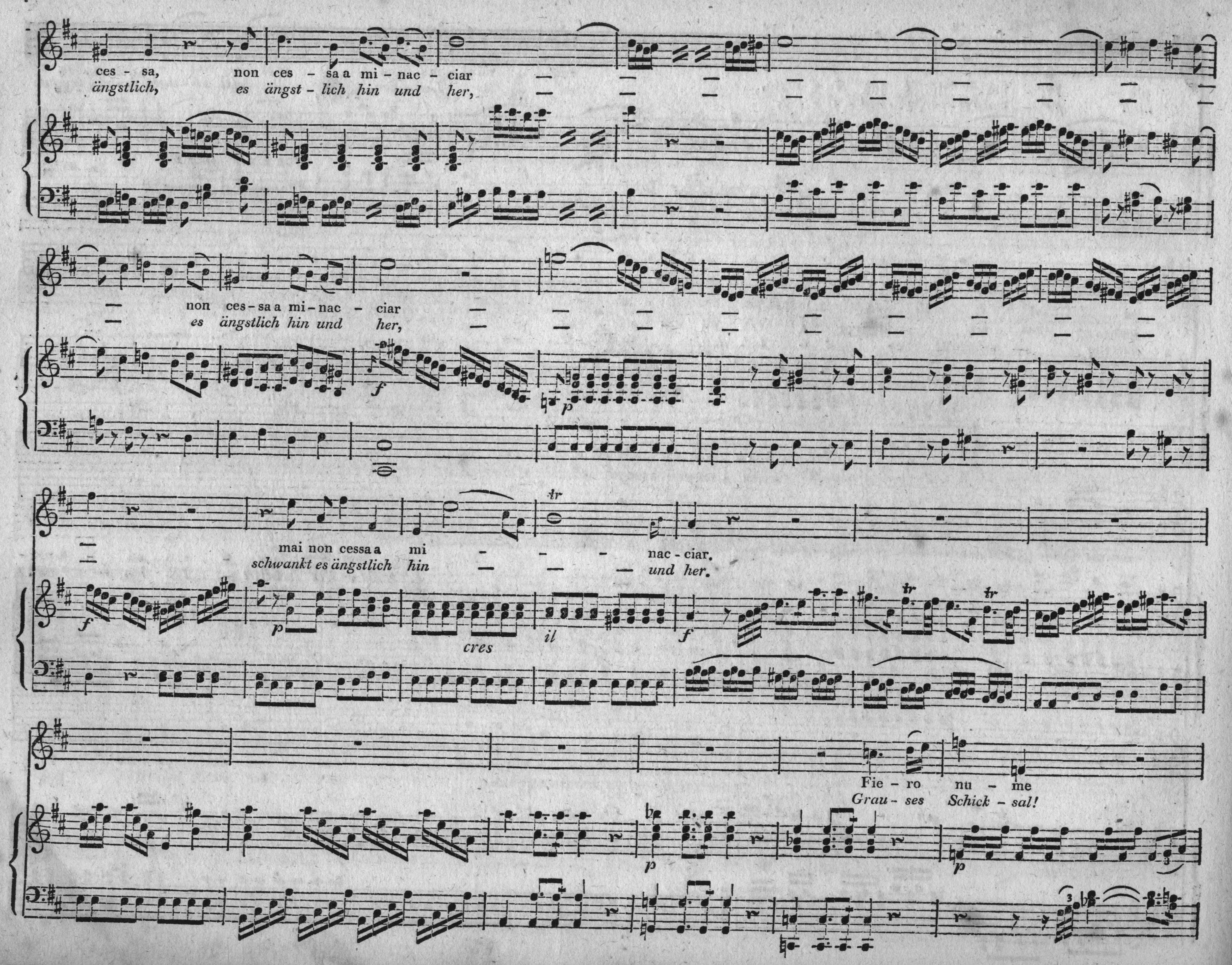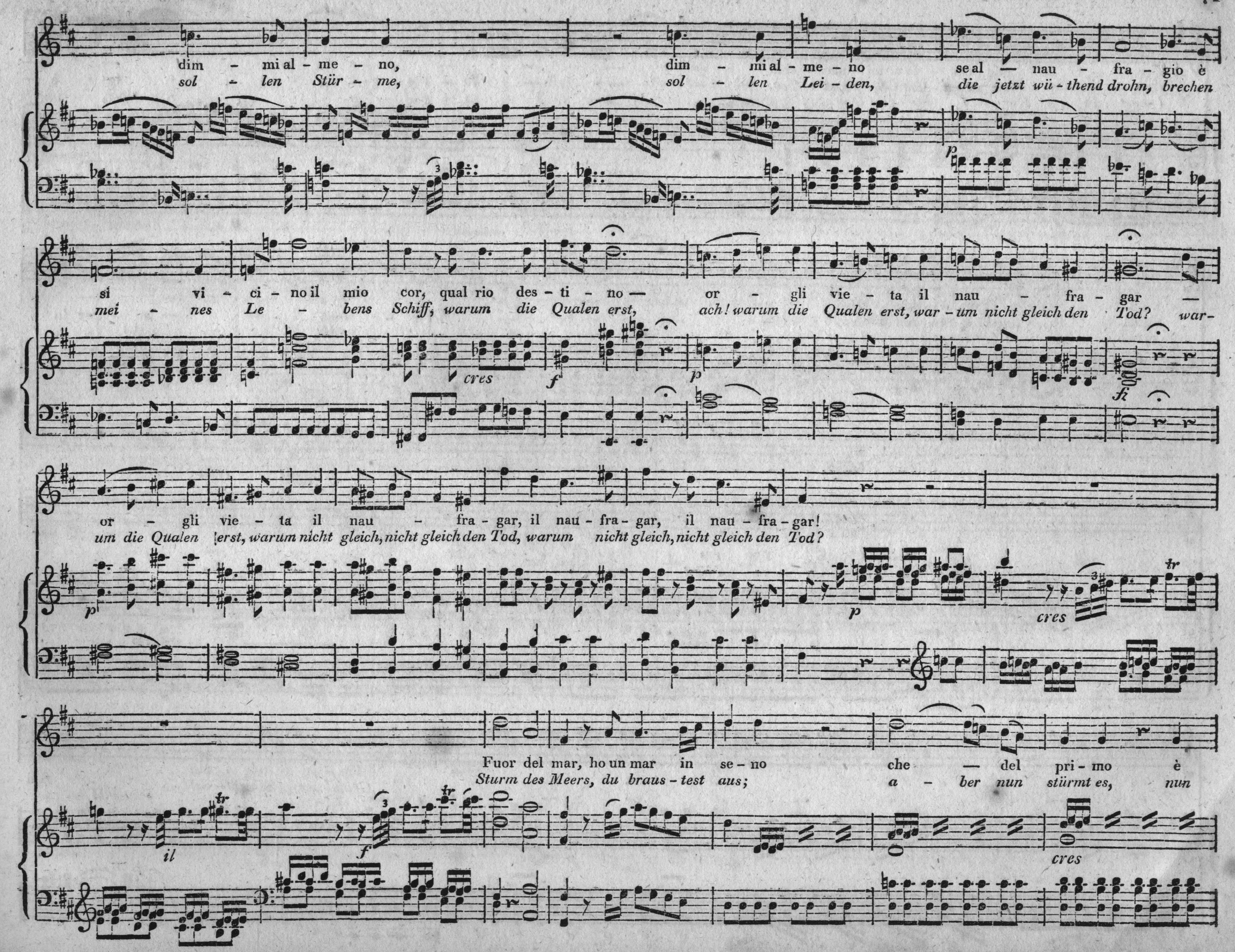


più — fu - nes - to, è più fu - nesto, e Net - tuno an - cor in
noch ge - wal - ti - ger, ge - wal - ti - ger, oh - ne Hülfe, ach! oh - ne

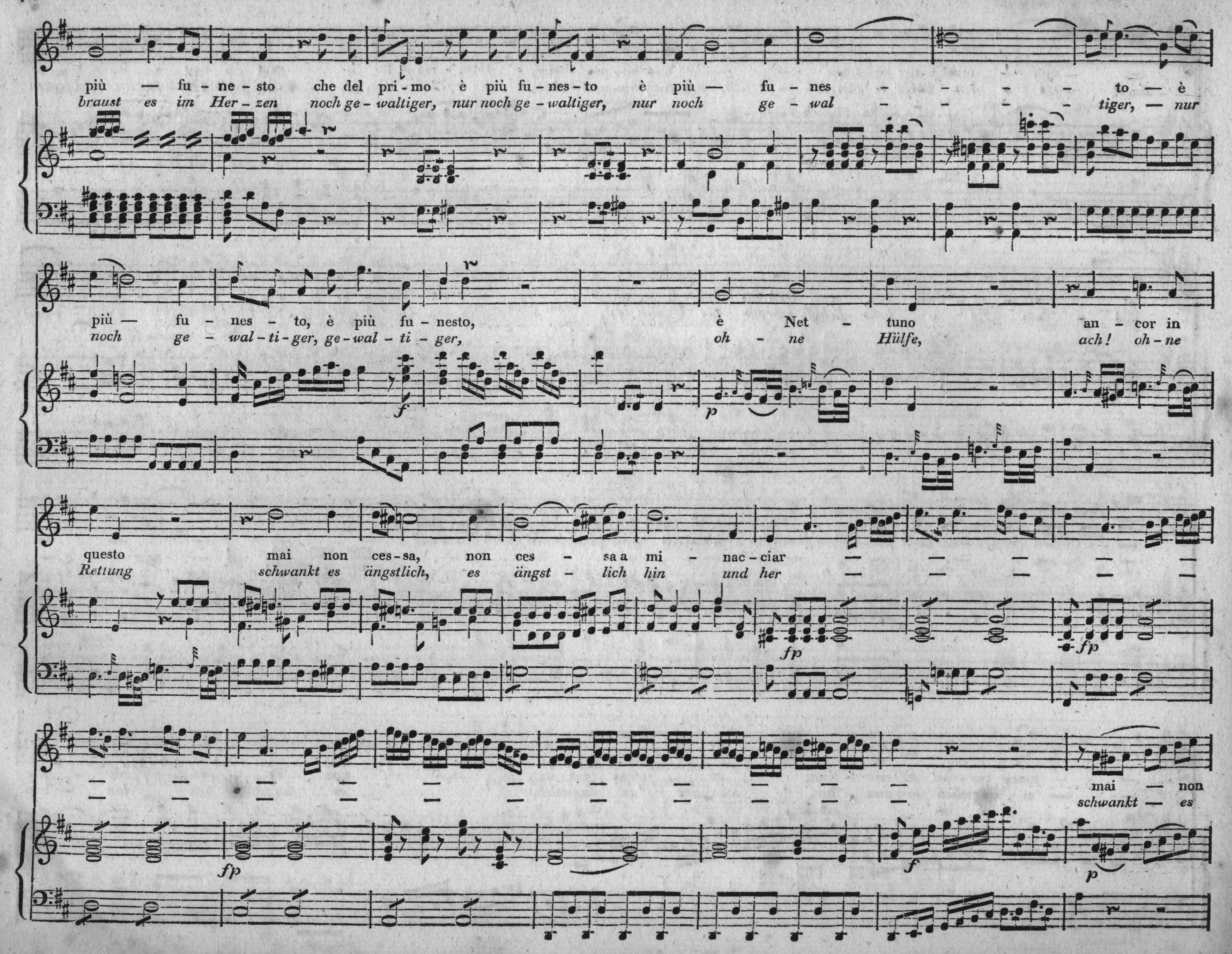
questo — mai non ces - sa a mi - nac - ciar — — — — — — —
Rettung — schwankt es ängst - lich hin und her — — — — — — —

— — — — — — — — — mai — non ces - sa a mi - nac -
— — — — — — — — — schwankt — es ängst - lich hin — und
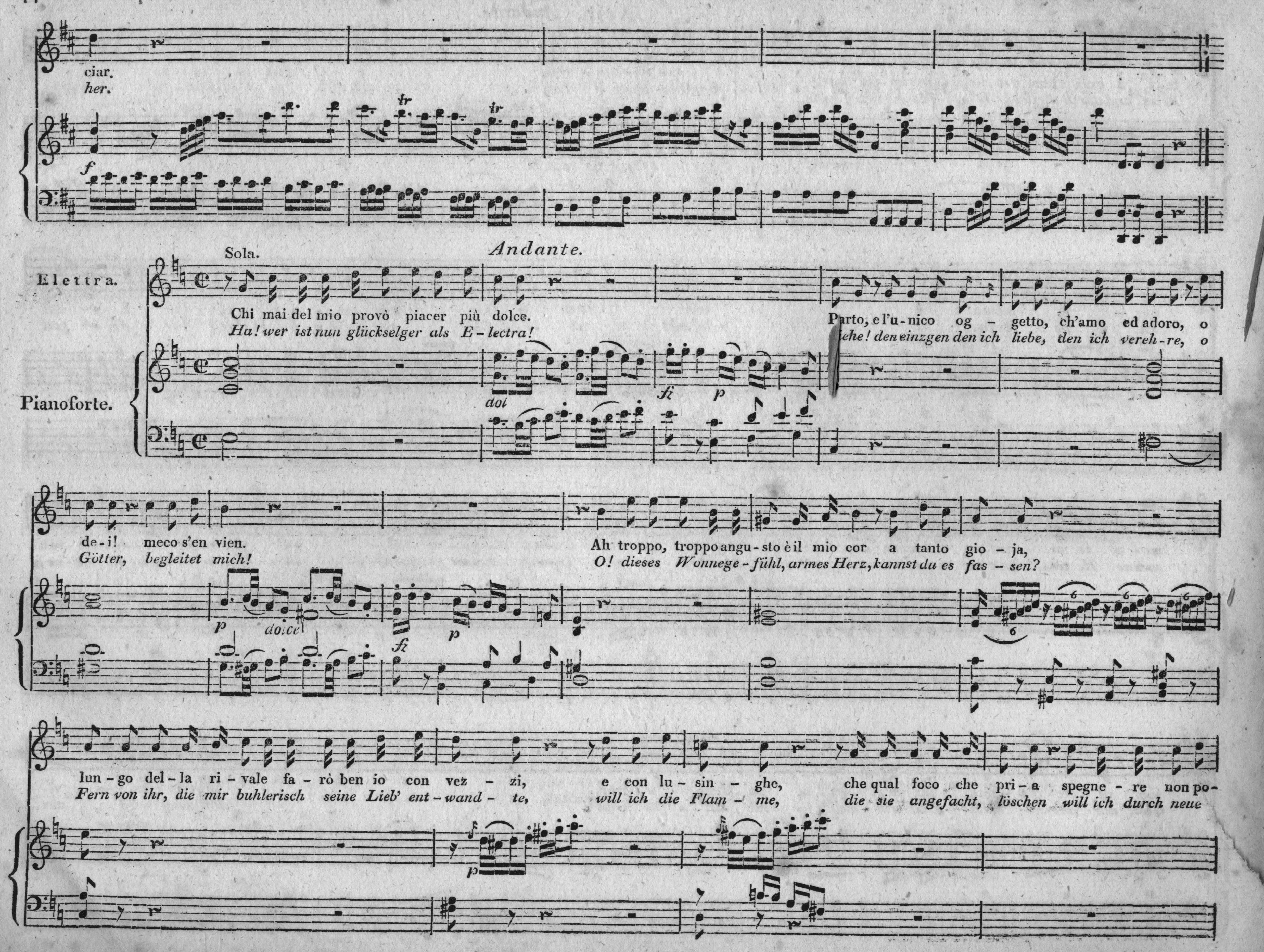
ciar, e Net - tu - no an - cor in questo mai non
her, oh - ne Hül - fe, ach! oh - ne Rettung schwankt es


ces - sa, non ces - sa a mi - nac - ciar
ängstlich, es ängst - lich hin und her,
non ces - sa a mi - nac - ciar
es ängstlich hin und her,
f
p
mai non cessa a mi - nac - ciar,
schwankt es ängstlich hin und her.
f
p
cres
il
f
tr
tr
Fie - ro nu - me
Grau - ses Schick - sal!
p
p
p


dim - mi al - me - no, dim - mi al - me - no se al — nau - fra - gio è
sol - len Stür - me, sol - len Lei - den, die jetzt wü - thend drohn, brechen
si vi - ci - no il mio cor, qual rio des - ti - no — or - gli vie - ta il nau - fra - gar —
mei - nes Le - bens Schiff, warum die Qualen erst, ach! warum die Qualen erst, war - um nicht gleich den Tod? war-
or - gli vie - ta il nau - fra - gar, il nau - fra - gar, il nau - fra - gar!
um die Qualen erst, warum nicht gleich, nicht gleich den Tod, warum nicht gleich, nicht gleich den Tod?
Fuor del mar, ho un mar in se - no che — del pri - mo è
Sturm des Meers, du braus - test aus; a - ber nun stürmt es, nun


più — fu - ne - sto che del pri - mo è più fu - nes - to è più — fu - nes - - - - - to — è
braust es im Her - zen noch ge - waltiger, nur noch ge - waltiger, nur noch ge - wal - - - - tiger, — nur
più — fu - nes - to, è più fu - nesto, è Net - tuno an - cor in
noch ge - wal - ti - ger, ge - wal - ti - ger, oh - ne Hülfe, ach! oh - ne
questo mai non ces - sa, non ces - sa a mi - nac - ciar
Rettung schwankt es ängstlich, es ängst - lich hin und her
mai — non
schwankt — es


ces – – – sa, non ces – – sa a mi – nac – ciar, e Net – tu – no an-
ängst – – – lich, es ängst – lich, ängstlich hin und her, oh – ne Hül – fe, ach!
cor – in questo mai non ces – sa non ces – sa a mi – nac – ciar –
oh – ne Rettung schwankt es ängstlich, es ängst – lich hin und her –
– – non ces – sa a mi – nac – ciar, nò non ces – sa, non ces – sa a mi – nac-
– – es ängstlich hin und her, schwankt es ängstlich, es ängst – lich hin – und


ciar.
her.
f
tr
tr
Sola.
Andante.
Elettra.
Chi mai del mio provò piacer più dolce.
Ha! wer ist nun glückselger als E - lectra!
Parto, e l'u - nico og - getto, ch'amo ed adoro, o
Sehe! den einzgen den ich liebe, den ich vereh - re, o
Pianoforte.
dol
fz
p
de - i! meco s'en vien.
Götter, begleitet mich!
Ah troppo, troppo angu - sto è il mio cor a tanto gio - ja,
O! dieses Wonnege - fühl, armes Herz, kannst du es fas - sen?
p
dolce
fz
p
6
lun - go del - la ri - vale fa - rò ben io con vez - zi, e con lu - sin - ghe, che qual foco che pri - a spegne - re non po -
Fern von ihr, die mir buhlerisch seine Lieb' ent - wand - te, will ich die Flam - me, die sie angefacht, löschen will ich durch neue
p

Aria. *Andante.*

te-i, a quei lumi s'es-tingua e avvam-pai miei!
Reize und durch zärtliche Worte ihn an mich fesseln.

f *mezza voce.* *f*

I - dol
Ab - gott
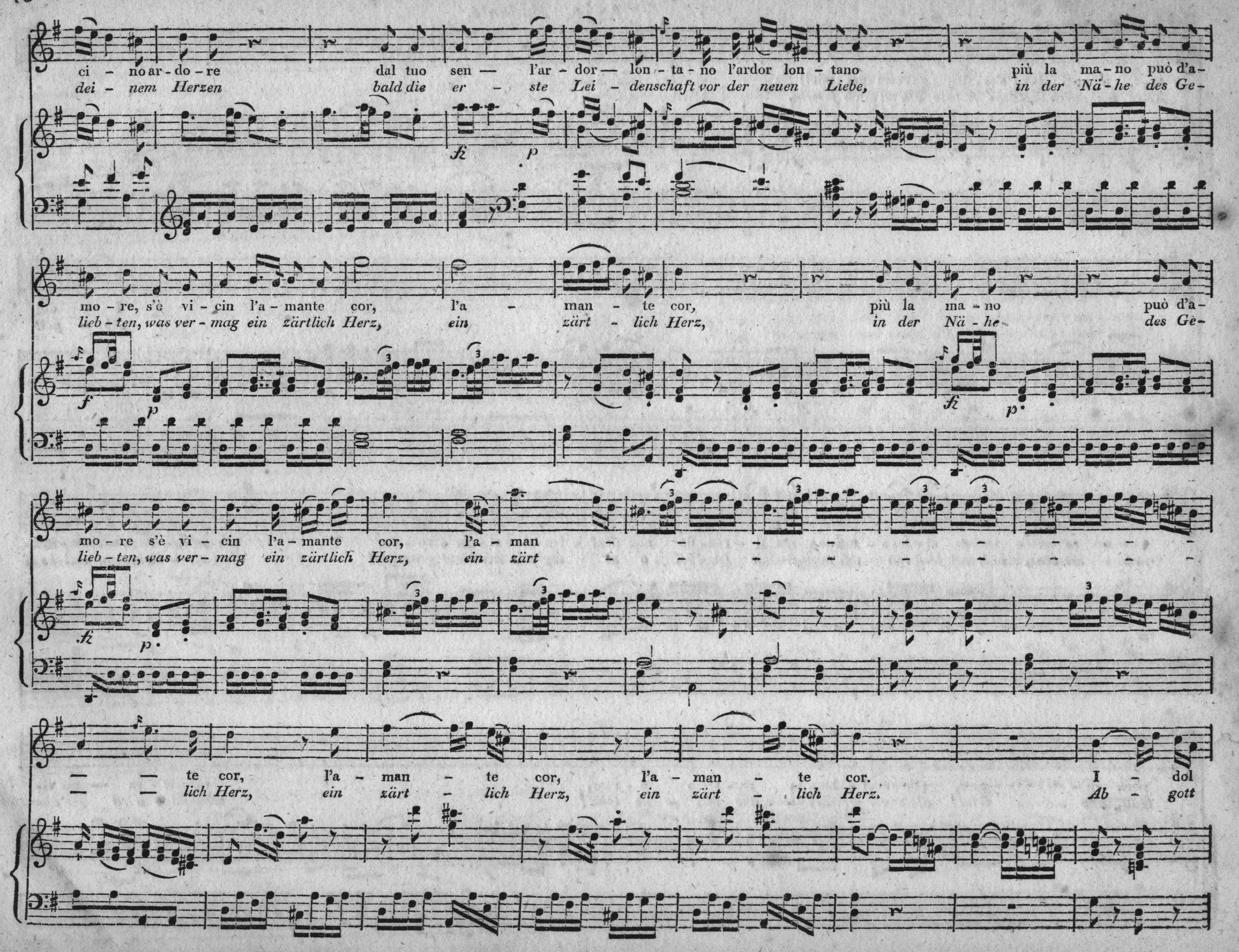
f *p* *f* *p*

mi-o se ri-tro-so al-tra a-mante a me ti-ren-de non m'of-fen-de ri-go-ro-so, più m'al-let-ta auste-ro a-
meines Herzens, hält dich fern von mir noch fremde Lie-be, o so sey mir nur nicht grausam! diess ver - mehrt nur mei-ne

p

mor, au-ste-ro a-mor, più m'al-let-ta au-stero a-mor, scaccie - ra — vi-
Glut, nur mei-ne Glut! diess ver - mehrt — nur mei - ne Glut! schwinden wird aus

fz *p*


ci — no ar - do - re dal tuo sen — l'ar - dor — lon - ta - no l'ardor lon - tano più la ma - no può d'a -
dei - nem Herzen bald die er - ste Lei - denschaft vor der neuen Liebe, in der Nä - he des Ge -
sf p
mo - re, s'è vi - cin l'a - mante cor, l'a - man - te cor, più la ma - no può d'a -
lieb - ten, was ver - mag ein zärtlich Herz, ein zärt - lich Herz, in der Nä - he des Ge -
f p sf p
mo - re s'è vi - cin l'a - mante cor, l'a - man
lieb - ten, was ver - mag ein zärtlich Herz, ein zärt
sf p
te cor, l'a - man - te cor, l'a - man - te cor. I - dol
lich Herz, ein zärt - lich Herz, ein zärt - lich Herz. Ab - gott

mi - o se ri - tro-so al - tra a - mante a me ti - ren - de non m'of - fen - de ri - go - ro - so, più m'al - let - ta auste - ro a -
meines Herzens, hält dich fern von mir noch fremde Lie - be, o so sey mir nur nicht grausam! diess ver - mehrt nur mei - ne

mor, au - ste - ro a - mor, più m'al - let - ta au - stero a - mor, scaccie - ra — vi -
Glut, nur mei - ne Glut! diess ver - mehrt — nur mei - ne Glut! schwinden wird aus

ci - no ar - dore dal tuo sen — l'ar - dor — lon - ta - no l'ardor lon - tano, più la ma - no può d'a -
dei - nem Herzen bald die er - ste Lei - denschaft vor der neu - en Liebe, in der Nä - he des Ge -

mo - re s'e vi - cin l'aman - te cor l'a - - man - te cor, più la ma - no può d'a -
lieb - ten, was ver - mag ein zärtlich Herz, — ein zärtlich Herz, in der Nä - he des Ge -



mo - re s'è vi - cin l'aman - te cor — l'a - man - - - - - - - te
lieb - ten, was ver - mag ein zärtlich Herz — — zärt - - - - - - - lich

sfp p sfp sfp tr

cor, s'è vi - cin l'a - mante cor, s'è vi - cin l'a - mante cor, l'a - man - te cor, l'a - man - te
Herz, was ver - mag ein zärtlich Herz, was vermag ein zärtlich Herz, ein zärt - lich Herz, ein zärt - lich

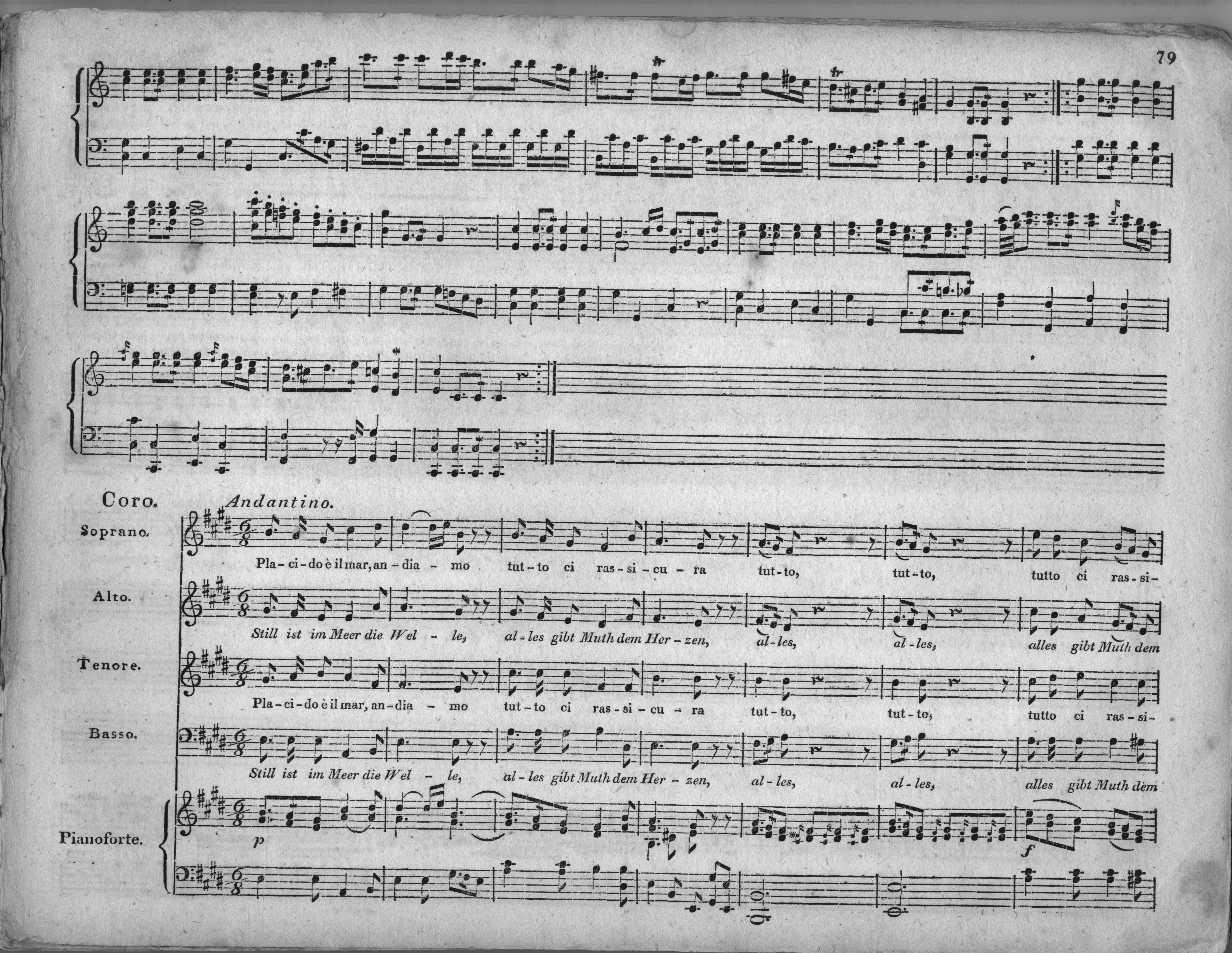
Marcia-

cor.
Herz.

O - do da lun - ge armo - ni - o - so suono
Ha! schon vernehm' ich Töne der Harmonie!

p. assai. pp

che mi chiama all'imbarco — or - sù si va - da!
sie ru - fen mich am Bord — Wohlan, ich ge - he!


Coro.
Andantino.
Soprano.
Pla-ci-do è il mar, an-dia - mo tut-to ci ras-si-cu-ra tut-to, tut-to, tutto ci ras-si-
Alto.
Still ist im Meer die Wel - le, al-les gibt Muth dem Her-zen, al-les, al-les, alles gibt Muth dem
Tenore.
Pla-ci-do è il mar, an-dia - mo tut-to ci ras-si-cu-ra tut-to, tut-to, tutto ci ras-si-
Basso.
Still ist im Meer die Wel - le, al-les gibt Muth dem Her - zen, al-les, al-les, alles gibt Muth dem
Pianoforte.
p
f

Coro. *Andantino.*

Soprano.

Pla-ci-do è il mar, an-dia-mo tut-to ci ras-si-cu-ra tut-to, tut-to, tutto ci ras-si-

Alto.

Still ist im Meer die Wel-le, al-les gibt Muth dem Her-zen, al-les, al-les, alles gibt Muth dem

Tenore.
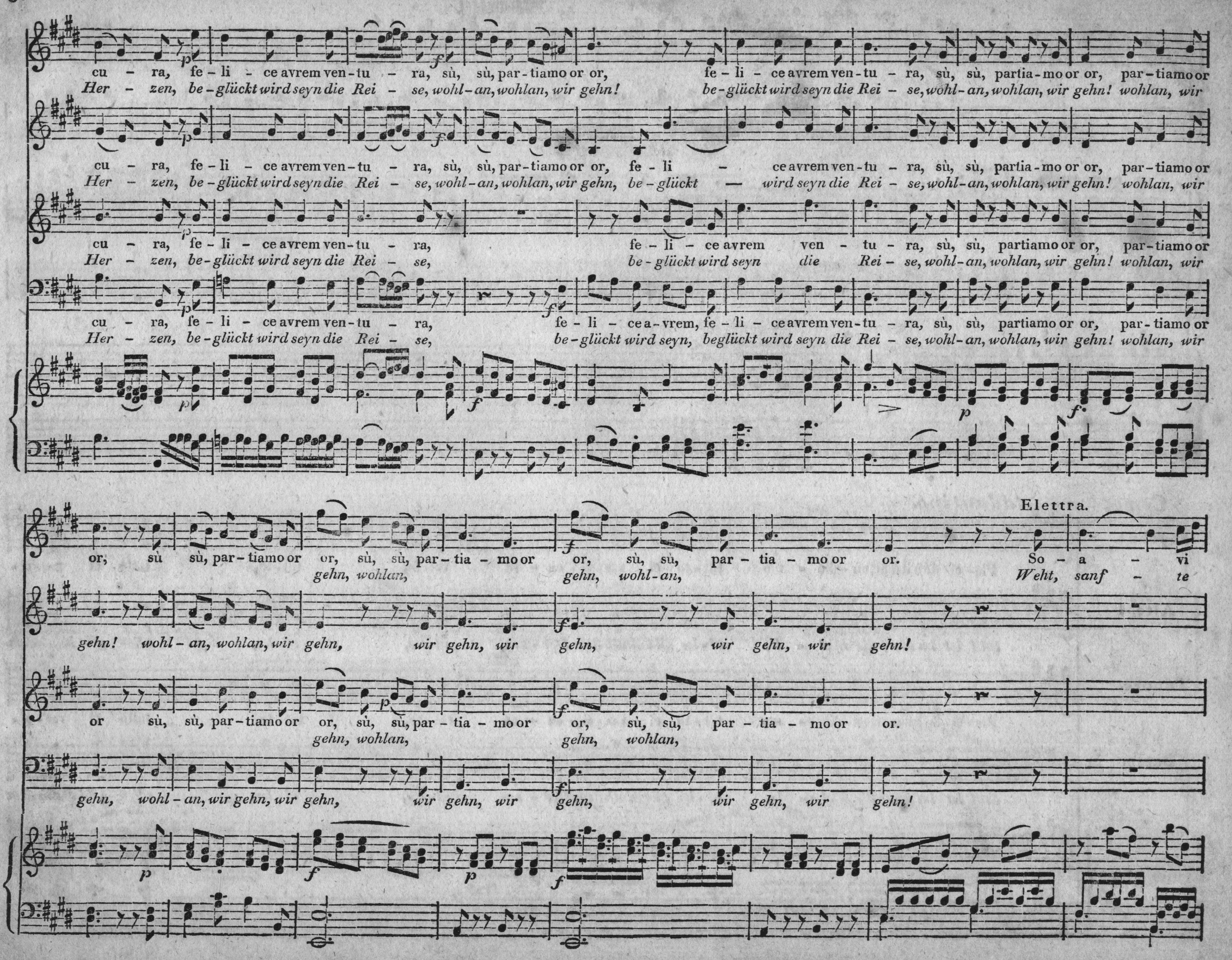
Pla-ci-do è il mar, an-dia-mo tut-to ci ras-si-cu-ra tut-to, tut-to, tutto ci ras-si-

Basso.

Still ist im Meer die Wel-le, al-les gibt Muth dem Her-zen, al-les, al-les, alles gibt Muth dem

Pianoforte.

p *f*

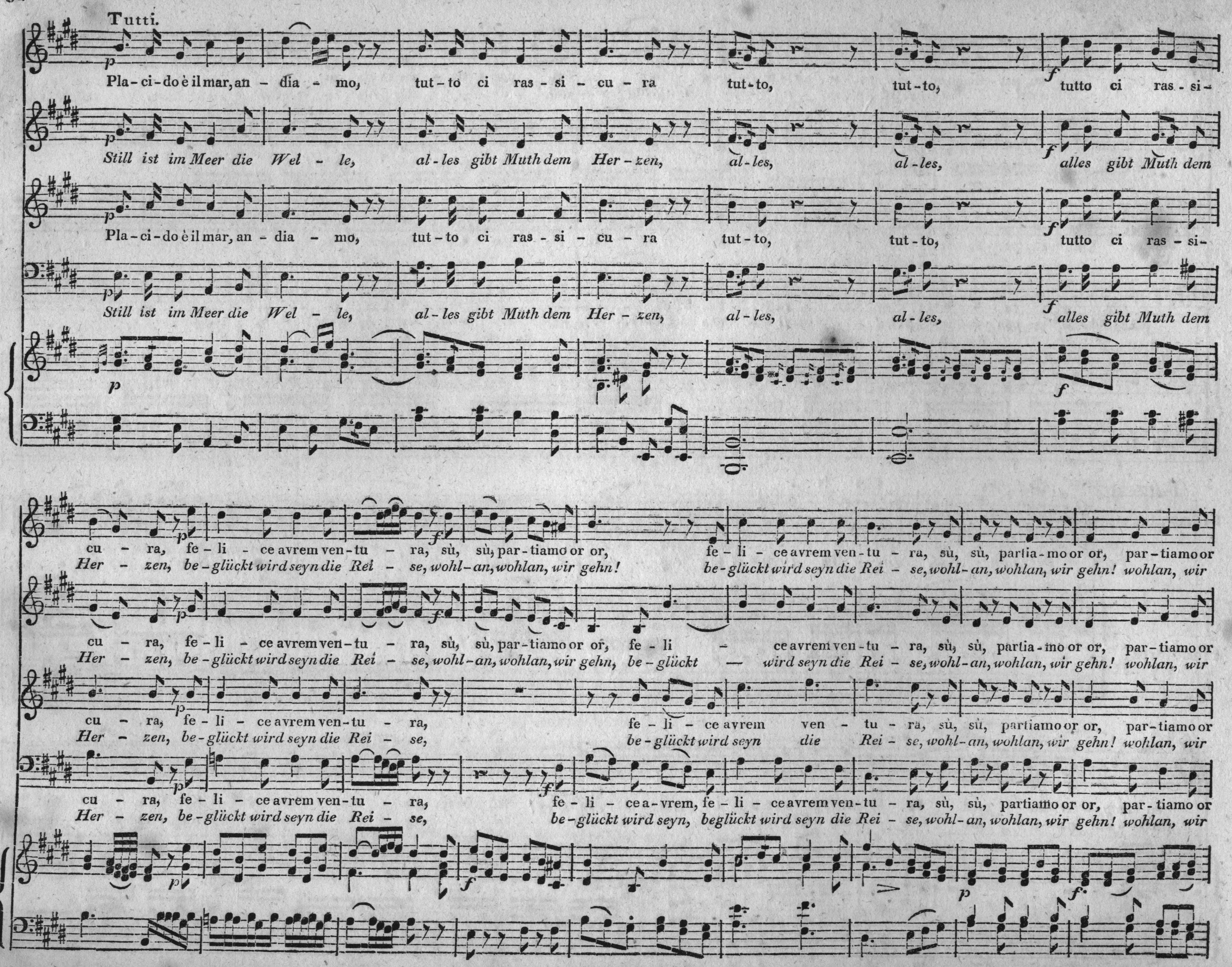

cu - ra, fe - li - ce avrem ven-tu - ra, sù, sù, par-tiamo or or, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, sù, sù, partia-mo or or, par-tiamo or
Her - zen, be-glückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! be-glückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! wohlan, wir
cu - ra, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, sù, sù, par-tiamo or or, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, sù, sù, partia-mo or or, par-tiamo or
Her - zen, be-glückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn, be-glückt — wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! wohlan, wir
cu - ra, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, sù, sù, partiamo or or, par-tiamo or
Her - zen, be-glückt wird seyn die Rei - se, be-glückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! wohlan, wir
cu - ra, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, fe - li - ce a-vrem, fe - li - ce avrem ven - tu - ra, sù, sù, partiamo or or, par-tiamo or
Her - zen, be-glückt wird seyn die Rei - se, be-glückt wird seyn, beglückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! wohlan, wir
Elettra.
or, sù sù, par-tiamo or or, sù, sù, par-tia - mo or or, sù, sù, par - tia - mo or or. So - a - vi
gehn, wohlan, gehn, wohl-an, Weht, sanf - te
gehn! wohl - an, wohlan, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn!
or sù, sù, par-tiamo or or, sù, sù, par-tia - mo or or, sù, sù, par - tia - mo or or.
gehn, wohlan, gehn, wohlan,
gehn, wohl - an, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn!

Zef - fi - ri so - li spi - ra - te, del fred - do Bo - re - a - l'i - ra cal-
We - ste, weht al - lein! o weht allein! mil - dert des Nor - des Un - ge - stüm, macht ihn

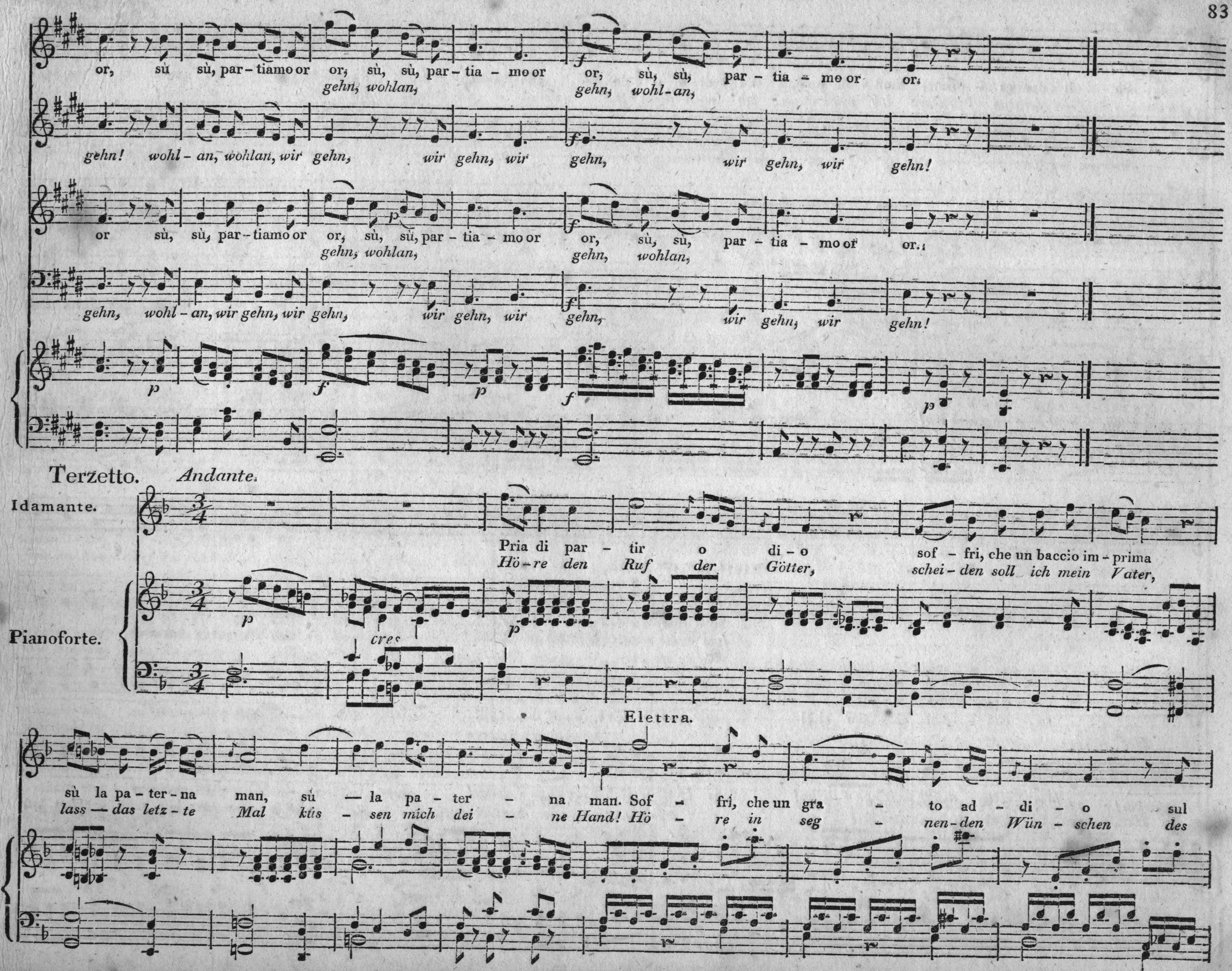
ma - te d'au - ra pia - ce - vo - le cor - te - si - sia te,
schwei - gen fried - li - che Lüf - te nur las - set uns be - glei - ten:

se - da voi spar - ge - si per - tut - to a - mor — se - da voi
Freu - de hau - chet, Lie - be streu - et uns seg - nend auf den Weg! — Freu - de hau - chet,

spar - - - ge - si per tut - - to a - mor.
Lie - - - be streut uns seg - nend auf den Weg!



Tutti.
Pla-ci-do è il mar, an - dia - mo, tut-to ci ras-si - cu - ra tut-to, tut-to, tutto ci ras-si-
Still ist im Meer die Wel - le, al-les gibt Muth dem Her - zen, al-les, al-les, alles gibt Muth dem
Pla-ci-do è il mar, an - dia - mo, tut-to ci ras-si - cu - ra tut-to, tut-to, tutto ci ras-si-
Still ist im Meer die Wel - le, al-les gibt Muth dem Her - zen, al-les, al-les, alles gibt Muth dem
cu - ra, fe-li - ce avrem ven-tu - ra, sù, sù, par-tiamo or or, fe-li - ce avrem ven-tu - ra, sù, sù, partia-mo or or, par-tiamo or
Her - zen, be-glückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! be-glückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! wohlan, wir
cu - ra, fe-li - ce avrem ven-tu - ra, sù, sù, par-tiamo or or, fe-li - ce avrem ven-tu - ra, sù, sù, partia-mo or or, par-tiamo or
Her - zen, be-glückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn, be-glückt — wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! wohlan, wir
cu - ra, fe-li - ce avrem ven-tu - ra, fe-li - ce avrem ven - tu - ra, sù, sù, partiamo or or, par-tiamo or
Her - zen, be-glückt wird seyn die Rei - se, be-glückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! wohlan, wir
cu - ra, fe-li - ce avrem ven-tu - ra, fe-li - ce a-vrem, fe-li - ce avrem ven-tu - ra, sù, sù, partiamo or or, par-tiamo or
Her - zen, be-glückt wird seyn die Rei - se, be-glückt wird seyn, beglückt wird seyn die Rei - se, wohl-an, wohlan, wir gehn! wohlan, wir


or, sù sù, partiamo or or; sù, sù, par - tia - mo or or, sù, sù, par - tia - mo or or.
gehn, wohlan, gehn, wohl-an,
gehn! wohl - an, wohlan, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn!
or sù, sù, partiamo or or, sù, sù, par - tia - mo or or, sù, sù, par - tia - mo or or.
gehn, wohlan, gehn, wohlan,
gehn, wohl - an, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn, wir gehn!
p
f
Terzetto. Andante.
Idamante.
Pianoforte.
Pria di par - tir o di - o sof - fri, che un baccio im - prima
Hö - re den Ruf der Götter, schei - den soll ich mein Vater,
cres
Elettra.
sù la pa - ter - na man, sù - la pa - ter - na man. Sof - fri, che un gra - to ad - di - o sul
lass - das letz - te Mal küs - sen mich dei - ne Hand! Hö - re in seg - nen-den Wün - schen des



la - bro il cor es - prima, ad - di - o, ad - di - o de - gno so - vran, de - gno so - vran.
dank - ba - ren Herzens Sprache: leb wohl dann! leb wohl dann! du wür - di - ger Fürst, du wür - di - ger Fürst!

Idomeneo.

Vanne, sa - rai fe -
Ge - he, und le - be

li - ce sarai fe - li - ce, figlio, tua sor - te, tua sor - te è que - sta, se - con - da i vo - tio
glücklich, und le - be glücklich! Theurer, das be - ste, das be - ste Loos sey dein! — lass Gott, — den Wunsch ge -

Elettra.

se - con - da i vo - tio ciel! se - con - da i vo - tio ciel!
lass Gott — den Wunsch ge - deihn! lass Gott — den Wunsch ge - deihn!

se - con - da i vo - tio ciel! se - con - da i vo - tio ciel! se - con - da i vo - tio ciel!

ciel!
deihn! lass Gott — den Wunsch ge - deihn! lass Gott — den Wunsch ge - deihn! lass Gott — den Wunsch ge - deihn!

se - con - da i vo - tio ciel! i vo - tio ciel! quan - to spe - rar mi li - ce,
lass Gott — den Wunsch ge - deihn! den Wunsch ge - deihn! Was darf ich für mich hoffen? —

se - con - da i vo - tio ciel! i vo - tio ciel! va - do e il mio cor — qui
lass Gott — den Wunsch ge - deihn! den Wunsch ge - deihn! gehn muss ich — und mein Herz — bleibt
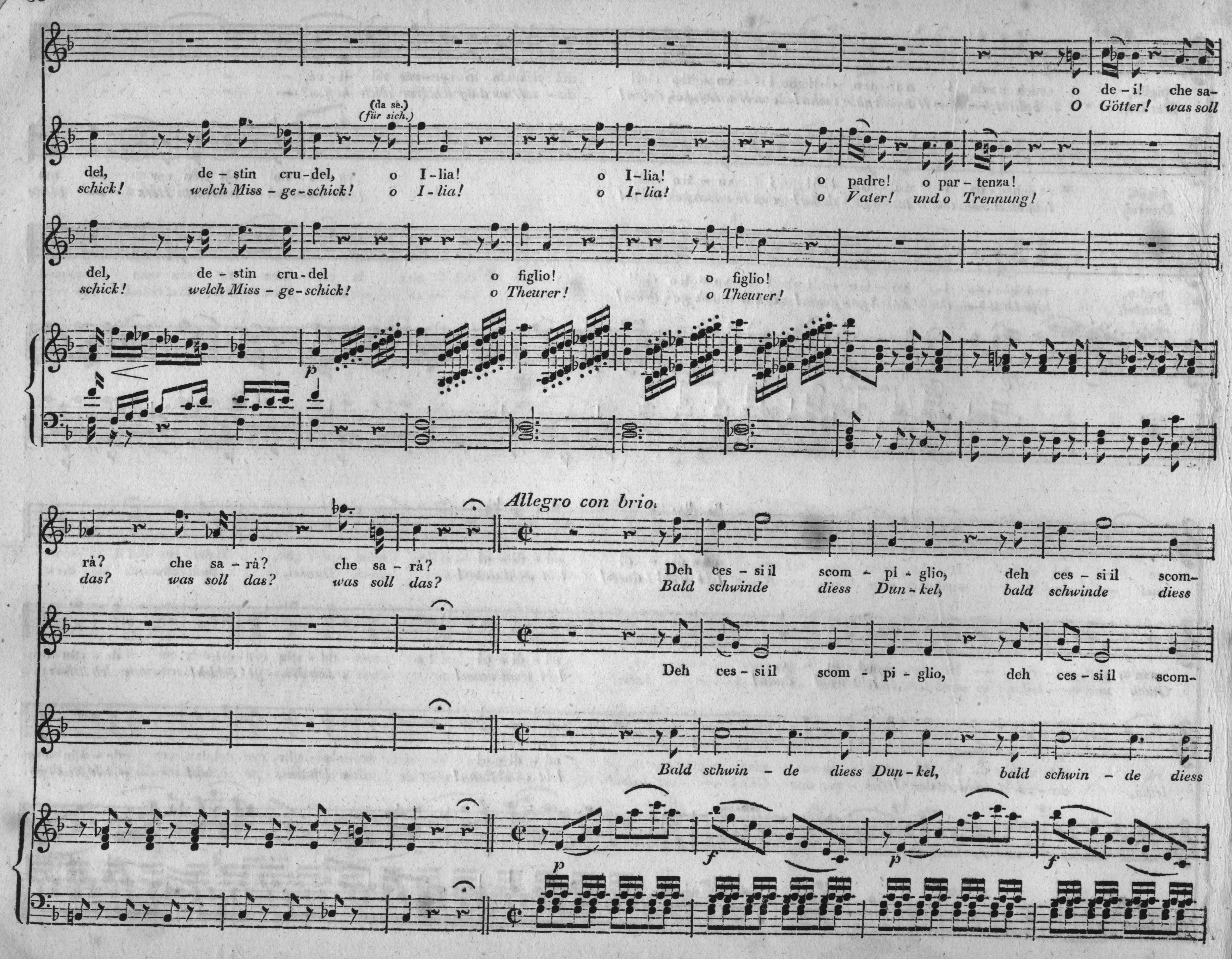
se - con - da i vo - tio ciel! i vo - tio ciel!
lass Gott — den Wunsch ge - deihn! den Wunsch ge - deihn!

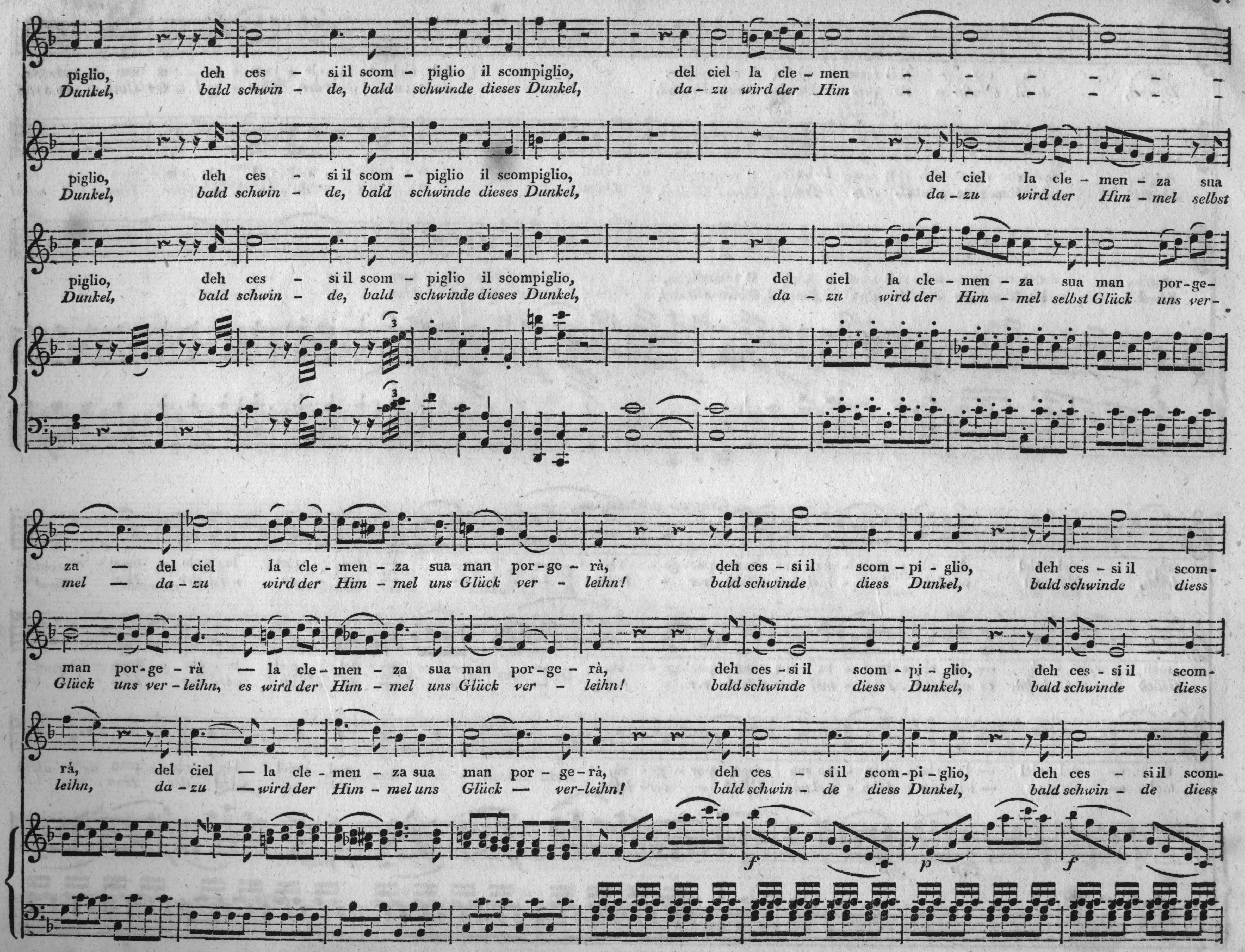
fp

ad - di - o! ad - di - o!
lebt wohl dann! lebt wohl dann!

resta, ad - di - o, ad - di - o! de - stin cru - del, de - stin cru -
hier! lebt wohl dann! lebt wohl dann! welch Miss - ge - schick! welch Miss - ge -

ad - di - o! ad - di - o! de - stin cru - del, de - stin cru -
lebt wohl dann! lebt wohl dann! welch Miss - ge - schick! welch Miss - ge -


o de - i! che sa-
O Götter! was soll
(da sè.)
(für sich.)
del, de - stin cru - del, o I - lia! o I - lia! o padre! o par - tenza!
schick! welch Miss - ge - schick! o I - lia! o I - lia! o Vater! und o Trennung!
del, de - stin cru - del o figlio! o figlio!
schick! welch Miss - ge - schick! o Theurer! o Theurer!
p
Allegro con brio.
rà? che sa - rà? che sa - rà? Deh ces - si il scom - pi - glio, deh ces - si il scom-
das? was soll das? was soll das? Bald schwinde diess Dun - kel, bald schwinde diess
Deh ces - si il scom - pi - glio, deh ces - si il scom-
Bald schwin - de diess Dun - kel, bald schwin - de diess
p f p f


piglio, deh ces - si il scom - piglio il scompiglio, del ciel la cle - men
Dunkel, bald schwin - de, bald schwinde dieses Dunkel, da - zu wird der Him
piglio, deh ces - si il scom - piglio il scompiglio, del ciel la cle - men - za sua
Dunkel, bald schwin - de, bald schwinde dieses Dunkel, da - zu wird der Him - mel selbst
piglio, deh ces - si il scom - piglio il scompiglio, del ciel la cle - men - za sua man por - ge -
Dunkel, bald schwin - de, bald schwinde dieses Dunkel, da - zu wird der Him - mel selbst Glück uns ver -
za — del ciel la cle - men - za sua man por - ge - rà, deh ces - si il scom - pi - glio, deh ces - si il scom -
mel — da - zu wird der Him - mel uns Glück ver - leihn! bald schwinde diess Dunkel, bald schwinde diess
man por - ge - rà — la cle - men - za sua man por - ge - rà, deh ces - si il scom - pi - glio, deh ces - si il scom -
Glück uns ver - leihn, es wird der Him - mel uns Glück ver - leihn! bald schwinde diess Dunkel, bald schwinde diess
rà, del ciel — la cle - men - za sua man por - ge - rà, deh ces - si il scom - pi - glio, deh ces - si il scom -
leihn, da - zu — wird der Him - mel uns Glück — ver - leihn! bald schwin - de diess Dunkel, bald schwin - de diess

piglio, deh ces - si il scom - piglio il scompiglio, del ciel la cle - men - za sua man por - ge -
Dunkel, bald schwin - de dies Dunkel, dieses Dunkel, da - zu wird der Him - mel selbst Glück uns ver -

piglio, deh ces - si il scom - piglio il scompiglio, del ciel la cle - men - za sua
Dunkel, bald schwin - de dies Dunkel, dieses Dunkel, da - zu wird der Him - mel selbst

piglio, deh ces - si il scom - piglio il scompiglio, del ciel la cle - men - - - - - - -
Dunkel, bald schwin - de dies Dunkel, dieses Dunkel, da - zu wird der Him - - - - - - -

rà, del ciel la cle - men - za sua man por - ge - rà, — — — del ciel la cle - men - za sua
leihn, da - zu wird der Him - mel uns Glück ver - leihn, — — — da - zu wird der Him - mel uns

man por - ge - rà — la cle - men - za sua man por - ge - rà, — — — del ciel la cle - men - za sua
Glück uns ver - leihn, es wird der Him - mel uns Glück ver - leihn, — — — da - zu wird der Him - mel uns

za — del ciel — la cle - men - za sua man por - ge - rà, del ciel la cle - men - za sua
mel — da - zu — wird der Him - mel uns Glück — ver - leihn, da - zu wird der Him - mel uns

fp fp p



man por-ge - rà, — — — del ciel la cle - men - za sua man por-ge - rà, sua man por - ge-

Glück ver - leihn, — — — da - zu wird der Him - mel uns Glück ver - leihn, uns Glück ver-

man por-ge - rà, del ciel la cle - men - za sua man por-ge - rà, sua man por - ge-

Glück ver - leihn, da - zu wird der Him - mel uns Glück ver - leihn, uns Glück ver-

p *cres*
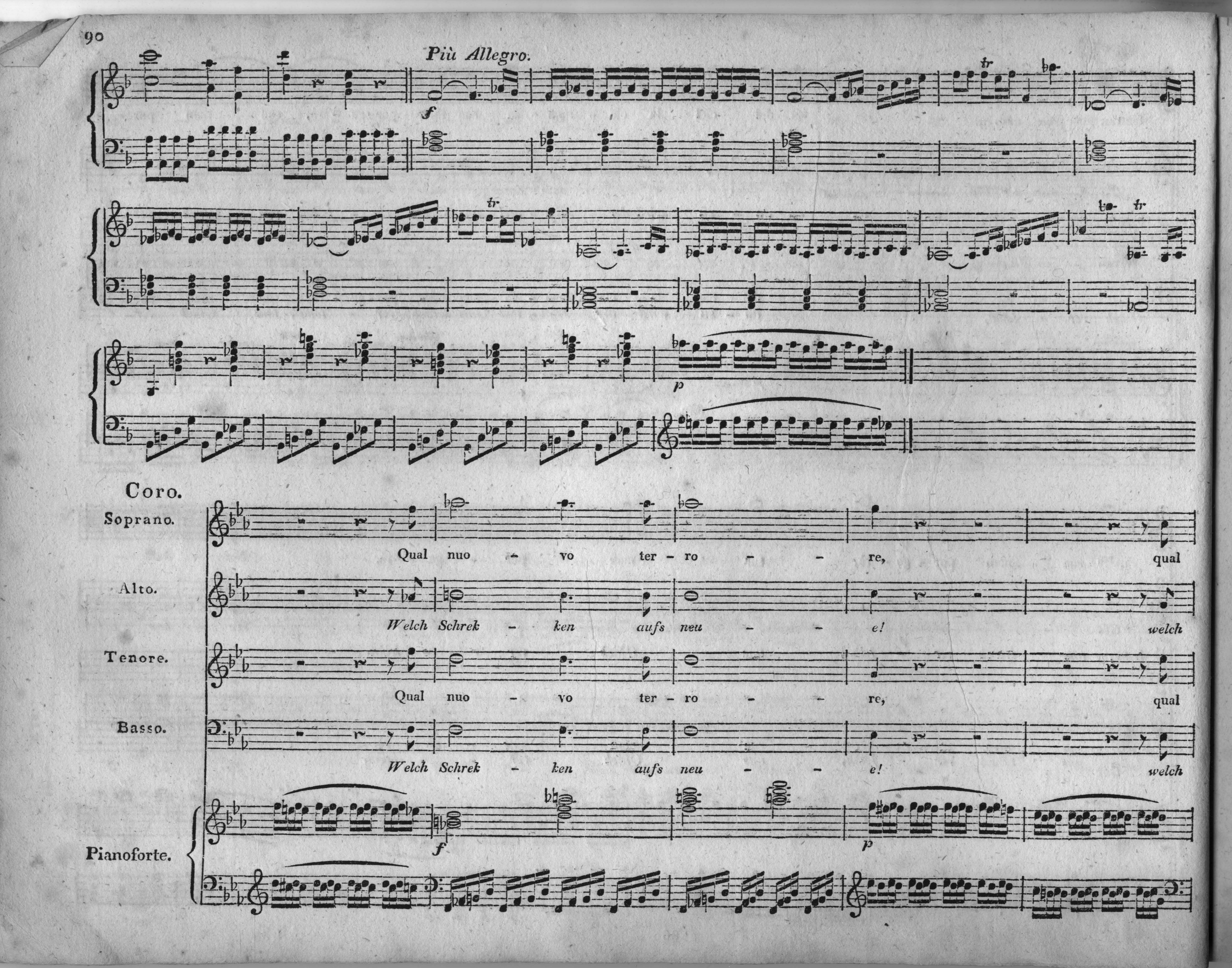
rà, sua man por-ge - rà, sua man por - ge - rà.
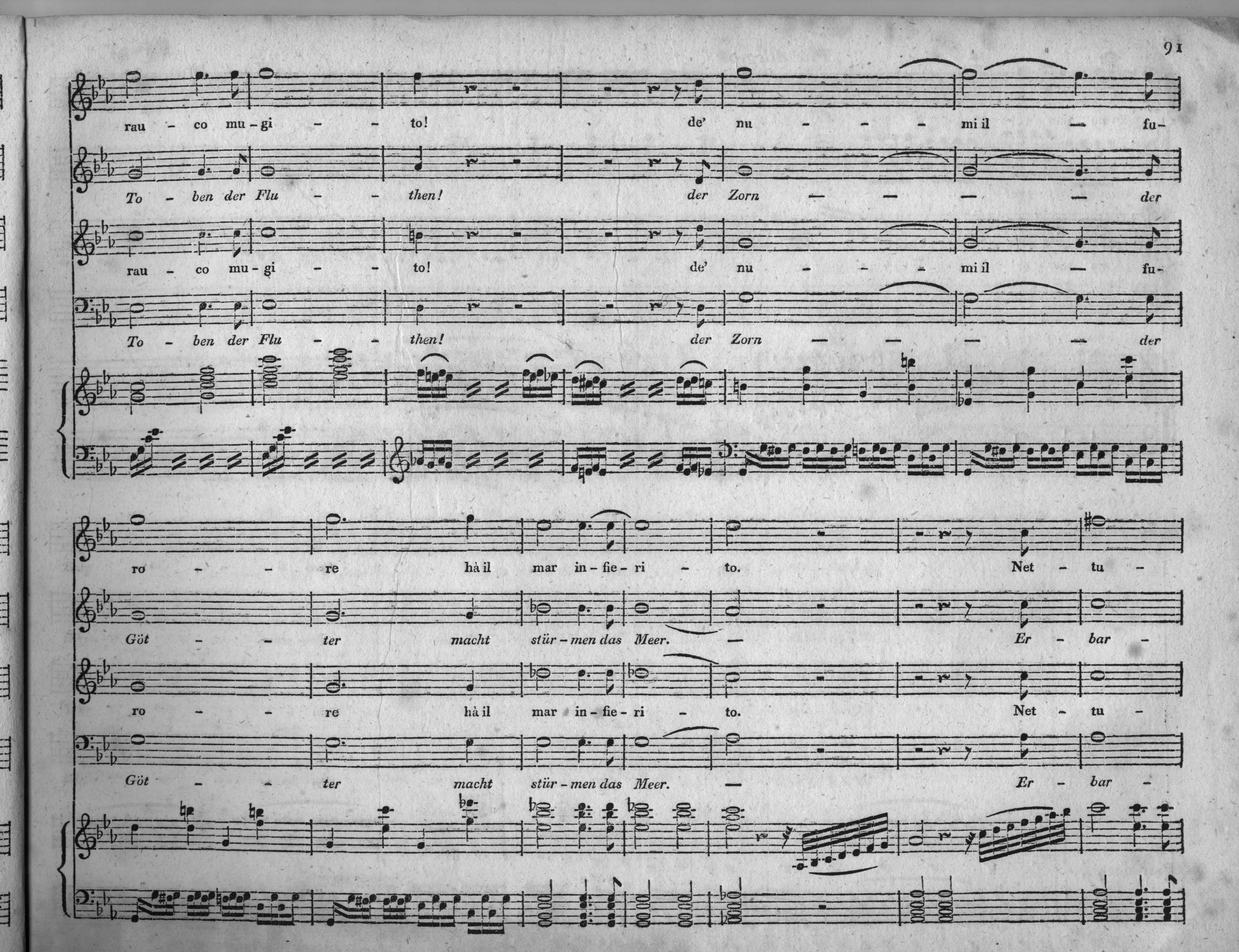
leihn, uns Glück ver - leihn, uns Glück ver - - leihn.
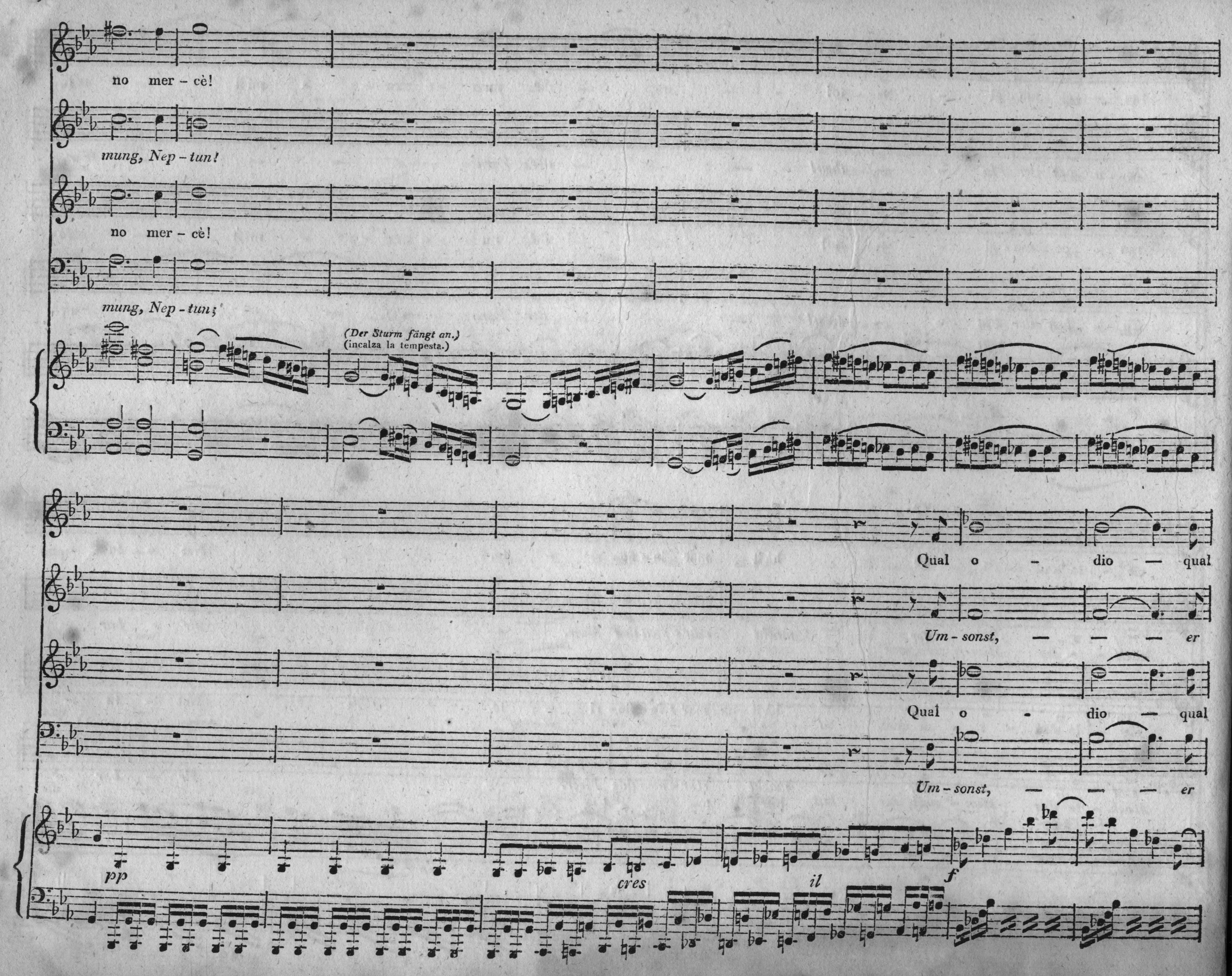
rà, sua man por-ge - rà, sua man por - ge - rà.
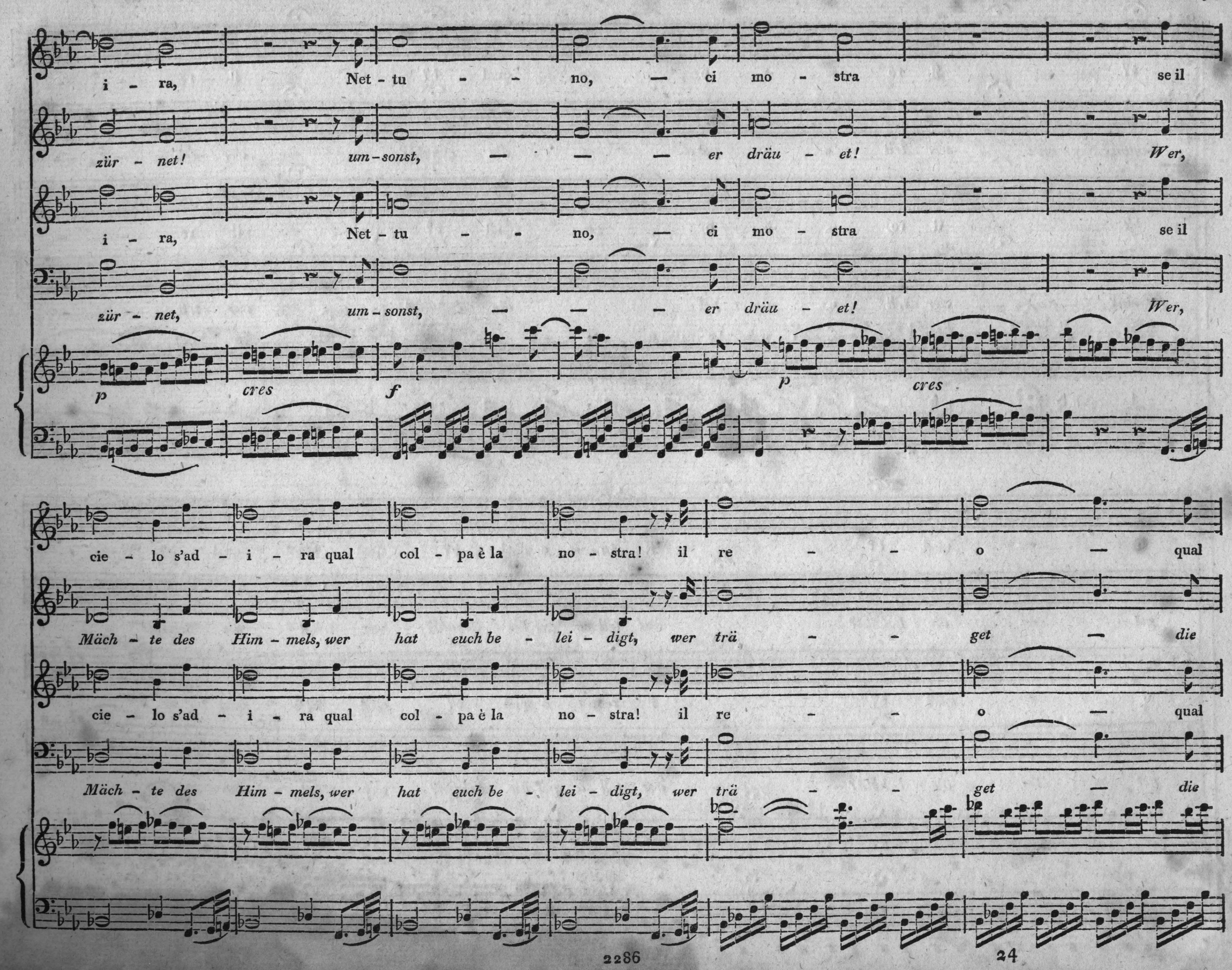
leihn uns Glück ver - leihn, uns Glück ver - - leihn.

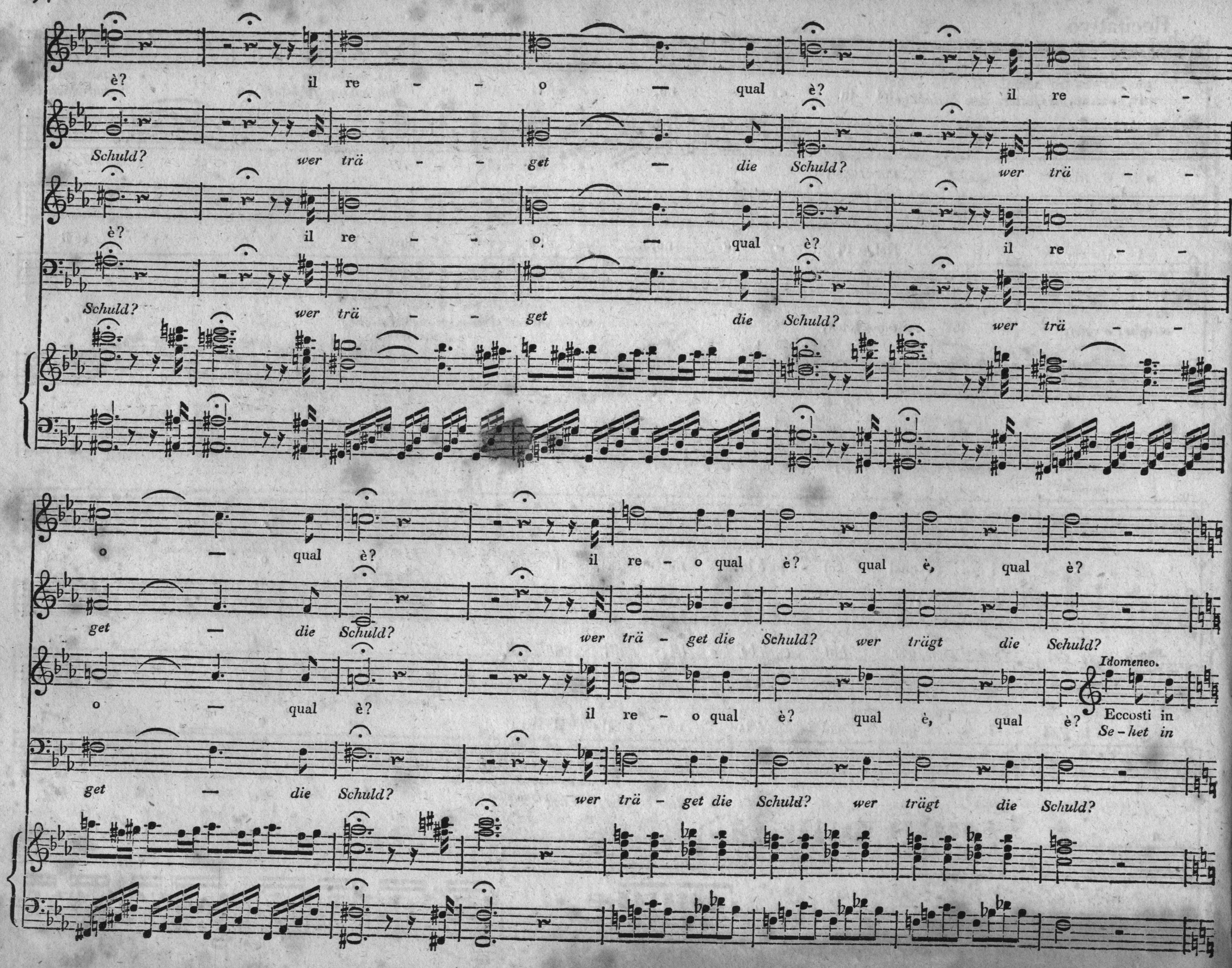
f *ff* tr tr tr tr
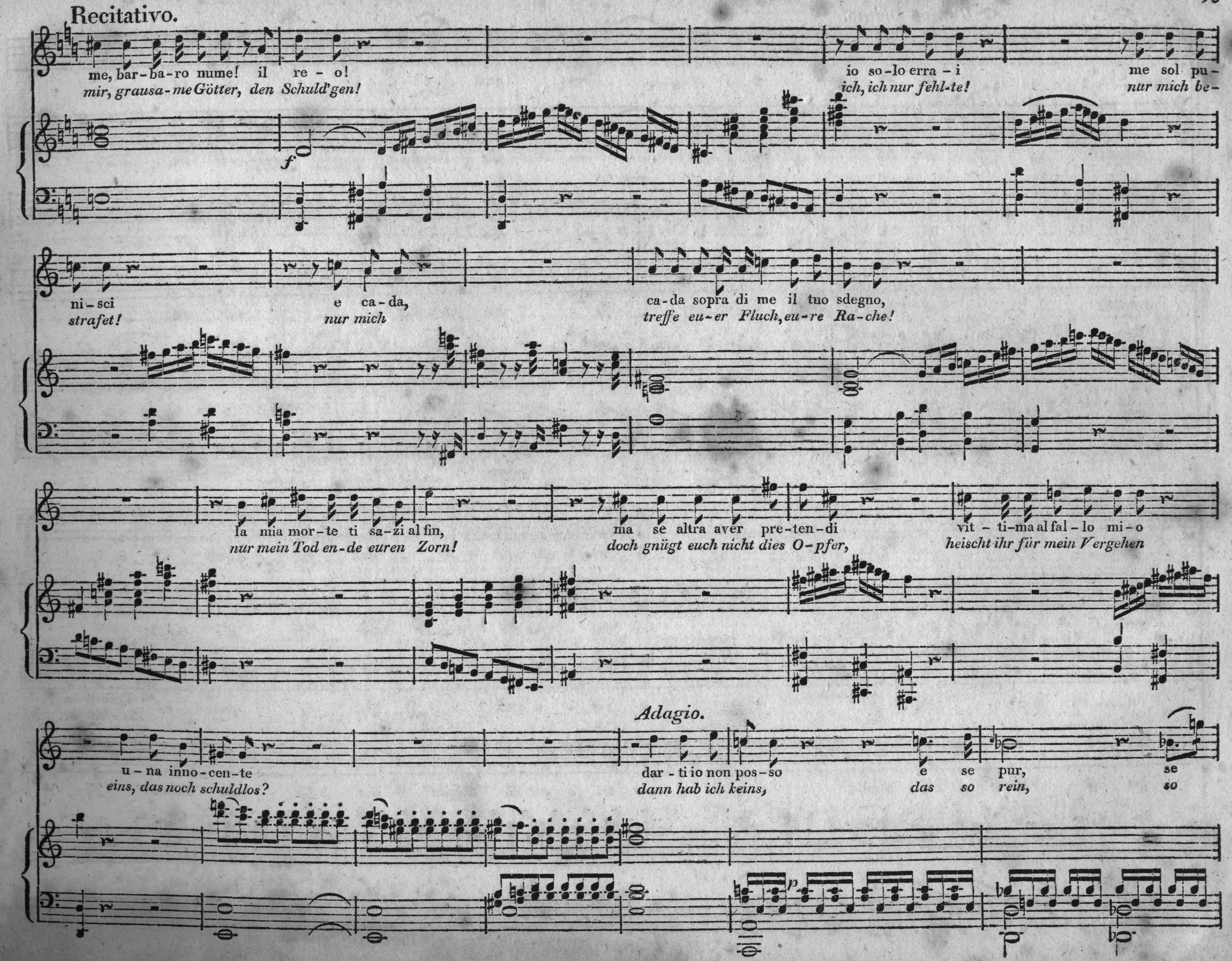

Più Allegro.
Coro.
Soprano.
Qual nuo - vo ter - ro - - re, qual
Alto.
Welch Schrek - ken aufs neu - - e! welch
Tenore.
Qual nuo - vo ter - ro - - re, qual
Basso.
Welch Schrek - ken aufs neu - - e! welch
Pianoforte.
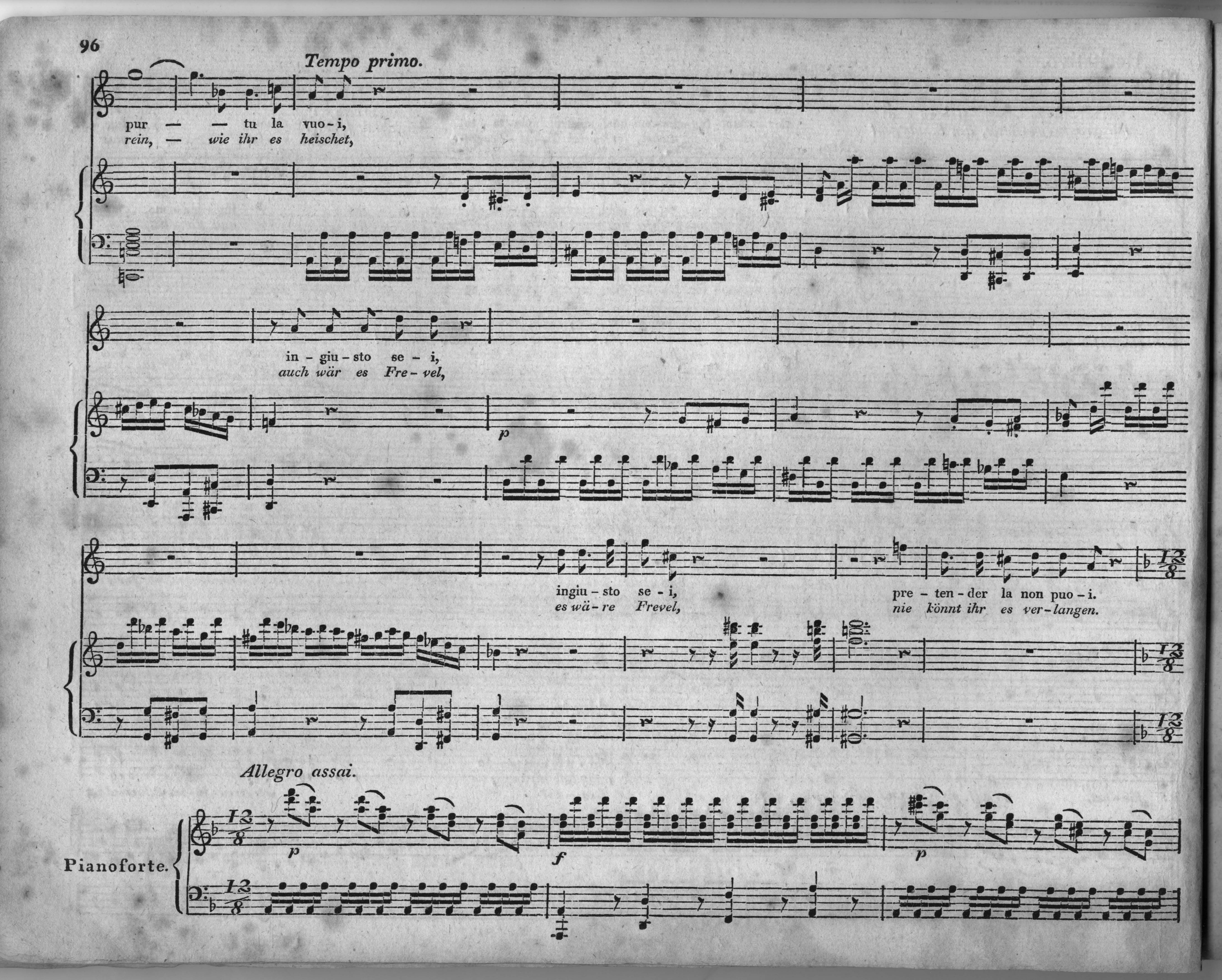

rau - co mu-gi - - to! de' nu - - - mi il - fu-
To - ben der Flu - - then! der Zorn - - - - der
rau - co mu-gi - - to! de' nu - - - mi il - fu-
To - ben der Flu - - then! der Zorn - - - - der
ro - - re hà il mar in-fie-ri - to. Net - tu -
Göt - - ter macht stür-men das Meer. - Er - bar -
ro - - re hà il mar in-fie-ri - to. Net - tu -
Göt - - ter macht stür-men das Meer. - Er - bar -
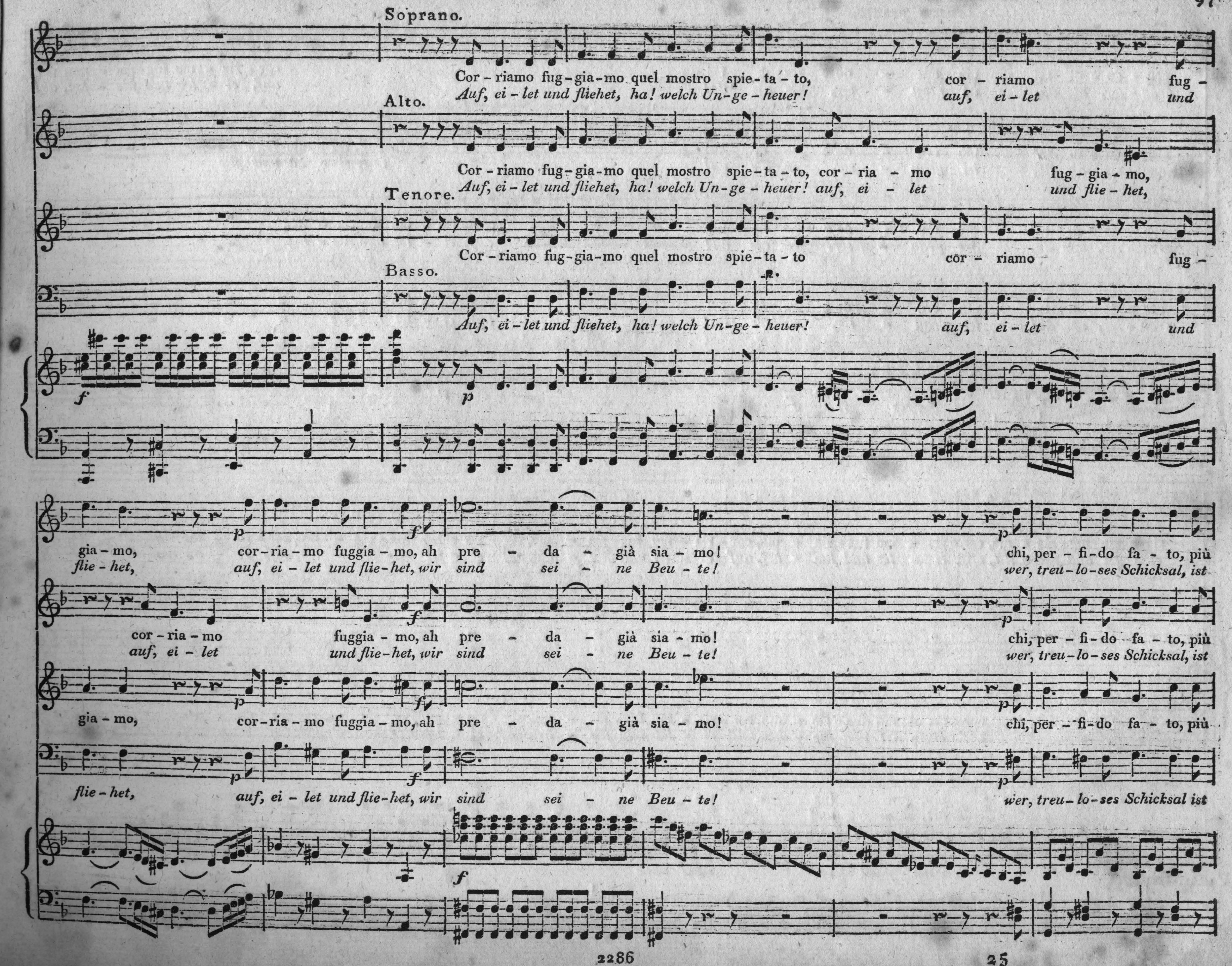

no mer - cè!
mung, Nep - tun!
no mer - cè!
mung, Nep - tun;
(Der Sturm fängt an.)
(incalza la tempesta.)
Qual o - dio - qual
Um - sonst, er
Qual o - dio - qual
Um - sonst, er
pp
cres
il
f
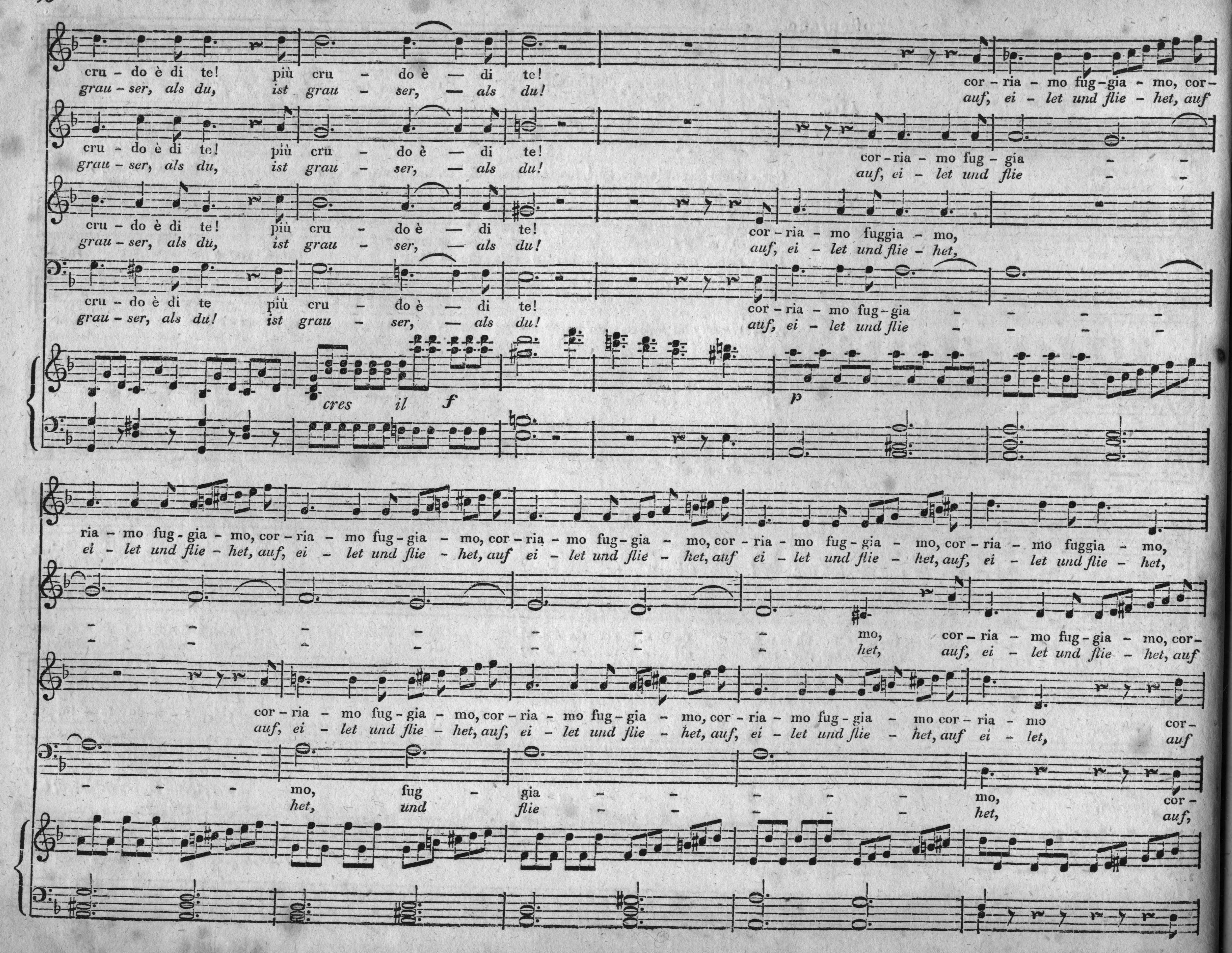

i - ra, Net - tu - - no, — ci mo - stra se il
zür - net! um-sonst, — — — er dräu - et! Wer,
i - ra, Net - tu - - no, — ci mo - stra se il
zür - net, um-sonst, — — — er dräu - et! Wer,
p
cres
f
p
cres
cie - lo s'ad - i - ra qual col - pa è la no - stra! il re - - o — qual
Mäch - te des Him - mels, wer hat euch be - lei - digt, wer trä - - get — die
cie - lo s'ad - i - ra qual col - pa è la no - stra! il re - - o — qual
Mäch - te des Him - mels, wer hat euch be - lei - digt, wer trä - - get — die

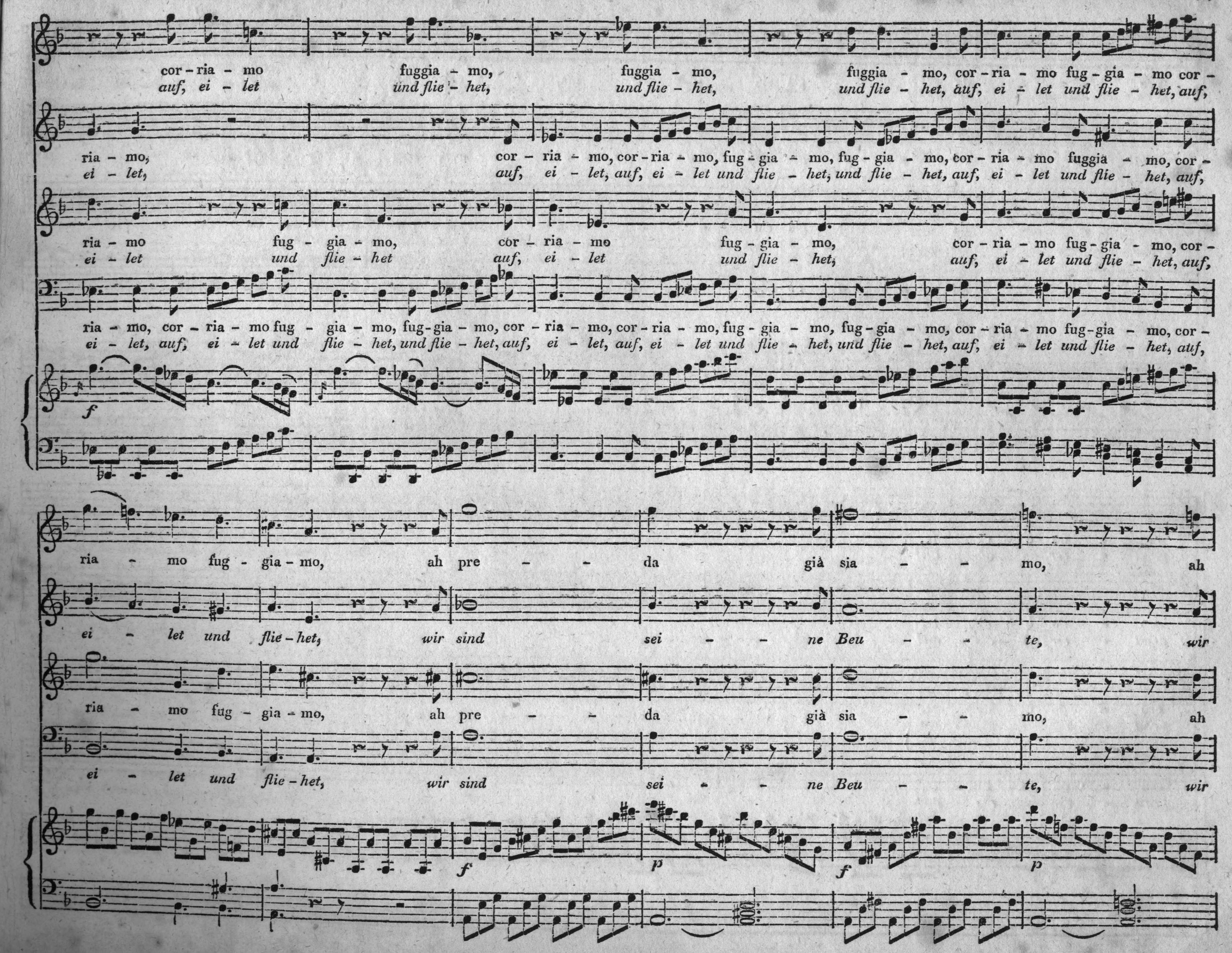

è? il re - - o - qual è? il re - -
Schuld? wer trä - - get - die Schuld? wer trä - -
è? il re - - o - qual è? il re - -
Schuld? wer trä - - get die Schuld? wer trä - -
o - qual è? il re - o qual è? qual è, qual è?
get - die Schuld? wer trä - get die Schuld? wer trägt die Schuld?
Idomeneo.
o - qual è? il re - o qual è? qual è, qual è? Eccosti in
Se-het in
get - die Schuld? wer trä - get die Schuld? wer trägt die Schuld?
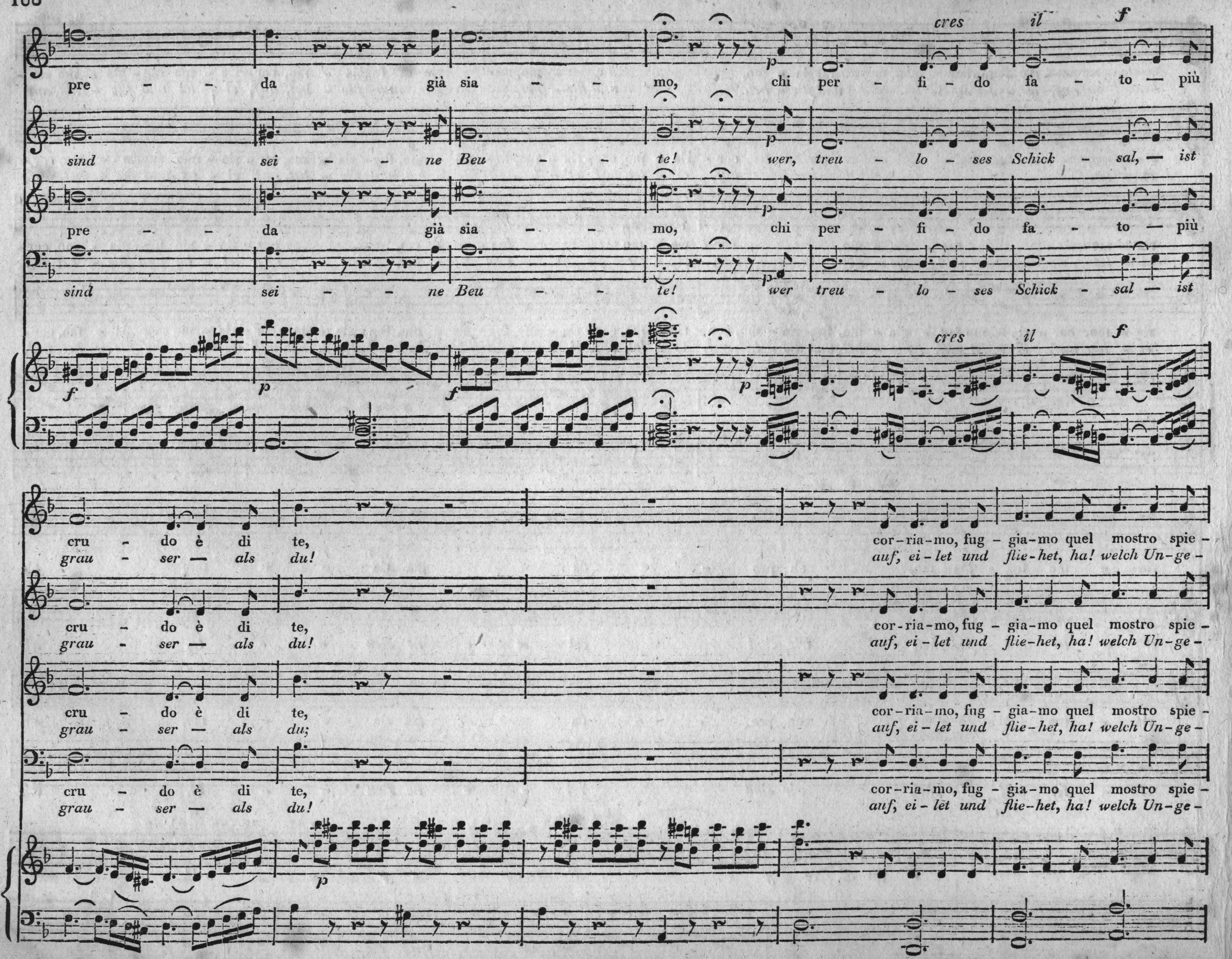

Recitativo.
me, bar-ba-ro nume! il re-o!
mir, grausa-me Götter, den Schuld'gen!
io so-lo erra-i
ich, ich nur fehl-te!
me sol pu-
nur mich be-
f
ni-sci
strafet!
e ca-da,
nur mich
ca-da sopra di me il tuo sdegno,
treffe eu-er Fluch, eu-re Ra-che!
la mia mor-te ti sa-zi al fin,
nur mein Tod en-de euren Zorn!
ma se altra aver pre-ten-di
doch gnügt euch nicht dies O-pfer,
vit-ti-ma al fal-lo mi-o
heischt ihr für mein Vergehen
Adagio.
u-na inno-cen-te
eins, das noch schuldlos?
dar-ti io non pos-so
dann hab ich keins,
e se pur,
das so rein,
se
so
p
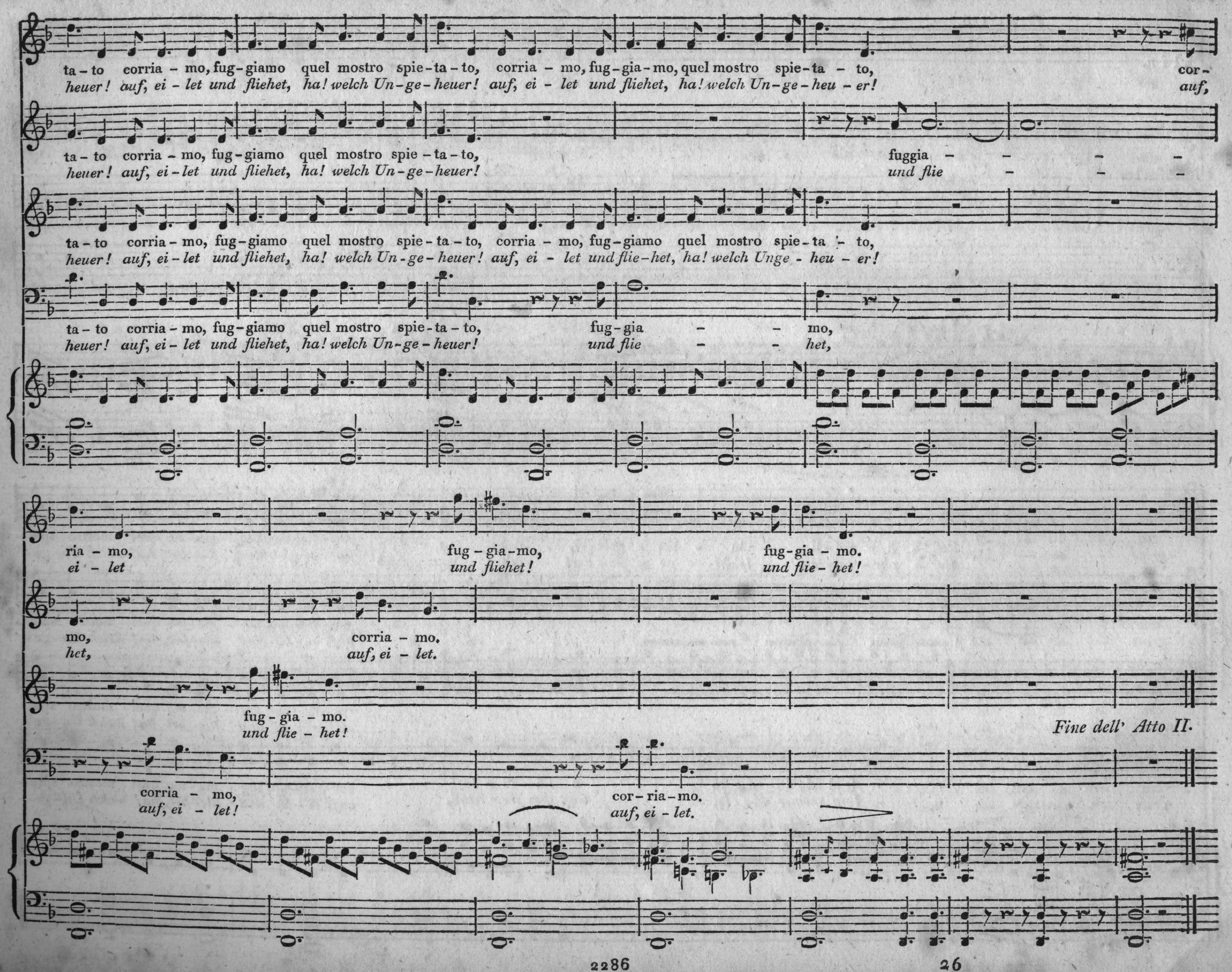

Tempo primo.
pur — — tu la vuo - i,
rein, — wie ihr es heischet,
in - giu - sto se - i,
auch wär es Fre - vel,
p
ingiu - sto se - i,
es wä - re Frevel,
pre - ten - der la non puo - i.
nie könnt ihr es ver - langen.
Allegro assai.
Pianoforte.
p
f
p

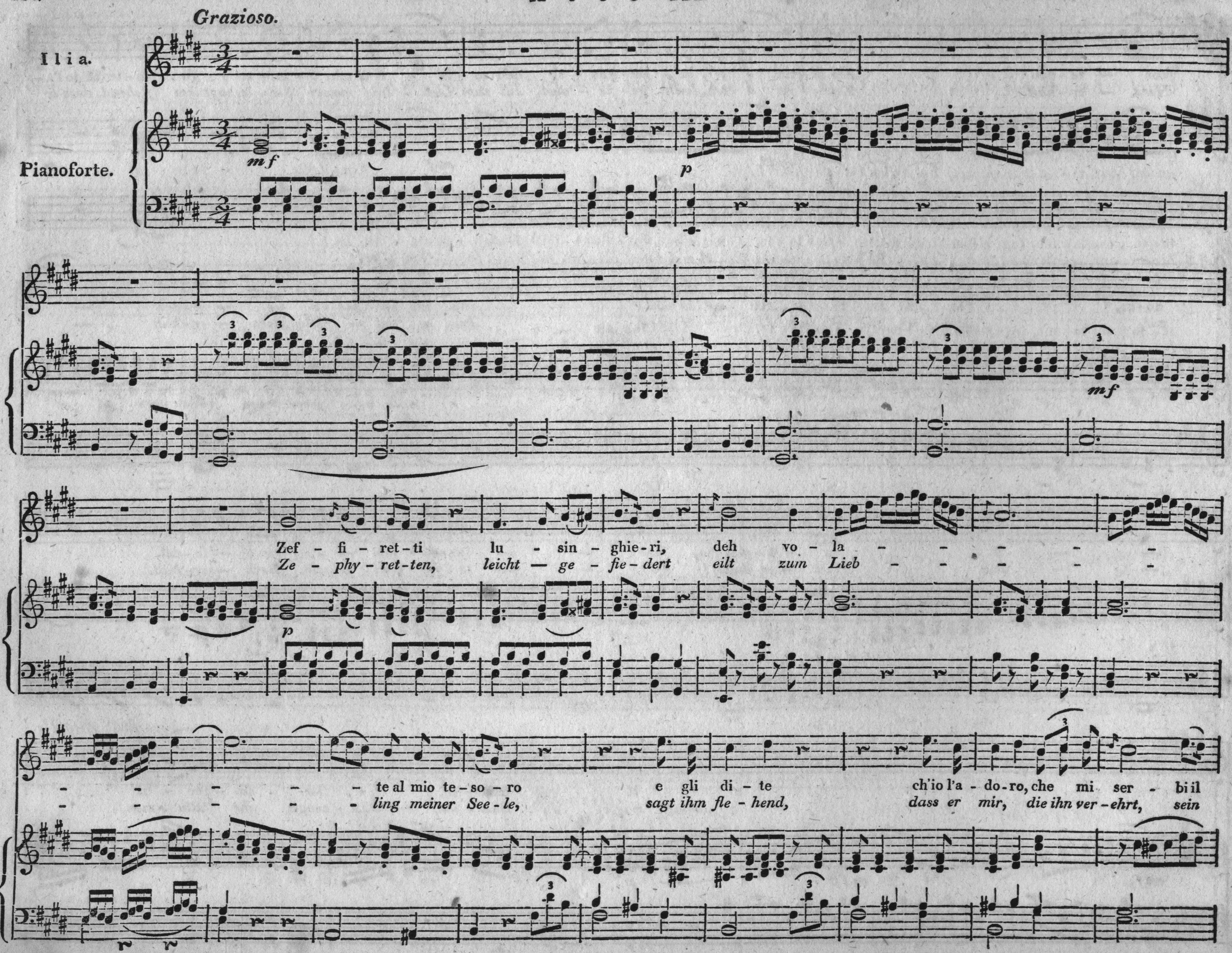

Soprano.
Cor-riamo fug-gia-mo quel mostro spie-ta-to, cor-riamo fug-
Auf, ei-let und fliehet, ha! welch Un-ge-heuer! auf, ei-let und
Alto.
Cor-riamo fug-gia-mo quel mostro spie-ta-to, cor-ria-mo fug-gia-mo,
Auf, ei-let und fliehet, ha! welch Un-ge-heuer! auf, ei-let und flie-het,
Tenore.
Cor-riamo fug-gia-mo quel mostro spie-ta-to cor-riamo fug-
Basso.
Auf, ei-let und fliehet, ha! welch Un-ge-heuer! auf, ei-let und
gia-mo, cor-ria-mo fuggia-mo, ah pre-da-già sia-mo! chi, per-fi-do fa-to, più
flie-het, auf, ei-let und flie-het, wir sind sei-ne Beu-te! wer, treu-lo-ses Schicksal, ist
cor-ria-mo fuggia-mo, ah pre-da-già sia-mo! chi, per-fi-do-fa-to, più
auf, ei-let und flie-het, wir sind sei-ne Beu-te! wer, treu-lo-ses Schicksal, ist
gia-mo, cor-ria-mo fuggia-mo, ah pre-da-già sia-mo! chi, per-fi-do fa-to, più
flie-het, auf, ei-let und flie-het, wir sind sei-ne Beu-te! wer, treu-lo-ses Schicksal ist
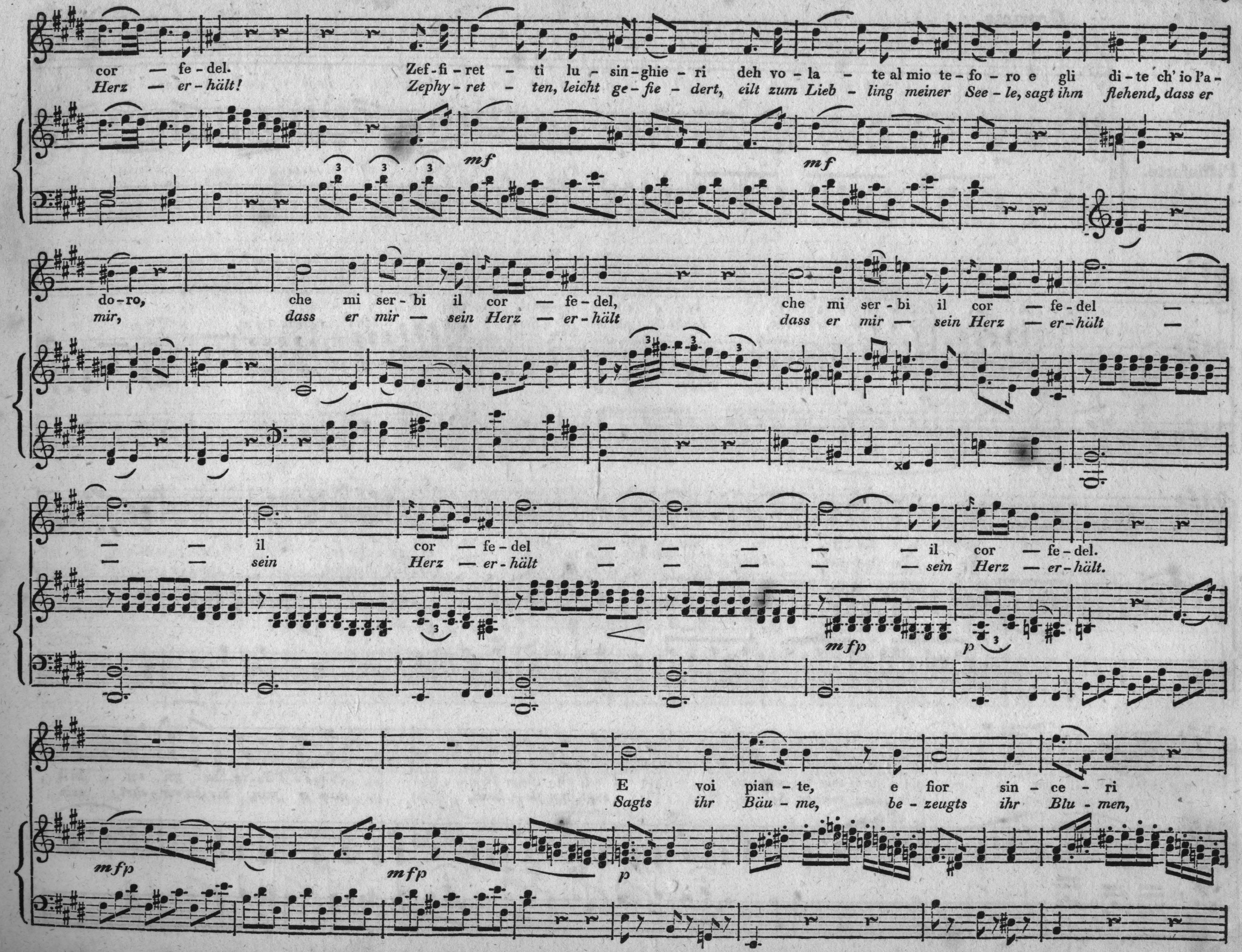

cru - do è di te! più cru - do è - di te! cor - ria - mo fug - gia - mo, cor -
grau - ser, als du, ist grau - ser, - als du! auf, ei - let und flie - het, auf
cru - do è di te! più cru - do è - di te! cor - ria - mo fug - gia
grau - ser, als du, ist grau - ser, - als du! auf, ei - let und flie
cru - do è di te! più cru - do è - di te! cor - ria - mo fuggia - mo,
grau - ser, als du, ist grau - ser, - als du! auf, ei - let und flie - het,
cru - do è di te più cru - do è - di te! cor - ria - mo fug - gia
grau - ser, als du! ist grau - ser, - als du! auf, ei - let und flie
cres il f
p
ria - mo fug - gia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, cor - ria - mo fuggia - mo,
ei - let und flie - het, auf, ei - let und flie - het, auf ei - let und flie - het, auf ei - let und flie - het, auf, ei - let und flie - het,
mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, cor -
het, auf, ei - let und flie - het, auf
cor - ria - mo fug - gia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo cor - ria - mo cor -
auf, ei - let und flie - het, auf, ei - let und flie - het, auf, ei - let und flie - het, auf ei - let, auf
mo, fug - gia - mo, cor -
het, und flie - het, auf,
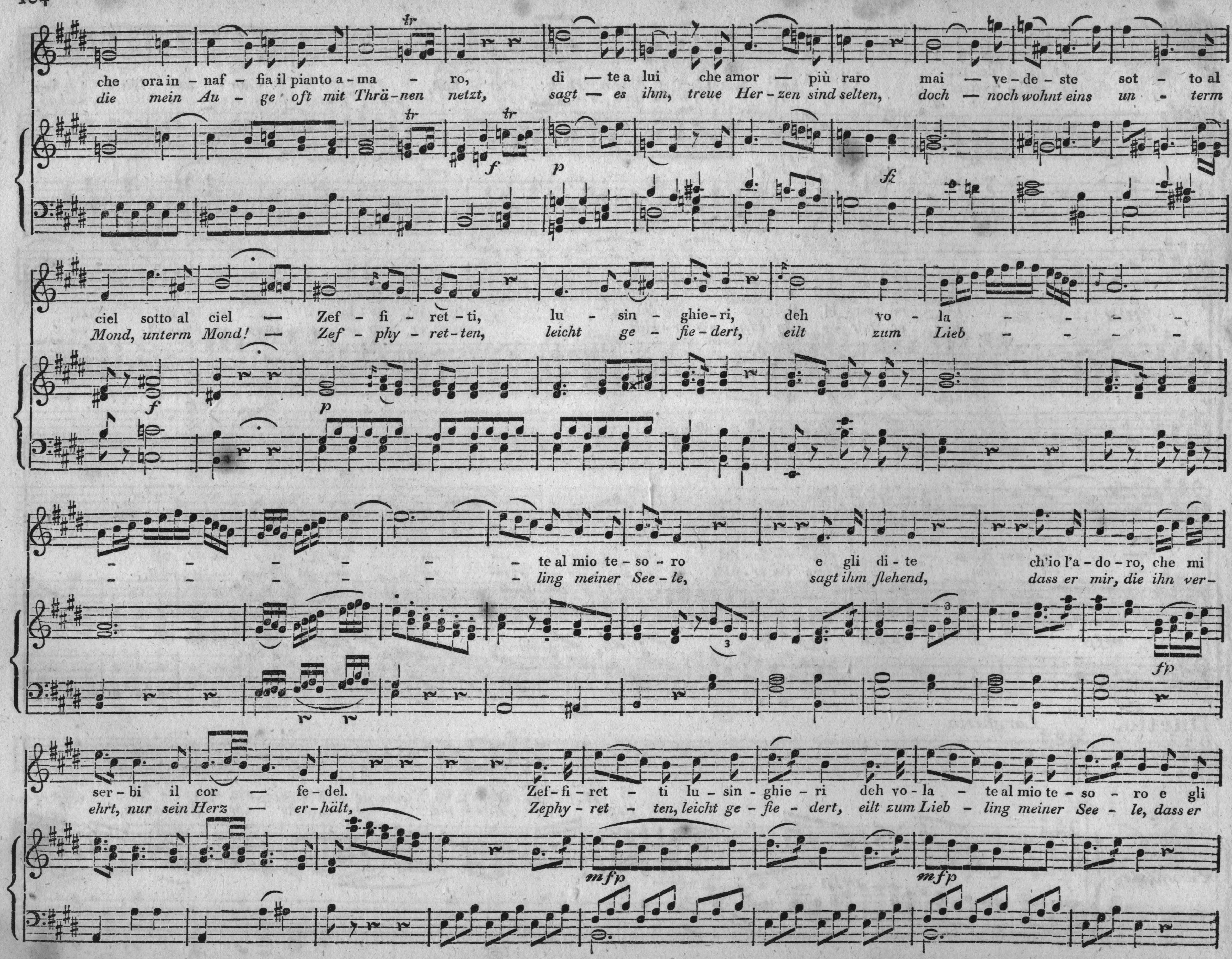

cor - ria - mo fuggia - mo, fuggia - mo, fuggia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo cor -
auf, ei - let und flie - het, und flie - het, und flie - het, auf, ei - let und flie - het, auf,
ria - mo, cor - ria - mo, cor - ria - mo, fug - gia - mo, fug - gia - mo, cor - ria - mo fuggia - mo, cor -
ei - let, auf, ei - let, auf, ei - let und flie - het, und flie - het, auf, ei - let und flie - het, auf,
ria - mo fug - gia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, cor -
ei - let und flie - het auf, ei - let und flie - het, auf, ei - let und flie - het, auf,
ria - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, fug - gia - mo, cor - ria - mo, cor - ria - mo, fug - gia - mo, fug - gia - mo, cor - ria - mo fug - gia - mo, cor -
ei - let, auf, ei - let und flie - het, und flie - het, auf, ei - let, auf, ei - let und flie - het, und flie - het, auf, ei - let und flie - het, auf,
ria - mo fug - gia - mo, ah pre - - da già sia - - mo, ah
ei - let und flie - het, wir sind sei - - ne Beu - - te, wir
ria - mo fug - gia - mo, ah pre - - da già sia - - mo, ah
ei - let und flie - het, wir sind sei - - ne Beu - - te, wir
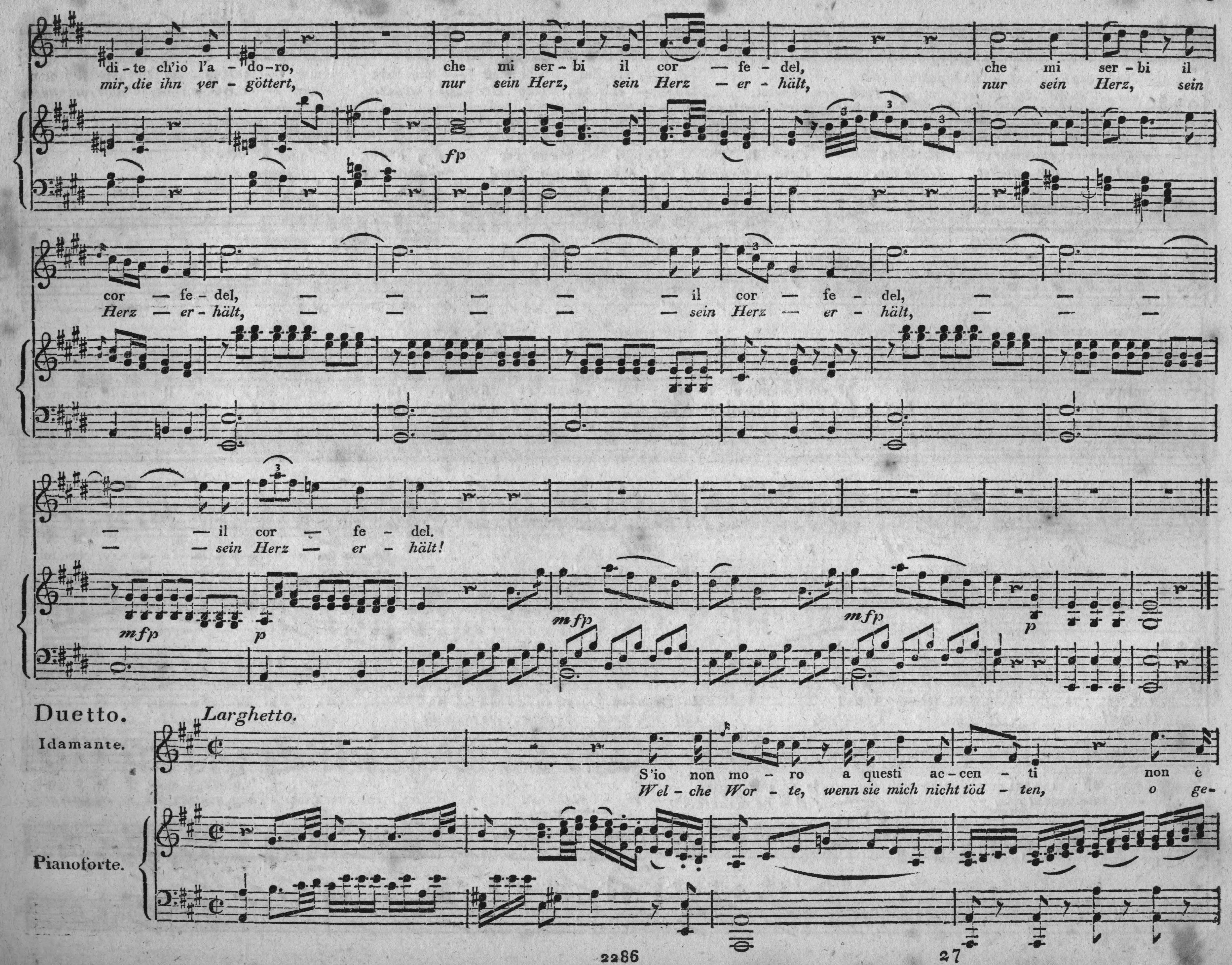

cres il f
pre - - da già sia - - mo, chi per - fi - do fa - to — più
sind sei - - ne Beu - - te! wer, treu - lo - ses Schick - sal, — ist
pre - - da già sia - - mo, chi per - fi - do fa - to — più
sind sei - - ne Beu - - te! wer treu - lo - ses Schick - sal — ist
cres il f
cru - do è di te, cor-ria-mo, fug - gia-mo quel mostro spie -
grau - ser — als du! auf, ei-let und flie-het, ha! welch Un-ge -
cru - do è di te, cor-ria-mo, fug - gia-mo quel mostro spie -
grau - ser — als du! auf, ei-let und flie-het, ha! welch Un-ge -
cru - do è di te, cor-ria-mo, fug - gia-mo quel mostro spie -
grau - ser — als du; auf, ei-let und flie-het, ha! welch Un-ge -
cru - do è di te, cor-ria-mo, fug - gia-mo quel mostro spie -
grau - ser — als du! auf, ei-let und flie-het, ha! welch Un-ge -


ta - to corria - mo, fug - giamo quel mostro spie - ta - to, corria - mo, fug - gia - mo, quel mostro spie - ta - to, cor-
heuer! auf, ei - let und fliehet, ha! welch Un - ge - heuer! auf, ei - let und fliehet, ha! welch Un - ge - heu - er! auf,
ta - to corria - mo, fug - giamo quel mostro spie - ta - to, fuggia - - - -
heuer! auf, ei - let und fliehet, ha! welch Un - ge - heuer! und flie - - -
ta - to corria - mo, fug - giamo quel mostro spie - ta - to, corria - mo, fug - giamo quel mostro spie - ta - to,
heuer! auf, ei - let und fliehet, ha! welch Un - ge - heuer! auf, ei - let und flie - het, ha! welch Unge - heu - er!
ta - to corria - mo, fug - giamo quel mostro spie - ta - to, fug - gia - - mo,
heuer! auf, ei - let und fliehet, ha! welch Un - ge - heuer! und flie - - het,
ria - mo, fug - gia - mo, fug - gia - mo.
ei - let und fliehet! und flie - het!
mo, corria - mo.
het, auf, ei - let.
fug - gia - mo.
und flie - het!
corria - mo, cor - ria - mo.
auf, ei - let! auf, ei - let.
Fine dell' Atto II.

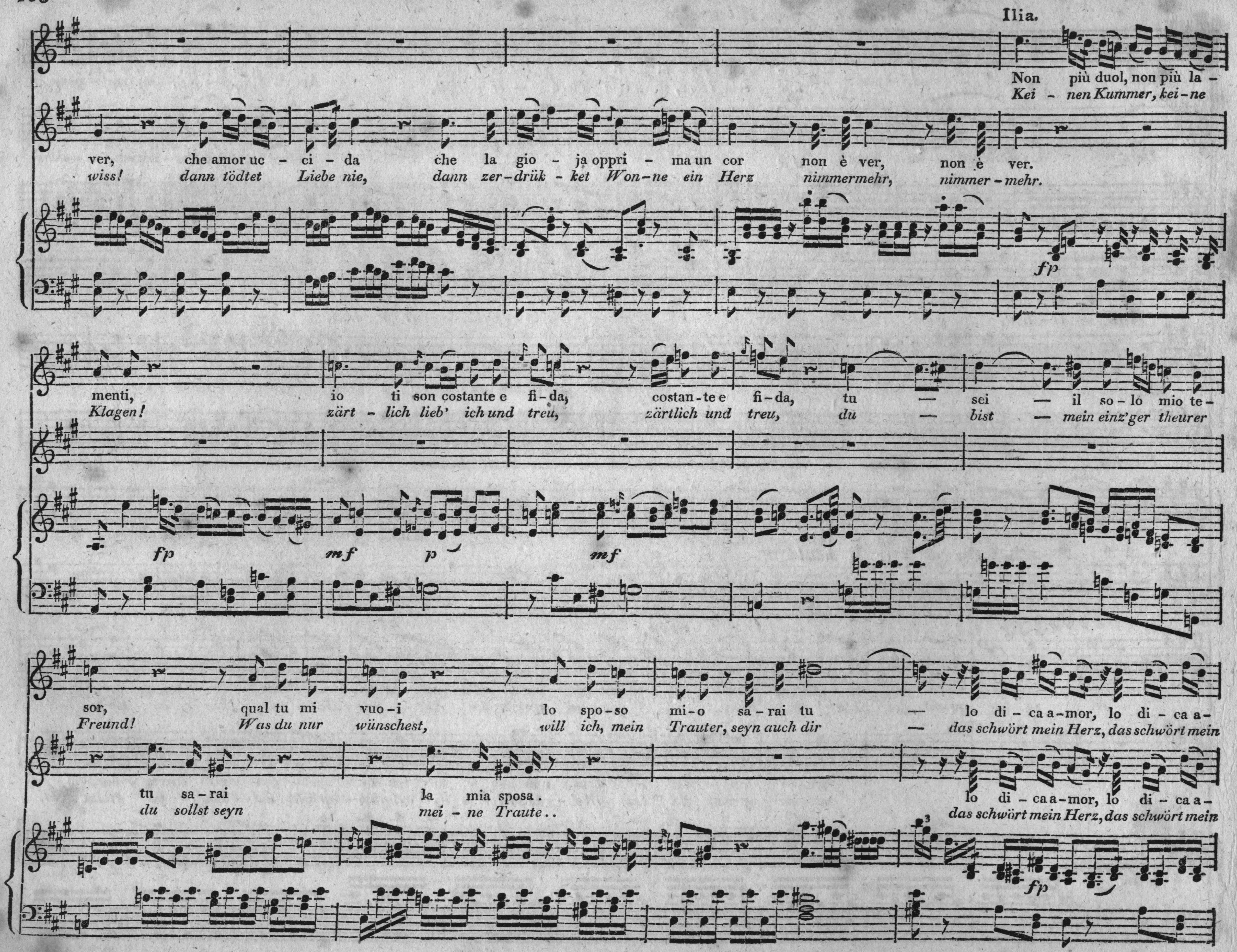

Grazioso.
Ilia.
Pianoforte.
mf
p
mf
Zef - fi - ret - ti lu - sin - ghie - ri, deh vo - la - - - - - - - - - te al mio te - so - ro e gli di - te ch'io l'a - do - ro, che mi ser - bi il
Ze - phy - ret - ten, leicht — ge - fie - dert eilt zum Lieb - - - - - - - - - ling meiner See - le, sagt ihm fle - hend, dass er mir, die ihn ver - ehrt, sein
p


cor — fe-del. Zef-fi-ret — ti lu - sin-ghie - ri deh vo-la — te al mio te-fo - ro e gli di-te ch' io l'a-
Herz — er-hält! Zephy-ret — ten, leicht ge-fie - dert, eilt zum Lieb - ling meiner See - le, sagt ihm flehend, dass er
mf
mf
do-ro, che mi ser-bi il cor — fe-del, che mi ser-bi il cor — fe-del —
mir, dass er mir — sein Herz — er-hält dass er mir — sein Herz — er-hält —
— — il cor — fe-del — — — — — il cor — fe-del.
— — sein Herz — er-hält — — — — — sein Herz — er-hält.
mfp
p
E voi pian-te, e fior sin-ce-ri
Sagts ihr Bäu-me, be-zeugts ihr Blu-men,
mfp
mfp
p


che ora in - naf - fia il pianto a-ma - ro, di - te a lui che amor - più raro mai - ve-de - ste sot - to al
die mein Au - ge oft mit Thrä-nen netzt, sagt - es ihm, treue Her-zen sind selten, doch - noch wohnt eins un - term
ciel sotto al ciel - Zef - fi - ret - ti, lu - sin - ghie - ri, deh vo - la - - - -
Mond, unterm Mond! - Zef - phy - ret - ten, leicht ge - fie - dert, eilt zum Lieb - - - -
- - - - - te al mio te - so - ro e gli di - te ch'io l'a - do - ro, che mi
- - - - - ling meiner See - le, sagt ihm flehend, dass er mir, die ihn ver -
ser - bi il cor - fe - del. Zef - fi - ret - ti lu - sin - ghie - ri deh vo - la - te al mio te - so - ro e gli
ehrt, nur sein Herz - er - hält, Zephy - ret - ten, leicht ge - fie - dert, eilt zum Lieb - ling meiner See - le, dass er



di-te ch'io l'a — do-ro, che mi ser-bi il cor — fe-del, che mi ser-bi il
mir, die ihn ver-göttert, nur sein Herz, sein Herz — er-hält, nur sein Herz, sein
fp
cor — fe-del, — — — — — il cor — fe - del, — — — —
Herz — er-hält, — — — — — sein Herz — er - hält, — — — —
— — il cor — fe - del.
— — sein Herz — er - hält!
mfp
p
mfp
mfp
p
Duetto.
Larghetto.
Idamante.
S'io non mo-ro a questi ac-cen-ti non è
Wel-che Wor-te, wenn sie mich nicht töd-ten, o ge-
Pianoforte.


Ilia.
Non più duol, non più la -
Kei - nen Kummer, kei - ne
ver, che amor uc - ci - da che la gio - ja oppri - ma un cor non è ver, non è ver.
wiss! dann tödtet Liebe nie, dann zer - drük - ket Won - ne ein Herz nimmermehr, nimmer - mehr.
fp
menti, io ti son costante e fi - da, costan - te e fi - da, tu — sei — il so - lo mio te -
Klagen! zärt - lich lieb' ich und treu, zärtlich und treu, du — bist — mein einz'ger theurer
fp mf p mf
sor, qual tu mi vuo - i lo spo - so mi - o sa - rai tu — lo di - ca a - mor, lo di - ca a -
Freund! Was du nur wünschest, will ich, mein Trauter, seyn auch dir — das schwört mein Herz, das schwört mein
tu sa - rai la mia sposa. lo di - ca a - mor, lo di - ca a -
du sollst seyn mei - ne Traute.. das schwört mein Herz, das schwört mein
fp

Allegretto.

mor, lo di - ca a - mor. Ah il gi - o - ir sor - passa in

Herz, das schwört — mein Herz! Götter! welch Ent - zücken, welche

no - i il — sof - fer - to af - fan - no ri - o, il sof - fer - to af - fanno ri - o,
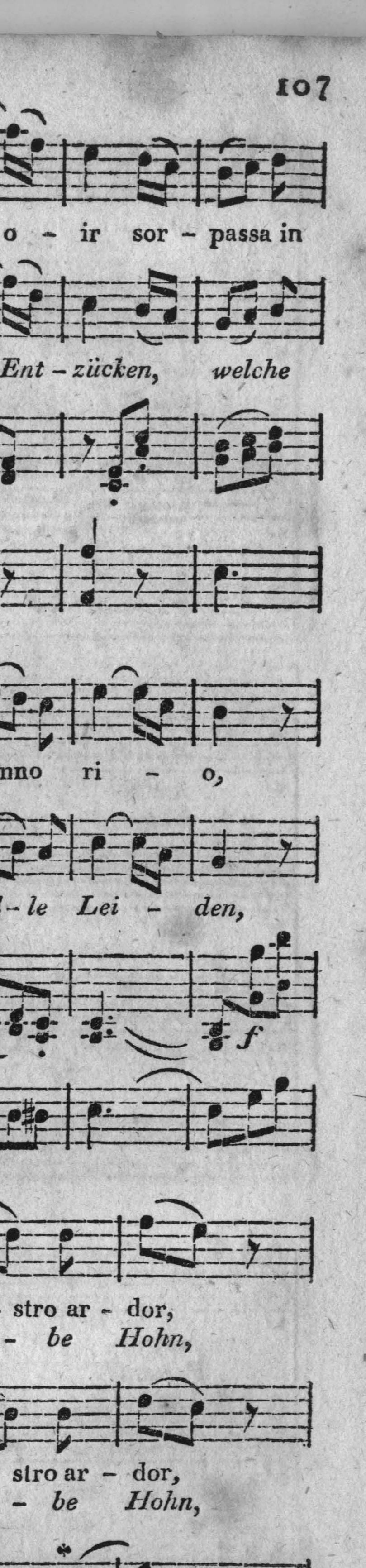
Freuden! Wegge - wischt sind al - le unsre Leiden, weggewischt sind al - le Lei - den,

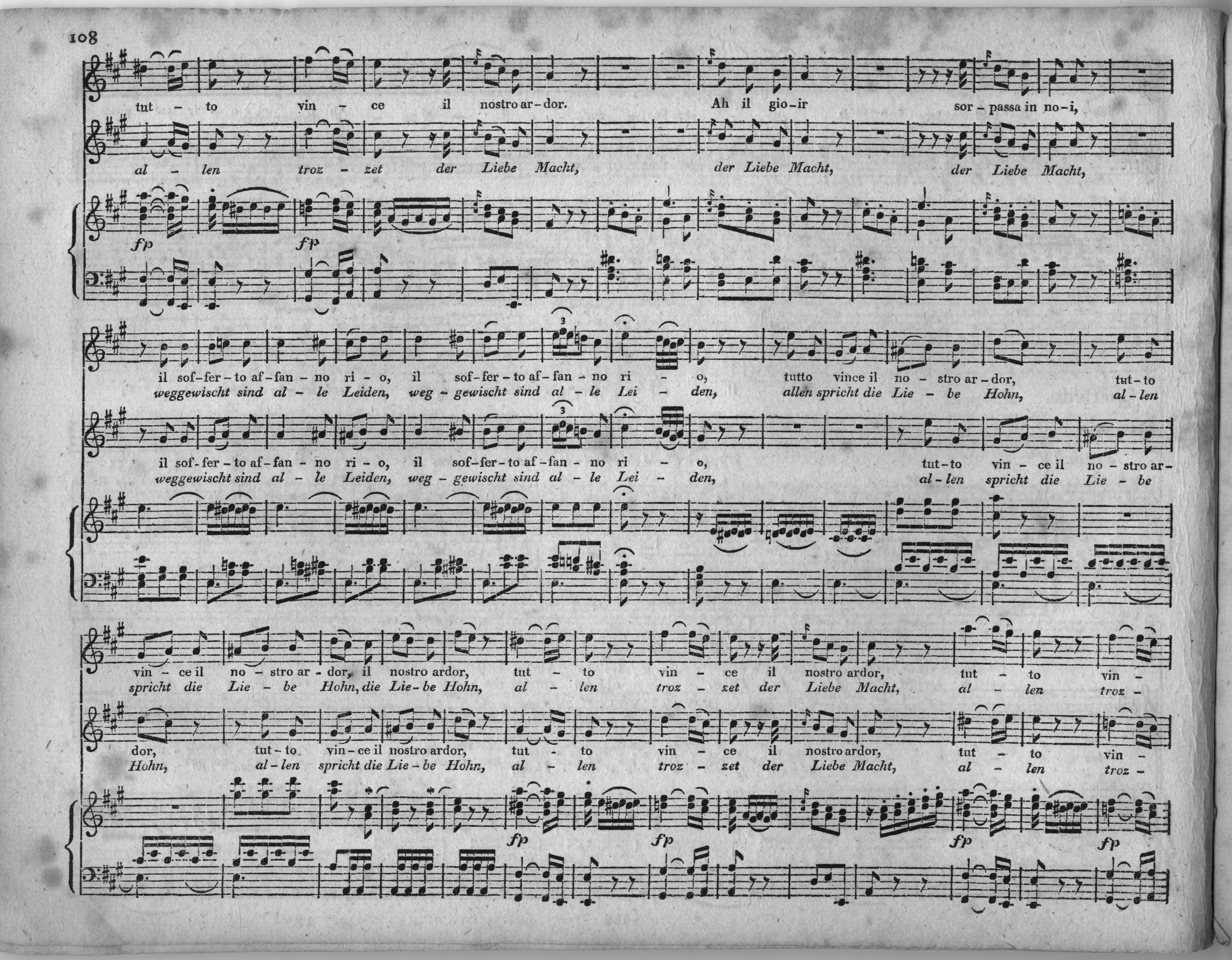
tut - to vin - ce il no - stro ar - dor, tut - to vin - ce il no - stro ar - dor, il no - stro ar - dor,

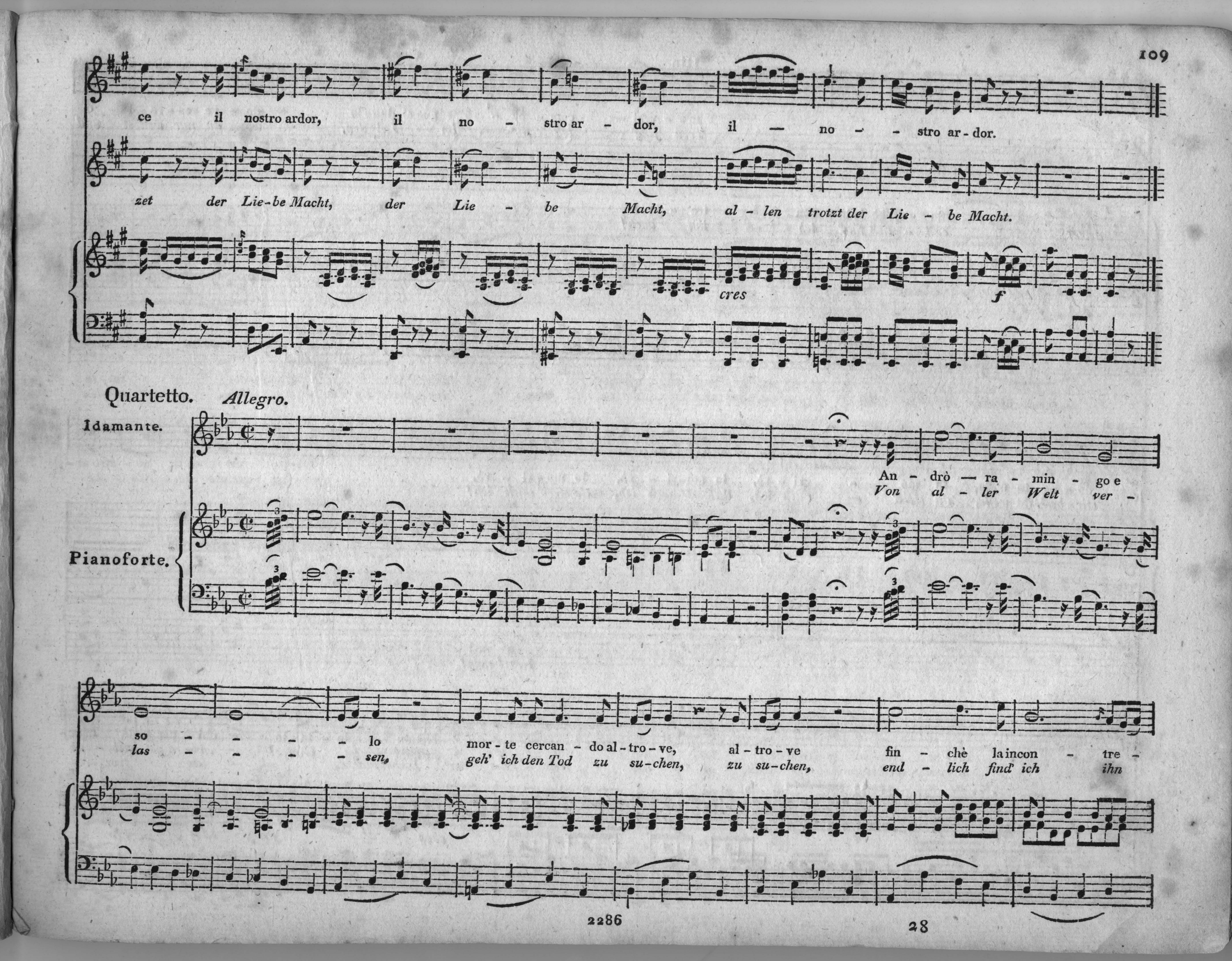
al - len spricht die Lie - be Hohn, al - len spricht die Lie - be Hohn, die Lie - be Hohn,

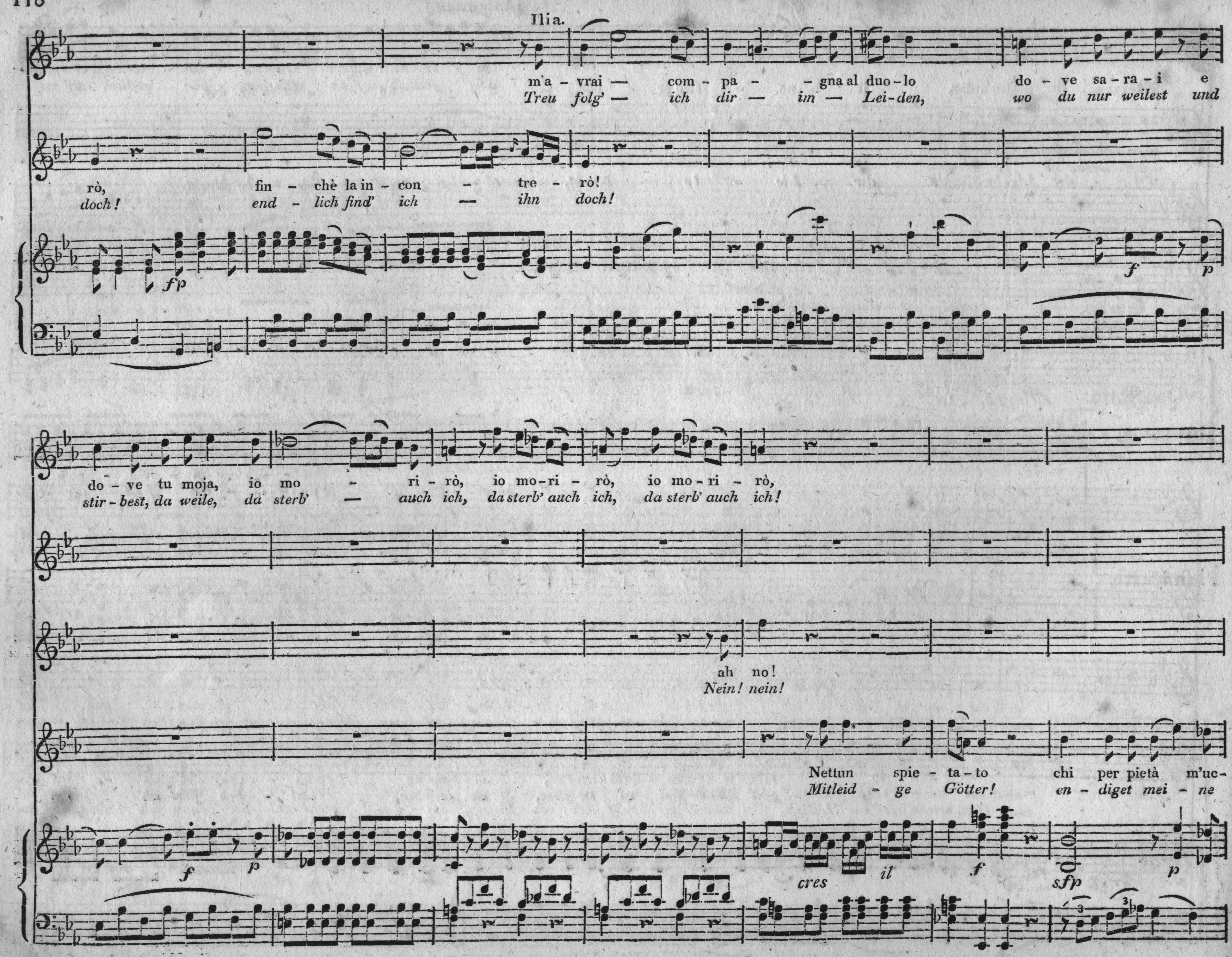
tut - to vin - ce il no - stro ar - dor, tut - to vin - ce il no - stro ar - dor,

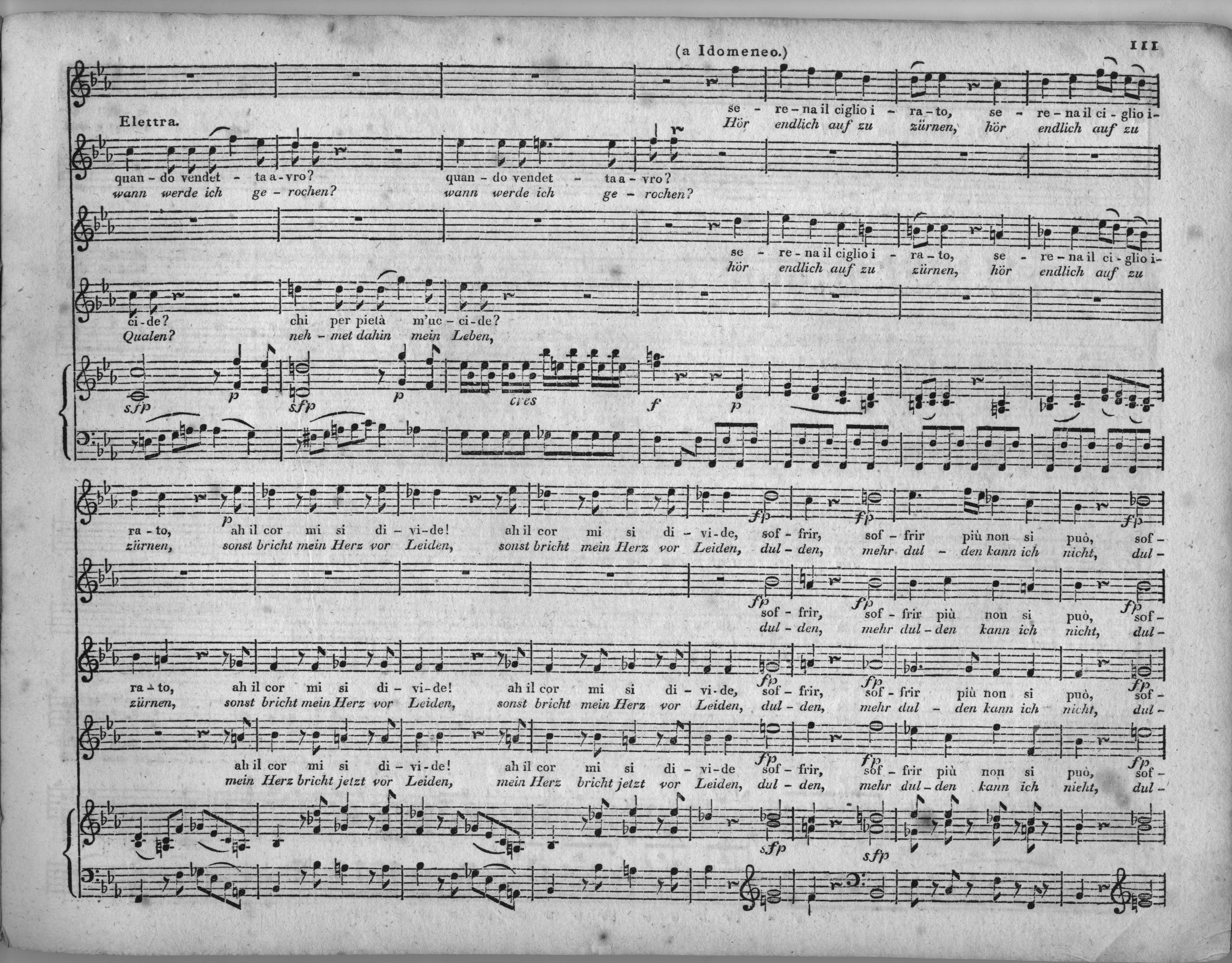
al - len spricht die Lie - be Hohn, al - len spricht die Lie - be Hohn,
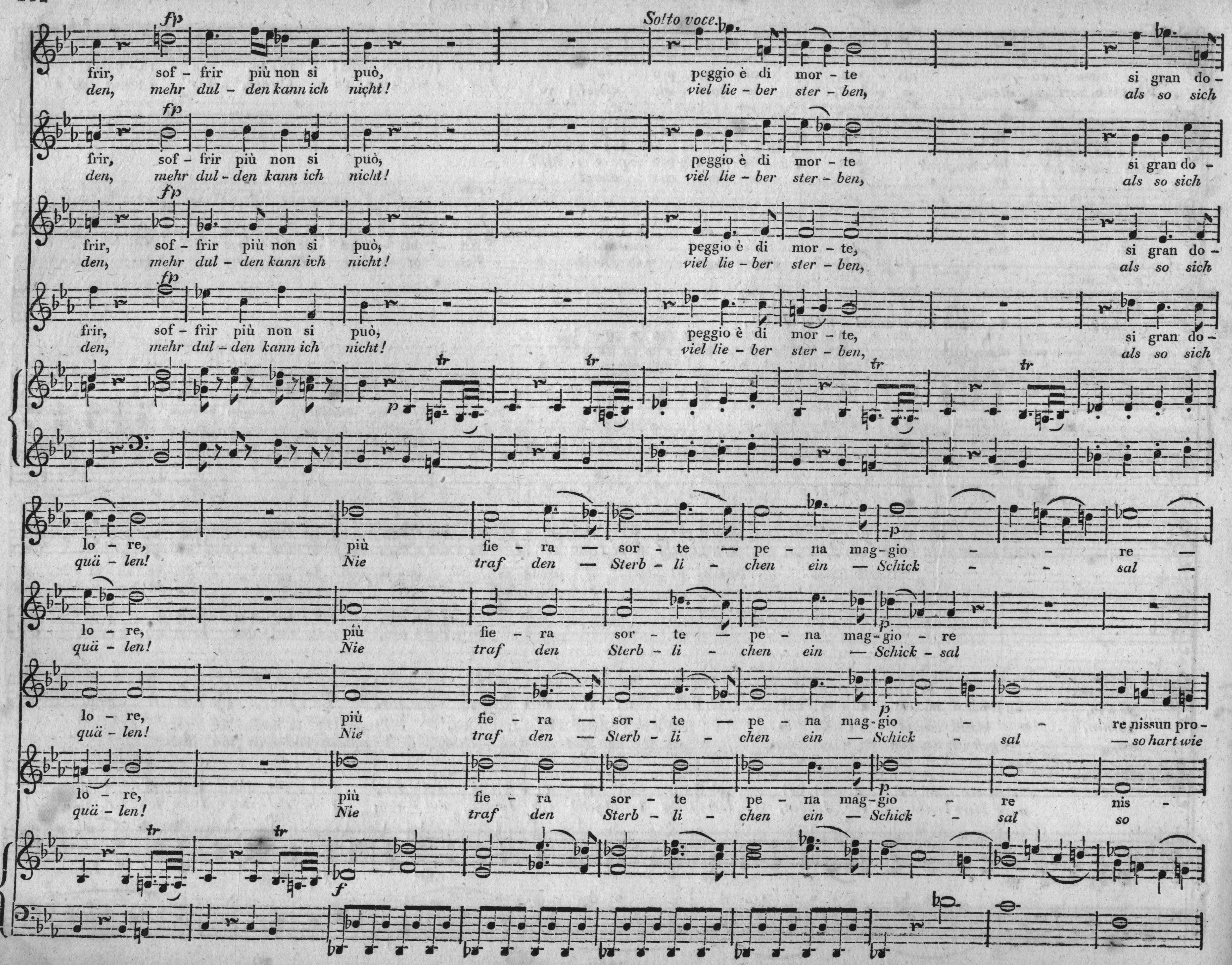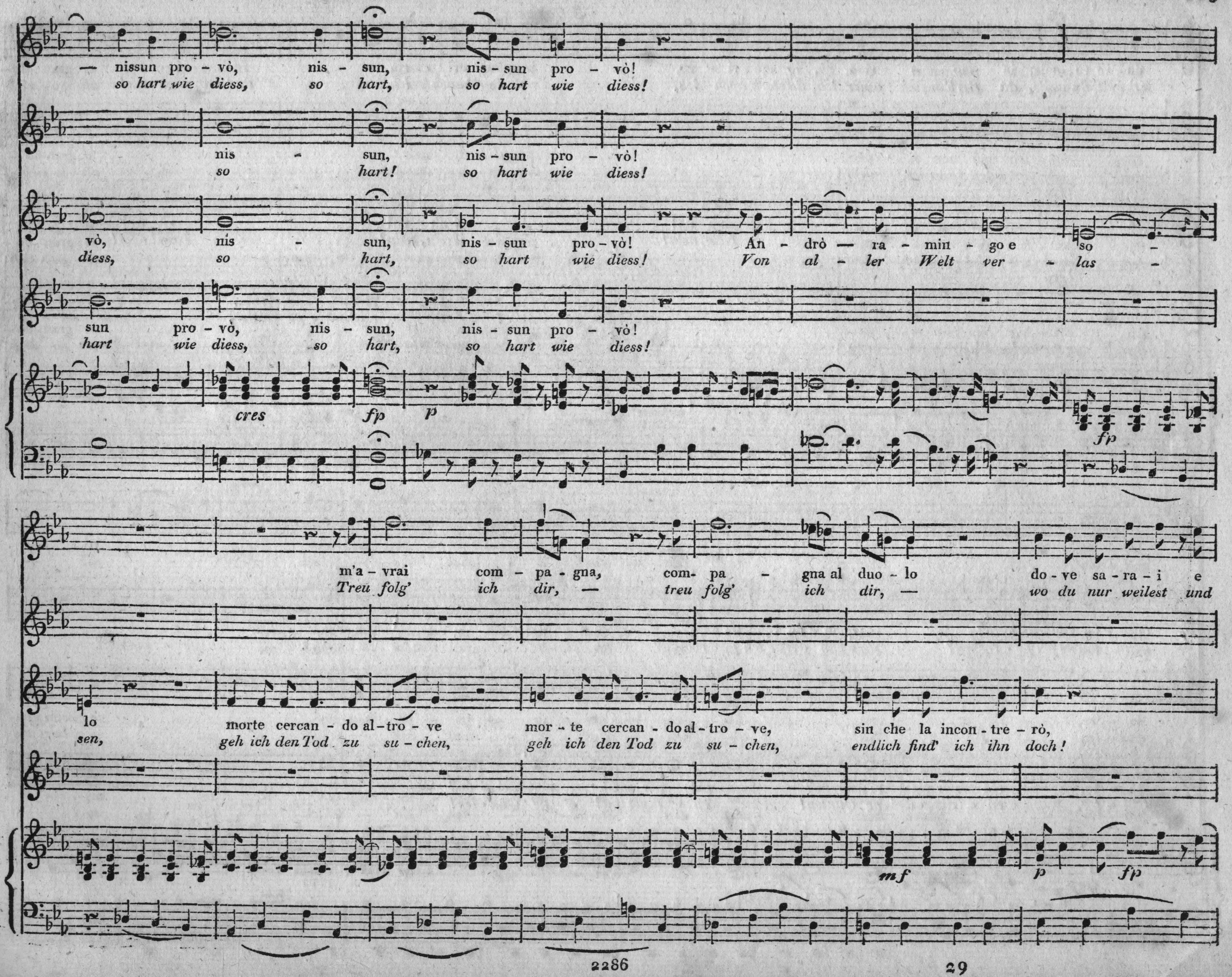



tut - to vin - ce il nostro ar - dor. Ah il gio - ir sor - passa in no - i,
al - len troz - zet der Liebe Macht, der Liebe Macht, der Liebe Macht,
il sof - fer - to af - fan - no ri - o, il sof - fer - to af - fan - no ri - o, tutto vince il no - stro ar - dor, tut - to
weggewischt sind al - le Leiden, weg - gewischt sind al - le Lei - den, allen spricht die Lie - be Hohn, al - len
il sof - fer - to af - fan - no ri - o, il sof - fer - to af - fan - no ri - o, tut - to vin - ce il no - stro ar -
weggewischt sind al - le Leiden, weg - gewischt sind al - le Lei - den, al - len spricht die Lie - be
vin - ce il no - stro ar - dor, il nostro ardor, tut - to vin - ce il nostro ardor, tut - to vin -
spricht die Lie - be Hohn, die Lie - be Hohn, al - len troz - zet der Liebe Macht, al - len troz -
dor, tut - to vin - ce il nostro ardor, tut - to vin - ce il nostro ardor, tut - to vin -
Hohn, al - len spricht die Lie - be Hohn, al - len troz - zet der Liebe Macht, al - len troz -


ce il nostro ardor, il no - stro ar - dor, il — no - - stro ar - dor.
zet der Lie - be Macht, der Lie - be Macht, al - len trotzt der Lie - be Macht.
cres
f
Quartetto. Allegro.
Idamante.
An - drò — ra - min - go e
Von al - ler Welt ver -
Pianoforte.
so - - - - lo mor - te cercan - do al - tro - ve, al - tro - ve fin - chè la incon - tre -
las - - - - sen, geh' ich den Tod zu su - chen, zu su - chen, end - lich find' ich ihn

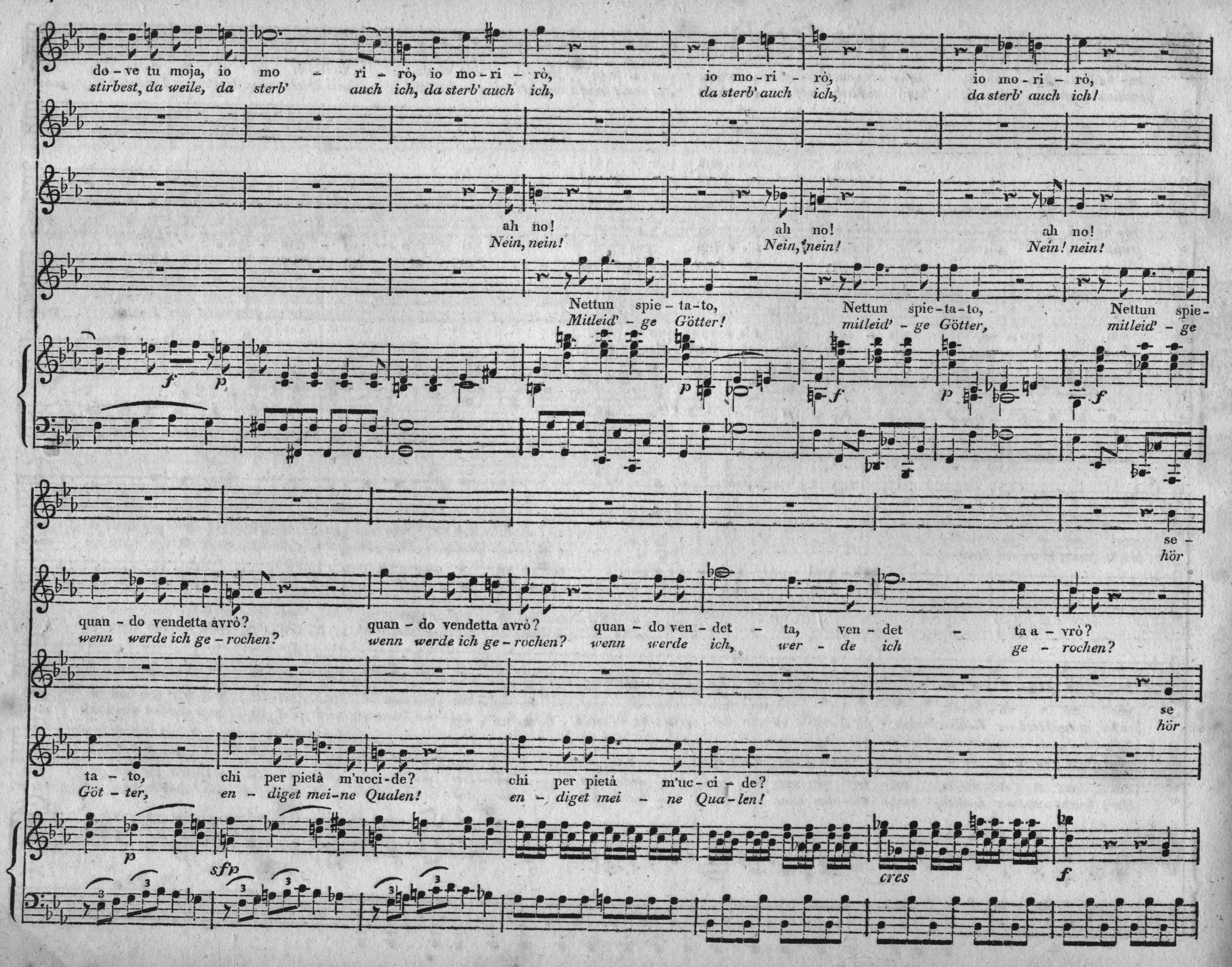

Ilia.
m'a - vrai — com - pa - - gna al duo - lo do - ve sa - ra - i e
Treu folg' — ich dir — im — Lei - den, wo du nur weilest und
rò, fin - chè la in - con - tre - rò!
doch! end - lich find' ich — ihn doch!
fp
f
p
do - ve tu moja, io mo - ri - rò, io mo - ri - rò, io mo - ri - rò,
stir - best, da weile, da sterb' — auch ich, da sterb' auch ich, da sterb' auch ich!
ah no!
Nein! nein!
Nettun spie - ta - to chi per pietà m'uc -
Mitleid - ge Götter! en - diget mei - ne
f
p
cres
il
f
sfp
p

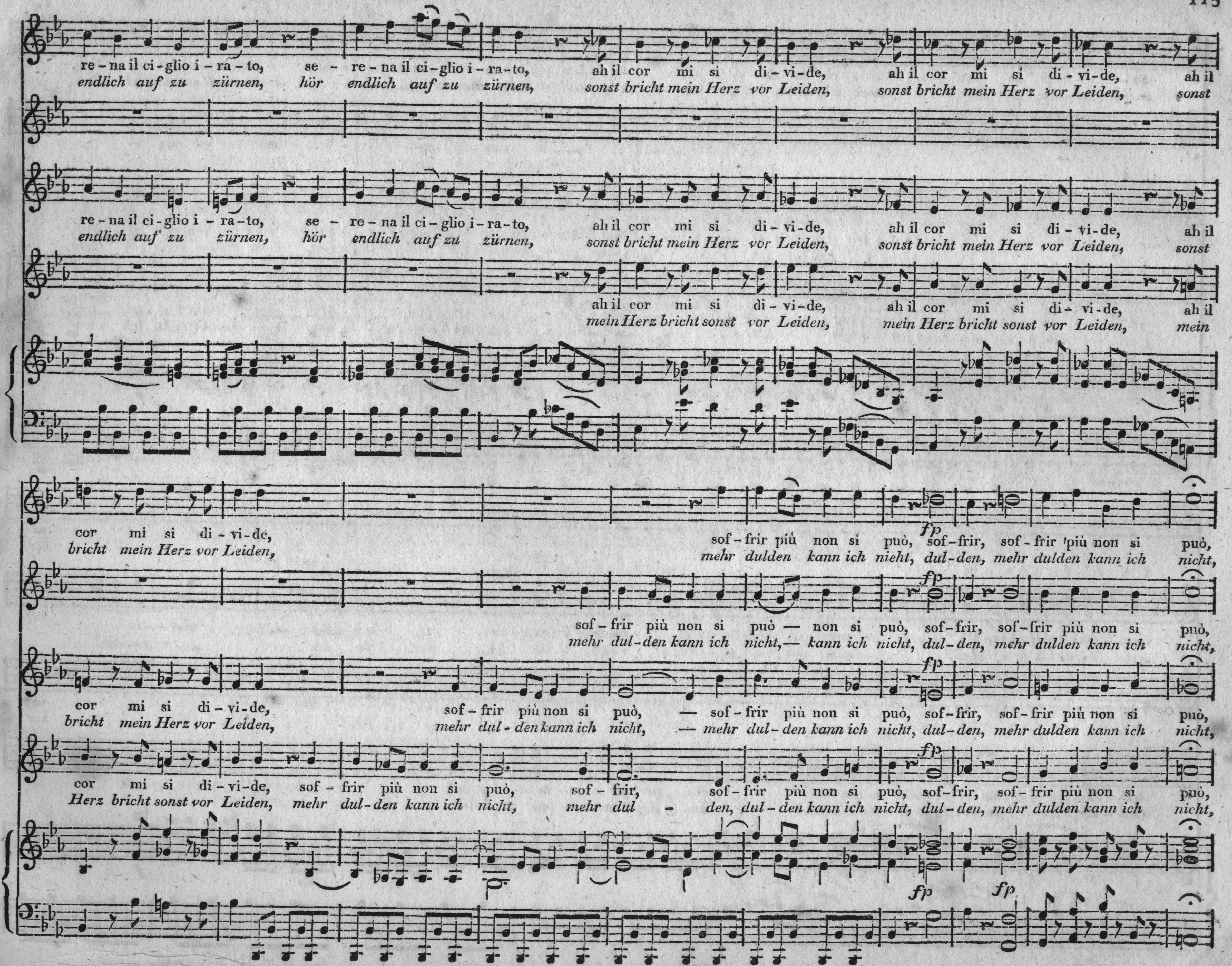

se - re - na il ciglio i - ra - to, se - re - na il ci - glio i -
Hör endlich auf zu zürnen, hör endlich auf zu
Elettra.
quan - do vendet - ta a - vro? quan - do vendet - ta a - vro?
wann werde ich ge - rochen? wann werde ich ge - rochen?
se - re - na il ciglio i - ra - to, se - re - na il ci - glio i -
hör endlich auf zu zürnen, hör endlich auf zu
ci - de? chi per pietà m'uc - ci - de?
Qualen? neh - met dahin mein Leben,
sfp p sfp p cres f p
ra - to, ah il cor mi si di - vi - de! ah il cor mi si di - vi - de, sof - frir, sof - frir più non si può, sof -
zürnen, sonst bricht mein Herz vor Leiden, sonst bricht mein Herz vor Leiden, dul - den, mehr dul - den kann ich nicht, dul -
sof - frir, sof - frir più non si può, sof -
dul - den, mehr dul - den kann ich nicht, dul -
ra - to, ah il cor mi si di - vi - de! ah il cor mi si di - vi - de, sof - frir, sof - frir più non si può, sof -
zürnen, sonst bricht mein Herz vor Leiden, sonst bricht mein Herz vor Leiden, dul - den, mehr dul - den kann ich nicht, dul -
ah il cor mi si di - vi - de! ah il cor mi si di - vi - de sof - frir, sof - frir più non si può, sof -
mein Herz bricht jetzt vor Leiden, mein Herz bricht jetzt vor Leiden, dul - den, mehr dul - den kann ich nicht, dul -
fp sfp sfp
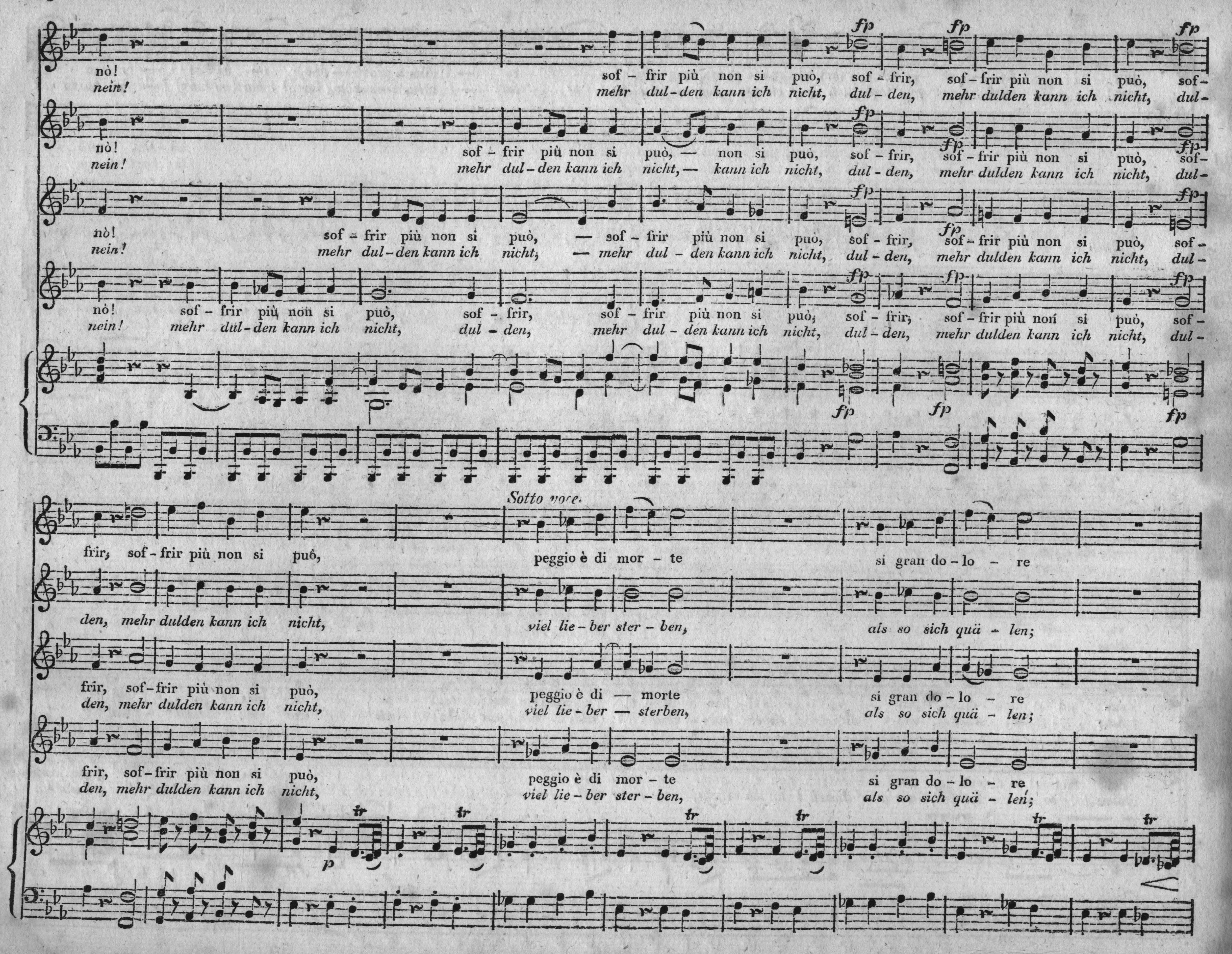

fp
Sotto voce.
frir, sof - frir più non si può, peggio è di mor - te si gran do -
den, mehr dul - den kann ich nicht! viel lie - ber ster - ben, als so sich
frir, sof - frir più non si può, peggio è di mor - te, si gran do -
den, mehr dul - den kann ich nicht! viel lie - ber ster - ben, als so sich
tr
p
lo - re, più fie - ra sor - te pe - na maggio - re
quä - len! Nie traf den Sterb - li - chen ein Schick - sal
re nissun pro -
so hart wie
nis -
so
f
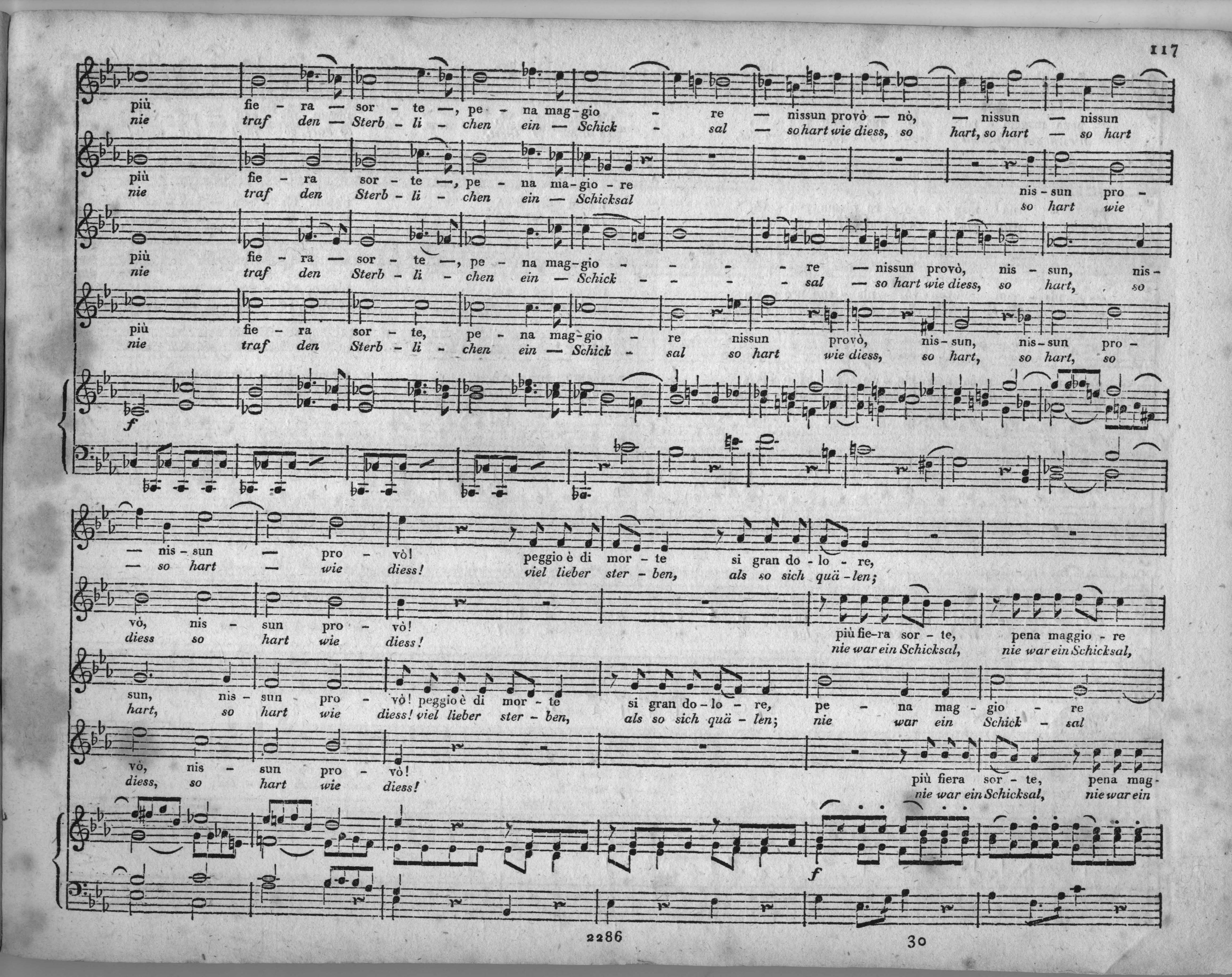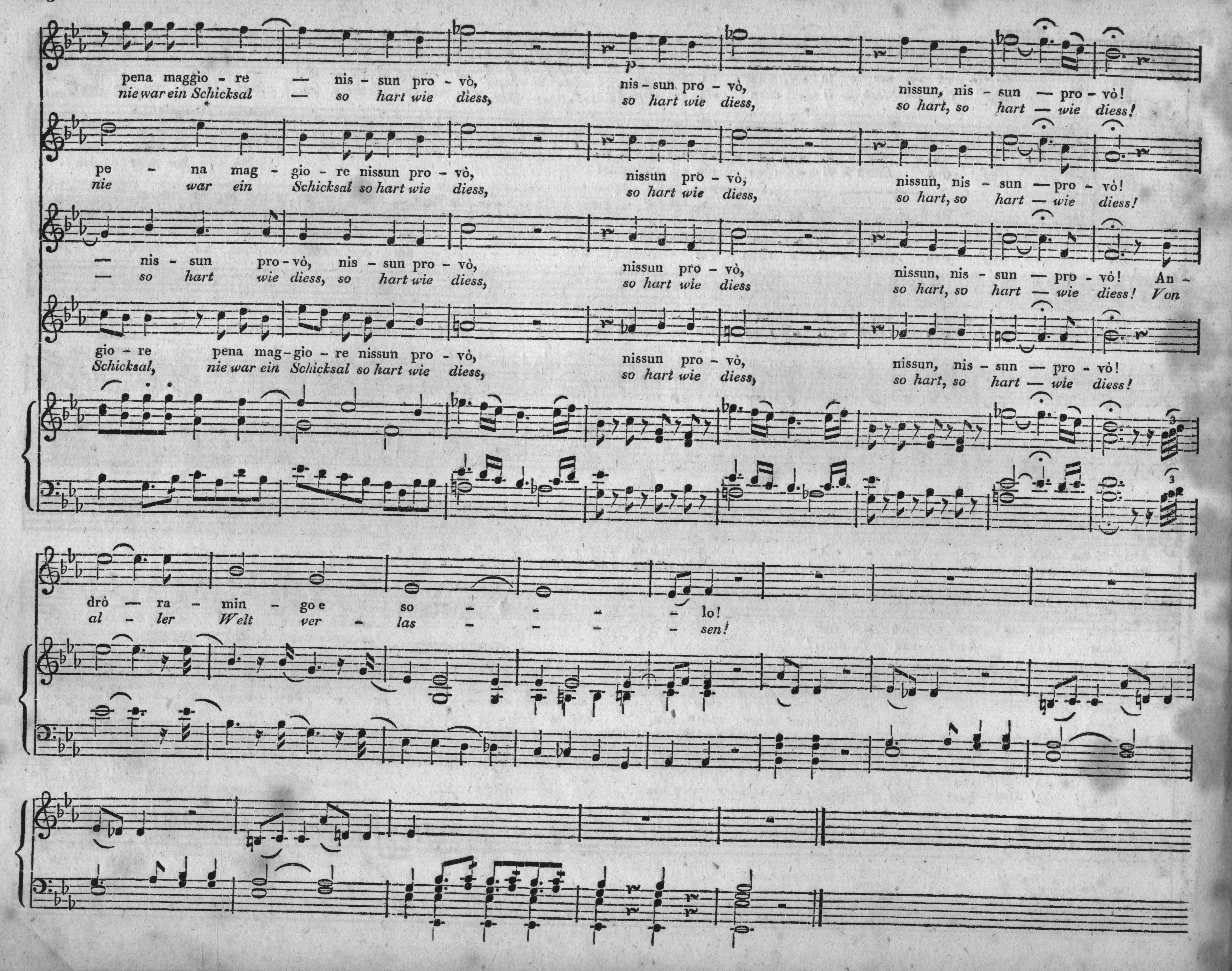


— nissun pro - vò, nis - sun, nis - sun pro - vò!
so hart wie diess, so hart, so hart wie diess!
nis - sun, nis - sun pro - vò!
so hart! so hart wie diess!
vò, nis - sun, nis - sun pro - vò! An - drò - ra - min - go e so -
diess, so hart, so hart wie diess! Von al - ler Welt ver - las -
sun pro - vò, nis - sun, nis - sun pro - vò!
hart wie diess, so hart, so hart wie diess!
cres
fp
p
fp
m'a - vrai com - pa - gna, com - pa - gna al duo - lo do - ve sa - ra - i e
Treu folg' ich dir, — treu folg' ich dir, — wo du nur weilest und
lo morte cercan - do al - tro - ve mor - te cercan - do al - tro - ve, sin che la incon - tre - rò,
sen, geh ich den Tod zu su - chen, geh ich den Tod zu su - chen, endlich find' ich ihn doch!
mf
p
fp


do - ve tu moja, io mo - ri - rò, io mo-ri - rò,
stirbest, da weile, da sterb' auch ich, da sterb' auch ich,
io mo-ri - rò,
da sterb' auch ich,
io mo-ri - rò,
da sterb' auch ich!
ah no!
Nein, nein!
ah no!
Nein, nein!
ah no!
Nein! nein!
Nettun spie-ta-to,
Mitleid' - ge Götter!
Nettun spie-ta-to,
mitleid' - ge Götter,
Nettun spie-
mitleid' - ge
f
p
p
f
p
f
se -
hör
quan - do vendetta avrò?
wenn werde ich ge - rochen?
quan - do vendetta avrò?
wenn werde ich ge - rochen?
quan - do ven-det - ta, ven-det - ta a - vrò?
wenn werde ich, wer - de ich ge - rochen?
se
hör
ta - to, chi per pietà m'ucci-de?
Göt - ter, en - diget mei-ne Qualen!
chi per pietà m'uc-ci - de?
en - diget mei - ne Qua-len!
p
sfp
cres
f


re-na il ci-glio i-ra-to, se - re-na il ci-glio i-ra-to, ah il cor mi si di-vi-de, ah il cor mi si di-vi-de, ah il
endlich auf zu zürnen, hör endlich auf zu zürnen, sonst bricht mein Herz vor Leiden, sonst bricht mein Herz vor Leiden, sonst
re-na il ci-glio i-ra-to, se - re-na il ci-glio i-ra-to, ah il cor mi si di-vi-de, ah il cor mi si di-vi-de, ah il
endlich auf zu zürnen, hör endlich auf zu zürnen, sonst bricht mein Herz vor Leiden, sonst bricht mein Herz vor Leiden, sonst
ah il cor mi si di-vi-de, ah il cor mi si di-vi-de, ah il
mein Herz bricht sonst vor Leiden, mein Herz bricht sonst vor Leiden, mein
cor mi si di-vi-de, sof-frir più non si può, sof-frir, sof-frir più non si può,
bricht mein Herz vor Leiden, mehr dulden kann ich nicht, dul-den, mehr dulden kann ich nicht,
sof-frir più non si può — non si può, sof-frir, sof-frir più non si può,
mehr dul-den kann ich nicht, — kann ich nicht, dul-den, mehr dulden kann ich nicht,
cor mi si di-vi-de, sof-frir più non si può, — sof-frir più non si può, sof-frir, sof-frir più non si può,
bricht mein Herz vor Leiden, mehr dul-den kann ich nicht, — mehr dul-den kann ich nicht, dul-den, mehr dulden kann ich nicht,
cor mi si di-vi-de, sof-frir più non si può, sof-frir, sof-frir più non si può, sof-frir, sof-frir più non si può,
Herz bricht sonst vor Leiden, mehr dul-den kann ich nicht, mehr dul - den, dul-den kann ich nicht, dul-den, mehr dulden kann ich nicht,
fp


nò! sof - frir più non si può, sof - frir, sof - frir più non si può, sof-
nein! mehr dul - den kann ich nicht, dul - den, mehr dulden kann ich nicht, dul-
nò! sof - frir più non si può, — non si può, sof - frir, sof - frir più non si può, sof-
nein! mehr dul - den kann ich nicht, — kann ich nicht, dul - den, mehr dulden kann ich nicht, dul-
nò! sof - frir più non si può, — sof - frir più non si può, sof - frir, sof - frir più non si può, sof-
nein! mehr dul - den kann ich nicht, — mehr dul - den kann ich nicht, dul - den, mehr dulden kann ich nicht, dul-
nò! sof - frir più non si può, sof - frir, sof - frir più non si può, sof - frir, sof - frir più non si può, sof-
nein! mehr dul - den kann ich nicht, dul - den, mehr dul - den kann ich nicht, dul - den, mehr dulden kann ich nicht, dul-
fp
Sotto voce.
frir, sof - frir più non si può, peggio è di mor - te si gran do - lo - re
den, mehr dulden kann ich nicht, viel lie - ber ster - ben, als so sich quä - len;
frir, sof - frir più non si può, peggio è di — morte si gran do - lo - re
den, mehr dulden kann ich nicht, viel lie - ber — sterben, als so sich quä - len;
frir, sof - frir più non si può, peggio è di mor - te si gran do - lo - re
den, mehr dulden kann ich nicht, viel lie - ber ster - ben, als so sich quä - len;
p


117
più fie - ra — sor - te —, pe - na maggio - re — nissun provò — nò, — nissun — nissun
nie traf den — Sterb - li - chen ein — Schick - sal — so hart wie diess, so hart, so hart — so hart
più fie - ra sor - te —, pe - na ma - gio - re
nie traf den Sterb - li - chen ein — Schicksal
nis - sun pro -
so hart wie
più fie - ra — sor - te —, pe - na mag - gio - - - - re — nissun provò, nis - sun, nis -
nie traf den Sterb - li - chen ein — Schick - - - - sal — so hart wie diess, so hart, so
più fie - ra sor - te, pe - na mag - gio - re nissun provò, nis - sun, nis - sun pro -
nie traf den Sterb - li - chen ein — Schick - sal so hart wie diess, so hart, so hart, so
f
— nis - sun — pro - vò! peggio è di mor - te si gran do - lo - re,
— so hart — wie diess! viel lieber ster - ben, als so sich quä - len;
vò, nis - sun pro - vò!
diess so hart wie diess!
più fie - ra sor - te, pena maggio - re
nie war ein Schicksal, nie war ein Schicksal,
sun, nis - sun pro - vò! peggio è di mor - te si gran do - lo - re, pe - na mag - gio - re
hart, so hart wie diess! viel lieber ster - ben, als so sich quä - len; nie war ein Schick - sal
vò, nis - sun pro - vò!
diess, so hart wie diess!
più fiera sor - te, pena mag - nie war ein Schicksal, nie war ein
f
2286
30



pena maggio - re — nis - sun pro - vò, nis - sun pro - vò, nissun, nis - sun — pro - vò!
nie war ein Schicksal — so hart wie diess, so hart wie diess, so hart, so hart — wie diess!
pe - na mag - gio - re nissun pro - vò, nissun pro - vò, nissun, nis - sun — pro - vò!
nie war ein Schicksal so hart wie diess, so hart wie diess, so hart, so hart — wie diess!
— nis - sun pro - vò, nis - sun pro - vò, nissun pro - vò, nissun, nis - sun — pro - vò! An -
— so hart wie diess, so hart wie diess, so hart wie diess so hart, so hart — wie diess! Von
gio - re pena mag - gio - re nissun pro - vò, nissun pro - vò, nissun, nis - sun — pro - vò!
Schicksal, nie war ein Schicksal so hart wie diess, so hart wie diess, so hart, so hart — wie diess!
drò — ra - min - go e so - - - - lo!
al - ler Welt ver - las - - - - sen!



Recitativo. *Adagio.*

Arbace.

Pianoforte.

Sventu - ra-ta Si - don! in te quai
Unglückse - liges Sidon! Du machst mir

mi - ro di morte straggi e or - ror lu - gu - bri a-spet-ti?
bange, sie - he, das Wetter des Untergangs zieht näher!
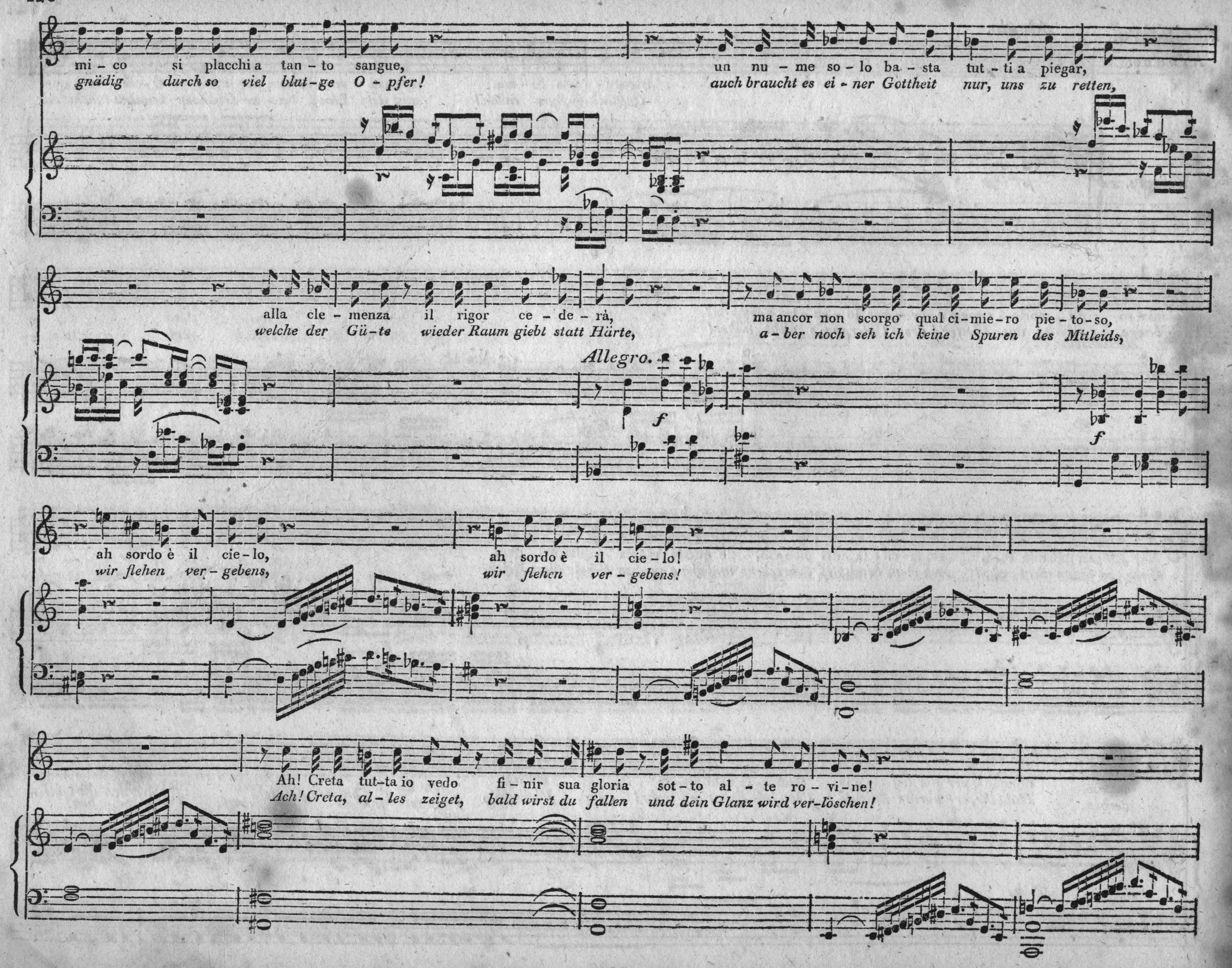
p *fp* *p* *f* *p*
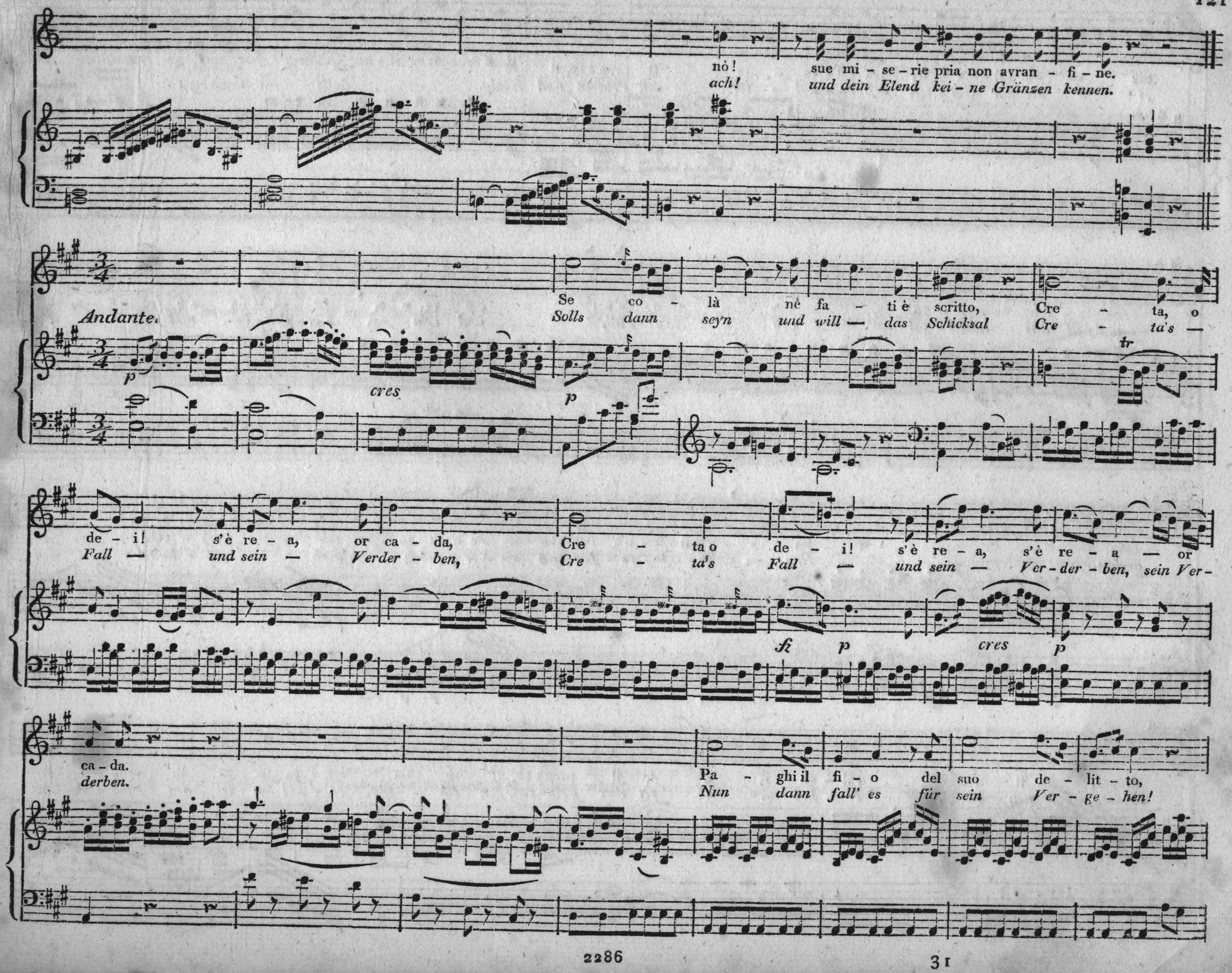
Ah! Sidon più non se - i, sei la cit - tà del pian - to, e questa reggia quella del duol,
Bald ist Sidon nicht mehr! Ach ei-ne Stadt des Schreckens und ei-ne grause Wüste diess Reich,
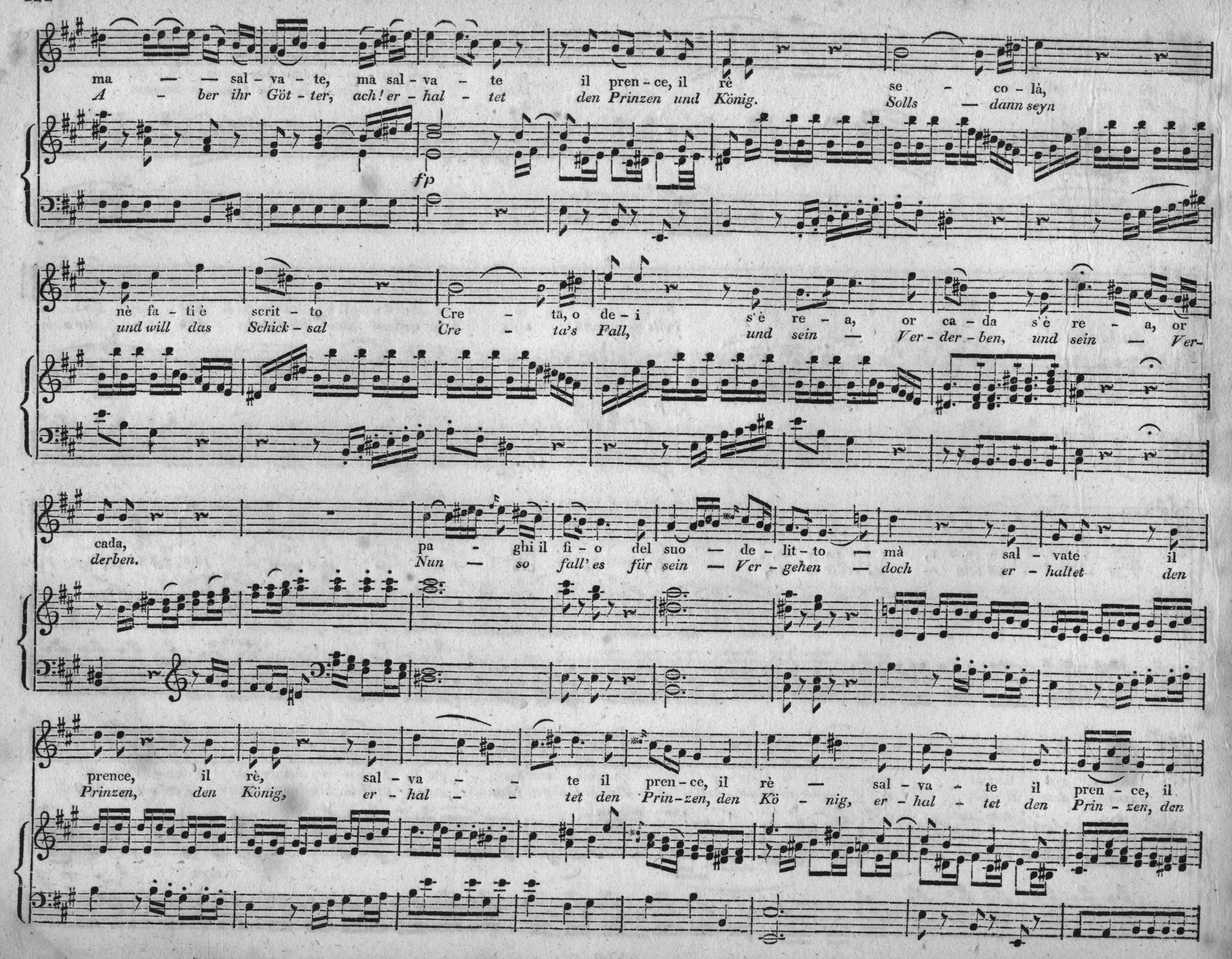
p *f* *p*

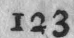
dunque è per noi dal cie - lo sbandi - ta ogni pie - tà? . . . chi sà, io spero an - co - ra . . . che qualche nume a-
Habt ihr, er - zürnte Mächte, denn kein Erbarmen mehr! . . . Vielleicht, noch hoffe ich, werden die Götter

p


mi - co si placchi a tan - to sangue,
gnädig durch so viel blut - ge O - pfer!
un nu - me so - lo ba - sta tut - ti a piegar,
auch braucht es ei - ner Gottheit nur, uns zu retten,
alla cle - menza il rigor ce - de - rà,
welche der Gü - te wieder Raum giebt statt Härte,
ma ancor non scorgo qual ci - mie - ro pie - to - so,
a - ber noch seh ich keine Spuren des Mitleids,
Allegro.
ah sordo è il cie - lo,
wir flehen ver - gebens,
ah sordo è il cie - lo!
wir flehen ver - gebens!
Ah! Creta tut - ta io vedo fi - nir sua gloria sot - to al - te ro - vi - ne!
Ach! Creta, al - les zeiget, bald wirst du fallen und dein Glanz wird ver - löschen!


nò! sue mi - se - rie pria non avran - fi - ne.
ach! und dein Elend kei - ne Gränzen kennen.
Andante.
Se co - là nè fa - ti è scritto, Cre - ta, o
Solls dann seyn und will - das Schicksal Cre - ta's -
p
cres
p
de - i! s'è re - a, or ca - da, Cre - ta o de - i! s'è re - a, s'è re - a - or
Fall - und sein - Verder - ben, Cre - ta's Fall - und sein - Ver - der - ben, sein Ver -
fz p cres p
ca - da.
derben.
Pa - ghi il fi - o del suo de - lit - to,
Nun dann fall' es für sein Ver - ge - hen!


ma — — sal - va - te, ma sal - va - te il pren - ce, il rè se - co - là,
A - ber ihr Göt - ter, ach! er - hal - tet den Prinzen und König. Solls — dann seyn
fp
nè fa - ti è scrit - to Cre - ta, o de - i s'è re - a, or ca - da s'è re - a, or
und will das Schick - sal Cre - ta's Fall, und sein — Ver - der - ben, und sein — Ver-
cada, pa - ghi il fi - o del suo — de - lit - to — mà sal - vate il
derben. Nun — so fall' es für sein — Ver - gehen — doch er - haltet den
prence, il rè, sal - va - - te il pren - ce, il rè — sal - va - te il pren - ce, il
Prinzen, den König, er - hal - - tet den Prin - zen, den Kö - nig, er - hal - tet den Prin - zen, den



rè — sal - va - - - - - te il pren - ce, il rè.
Kö - nig, er - hal - - - - - tet bey - - de uns!

cres *f*

Deh d'un sol vi plachi il san - gue; Ec - co il
Gnüget Euch an einem O - pfer, hier mein
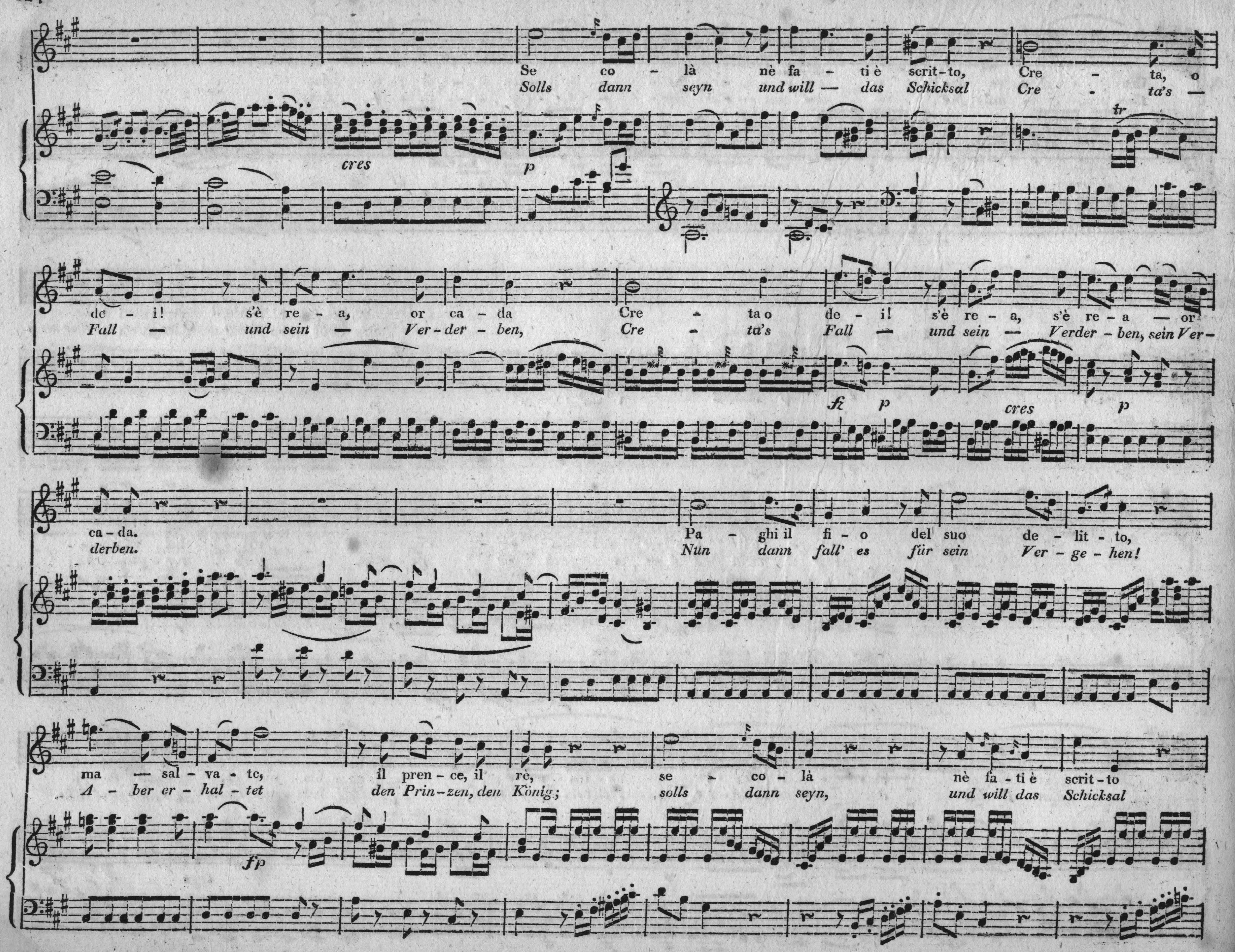
p

mio, se'l mio v'ag - grada, ec - co il mio — se'l mio — v'ag - grada; e'il bel re - gno
Blut, wenns euch gefällt, hier mein Blut — wenns euch — ge - fällt, gern ver - giess' ichs,

tr

che già langue gius - ti de - i ab - bia mer - cè, ab - bia mer - cè, giusti de - i.
wenns dem Reiche, das — schon sin - ket, Heil brin - gen kann, Heil brin - gen kann, gern vergiess' ichs.

cres *f* *p*


Se co - là nè fa - ti è scrit - to, Cre - ta, o
Solls dann seyn und will — das Schicksal Cre - ta's —
de - i! s'è re - a, or ca - da Cre - ta o de - i! s'è re - a, s'è re - a — or
Fall — und sein — Ver - der - ben, Cre - ta's Fall — und sein — Verder - ben, sein Ver-
ca - da. Pa - ghi il fi - o del suo de - lit - to,
derben. Nun dann fall' es für sein Ver - ge - hen!
ma — sal - va - te, il pren - ce, il rè, se - co - là nè fa - ti è scrit - to
A - ber er - hal - tet den Prin - zen, den König; solls dann seyn, und will das Schicksal

Cre – ta o de-i s'è re-a, or ca – – – – da;
Cre – ta's Fall, und sein — Ver-der – – – – ben;

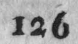
cres f p

pa – ghi il fi-o del suo — de-lit-to mà sal-va-te il pren-ce, il rè,
nun — denn fall' es für sein — Ver-ge-hen doch er-hal-tet den Prin-zen den König,

ma — sal-va-te il pren – ce, il rè sal-va – – – te il prence, il rè — sal-
doch — er-hal-tet, er-haltet bey-de uns er-hal – – – tet bey-de uns — er-

fp fp

và – – – – – – – – te il pren – ce, il rè,
hal – – – – – – – – – tet bey – – de uns,



ma sal - va-te il prence, il rè.
o er - haltet bey - de uns.

cres f f

cres il f

Maestoso.

Pianoforte.
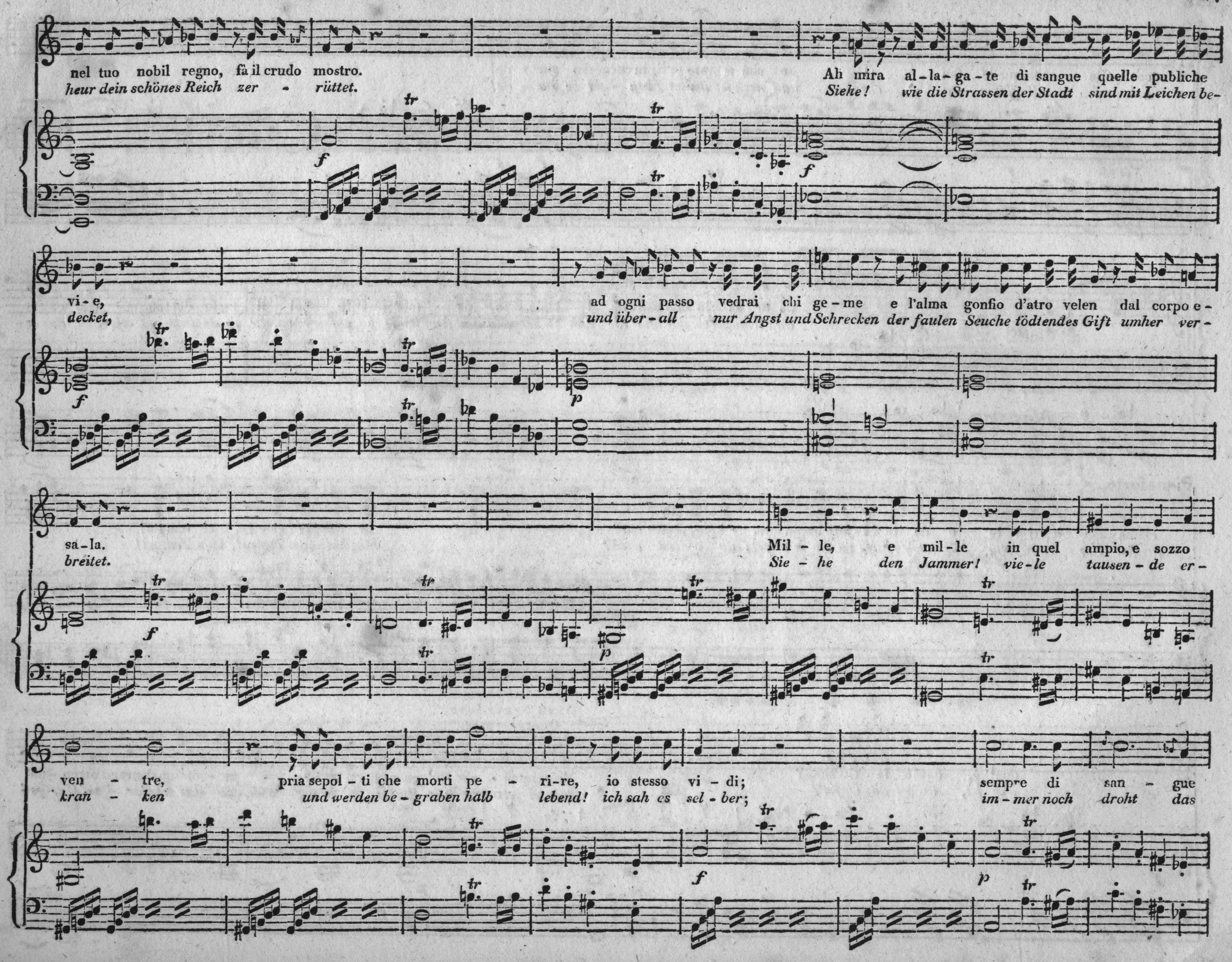
Largo.

p f p
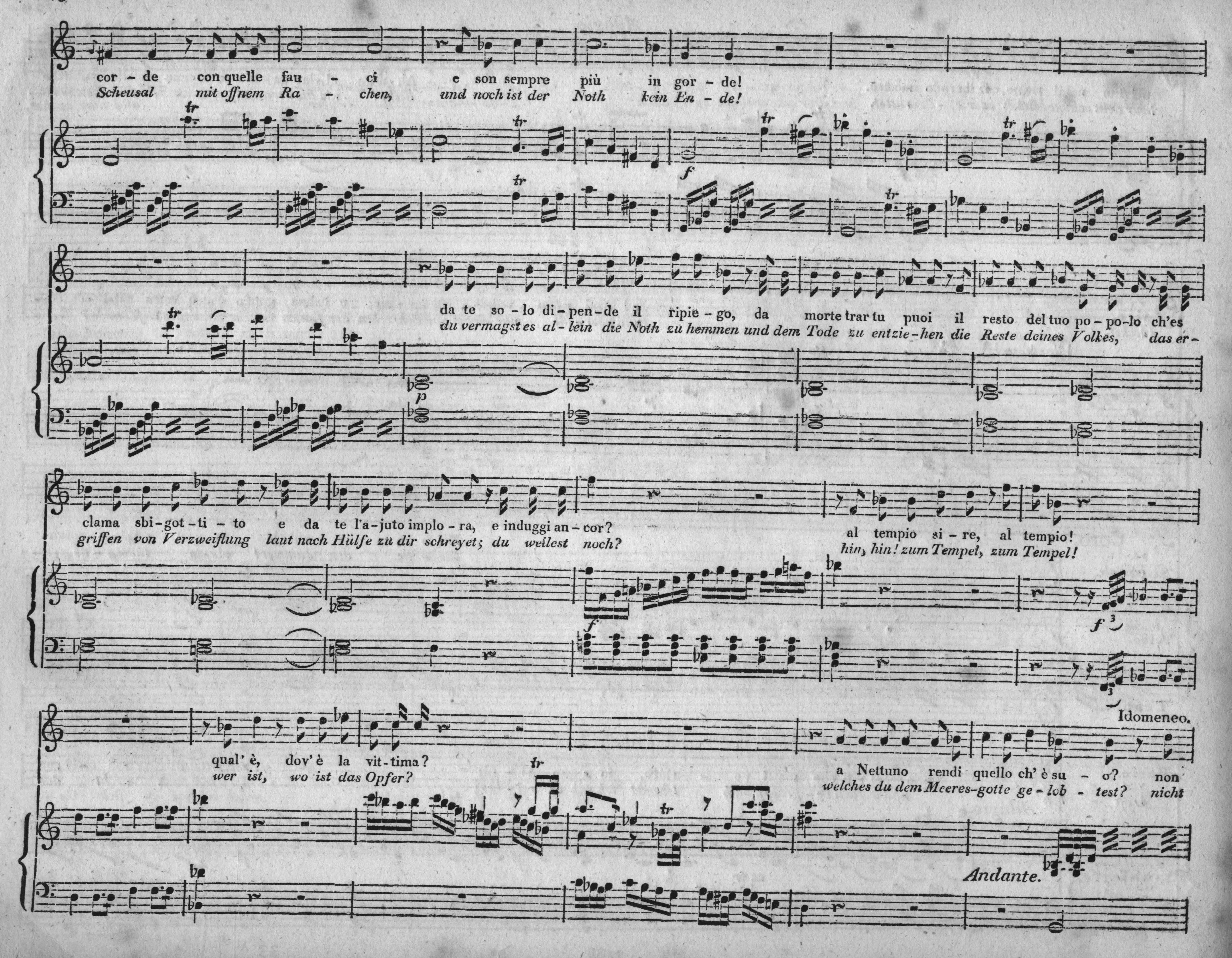
Gran Sacerdote.
Oberpriester.
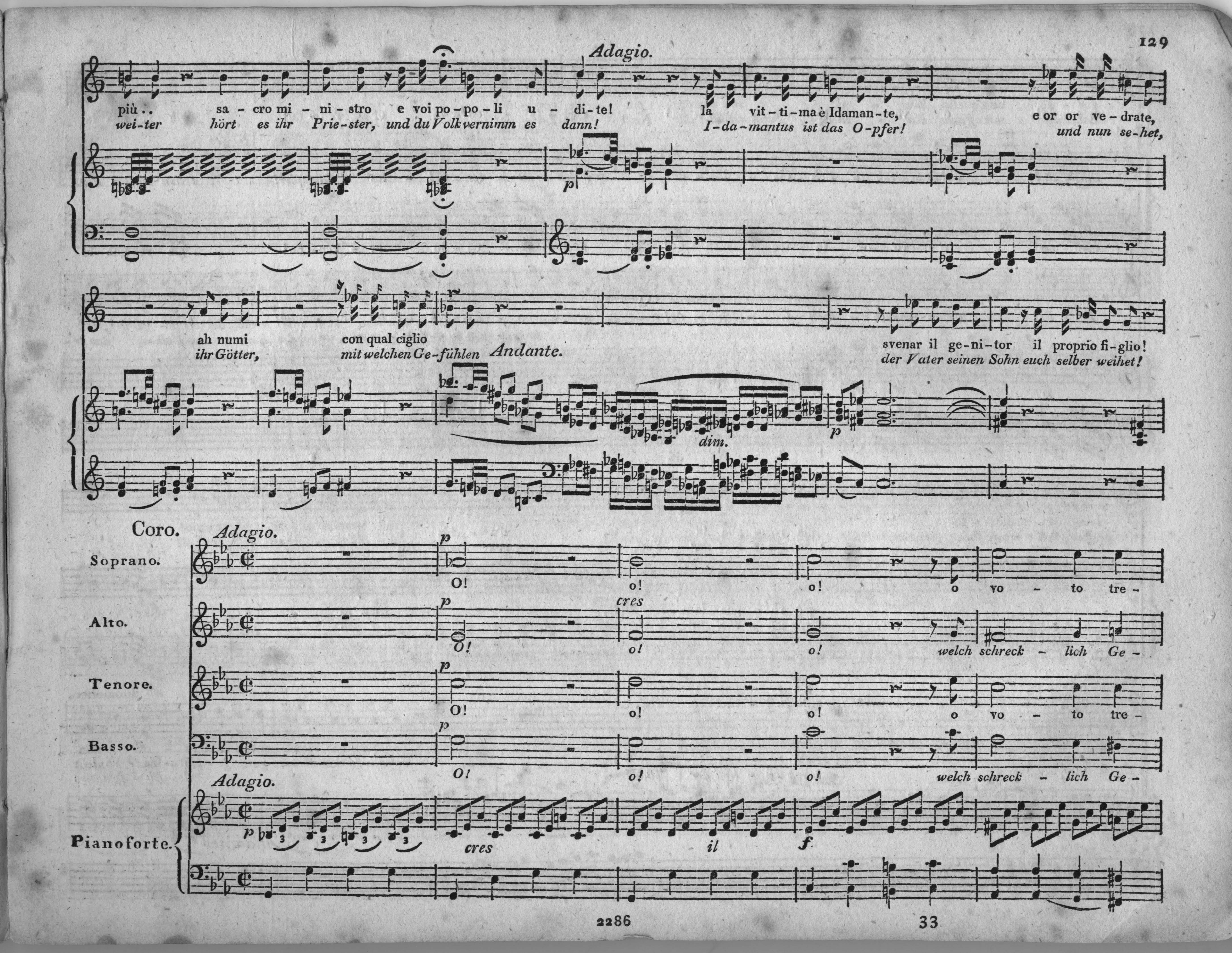
Volgi intor - no lo sguardo, o si - re, e ve - di qual strage orren - da
Schaue jetzt in die Runde, o König, sieh, wie das schwar - ze Unge -
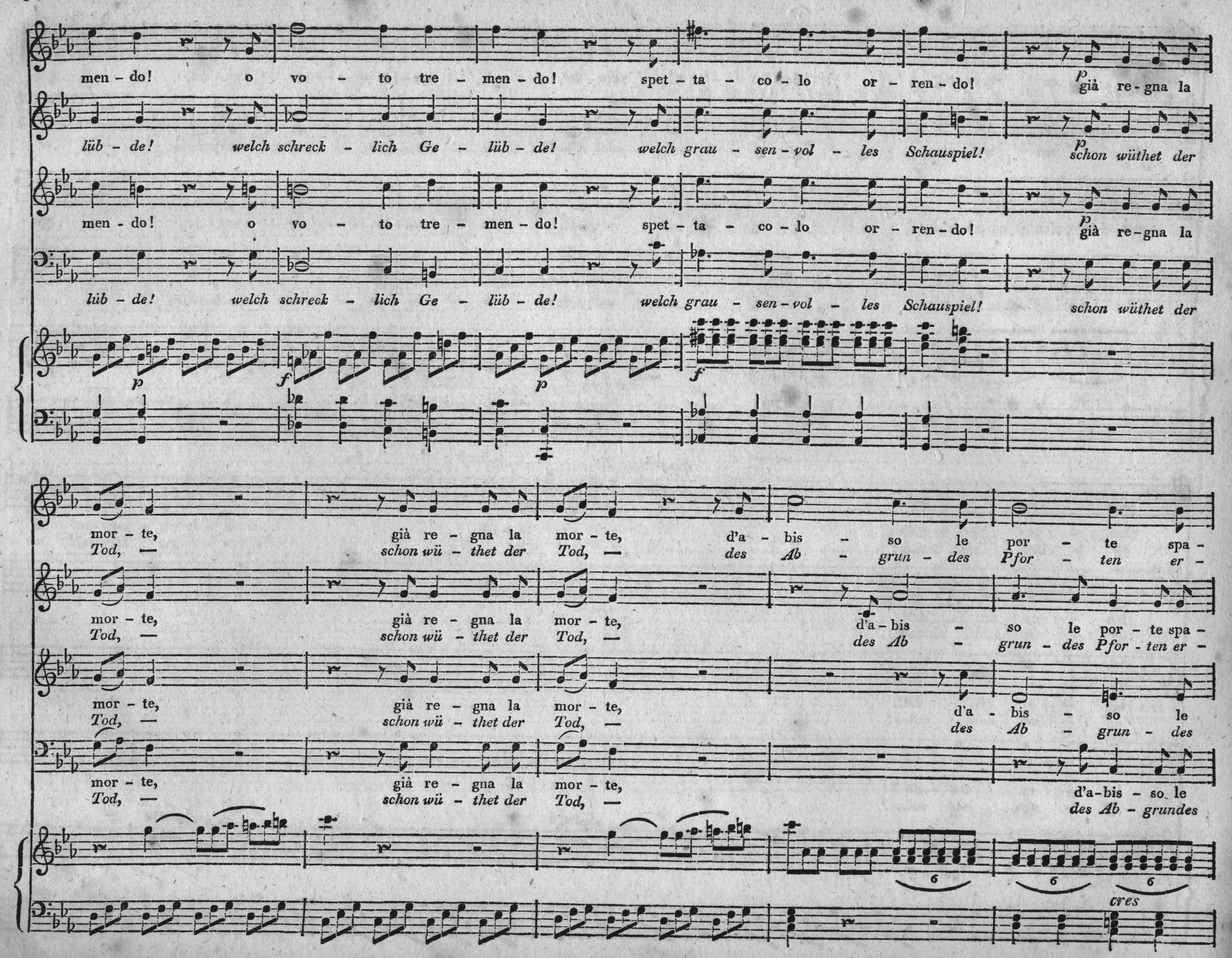
f fp p



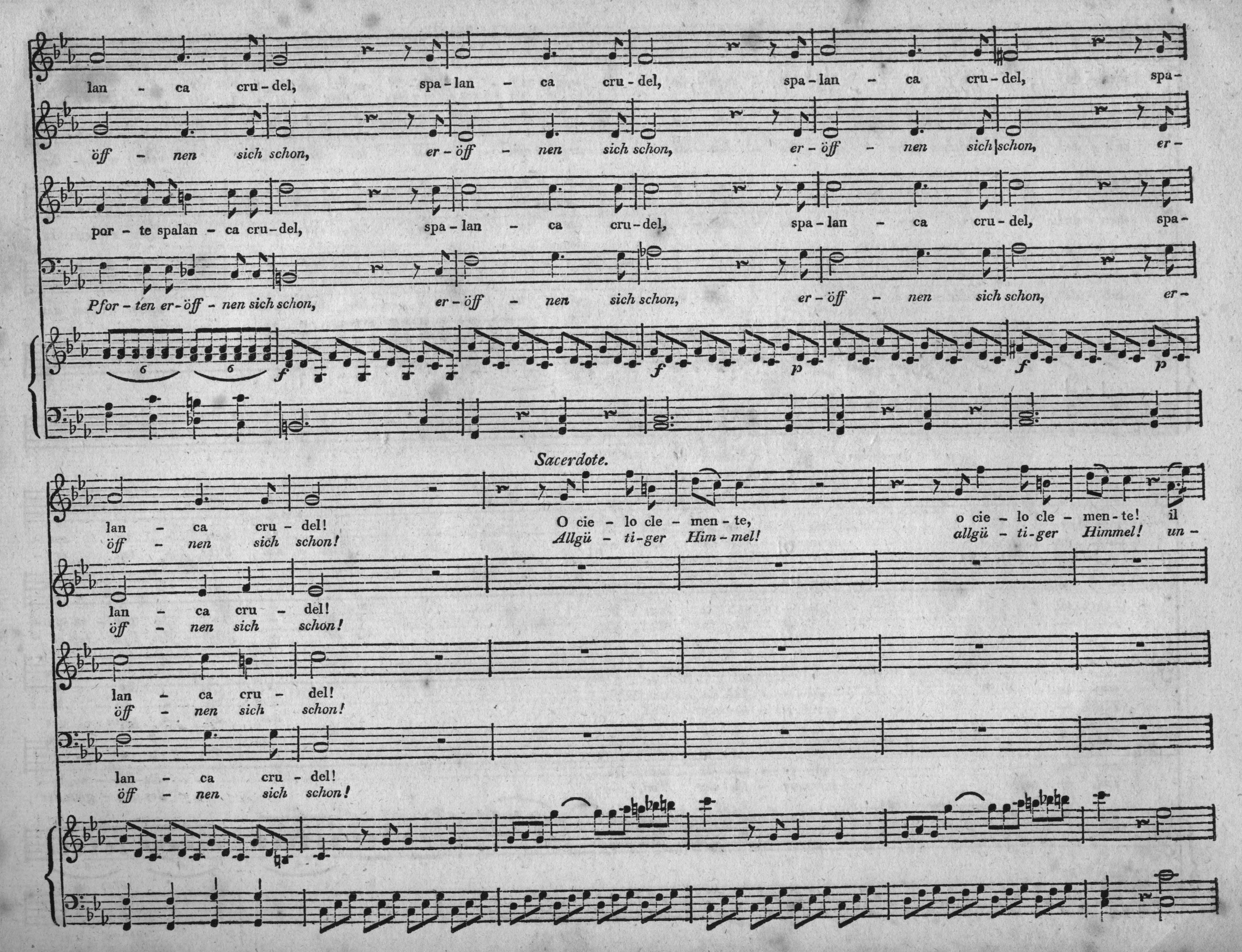
nel tuo nobil regno, fà il crudo mostro.
heur dein schönes Reich zer - rüttet.
Ah mira al-la-ga-te di sangue quelle publiche
Siehe! wie die Strassen der Stadt sind mit Leichen be-
vi-e,
decket,
ad ogni passo vedrai chi ge-me e l'alma gonfio d'atro velen dal corpo e-
und über-all nur Angst und Schrecken der faulen Seuche tödtendes Gift umher ver-
sa-la.
breitet.
Mil-le, e mil-le in quel ampio, e sozzo
Sie-he den Jammer! vie-le tausen-de er-
ven-tre, pria sepol-ti che morti pe-ri-re, io stesso vi-di;
kran-ken und werden be-graben halb lebend! ich sah es sel-ber;
sempre di san-gue
im-mer noch droht das

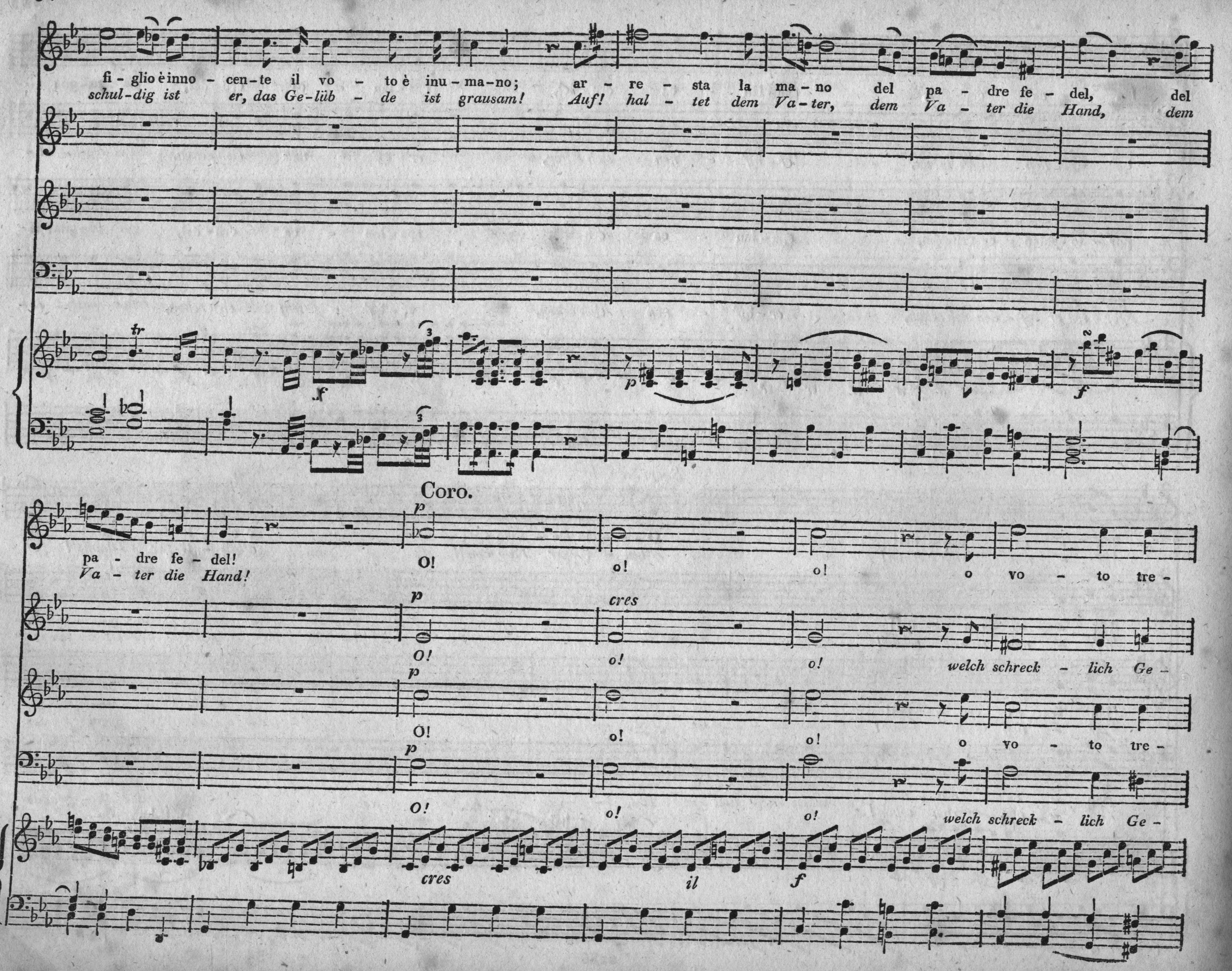

cor - de con quelle fau - ci e son sempre più in gor - de!
Scheusal mit offnem Ra - chen, und noch ist der Noth kein En - de!
da te so - lo di - pen - de il ripie - go, da morte trar tu puoi il resto del tuo po - po - lo ch'es
du vermagst es al - lein die Noth zu hemmen und dem Tode zu entzie - hen die Reste deines Volkes, das er -
clama sbi - got - ti - to e da te l'a - juto implo - ra, e induggi an - cor?
griffen von Verzweiflung laut nach Hülfe zu dir schreyet; du weilest noch?
al tempio si - re, al tempio!
hin, hin! zum Tempel, zum Tempel!
qual' è, dov' è la vit - tima?
wer ist, wo ist das Opfer?
Idomeneo.
a Nettuno rendi quello ch' è su - o? non
welches du dem Meeres - gotte ge - lob - test? nicht
Andante.
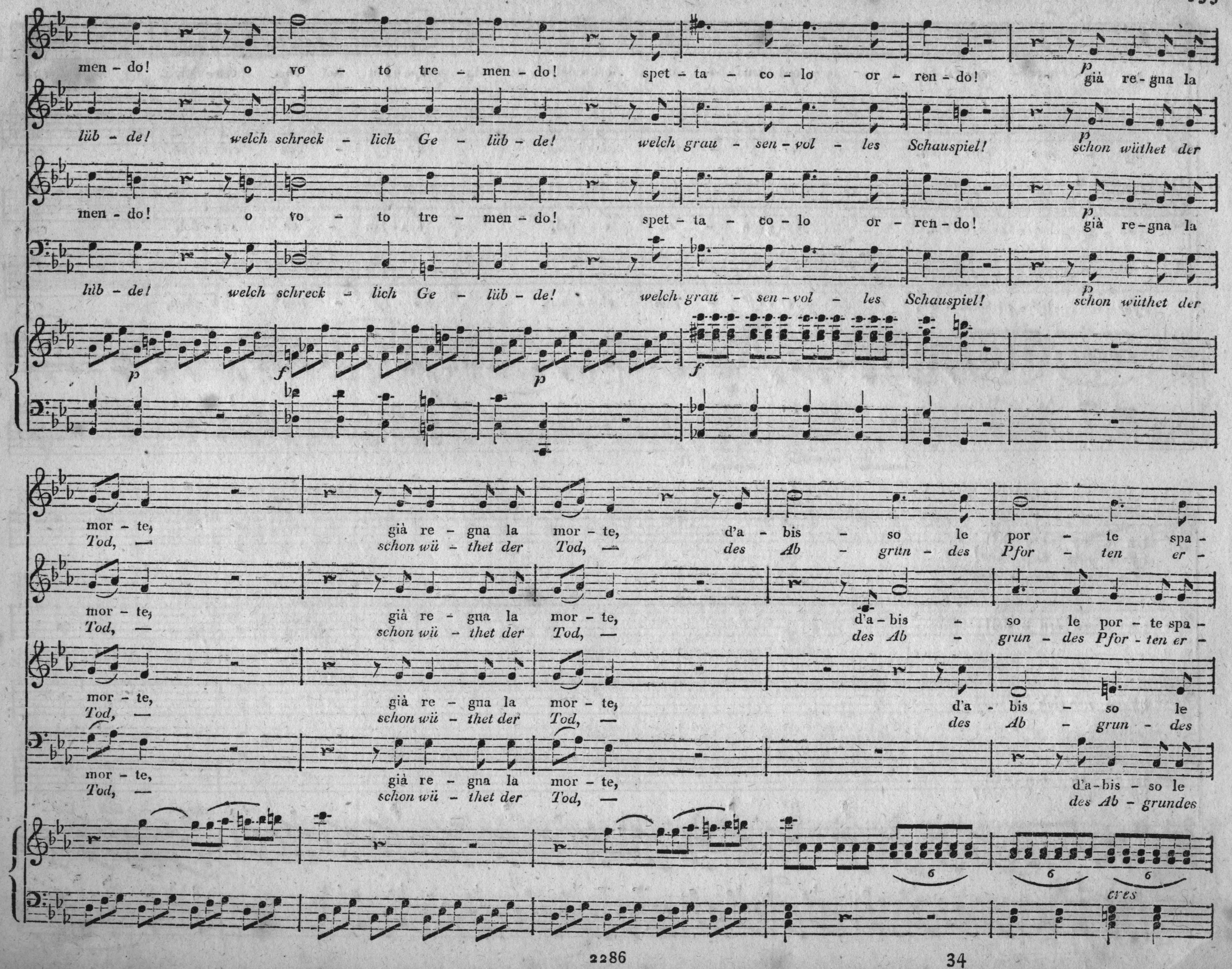

Adagio.
più.. sa-cro mi-ni-stro e voi po-po-li u-di-te! la vit-ti-ma è Idaman-te, e or or ve-drate,
wei-ter hört es ihr Prie-ster, und du Volk vernimm es dann! I-da-mantus ist das O-pfer! und nun se-het,
ah numi con qual ciglio svenar il ge-ni-tor il proprio fi-glio!
ihr Götter, mit welchen Ge-fühlen der Vater seinen Sohn euch selber weihet!
Andante.
dim.
Coro.
Adagio.
Soprano.
O! o! o! o vo-to tre-
Alto.
cres
O! o! o! welch schreck-lich Ge-
Tenore.
O! o! o! o vo-to tre-
Basso.
O! o! o! welch schreck-lich Ge-
Adagio.
Pianoforte.
cres
il
f
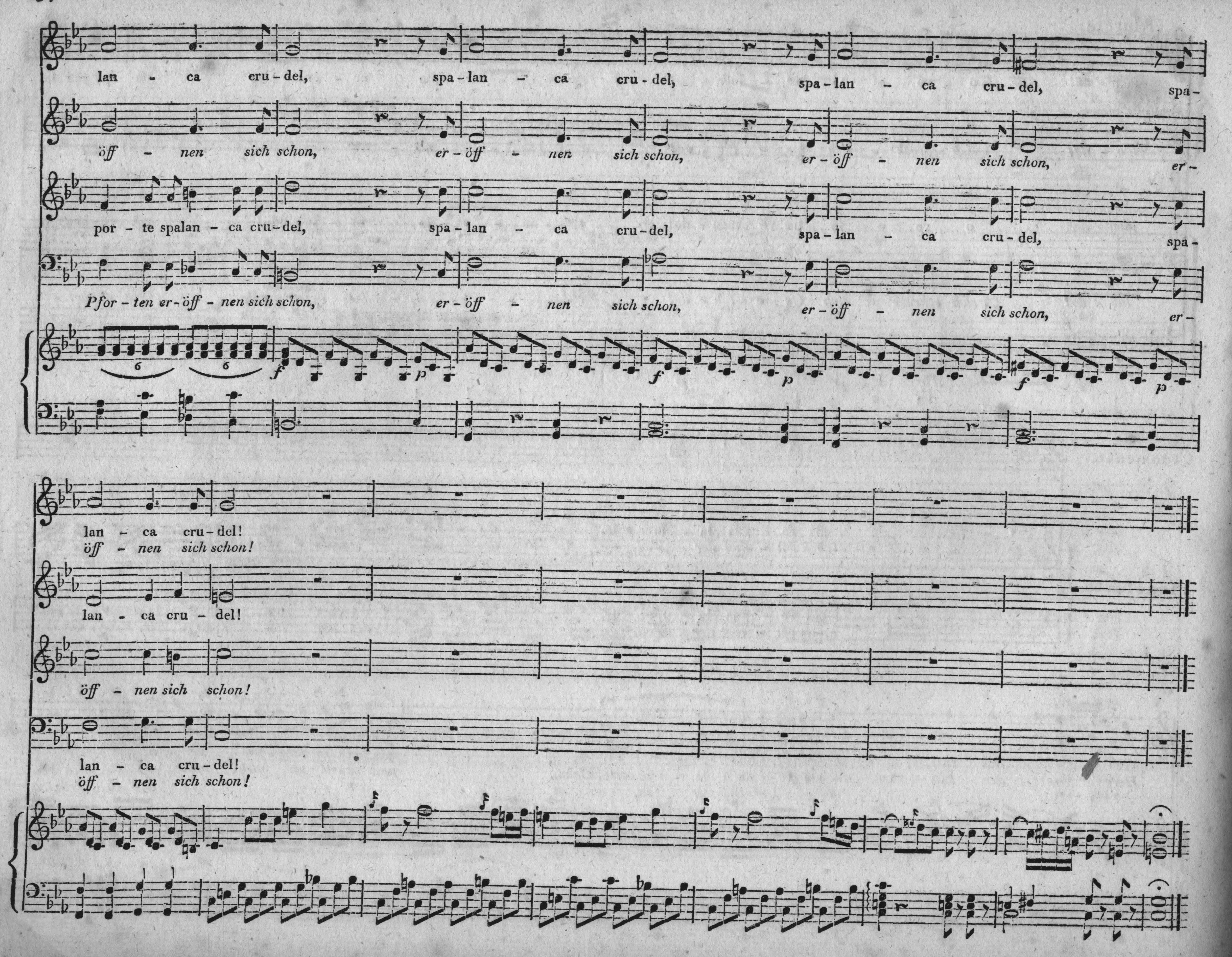


men - do! o vo - to tre - men - do! spet - ta - co - lo or - ren - do! già re - gna la
lüb - de! welch schreck - lich Ge - lüb - de! welch grau - sen - vol - les Schauspiel! schon wüthet der
men - do! o vo - to tre - men - do! spet - ta - co - lo or - ren - do! già re - gna la
lüb - de! welch schreck - lich Ge - lüb - de! welch grau - sen - vol - les Schauspiel! schon wüthet der
p
f
p
f
mor - te, già re - gna la mor - te, d'a - bis - so le por - te spa -
Tod, — schon wü - thet der Tod, — des Ab - grun - des Pfor - ten er -
mor - te, già re - gna la mor - te, d'a - bis - so le por - te spa -
Tod, — schon wü - thet der Tod, — des Ab - grun - des Pfor - ten er -
mor - te, già re - gna la mor - te, d'a - bis - so le
Tod, — schon wü - thet der Tod, — des Ab - grun - des
mor - te, già re - gna la mor - te, d'a - bis - so le
Tod, — schon wü - thet der Tod, — des Ab - grundes
6
6
6
cres


lan - ca cru-del, spa-lan - ca cru-del, spa-lan - ca cru-del, spa-
öff - nen sich schon, er-öff - nen sich schon, er-öff - nen sich schon, er-
por - te spalan - ca cru-del, spa-lan - ca cru-del, spa-lan - ca cru-del, spa-
Pfor - ten er-öff - nen sich schon, er-öff - nen sich schon, er-öff - nen sich schon, er-
Sacerdote.
lan - ca cru - del! O cie - lo cle - men - te, o cie - lo cle - men - te! il
öff - nen sich schon! Allgü - ti-ger Him - mel! allgü - ti-ger Himmel! un-
lan - ca cru - del!
öff - nen sich schon!
lan - ca cru - del!
öff - nen sich schon!
lan - ca cru - del!
öff - nen sich schon!


fi - glio è inno - cen - te il vo - to è inu - ma - no; ar - re - sta la ma - no del pa - dre fe - del, del
schul - dig ist er, das Ge - lüb - de ist grausam! Auf! hal - tet dem Va - ter, dem Va - ter die Hand, dem
tr
f
p
f
Coro.
pa - dre fe - del!
Va - ter die Hand!
p
O! o! o! o vo - to tre -
p
cres
O! o! o! welch schreck - lich Ge -
p
O! o! o! o vo - to tre -
p
O! o! o! welch schreck - lich Ge -
cres
il
f


men - do! o vo - to tre - men - do! spet - ta - co - lo or - ren - do! già re - gna la
lüb - de! welch schreck - lich Ge - lüb - de! welch grau - sen - vol - les Schauspiel! schon wüthet der
men - do! o vo - to tre - men - do! spet - ta - co - lo or - ren - do! già re - gna la
lüb - de! welch schreck - lich Ge - lüb - de! welch grau - sen - vol - les Schauspiel! schon wüthet der
mor - te, già re - gna la mor - te, d'a - bis - so le por - te spa -
Tod, schon wü - thet der Tod, des Ab - grun - des Pfor - ten er -
mor - te, già re - gna la mor - te, d'a - bis - so le por - te spa -
Tod, schon wü - thet der Tod, des Ab - grun - des Pfor - ten er -
mor - te, già re - gna la mor - te, d'a - bis - so le
Tod, schon wü - thet der Tod, des Ab - grun - des
mor - te, già re - gna la mor - te, d'a - bis - so le
Tod, schon wü - thet der Tod, des Ab - grundes
cres


lan - ca cru - del, spa - lan - ca cru - del, spa - lan - ca cru - del, spa -
öff - nen sich schon, er - öff - nen sich schon, er - öff - nen sich schon, er -
por - te spalan - ca cru - del, spa - lan - ca cru - del, spa - lan - ca cru - del, spa -
Pfor - ten er - öff - nen sich schon, er - öff - nen sich schon, er - öff - nen sich schon, er -
lan - ca cru - del!
öff - nen sich schon!
lan - ca cru - del!
öff - nen sich schon!
lan - ca cru - del!
öff - nen sich schon!



Marcia.

sempre piano.

Allegro ma non troppo.

Idomeneo.
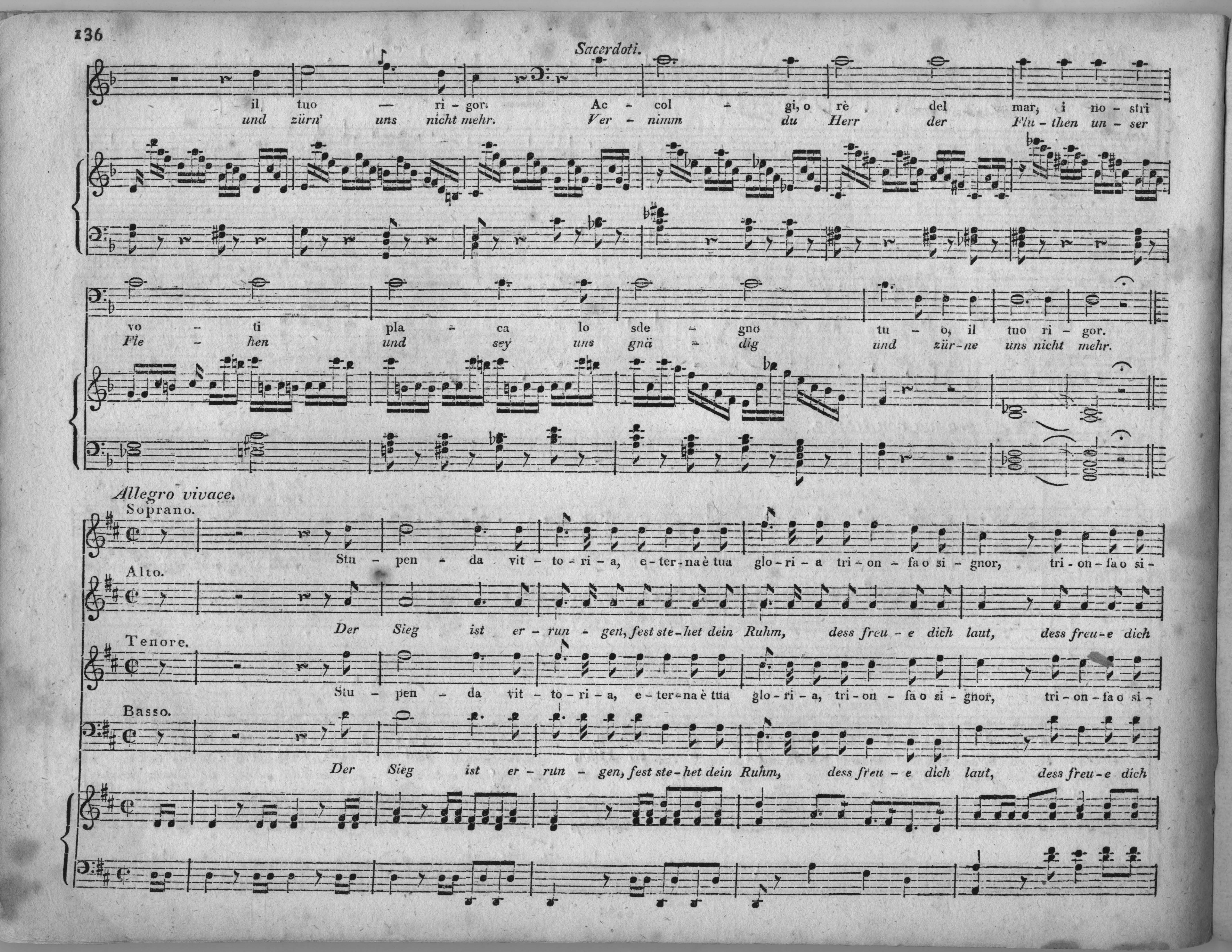
Pianoforte.
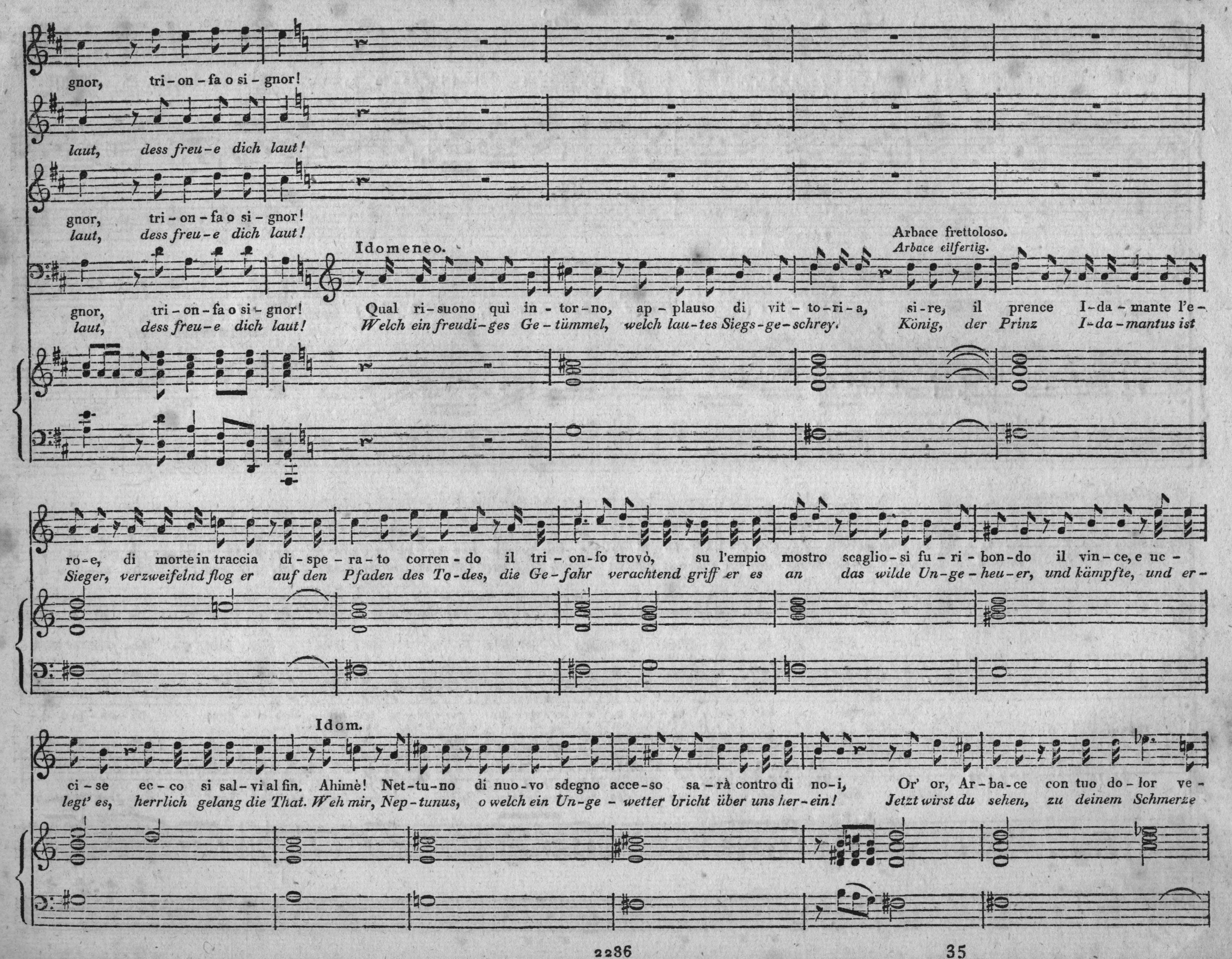
dolce
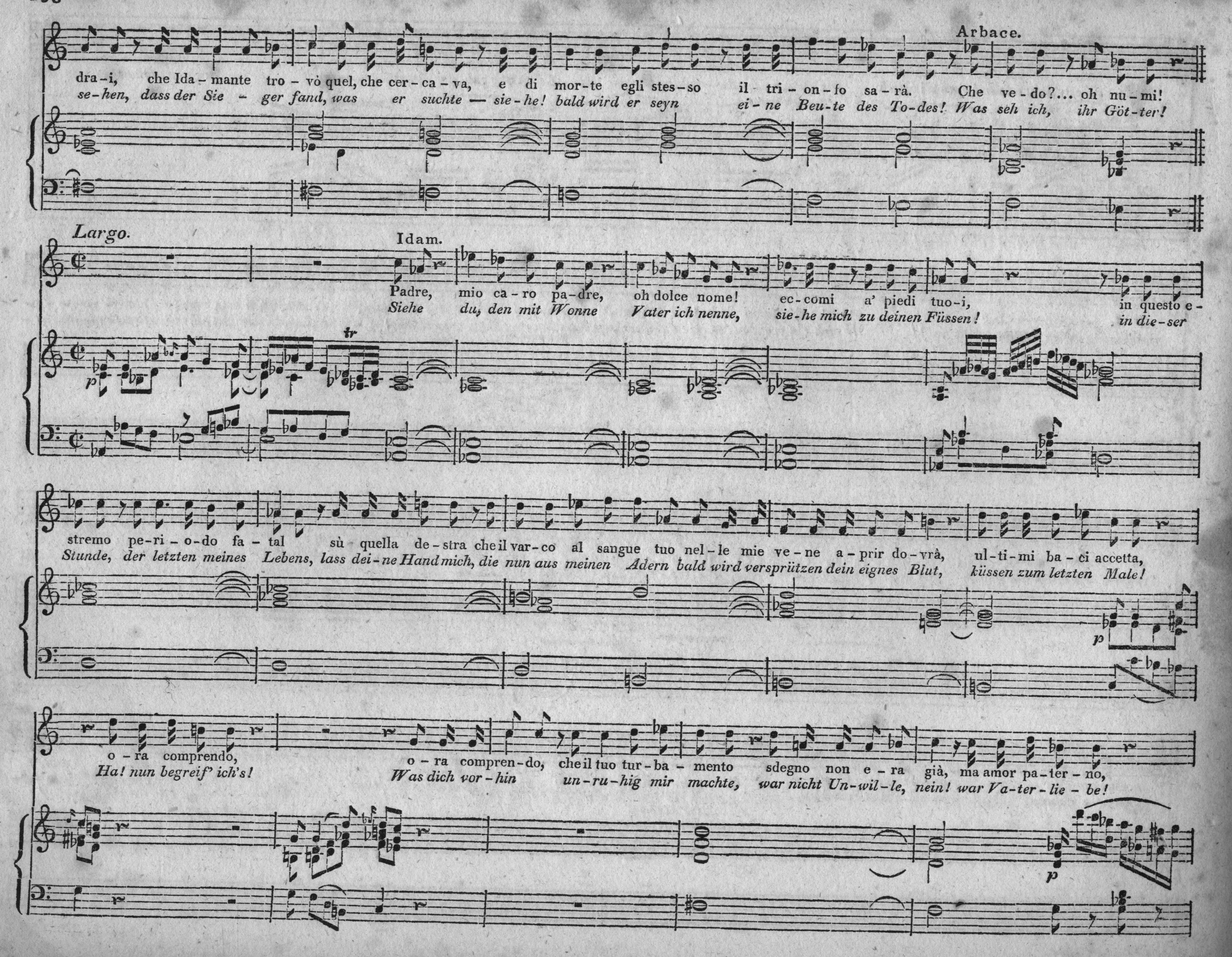
Ac - col - gi, o
Ver - nimm, du
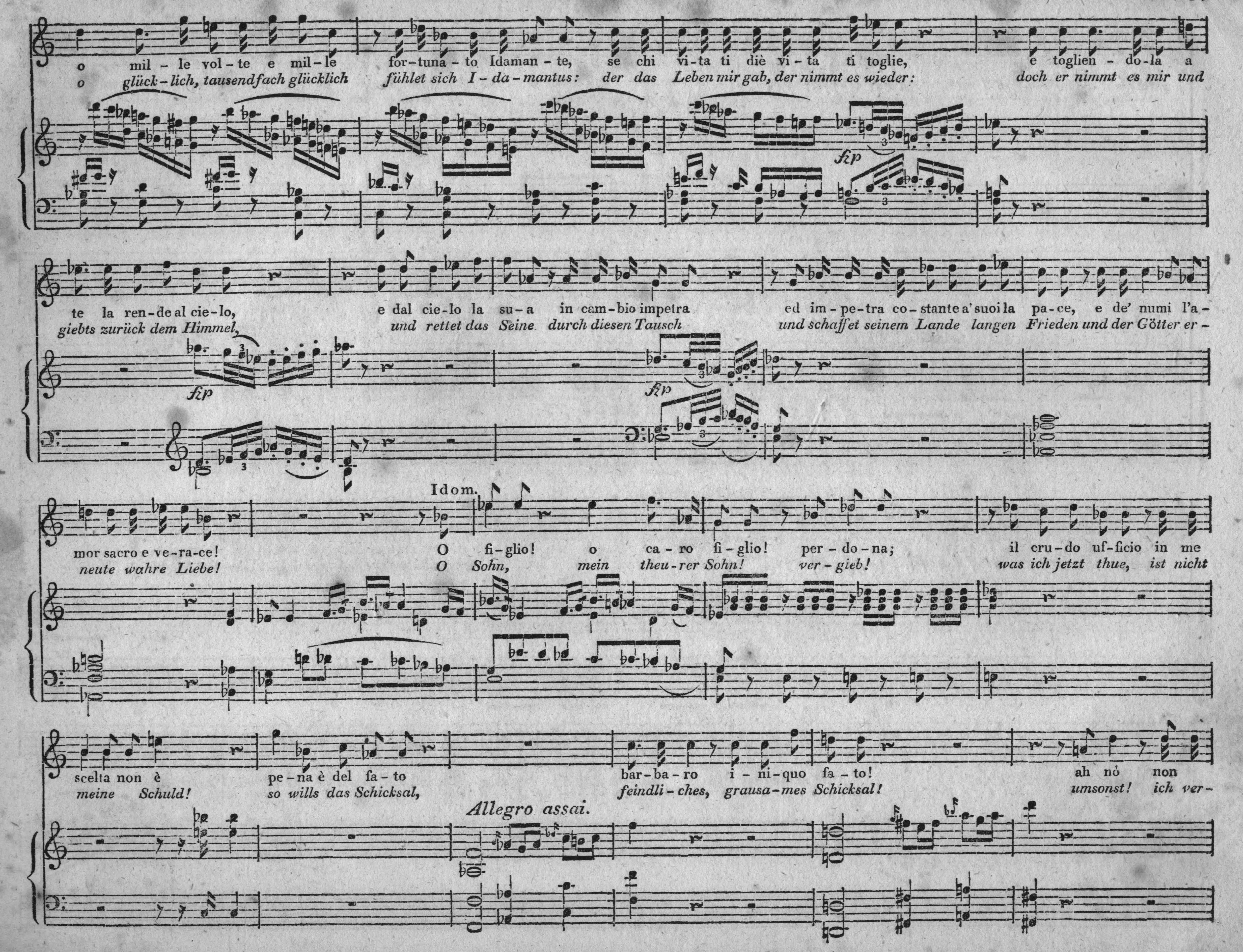
rè - del mar, i no - stri vo - ti, pla - ca lo sdeg - no tu - o,
Herr — der Flu - then, gnä - dig un - ser Flehn, und zürn' uns nicht mehr, —

p


Sacerdoti.
il tuo — ri - gor. Ac - col - gi, o rè del mar, i no - stri
und zürn' uns nicht mehr. Ver - nimm du Herr der Flu - then un - ser
vo - ti pla - ca lo sde - gno tu - o, il tuo ri - gor.
Fle - hen und sey uns gnä - dig und zür - ne uns nicht mehr.
Allegro vivace.
Soprano.
Stu - pen - da vit - to - ri - a, e - ter - na è tua glo - ri - a tri - on - fa o si - gnor, tri - on - fa o si -
Alto.
Der Sieg ist er - run - gen, fest ste - het dein Ruhm, dess freu - e dich laut, dess freu - e dich
Tenore.
Stu - pen - da vit - to - ri - a, e - ter - na è tua glo - ri - a, tri - on - fa o si - gnor, tri - on - fa o si -
Basso.
Der Sieg ist er - run - gen, fest ste - het dein Ruhm, dess freu - e dich laut, dess freu - e dich


gnor, tri - on - fa o si - gnor!
laut, dess freu - e dich laut!
gnor, tri - on - fa o si - gnor!
laut, dess freu - e dich laut!
Idomeneo.
Arbace frettoloso.
Arbace eilfertig.
gnor, tri - on - fa o si - gnor! Qual ri - suono qui in - tor - no, ap - plauso di vit - to - ri - a, si - re, il prence I - da - mante l'e -
laut, dess freu - e dich laut! Welch ein freudi - ges Ge - tümmel, welch lau - tes Siegs - ge - schrey. König, der Prinz I - da - mantus ist
ro - e, di morte in traccia di - spe - ra - to corren - do il tri - on - fo trovò, su l'empio mostro scaglio - si fu - ri - bon - do il vin - ce, e uc -
Sieger, verzweifelnd flog er auf den Pfaden des To - des, die Ge - fahr verachtend griff er es an das wilde Un - ge - heu - er, und kämpfte, und er -
Idom.
ci - se ec - co si sal - vi al fin. Ahimè! Net - tu - no di nuo - vo sdegno acce - so sa - rà contro di no - i, Or' or, Ar - ba - ce con tuo do - lor ve -
legt' es, herrlich gelang die That. Weh mir, Nep - tunus, o welch ein Un - ge - wetter bricht über uns her - ein! Jetzt wirst du sehen, zu deinem Schmerze


Arbace.
dra-i, che Ida-mante tro-vò quel, che cer-ca-va, e di mor-te egli stes-so il tri-on-fo sa-rà. Che ve-do?... oh nu-mi!
se-hen, dass der Sie-ger fand, was er suchte — sie-he! bald wird er seyn ei-ne Beu-te des To-des! Was seh ich, ihr Göt-ter!
Largo.
Idam.
Padre, mio ca-ro pa-dre, oh dolce nome! ec-comi a' piedi tuo-i, in questo e-
Siehe du, den mit Wonne Vater ich nenne, sie-he mich zu deinen Füssen! in die-ser
stremo pe-ri-o-do fa-tal sù quella de-stra che il var-co al sangue tuo nel-le mie ve-ne a-prir do-vrà, ul-ti-mi ba-ci accetta,
Stunde, der letzten meines Lebens, lass dei-ne Hand mich, die nun aus meinen Adern bald wird versprützen dein eignes Blut, küssen zum letzten Male!
o-ra comprendo, o-ra compren-do, che il tuo tur-ba-mento sdegno non e-ra già, ma amor pa-ter-no,
Ha! nun begreif' ich's! Was dich vor-hin un-ru-hig mir machte, war nicht Un-wil-le, nein! war Va-ter-lie-be!


o mil - le vol - te e mil - le fortuna - to Idaman - te, se chi vi - ta ti diè vi - ta ti toglie, e toglien - do - la a
o glück - lich, tausendfach glücklich fühlet sich I - da - mantus: der das Leben mir gab, der nimmt es wieder: doch er nimmt es mir und
fzp
te la ren - de al cie - lo, e dal cie - lo la su - a in cam - bio impetra ed im - pe - tra co - stante a' suoi la pa - ce, e de' numi l'a -
giebts zurück dem Himmel, und rettet das Seine durch diesen Tausch und schaffet seinem Lande langen Frieden und der Götter er -
fzp
fzp
Idom.
mor sacro e ve - ra - ce! O fi - glio! o ca - ro fi - glio! per - do - na; il cru - do uf - ficio in me
neute wahre Liebe! O Sohn, mein theu - rer Sohn! ver - gieb! was ich jetzt thue, ist nicht
scelta non è pe - na è del fa - to bar - ba - ro i - ni - quo fa - to! ah nò non
meine Schuld! so wills das Schicksal, feindli - ches, grausa - mes Schicksal! umsonst! ich ver -
Allegro assai.

pos–so contro fi–glio inno–cen–te alzar l'aspra bi–pen–ne
mag nicht wider ihn, den Unschuld'gen das O–pferbeil zu he–ben!

da o–gni fi–bra già sen' fuggon le for–ze,
schlaff ist mein Arm, mei–ne Kräfte verschwinden,

e gl'occhi miei tor–bida not–te gombra...
und meine Augen decket ein Flor der Nacht—

o figlio!
mein Sohn!

Idam.

o padre!
mein Vater!

ah non t'arre–sti in u–ti–le pie–tà, ne
säume nicht länger, umsonst spricht Mitleid hier, um–

Andantino.

va–na ti lu–singhi te–ne–rez–za d'amor!
sonst die süs–se Stimme regen Va–tergefühls!

Allegro risoluto.

deh vi–bra un colpa che ambi tolga d'affan–no,
lass dann mich büs–sen und enden mein Leiden!
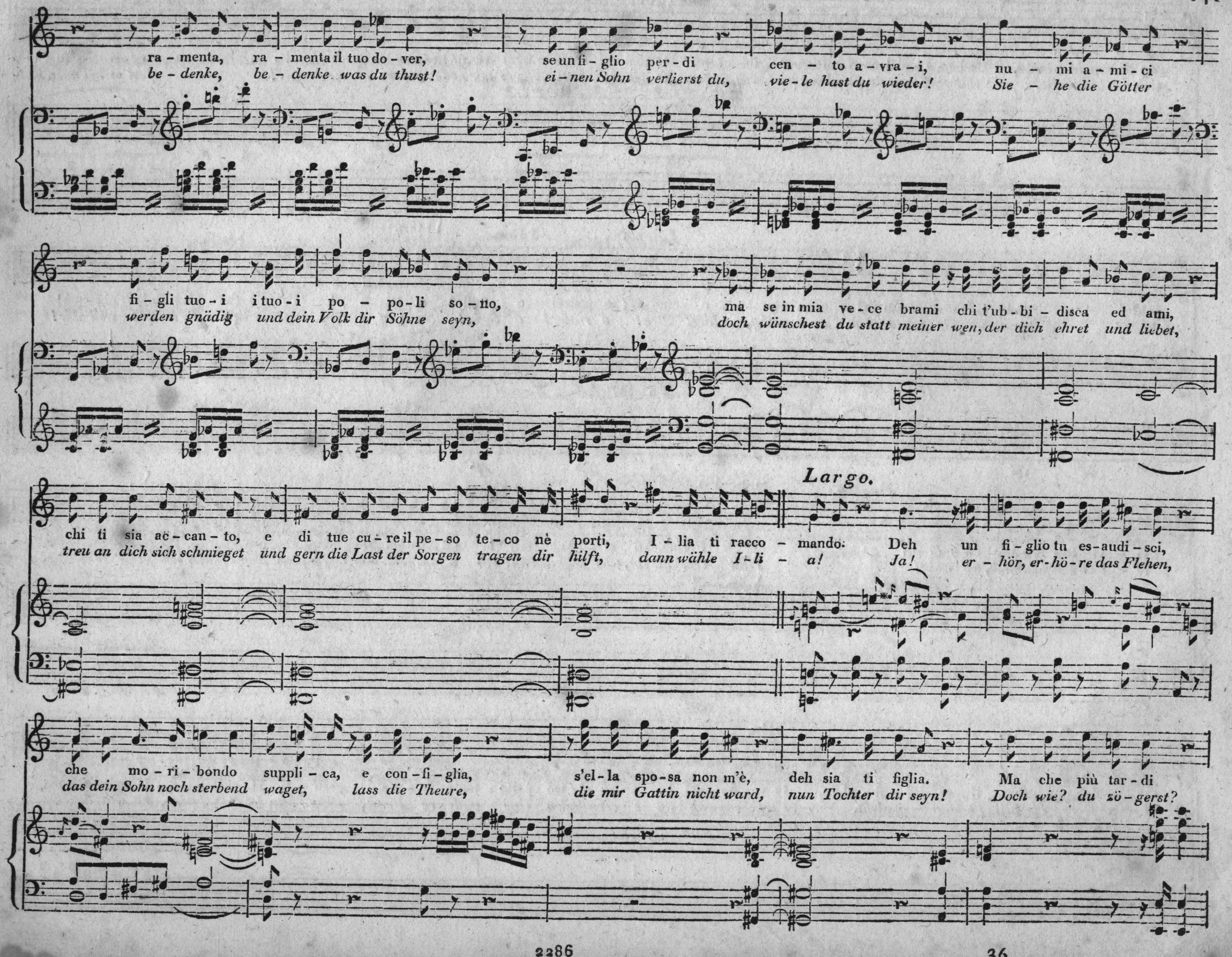
Idom.
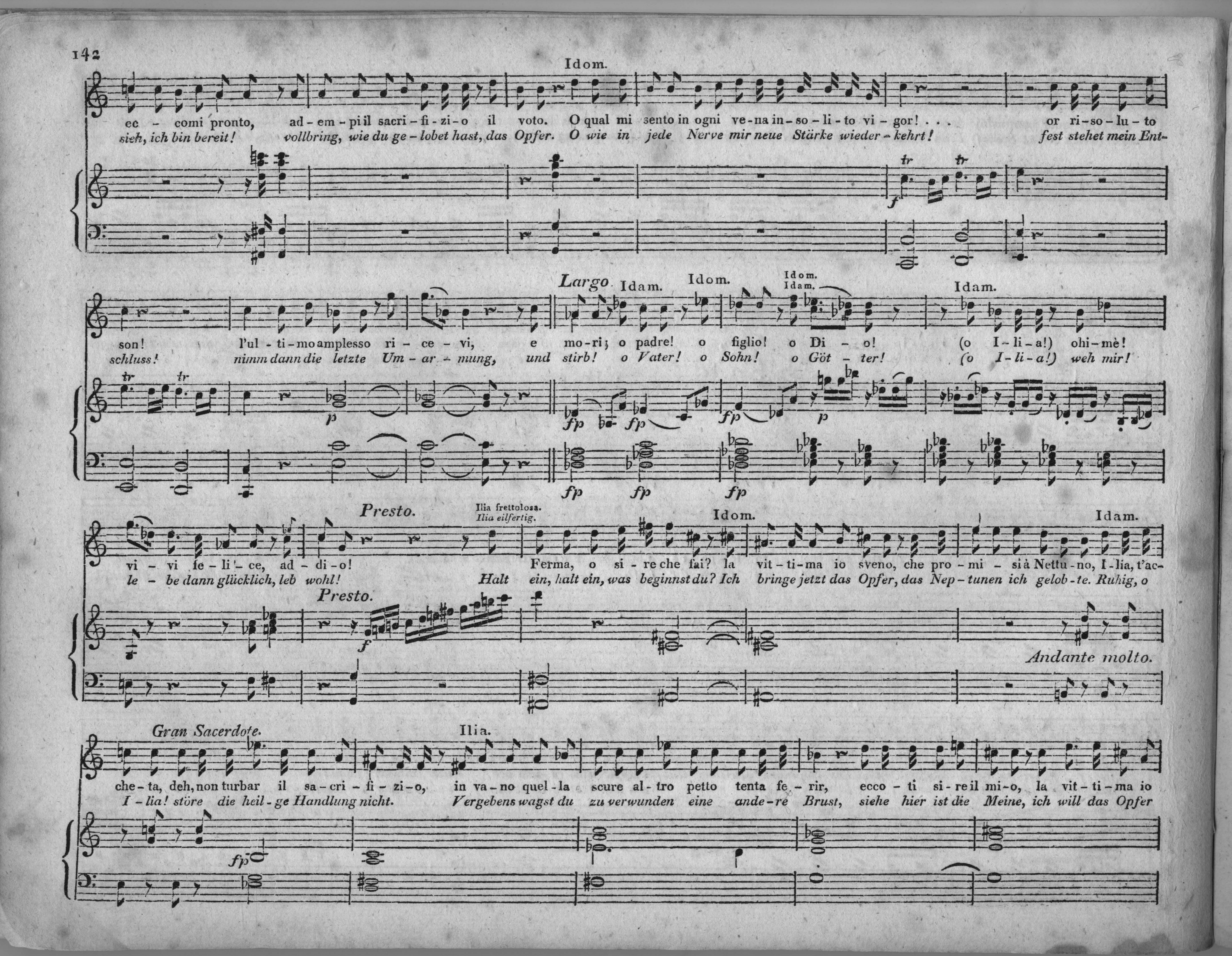
ah! che na–tura me'l contra–sta, e ri–pugna,
Ha! wie mein Herz sich da–wi–der em–pö–ret,
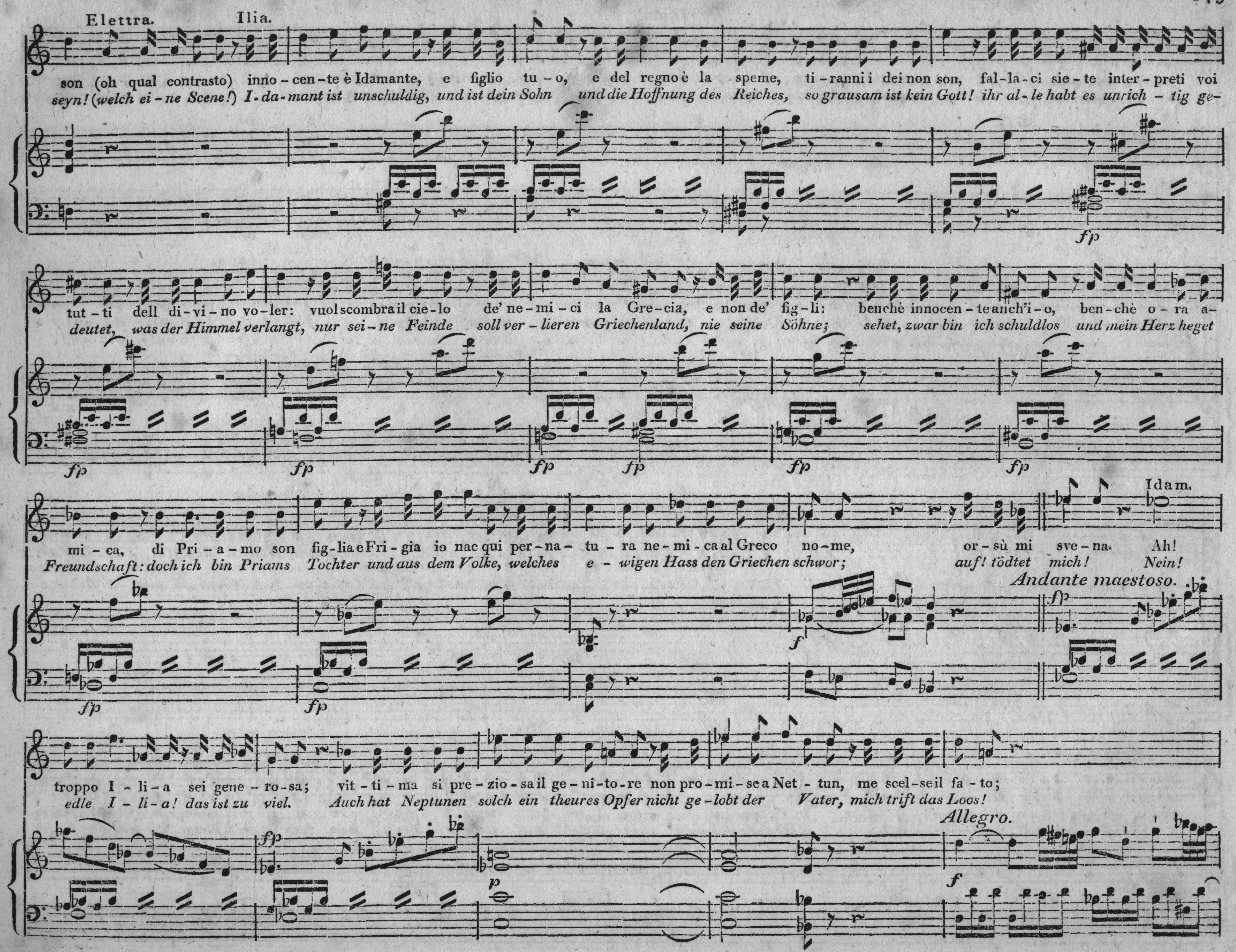
Idam.
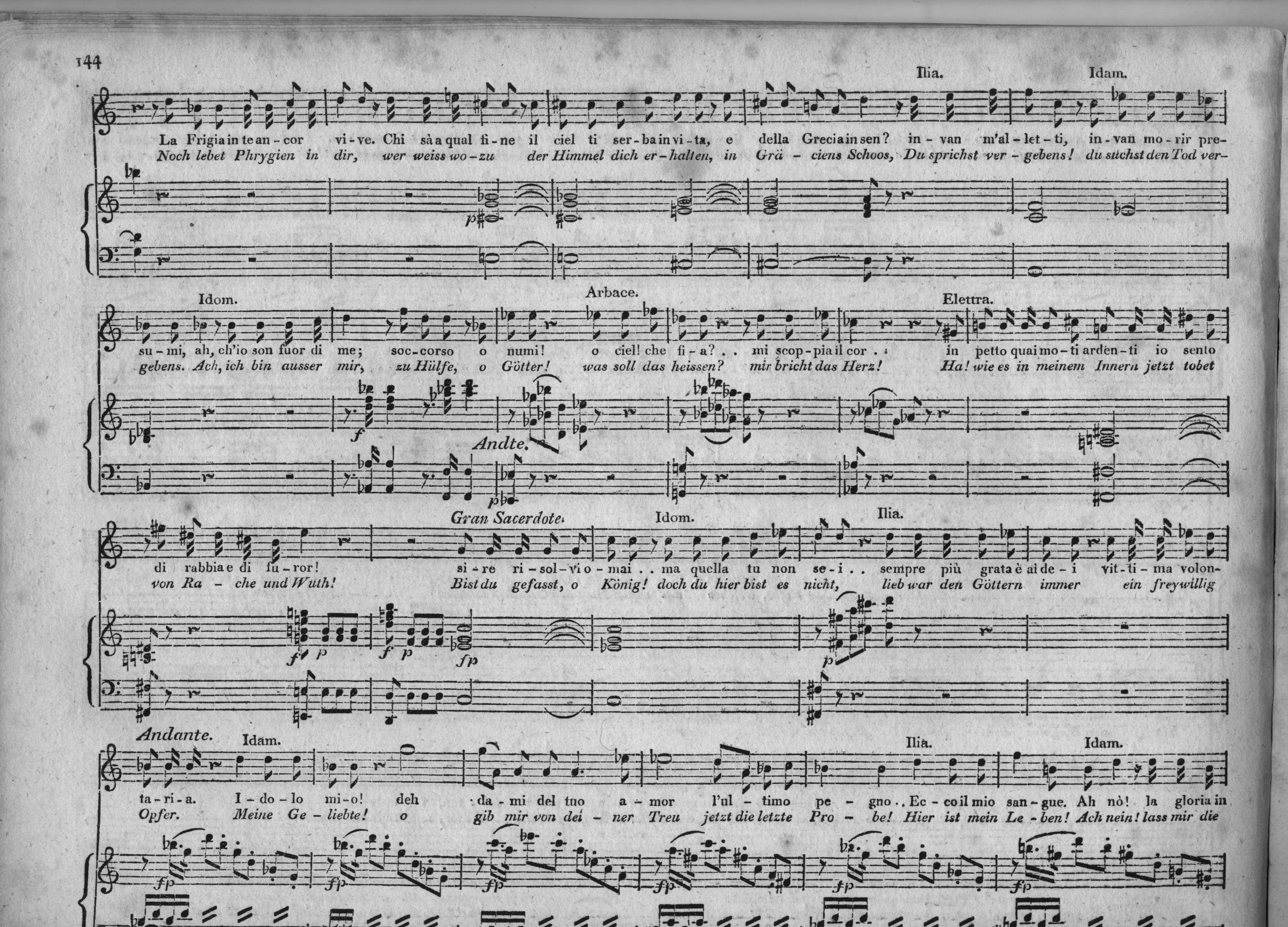
ce–da na–tu–ra al suo au–tor di gio–ve questo è l'al–to vo–ler—
mehr als das Herz ist Ruf der Pflicht und hei–liger ist des Him–mels Ge–bot!

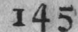
Andante.


ra - menta, ra - menta il tuo do - ver, se un fi - glio per - di cen - to a - vra - i, nu - mi a - mi - ci
be - denke, be - denke was du thust! ei - nen Sohn verlierst du, vie - le hast du wieder! Sie - he die Götter
fi - gli tuo - i i tuo - i po - po - li so - tto, ma se in mia ve - ce brami chi t'ub - bi - disca ed ami,
werden gnädig und dein Volk dir Söhne seyn, doch wünschest du statt meiner wen, der dich ehret und liebet,
Largo.
chi ti sia ac - can - to, e di tue cu - re il pe - so te - co nè porti, I - lia ti racco - mando: Deh un fi - glio tu es - audi - sci,
treu an dich sich schmieget und gern die Last der Sorgen tragen dir hilft, dann wähle I - li - a! Ja! er - hör, er - hö - re das Flehen,
che mo - ri - bondo suppli - ca, e con - fi - glia, s'el - la spo - sa non m'è, deh sia ti figlia. Ma che più tar - di
das dein Sohn noch sterbend waget, lass die Theure, die mir Gattin nicht ward, nun Tochter dir seyn! Doch wie? du zö - gerst?


Idom.
ec - comi pronto, ad - em - pi il sacri - fi - zi - o il voto. O qual mi sento in ogni ve - na in - so - li - to vi - gor! . . . or ri - so - lu - to
sieh, ich bin bereit! vollbring, wie du ge - lobet hast, das Opfer. O wie in jede Nerve mir neue Stärke wieder - kehrt! fest stehet mein Ent-
tr
f
Largo
Idam.
Idom.
Idom.
Idam.
son! l'ul - ti - mo amplesso ri - ce - vi, e mo - ri; o padre! o figlio! o Di - o! (o I - li - a!) ohi - mè!
schluss! nimm dann die letzte Um - ar - mung, und stirb! o Vater! o Sohn! o Göt - ter! (o I - li - a!) weh mir!
p
fp
Presto.
Ilia frettolosa.
Ilia eilfertig.
vi - vi fe - li - ce, ad - di - o! Ferma, o si - re che fai? la vit - ti - ma io sveno, che pro - mi - si à Nettu - no, I - lia, t'ac -
le - be dann glücklich, leb wohl! Halt ein, halt ein, was beginnst du? Ich bringe jetzt das Opfer, das Nep - tunen ich gelob - te. Ruhig, o
Andante molto.
Gran Sacerdote.
Ilia.
che - ta, deh, non turbar il sa - cri - fi - zi - o, in va - no quel - la scure al - tro petto tenta fe - rir, ecco - ti si - re il mi - o, la vit - ti - ma io
I - lia! störe die heil - ge Handlung nicht. Vergebens wagst du zu verwunden eine ande - re Brust, siehe hier ist die Meine, ich will das Opfer
fp


Elettra.
Ilia.
son (oh qual contrasto) inno - cen - te è Idamante, e figlio tu - o, e del regno è la speme, ti - ranni i dei non son, fal - la - ci sie - te inter - preti voi
seyn! (welch ei - ne Scene!) I - da - mant ist unschuldig, und ist dein Sohn und die Hoffnung des Reiches, so grausam ist kein Gott! ihr al - le habt es unrich - tig ge-
tut - ti dell di - vi - no vo - ler: vuol scombra il cie - lo de' ne - mi - ci la Gre - cia, e non de' fi - gli: benchè innocen - te anch'i - o, ben - chè o - ra a-
deutet, was der Himmel verlangt, nur sei - ne Feinde soll ver - lieren Griechenland, nie seine Söhne; sehet, zwar bin ich schuldlos und mein Herz heget
Idam.
mi - ca, di Pri - a - mo son fig - lia e Fri - gia io nac qui per - na - tu - ra ne - mi - ca al Greco no - me, or - sù mi sve - na. Ah!
Freundschaft: doch ich bin Priams Tochter und aus dem Volke, welches e - wigen Hass den Griechen schwor; auf! tödtet mich! Nein!
Andante maestoso.
troppo I - li - a sei gene - ro - sa; vit - ti - ma si pre - zio - sa il ge - ni - to - re non pro - mi - se a Net - tun, me scel - se il fa - to;
edle I - li - a! das ist zu viel. Auch hat Neptunen solch ein theures Opfer nicht ge - lobt der Vater, mich trift das Loos!
Allegro.


Ilia.
Idam.
La Frigia in te an - cor vi - ve. Chi sà a qual fi - ne il ciel ti ser - ba in vi - ta, e della Grecia in sen? in - van m'al - let - ti, in - van mo - rir pre-
Noch lebet Phrygien in dir, wer weiss wo - zu der Himmel dich er - halten, in Grä - ciens Schoos, Du sprichst ver - gebens! du suchst den Tod ver-
Idom.
Arbace.
Elettra.
su - mi, ah, ch'io son fuor di me; soc - corso o numi! o ciel! che fi - a? . . mi scop - pia il cor . . in petto quai mo - ti arden - ti io sento
gebens. Ach, ich bin ausser mir, zu Hülfe, o Götter! was soll das heissen? mir bricht das Herz! Ha! wie es in meinem Innern jetzt tobet
Andte.
Gran Sacerdote.
Idom.
Ilia.
di rabbia e di fu - ror! si - re ri - sol - vi - o - mai . . ma quella tu non se - i . . sempre più grata è al de - i vit - ti - ma volon-
von Ra - che und Wuth! Bist du gefasst, o König! doch du hier bist es nicht, lieb war den Göttern immer ein freywillig
Andante.
Idam.
Ilia.
Idam.
ta - ri - a. I - do - lo mi - o! deh da - mi del tuo a - mor l'ul - timo pe - gno . . Ec - co il mio san - gue. Ah nò! la gloria in
Opfer. Meine Ge - liebte! o gib mir von dei - ner Treu jetzt die letzte Pro - be! Hier ist mein Le - ben! Ach nein! lass mir die



Ilia.

pa-ce las-cia-mi di mo-ri-re per la mia patri-a, a me s'as-pet-ta... grati-tudine è in me, ma ti dispen-sa a-
Eh-re, ru-hi-gen Muths zu sterben für mein Vaterland. Lass mir die Wonne, dass ich dankbar dir bin! dich spricht die Lie-be

Idam.

oh di-o! in me è do-ver,
o Götter! das ist mei-ne Pflicht!

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

mo-re. Nettun! ec-co-ti il mi-o,
frey. Neptun! sie-he hier das Opfer!

Idam.

o vi-vi e par-ti o insiem noi mo-ri-re-mo,
o leb' und scheide, wir sterben sonst zu-sammen.

Ilia.

nò, so-la io
Nein! ich muss al-
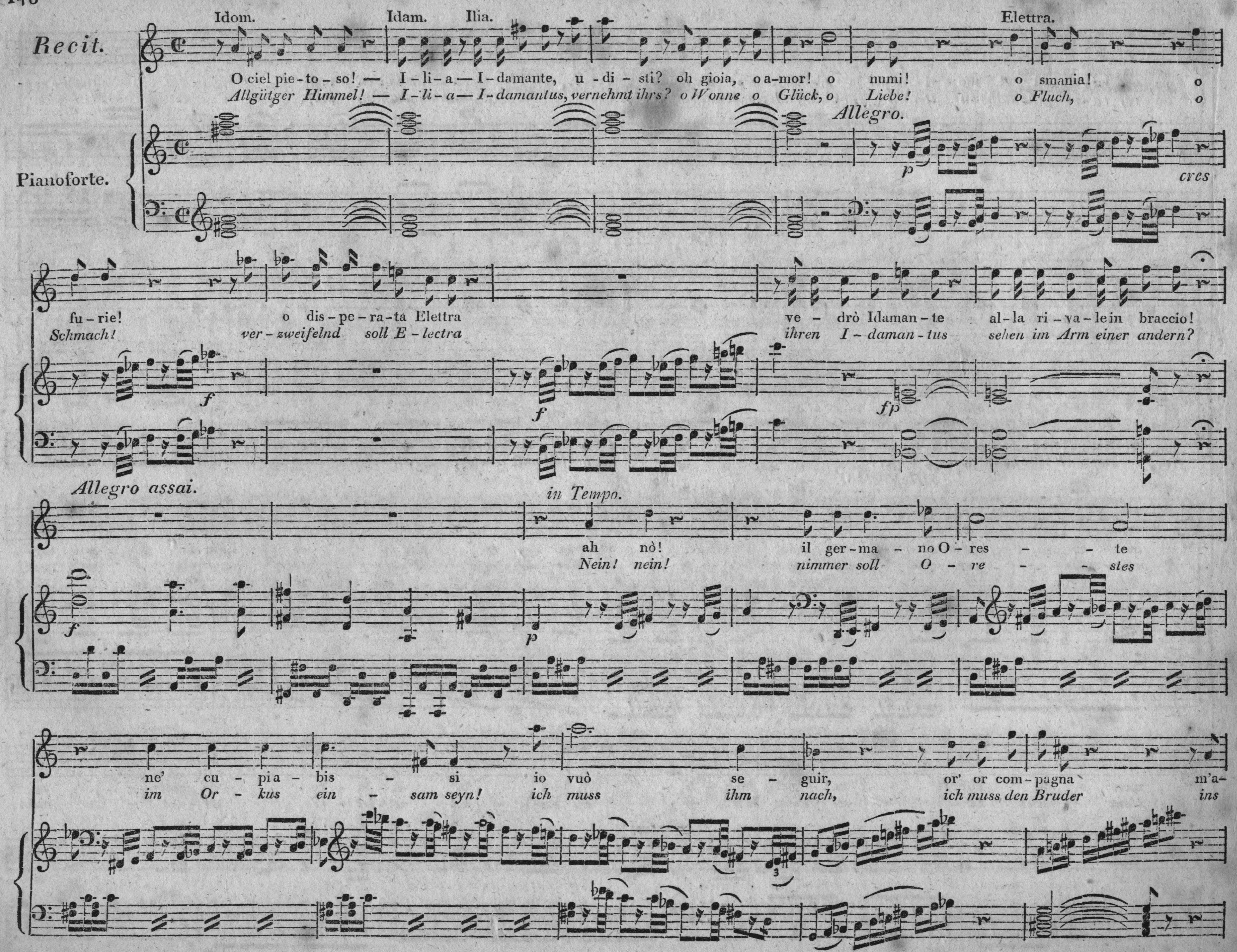
f *Allegretto.*

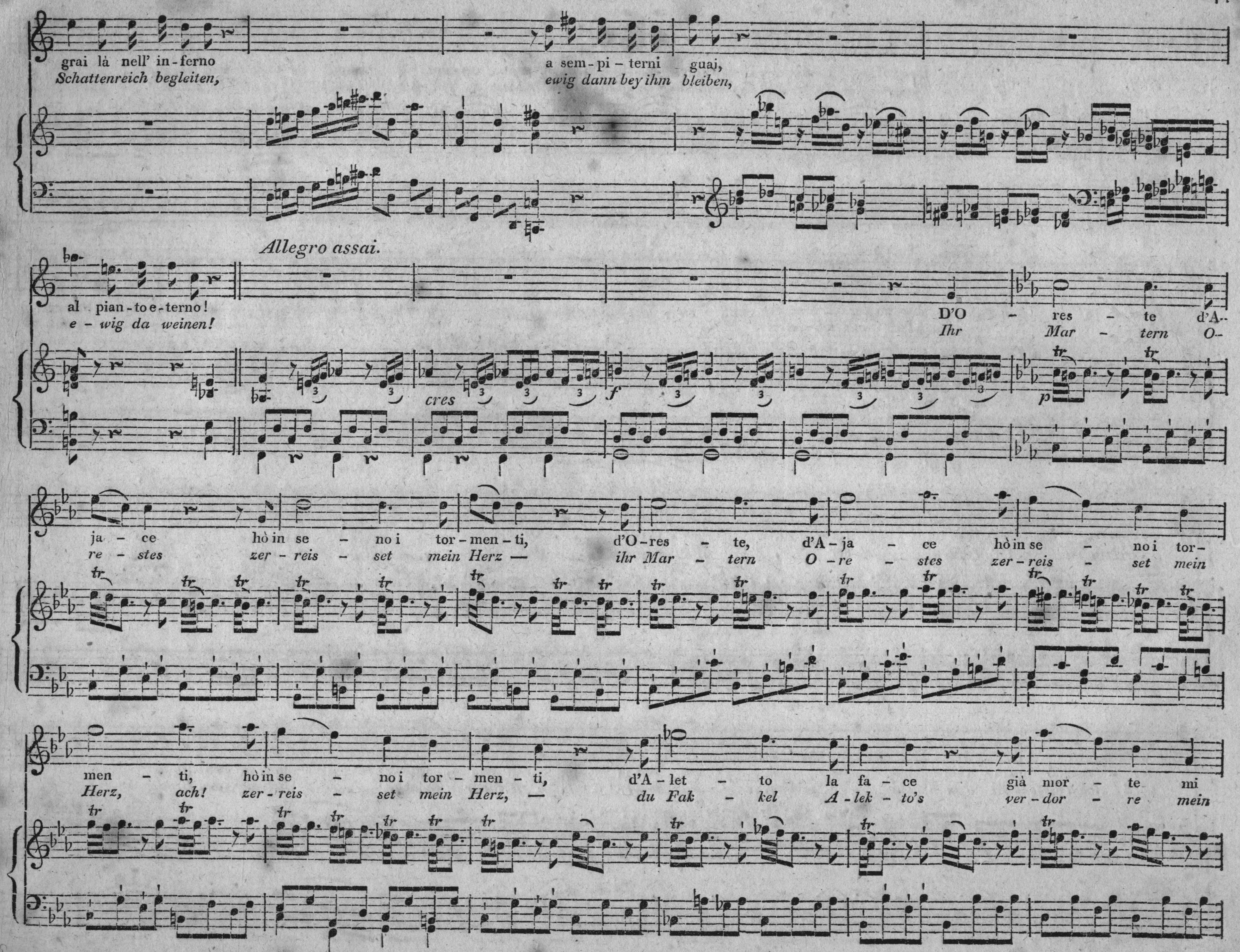
vuò var-ca-re il guado estremo. A te sa-cro mi-nistro.
lein den Weg des Todes ge-hen! Auf dann, hei-li-ger Diener!

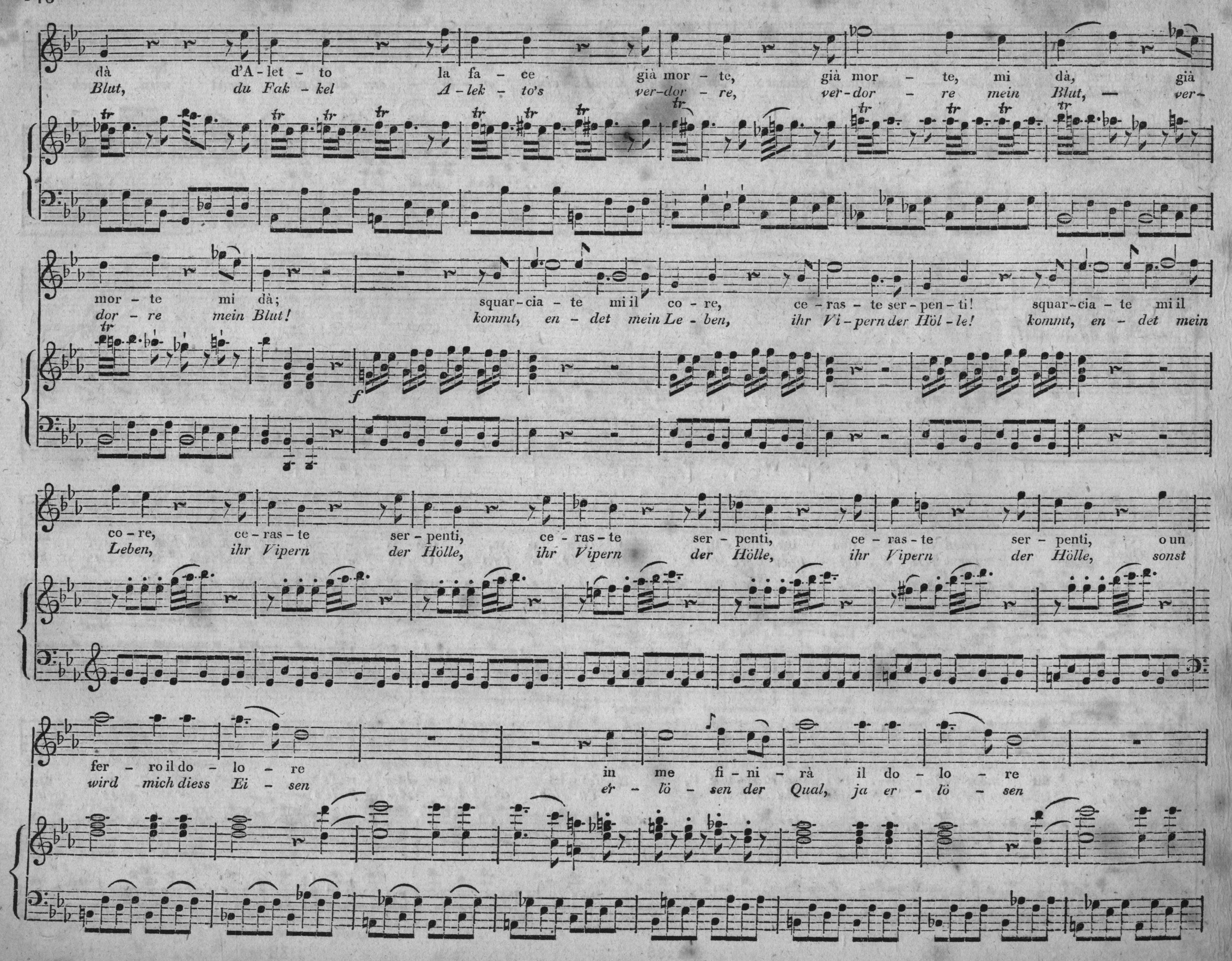
p

S'ode gran strepito sotterraneo, la statua di Nettuno si scuote. Tutti rimangono attoniti ed immobile per lo spavento. Una voce profonda pronuncia la seguente sentenza del cielo. (Idomeneo cessi esser rè... lo sia Idamante.. ed Ilia a lui sia sposa.

Man hört ein unterirdisches Geräusch und das Standbild Neptuns geräth in Bewegung. Alles erstaunt und ist sprachlos vor Schrecken. Aus der Tiefe ertönt eine Stimme; sie spricht die Worte aus: (Von nun an entsage Idomeneus dem Throne, fortan sey Idamant König und seine Gattin sey Ilia!


Recit.
Idom.
Idam.
Ilia.
Elettra.
O ciel pie-to-so! — I-li-a — I-damante, u-di-sti? oh gioia, o a-mor! o numi! o smania! o
Allgütger Himmel! — I-li-a — I-damantus, vernehmt ihrs? o Wonne o Glück, o Liebe! o Fluch, o
Allegro.
Pianoforte.
cres
fu-rie! o dis-pe-ra-ta Elettra ve-drò Idaman-te al-la ri-va-le in braccio!
Schmach! ver-zweifelnd soll E-lectra ihren I-daman-tus sehen im Arm einer andern?
Allegro assai.
in Tempo.
ah nò! il ger-ma-no O-res - - te
Nein! nein! nimmer soll O-re - - stes
ne' cu-pia-bis - si io vuò se-guir, or' or com-pagna m'a-
im Or-kus ein - sam seyn! ich muss ihm nach, ich muss den Bruder ins


grai là nell' in-ferno
Schattenreich begleiten,
a sem-pi-terni guai,
ewig dann bey ihm bleiben,
Allegro assai.
al pian-to e-terno!
e-wig da weinen!
cres
f
p
D'O - res - te d'A-
Ihr Mar - tern O-
ja - ce hò in se - no i tor-men-ti, d'O-res - te, d'A-ja - ce hò in se - no i tor-
re - stes zer-reis - set mein Herz — ihr Mar - tern O-re - stes zer-reis - set mein
tr
men - ti, hò in se - no i tor - men - ti, d'A-let - to la fa-ce già mor - te mi
Herz, ach! zer-reis - set mein Herz, — du Fak - kel A-lek - to's ver-dor - re mein


dà d'A-let-to la fa-ce già mor-te, già mor-te, mi dà, già
Blut, du Fak-kel A-lek-to's ver-dor-re, ver-dor-re mein Blut, — ver-
mor-te mi dà; squar-cia-te mi il co-re, ce-ras-te ser-pen-ti! squar-cia-te mi il
dor-re mein Blut! kommt, en-det mein Le-ben, ihr Vi-pern der Höl-le! kommt, en-det mein
co-re, ce-ras-te ser-penti, ce-ras-te ser-penti, ce-ras-te ser-penti, o un
Leben, ihr Vipern der Hölle, ihr Vipern der Hölle, ihr Vipern der Hölle, sonst
fer-ro il do-lo-re in me fi-ni-rà il do-lo-re
wird mich diess Ei-sen er-lö-sen der Qual, ja er-lö-sen

in me fi - ni - rà, o un fer - ro il do - lo - re in me fi - ni - rà, o un fer - ro il do -
wirds mich — der Qual, sonst wird mich diess Ei - sen er - lö - sen der Qual, sonst wird mich diess

pp cres pp

lo - re in me fi - ni rà — — in me — fi - ni - rà, — — in me fi - ni -
Ei - sen er - lö - sen der Qual, — — er - lö - sen der Qual, — — er - lö - sen der

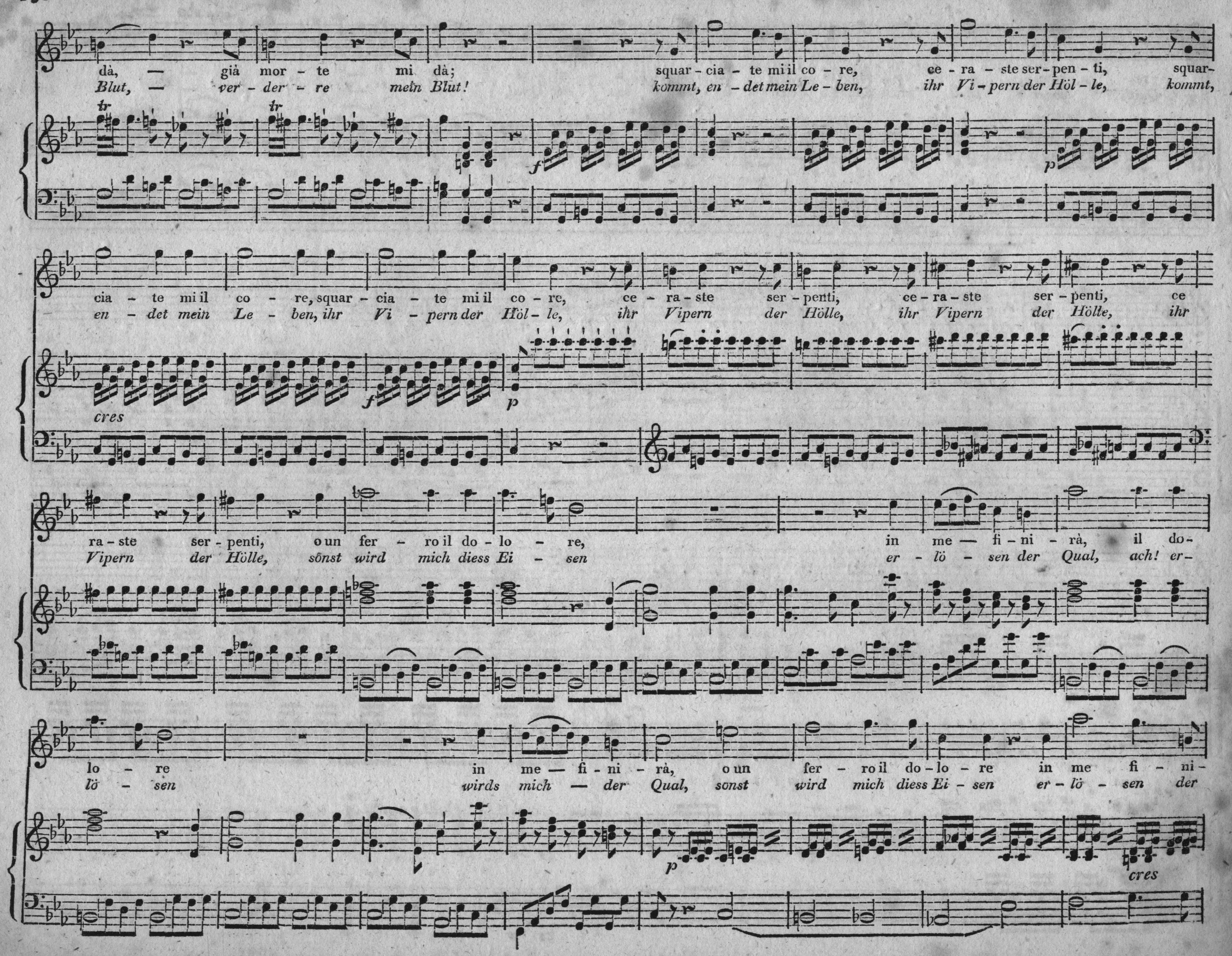
cres f f p
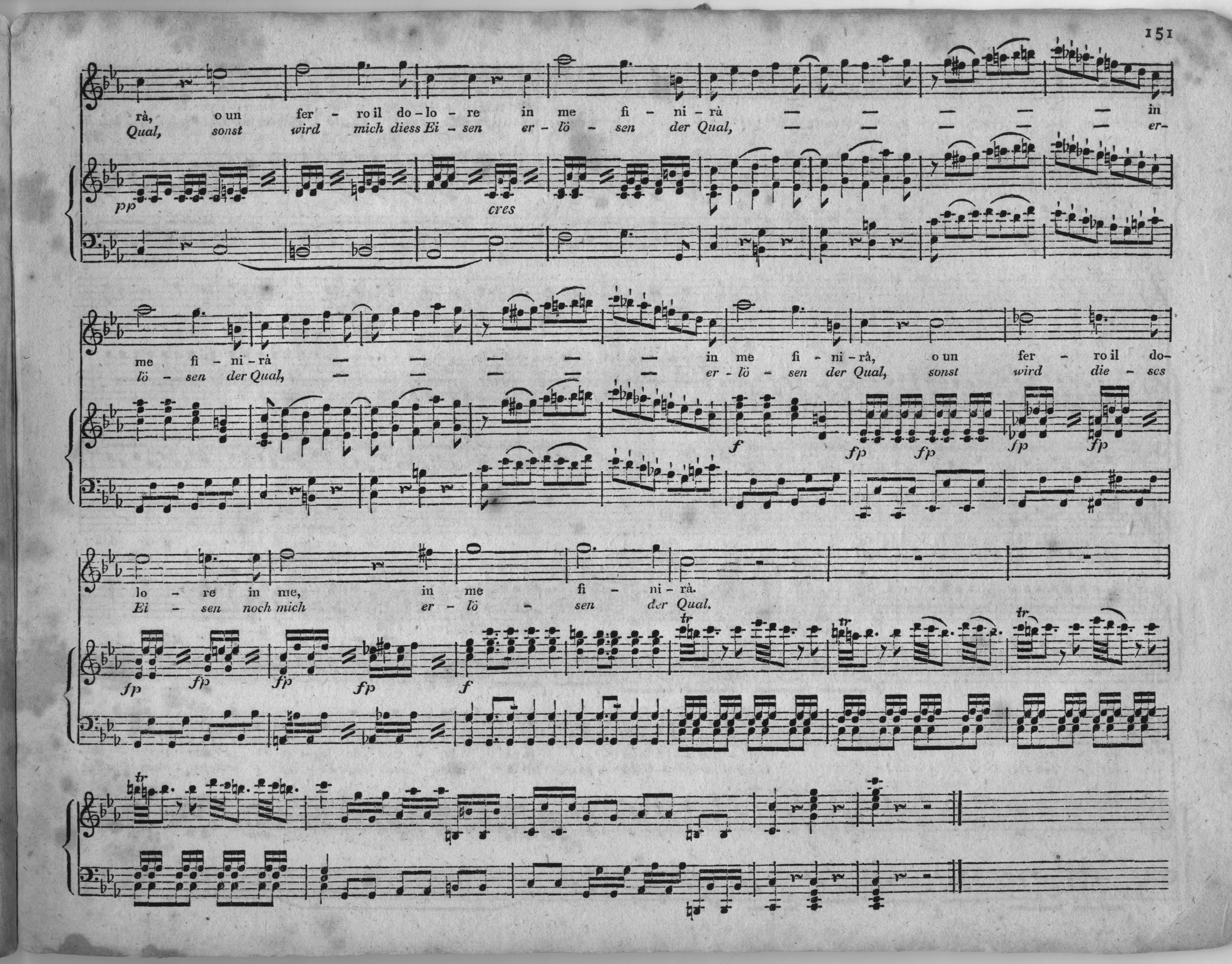
rà, d'O - res - te, d'A - ja - ce hò in
Qual, ihr Mar - tern O - re - stes zer-

tr f p

se - no i tor - men - ti, d'A - let - to la fa - ce già mor - te; già mor - te mi
reis - set mein Herz, — du Fak - kel A - lec - tos ver - dor - re, ver - dor - re mein

tr f p mf


dà, — già mor - te mi dà; squar - cia - te mi il co - re, ce - ra - ste ser - pen - ti, squar-
Blut, — ver - der - re mein Blut! kommt, en - det mein Le - ben, ihr Vi - pern der Höl - le, kommt,
cia - te mi il co - re, squar - cia - te mi il co - re, ce - ra - ste ser - penti, ce - ra - ste ser - penti, ce
en - det mein Le - ben, ihr Vi - pern der Höl - le, ihr Vipern der Hölle, ihr Vipern der Hölle, ihr
ra - ste ser - penti, o un fer - ro il do - lo - re, in me — fi - ni - rà, il do-
Vipern der Hölle, sonst wird mich diess Ei - sen er - lö - sen der Qual, ach! er-
lo - re in me — fi - ni - rà, o un fer - ro il do - lo - re in me fi - ni-
lö - sen wirds mich — der Qual, sonst wird mich diess Ei - sen er - lö - sen der
tr
f
p
cres
cres


rà, o un fer - ro il do - lo - re in me fi - ni - rà — — — — — in
Qual, sonst wird mich diess Ei - sen er - lö - sen der Qual, — — — — — er-
pp
cres
me fi - ni - rà — — — — — in me fi - ni - rà, o un fer - ro il do-
lö - sen der Qual, — — — — — er - lö - sen der Qual, sonst wird die - ses
f
fp
fp
fp
fp
lo - re in me, in me fi - ni - rà.
Ei - sen noch mich er - lö - sen der Qual.
tr
tr
tr
fp
fp
fp
fp
f
tr

Adagio.

Idomeneo.

Pianoforte.

p cres f

Adagio.

Popo - li a voi l'ul - ti - ma legge im -
Völker, das letz - te der Ge - setze ver -
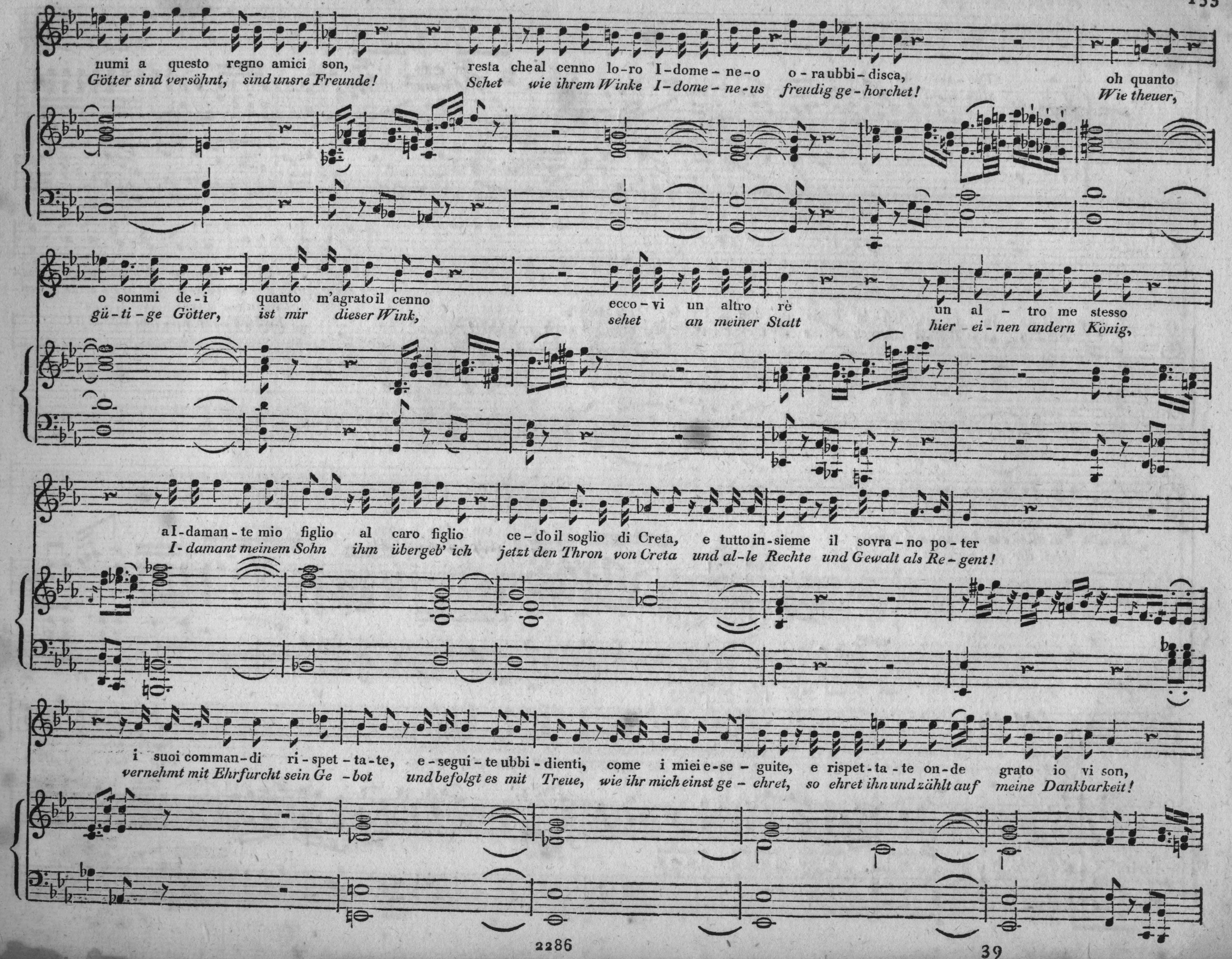
p f f p
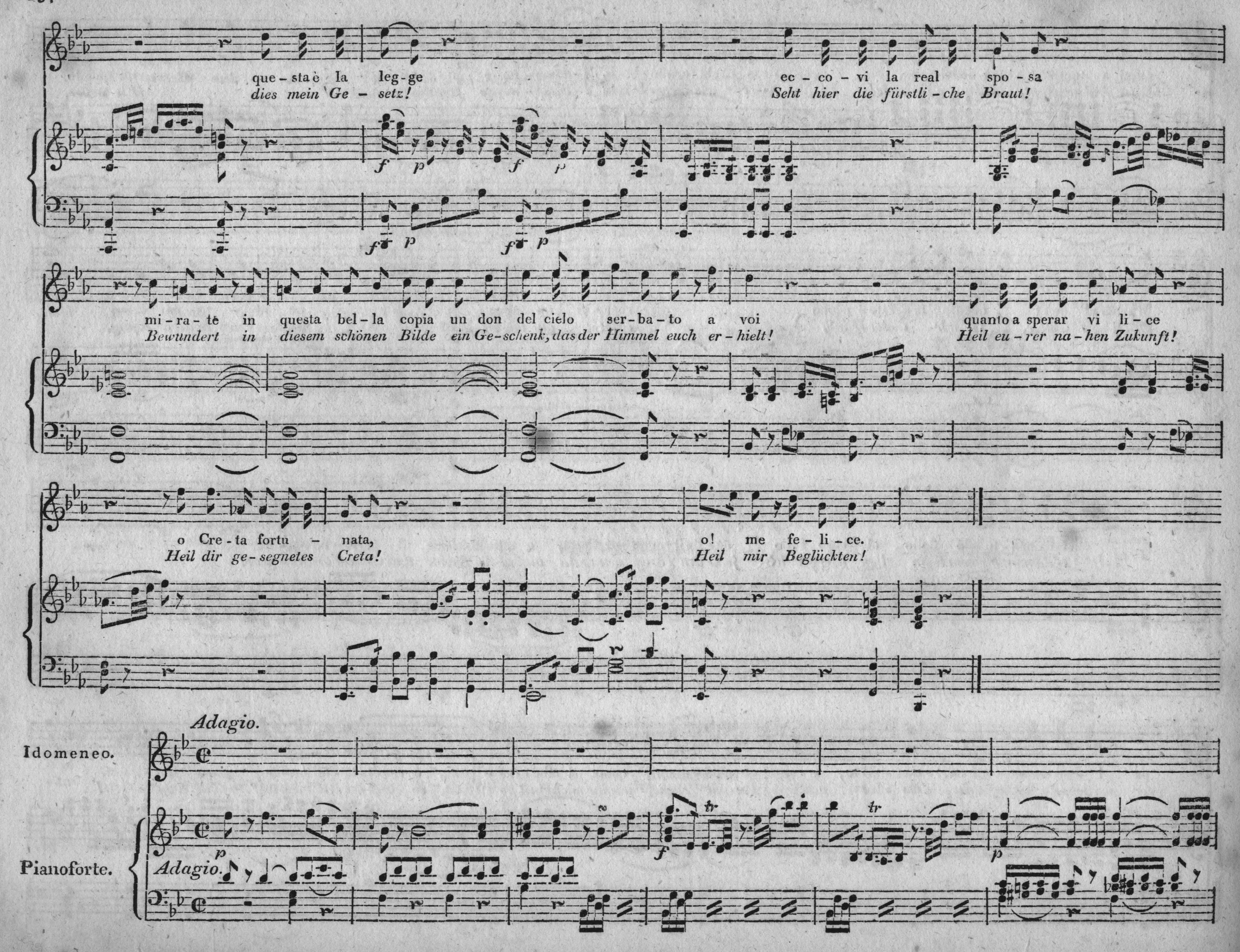
pone I - do - mene - o, qual rè,
kündet I - do - mene - us als Fürst!
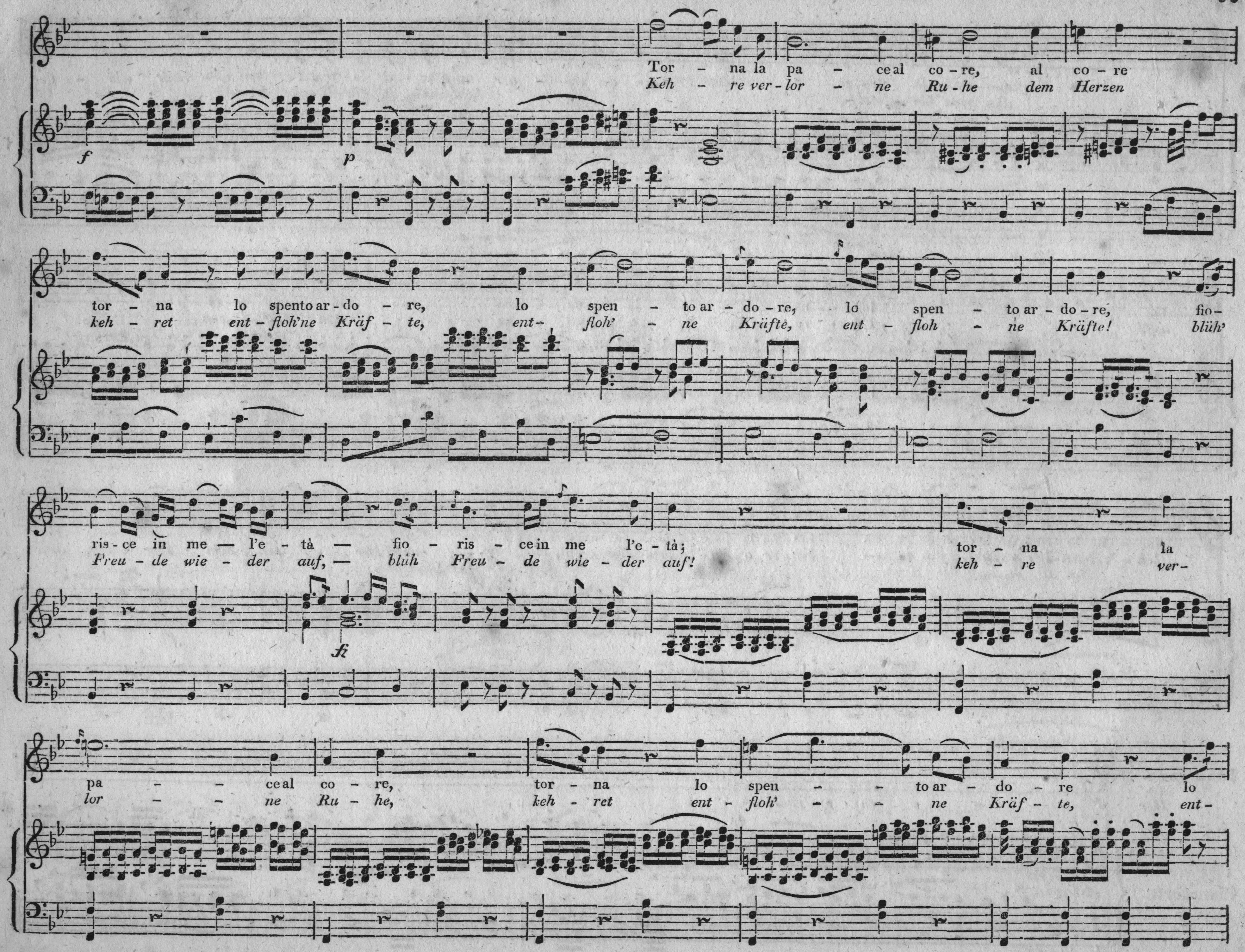
p
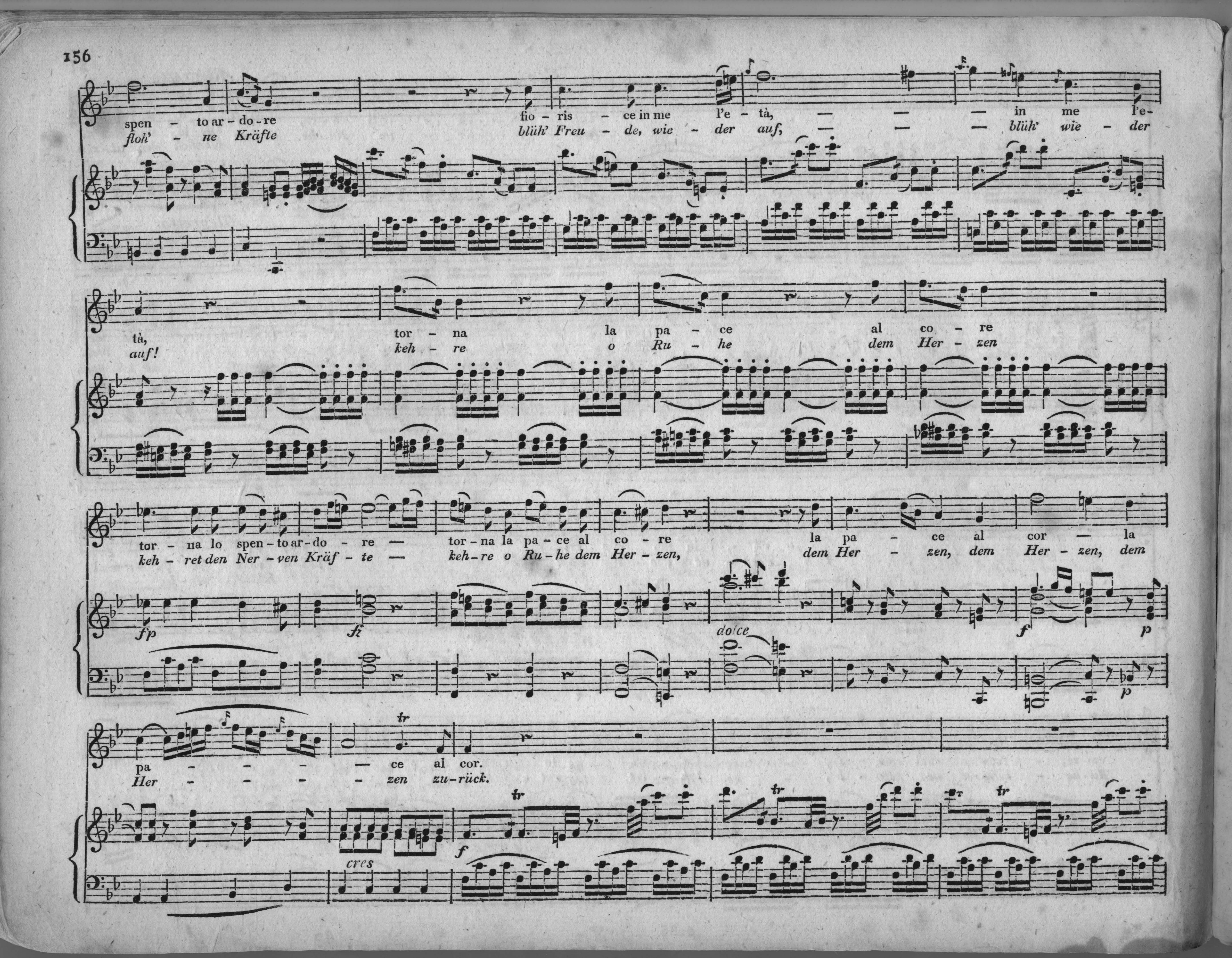
pa - ce v'an - nunzio com - piu - to il sa - cri - fi - zio è sciol - to il voto Nettu - no, e tutti i
Frie - de ists wieder! er - füllt ist das Gelübde, vollbracht das Opfer Nep - tun und al - le

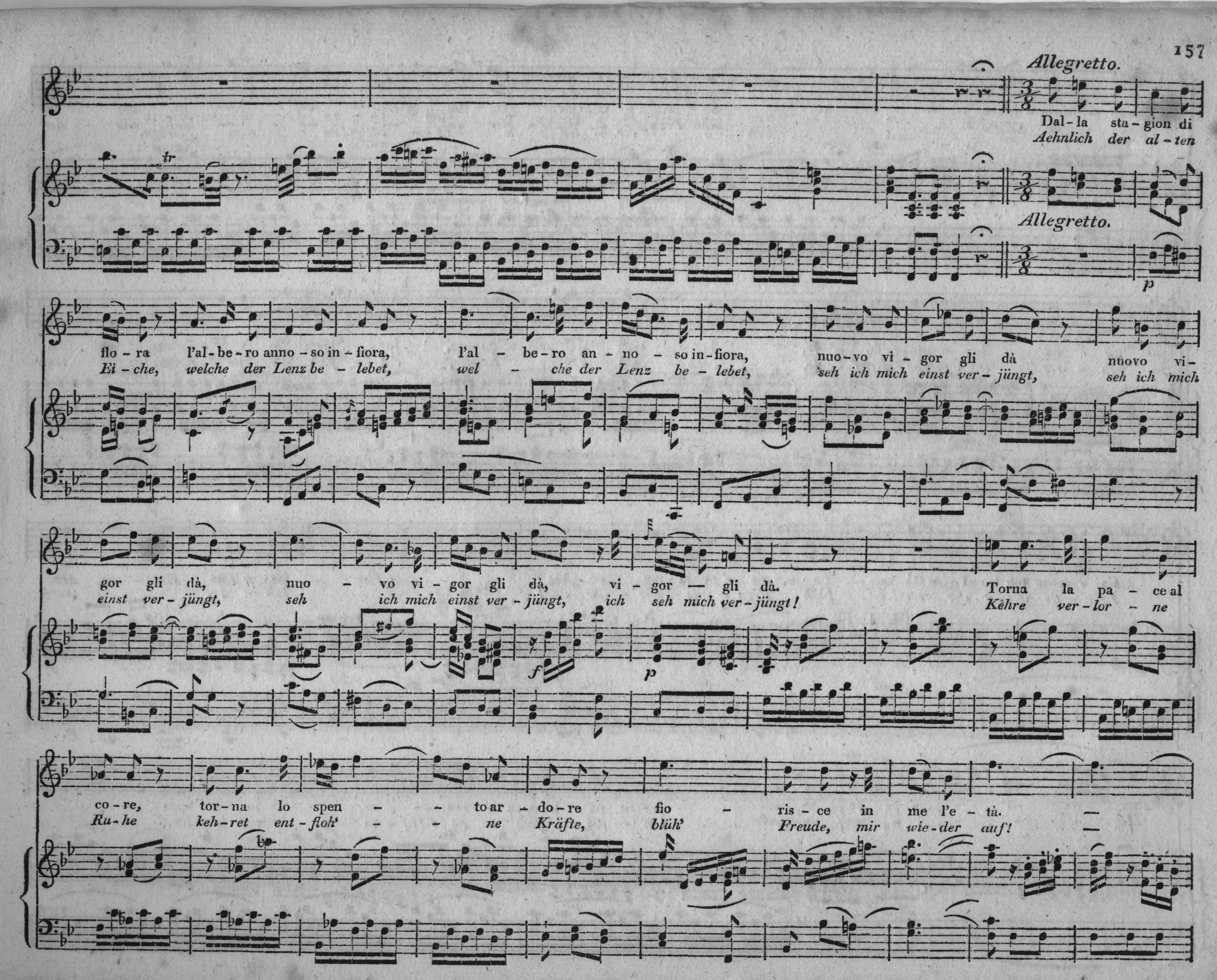
f p
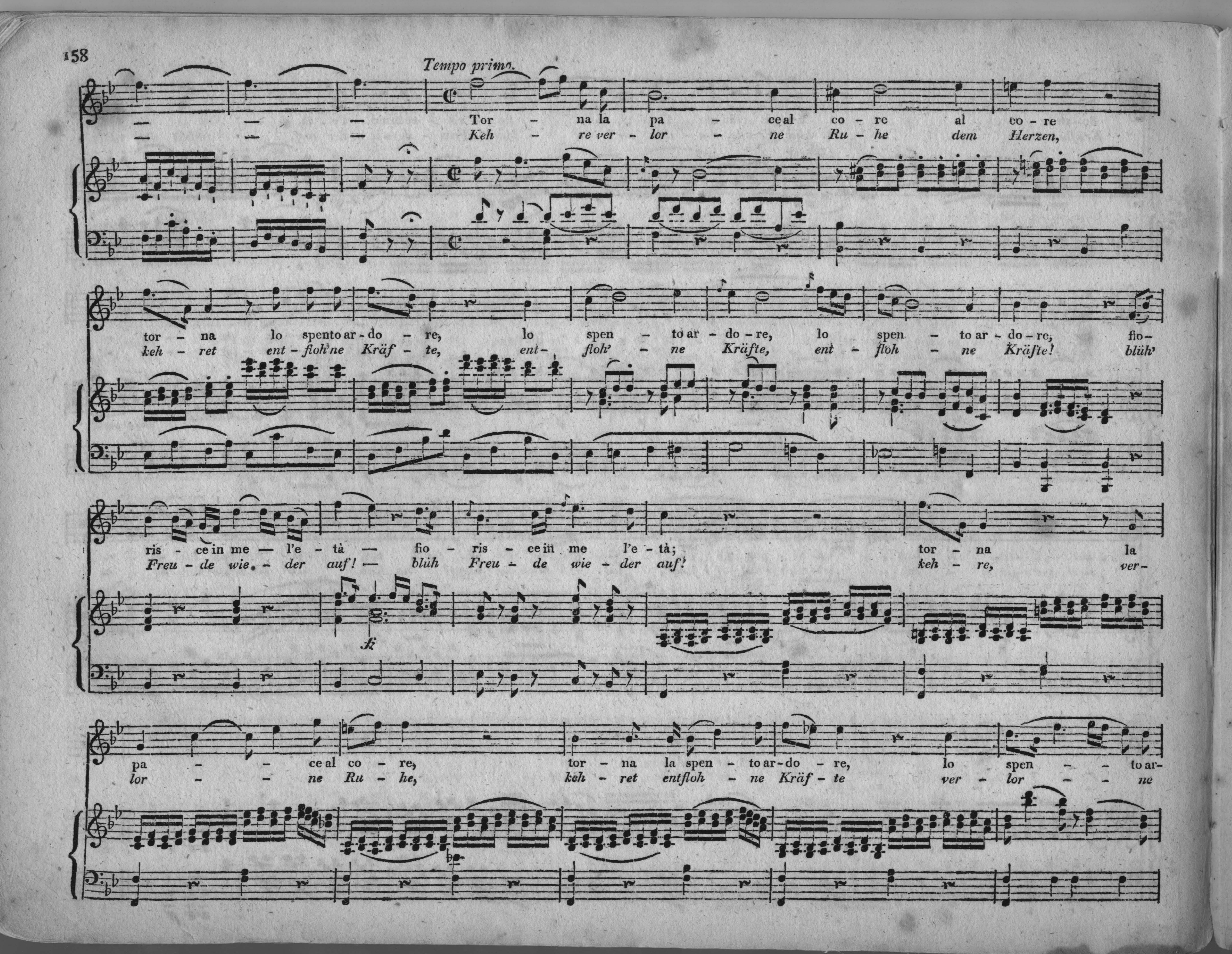

numi a questo regno amici son, resta che al cenno lo-ro I-dome-ne-o o-ra ubbi-disca, oh quanto
Götter sind versöhnt, sind unsre Freunde! Sehet wie ihrem Winke I-dome-ne-us freudig ge-horchet! Wie theuer,
o sommi de-i quanto m'agrato il cenno ecco-vi un altro rè un al-tro me stesso
gü-ti-ge Götter, ist mir dieser Wink, sehet an meiner Statt hier-ei-nen andern König,
a I-daman-te mio figlio al caro figlio ce-do il soglio di Creta, e tutto in-sieme il sovra-no po-ter
I-damant meinem Sohn ihm übergeb' ich jetzt den Thron von Creta und al-le Rechte und Gewalt als Re-gent!
i suoi comman-di ri-spet-ta-te, e-segui-te ubbi-dienti, come i miei e-se-guite, e rispet-ta-te on-de grato io vi son,
vernehmt mit Ehrfurcht sein Ge-bot und befolgt es mit Treue, wie ihr mich einst ge-ehret, so ehret ihn und zählt auf meine Dankbarkeit!
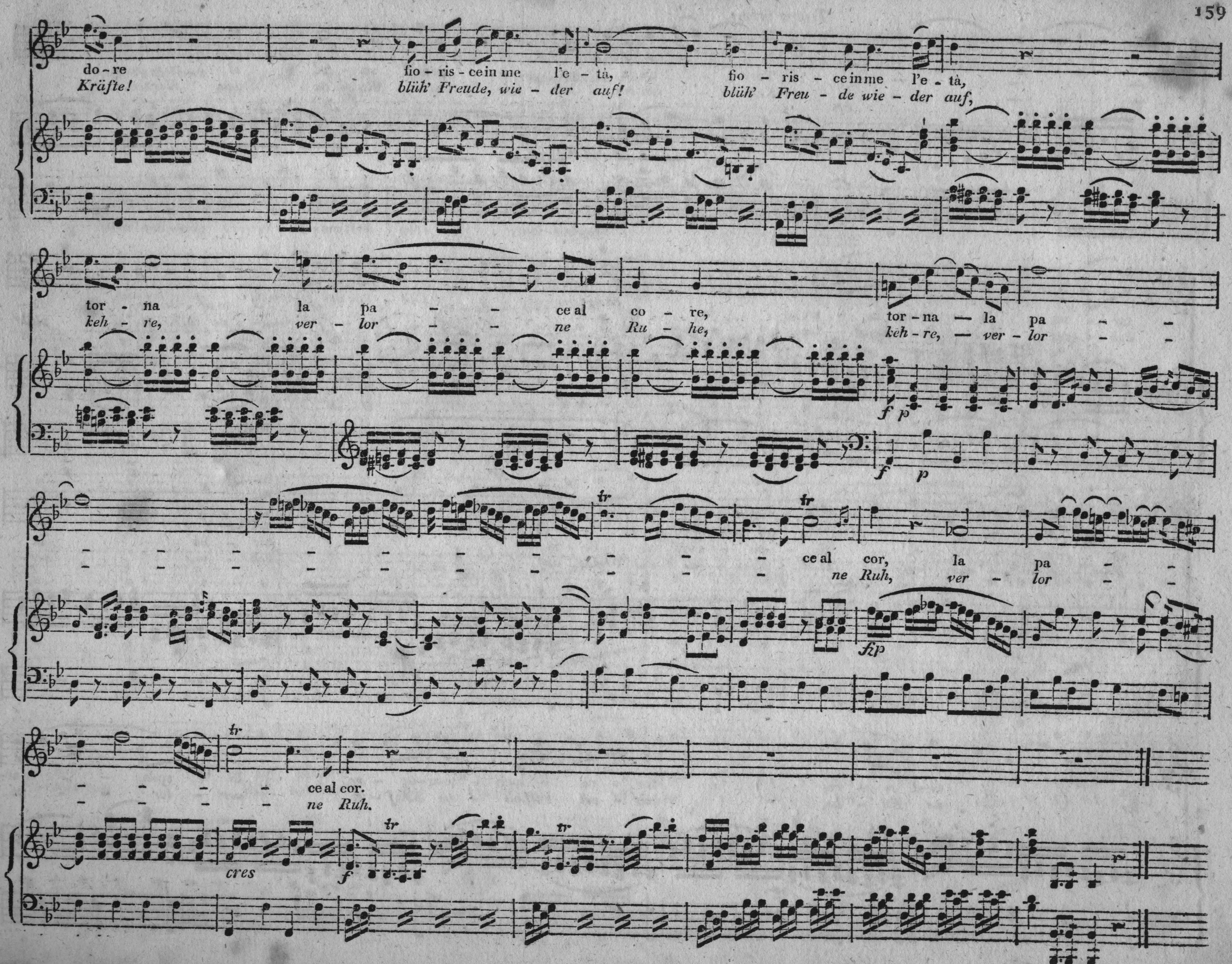

que - sta è la leg - ge
dies mein Ge - setz!
ec - co - vi la real spo - sa
Seht hier die fürstli - che Braut!
mi - ra - te in questa bel - la copia un don del cielo ser - ba - to a voi
Bewundert in diesem schönen Bilde ein Ge - schenk, das der Himmel euch er - hielt!
quanto a sperar vi li - ce
Heil eu - rer na - hen Zukunft!
o Cre - ta fortu - nata,
Heil dir ge - segnetes Creta!
o! me fe - li - ce.
Heil mir Beglückten!
Adagio.
Idomeneo.
Pianoforte.
Adagio.
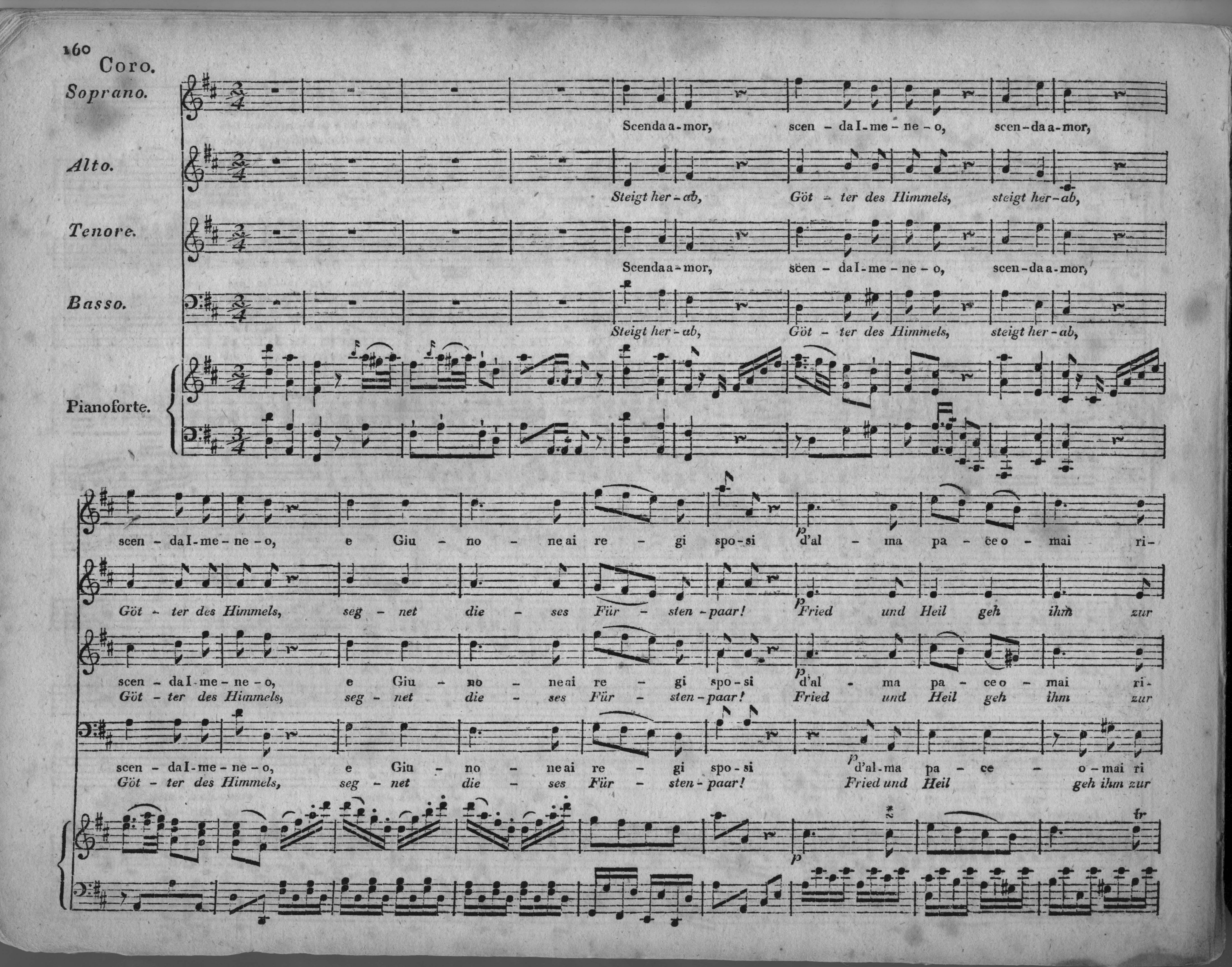

Tor - na la pa - ce al co - re, al co - re
Keh - re ver - lor - ne Ru - he dem Herzen
tor - na lo spento ar - do - re, lo spen - to ar - do - re, lo spen - to ar - do - re, fio-
keh - ret ent - floh'ne Kräf - te, ent - floh' - ne Kräfte, ent - floh - ne Kräfte! blüh'
ris - ce in me - l'e - tà - fio - ris - ce in me l'e - tà; tor - na la
Freu - de wie - der auf, - blüh Freu - de wie - der auf! keh - re ver-
pa - - ce al co - re, tor - na lo spen - - to ar - do - re lo
lor - - ne Ru - he, keh - ret ent - floh' - - ne Kräf - te, ent-
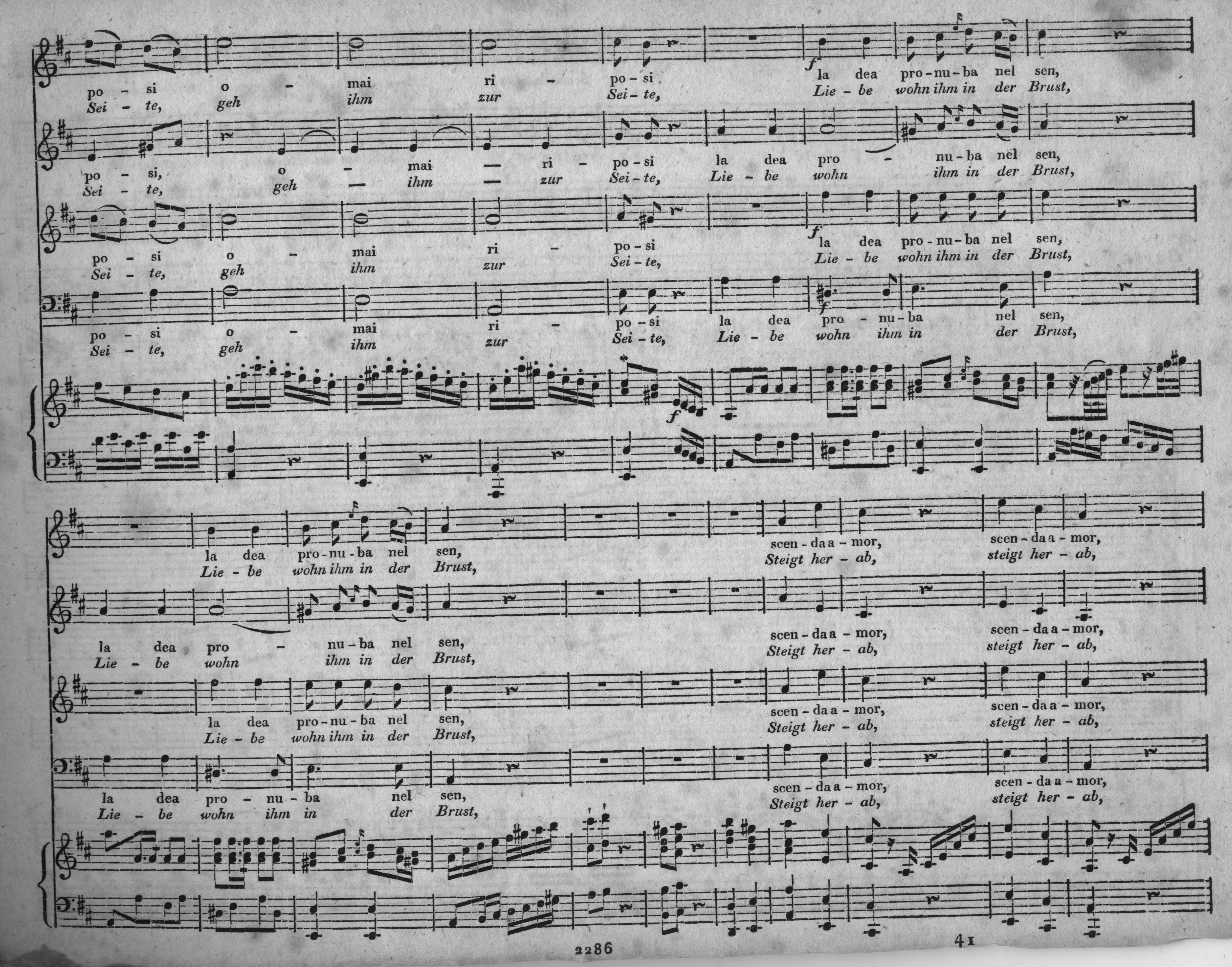

spen - to ar - do - re
floh' - ne Kräfte
fio - ris - ce in me l'e - tà, — — — in me l'e -
blüh' Freu - de, wie - der auf, — — — blüh' wie - der
tà,
auf!
tor - na la pa - ce al co - re
keh - re o Ru - he dem Her - zen
tor - na lo spen - to ar - do - re — tor - na la pa - ce al co - re
keh - ret den Ner - ven Kräf - te — keh - re o Ru - he dem Her - zen,
la pa - ce al cor — la
dem Her - zen, dem Her - zen, dem
fp
fz
dolce
f
p
pa - - - - ce al cor.
Her - - - - zen zu - rück.
tr
cres
f
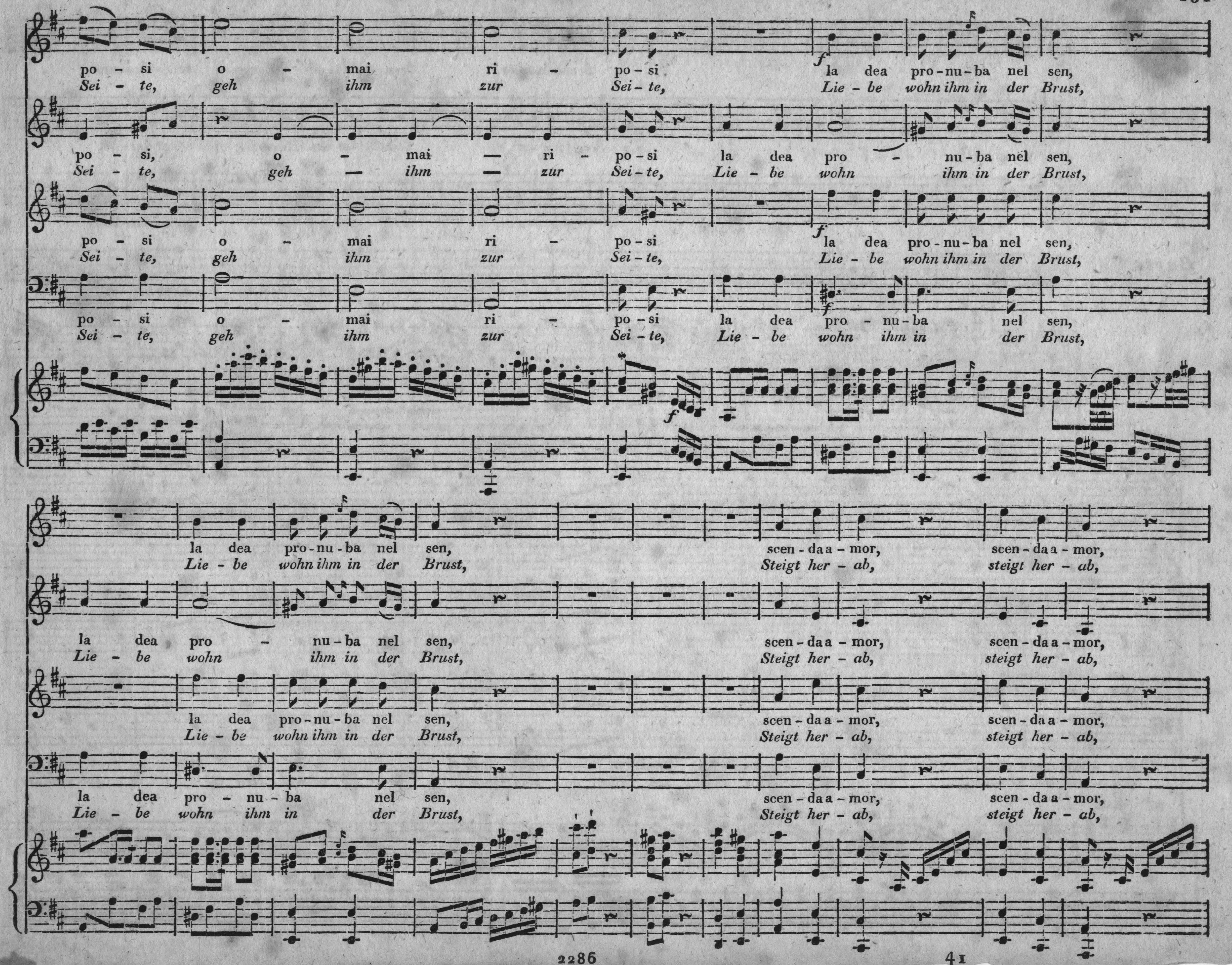

Allegretto.
Dal-la sta-gion di
Aehnlich der al-ten
Allegretto.
p
flo-ra l'al-be-ro anno-so in-fiora, l'al-be-ro an-no-so in-fiora, nuo-vo vi-gor gli dà nuovo vi-
Ei-che, welche der Lenz be-lebet, wel-che der Lenz be-lebet, seh ich mich einst ver-jüngt, seh ich mich
gor gli dà, nuo-vo vi-gor gli dà, vi-gor-gli dà. Torna la pa-ce al
einst ver-jüngt, seh ich mich einst ver-jüngt, ich seh mich ver-jüngt! Kehre ver-lor-ne
f
p
co-re, tor-na lo spen-to ar-do-re fio-ri-sce in me l'e-tà.
Ru-he keh-ret ent-floh'-ne Kräfte, blüh' Freude, mir wie-der auf!

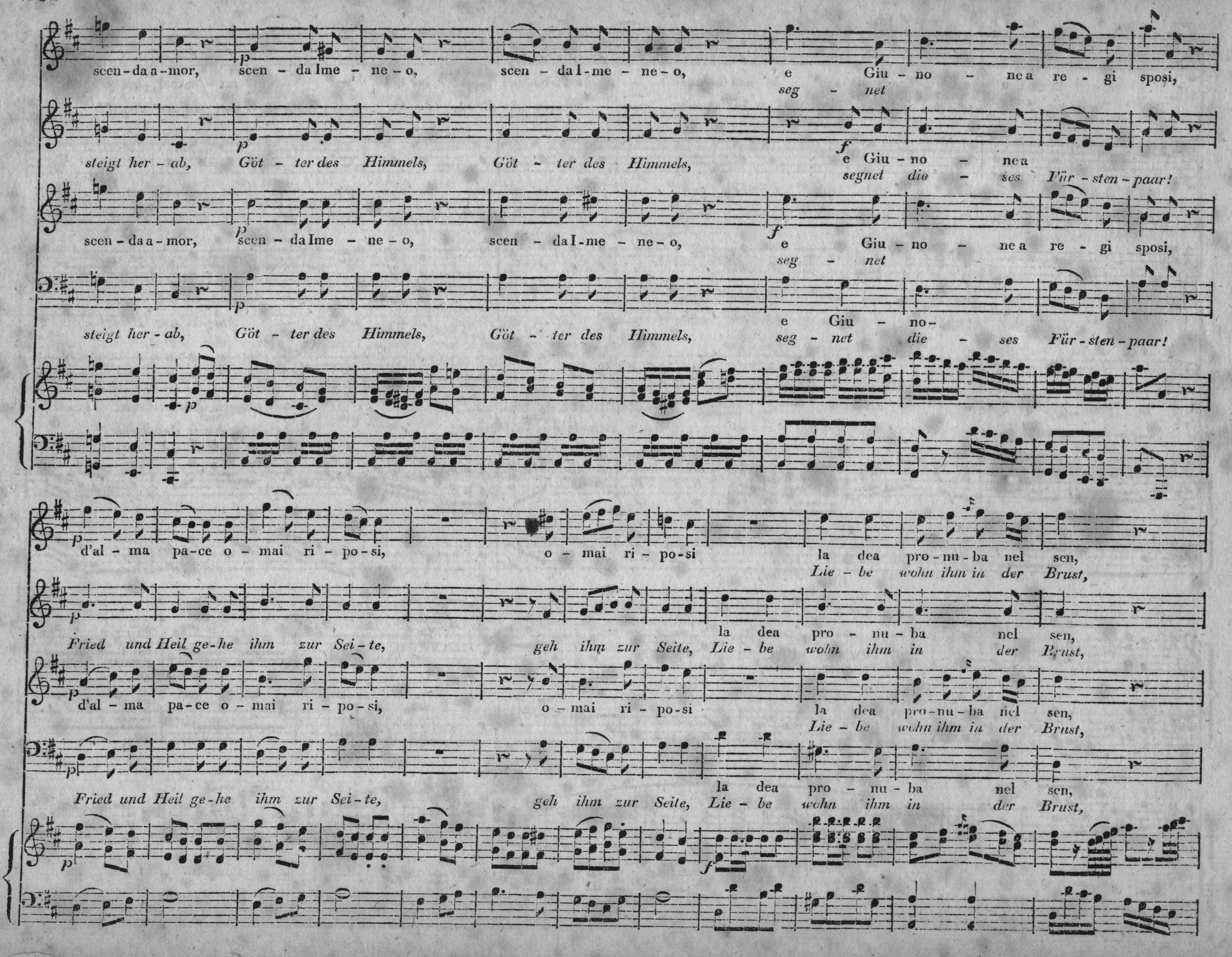

Tempo primo.
Tor - na la pa - ce al co - re al co - re
Keh - re ver - lor - ne Ru - he dem Herzen,
tor - na lo spento ar - do - re, lo spen - to ar - do - re, lo spen - to ar - do - re, fio -
keh - ret ent - floh'ne Kräf - te, ent - floh' - ne Kräfte, ent - floh - ne Kräfte! blüh'
ris - ce in me - l'e - tà - fio - ris - ce in me l'e - tà; tor - na la
Freu - de wie - der auf! - blüh Freu - de wie - der auf! keh - re, ver -
pa - - ce al co - re, tor - na la spen - to ar - do - re, lo spen - - to ar
lor - - ne Ru - he, keh - ret entfloh - ne Kräf - te ver - lor - - ne
ſz

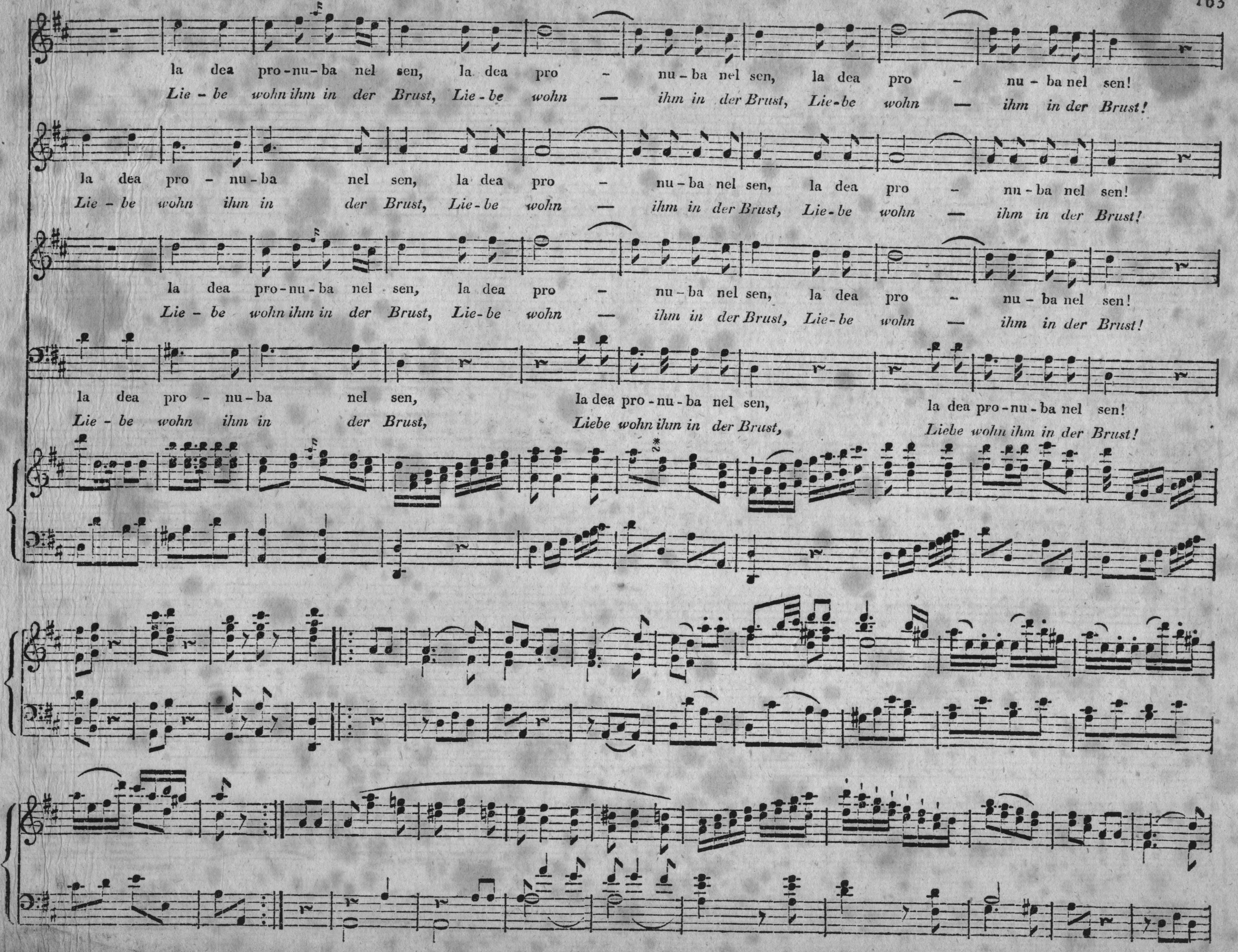

do-re fio-ris-ce in me l'e-tà, fio-ris-ce in me l'e-tà,
Kräfte! blüh' Freude, wie-der auf! blüh' Freu-de wie-der auf,
tor-na la pa-ce al co-re, tor-na la pa-
keh-re, ver-lor-ne Ru-he, keh-re, ver-lor-
ce al cor, la pa-
ne Ruh, ver-lor-
ce al cor.
ne Ruh.
cres

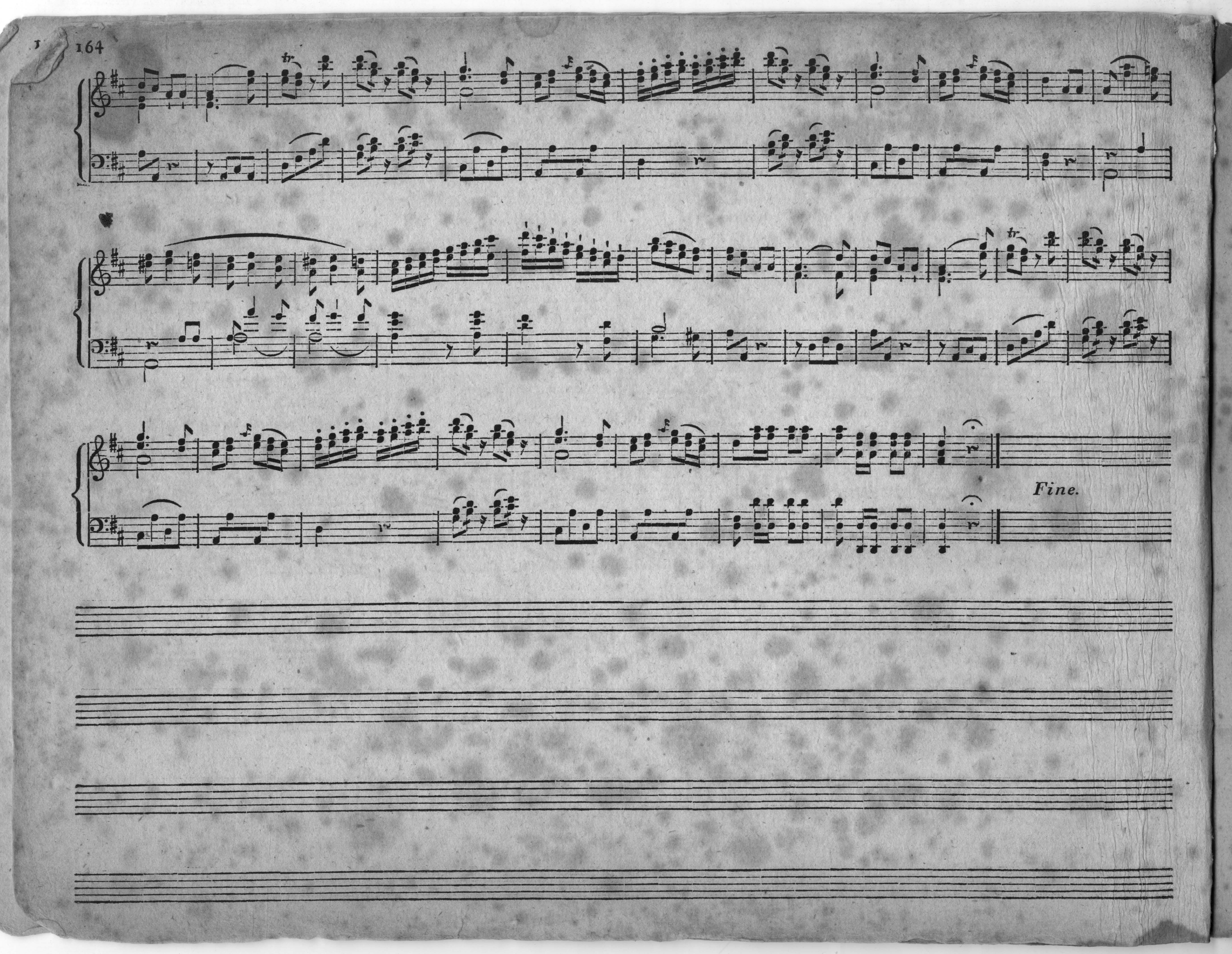

Coro.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
Pianoforte.
Scenda a-mor, scen - da I-me - ne - o, scen-da a-mor,
Steigt her-ab, Göt - ter des Himmels, steigt her-ab,
Scenda a-mor, scen - da I-me - ne - o, scen-da a-mor,
Steigt her-ab, Göt - ter des Himmels, steigt her-ab,
scen - da I-me-ne-o, e Giu - no - ne ai re - gi spo-si d'al - ma pa - ce o - mai ri-
Göt - ter des Himmels, seg - net die - ses Für - sten-paar! Fried und Heil geh ihm zur
scen - da I-me-ne-o, e Giu - no - ne ai re - gi spo-si d'al - ma pa - ce o - mai ri-
Göt - ter des Himmels, seg - net die - ses Für - sten-paar! Fried und Heil geh ihm zur
scen - da I-me-ne-o, e Giu - no - ne ai re - gi spo-si d'al-ma pa - ce - o-mai ri
Göt - ter des Himmels, seg - net die - ses Für - sten-paar! Fried und Heil geh ihm zur


po - si o - mai ri - po - si la dea pro - nu - ba nel sen,
Sei - te, geh ihm zur Sei - te, Lie - be wohn ihm in der Brust,
po - si, o - mai ri - po - si la dea pro - nu - ba nel sen,
Sei - te, geh ihm zur Sei - te, Lie - be wohn ihm in der Brust,
la dea pro - nu - ba nel sen, scen - da a - mor, scen - da a - mor,
Lie - be wohn ihm in der Brust, Steigt her - ab, steigt her - ab,


po - si o - mai ri - po - si la dea pro - nu - ba nel sen,
Sei - te, geh ihm zur Sei - te, Lie - be wohn ihm in der Brust,
po - si, o - mai — ri - po - si la dea pro - nu - ba nel sen,
Sei - te, geh — ihm — zur Sei - te, Lie - be wohn ihm in der Brust,
po - si o - mai ri - po - si la dea pro - nu - ba nel sen,
Sei - te, geh ihm zur Sei - te, Lie - be wohn ihm in der Brust,
po - si o - mai ri - po - si la dea pro - nu - ba nel sen,
Sei - te, geh ihm zur Sei - te, Lie - be wohn ihm in der Brust,
la dea pro - nu - ba nel sen, scen - da a - mor, scen - da a - mor,
Lie - be wohn ihm in der Brust, Steigt her - ab, steigt her - ab,
la dea pro - nu - ba nel sen, scen - da a - mor, scen - da a - mor,
Lie - be wohn ihm in der Brust, Steigt her - ab, steigt her - ab,
la dea pro - nu - ba nel sen, scen - da a - mor, scen - da a - mor,
Lie - be wohn ihm in der Brust, Steigt her - ab, steigt her - ab,
la dea pro - nu - ba nel sen, scen - da a - mor, scen - da a - mor,
Lie - be wohn ihm in der Brust, Steigt her - ab, steigt her - ab,


scen - da a - mor, scen - da Ime - ne - o, scen - da I - me - ne - o, e Giu - no - ne a re - gi sposi,
seg - net
steigt her - ab, Göt - ter des Himmels, Göt - ter des Himmels, e Giu - no - ne a
segnet die - ses Für - sten - paar!
scen - da a - mor, scen - da Ime - ne - o, scen - da I - me - ne - o, e Giu - no - ne a re - gi sposi,
seg - net
steigt her - ab, Göt - ter des Himmels, Göt - ter des Himmels, e Giu - no-
seg - net die - ses Für - sten - paar!
d'al - ma pa - ce o - mai ri - po - si, o - mai ri - po - si la dea pro - nu - ba nel sen,
Lie - be wohn ihm in der Brust,
la dea pro - nu - ba nel sen,
Fried und Heil ge - he ihm zur Sei - te, geh ihm zur Seite, Lie - be wohn ihm in der Brust,
d'al - ma pa - ce o - mai ri - po - si, o - mai ri - po - si la dea pro - nu - ba nel sen,
Lie - be wohn ihm in der Brust,
la dea pro - nu - ba nel sen,
Fried und Heil ge - he ihm zur Sei - te, geh ihm zur Seite, Lie - be wohn ihm in der Brust,


la dea pro-nu-ba nel sen, la dea pro - nu-ba nel sen, la dea pro - nu-ba nel sen!
Lie - be wohn ihm in der Brust, Lie-be wohn — ihm in der Brust, Lie-be wohn — ihm in der Brust!
la dea pro - nu-ba nel sen, la dea pro - nu-ba nel sen, la dea pro - nu-ba nel sen!
Lie - be wohn ihm in der Brust, Lie-be wohn — ihm in der Brust, Lie-be wohn — ihm in der Brust!
la dea pro-nu-ba nel sen, la dea pro - nu-ba nel sen, la dea pro - nu-ba nel sen!
Lie - be wohn ihm in der Brust, Lie-be wohn — ihm in der Brust, Lie-be wohn — ihm in der Brust!
la dea pro - nu-ba nel sen, la dea pro-nu-ba nel sen, la dea pro-nu-ba nel sen!
Lie - be wohn ihm in der Brust, Liebe wohn ihm in der Brust, Liebe wohn ihm in der Brust!


tr
tr
Fine.